



CONTROL "TOUCH"
TOUCH CONTROL
CONTRÔLE "TOUCH"
"TOUCH" CONTROL
CONTROLLO "TOUCH"
CONTROLE "TOUCH"



**MANUAL DE USUARIO
USER MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE OPERAÇÃO**



05 / 06 / 2020

1.	USO	16
2.	OPL.....	17
2.1.	INTERFÍCIE.....	17
2.1.1.	Pantalla OFF	17
2.1.2.	OPL: Pantalla principal.....	18
2.1.3.	OPL: Pantalla ejecución	19
2.2.	CONFIGURACIÓN.....	23
2.2.1.	Gestión de programas	24
2.2.2.	Biblioteca de fases	24
2.2.3.	Mis programas (favoritos)	29
2.2.4.	Biblioteca de programas	29
2.2.5.	Configurar sistema.....	32
2.2.5.1.	Idioma 	32
2.2.5.2.	Hora 	33
2.2.5.3.	Fecha 	33
2.2.5.4.	Unidades de medida 	33
2.2.5.5.	RABC/Trazabilidad 	33
2.2.5.6.	Menú HUD o de visualización 	34
2.2.5.7.	Acceso restringido 	37
2.2.5.8.	Activar/desactivar “beep” 	37
2.2.5.9.	Velocidad de rotación del tambor 	37
2.2.5.10.	Historial 	37
2.2.5.11.	Importar/exportar configuración 	38
2.2.5.12.	Activar/Desactivar “intelligent dry” 	38
2.2.5.13.	Activar/Desactivar antiarrugas 	38
2.2.5.14.	Activar/Desactivar resistencia cárter (sólo bomba de calor) 	38
3.	AUTOSERVICIO	39
3.1.	INTERFÍCIE.....	39
3.1.1.	Autoservicio: Pantalla de selección 1 – botones.....	39
3.1.2.	Autoservicio: Pantalla de selección 2 - pago	40
3.1.3.	Autoservicio: Pulsos de moneda y “Credit Mode”	41
3.1.4.	Autoservicio: Pantalla ejecución	42
3.2.	CONFIGURACIÓN.....	44
3.2.1.	Gestión de programas	45
3.2.2.	Biblioteca de fases	46
3.2.3.	Mis programas (favoritos)	50
3.2.4.	Biblioteca de programas	50
3.2.5.	Configurar sistema.....	53

3.2.5.1.	Idioma 	53
3.2.5.2.	Hora 	54
3.2.5.3.	Fecha 	54
3.2.5.4.	Unidades de medida 	54
3.2.5.5.	RABC/Trazabilidad 	55
3.2.5.6.	Menú HUD o de visualización autoservicio 	55
3.2.5.7.	Acceso restringido 	57
3.2.5.8.	Activar/desactivar beep 	57
3.2.5.9.	Velocidad de rotación del tambor 	57
3.2.5.10.	Historial 	58
3.2.5.11.	Importar/exportar configuración 	58
3.2.5.12.	Activar/Desactivar intelligent dry 	58
3.2.5.13.	Activar/Desactivar antiarrugas 	58
3.2.5.14.	Activar/Desactivar resistencia cárter (sólo bomba de calor) 	58
3.2.5.15.	Período de gracia 	58
3.2.5.16.	Divisa 	59
3.2.5.17.	Precios 	61
3.2.5.18.	Programación de precios 	62
3.2.5.19.	Modo de Pago 	64
3.2.5.20.	Tiempo de inactividad y pérdida de saldo 	64
3.2.5.21.	Tiempo continuo/discontinuo 	64
4.	MANTENIMIENTO	65
4.1.1.	Alarmas y avisos	65

1.	USE	67
2.	OPL.....	68
2.1.	INTERFACE.....	68
2.1.1.	Screen OFF	68
2.1.2.	OPL: Main screen	69
2.1.3.	OPL: Run screen.....	70
2.2.	CONFIGURATION	74
2.2.1.	Programme management	75
2.2.2.	Cycle library	75
2.2.3.	My programmes (favorites)	80
2.2.4.	Programme library	80
2.2.5.	Configure system.....	83
2.2.5.1.	Language 	83
2.2.5.2.	Time 	84
2.2.5.3.	Date 	84
2.2.5.4.	Units of measurement 	84
2.2.5.5.	RABC/Traceability 	84
2.2.5.6.	HUD or display menu 	85
2.2.5.7.	Restricted Access 	88
2.2.5.8.	Activate/deactivate “beep” 	88
2.2.5.9.	Drum rotation speed 	88
2.2.5.10.	Log 	88
2.2.5.11.	Import/export configuration 	89
2.2.5.12.	Activate/deactivate intelligent dry 	89
2.2.5.13.	Activate/Deactivate anti-crease 	89
2.2.5.14.	Activate/deactivate sump resistor (only heat pump) 	89
3.	SELF-SERVICE	90
3.1.	INTERFACE.....	90
3.1.1.	Self-service: Selection screen 1 - buttons.....	90
3.1.2.	Self-service: Selection screen 2 - payment	91
3.1.3.	Self-service: Coin and “Credit Mode” pulses:.....	92
3.1.4.	Self-service: Run screen	93
3.2.	CONFIGURATION	95
3.2.1.	Programme management	96
3.2.2.	Cycle library	97
3.2.3.	My programmes (favorites)	101
3.2.4.	Programme library	101
3.2.5.	Configure system.....	104
3.2.5.1.	Language 	104
3.2.5.2.	Time 	105

3.2.5.3.	Date 	105
3.2.5.4.	Units of measurement 	105
3.2.5.5.	RABC/Traceability 	106
3.2.5.6.	HUD menu or self-service display 	106
3.2.5.7.	Restricted access 	108
3.2.5.8.	Activate/deactivate beep 	108
3.2.5.9.	Drum rotation speed 	108
3.2.5.10.	Log 	109
3.2.5.11.	Import/export configuration 	109
3.2.5.12.	3.2.5.12 Activate/deactivate intelligent dry 	109
3.2.5.13.	Activate/Deactivate anti-crease 	109
3.2.5.14.	Activate/deactivate sump resistor (only dryers with heat pump) 	109
3.2.5.15.	Grace period 	109
3.2.5.16.	Currency 	110
3.2.5.17.	Prices 	112
3.2.5.18.	Price programming 	113
3.2.5.19.	Payment Method 	115
3.2.5.20.	Loss of credit balance and inactivity time 	115
3.2.5.21.	Continuous/discontinuous time 	115
4.	MAINTENANCE	116
4.1.1.	Alarms and alerts	116

1.	UTILISATION	118
2.	OPL.....	119
2.1.	INTERFACE.....	119
2.1.1.	Écran OFF.....	119
2.1.2.	OPL: Écran principal	120
2.1.3.	OPL: Écran exécution.....	121
2.2.	CONFIGURATION	125
2.2.1.	Édition de programmes.....	126
2.2.2.	Bibliothèque de phases	126
2.2.3.	Mes programmes (favoris).....	131
2.2.4.	Bibliothèque de programmes	131
2.2.5.	Configurer le système.....	134
2.2.5.1.	Langue 	134
2.2.5.2.	Heure 	135
2.2.5.3.	Date 	135
2.2.5.4.	Unités de Mesure 	135
2.2.5.5.	RABC/Traçabilité 	135
2.2.5.6.	Menu HUD o de visualisation 	136
2.2.5.7.	Accès restreint 	139
2.2.5.8.	Activer/désactiver le “bip” 	139
2.2.5.9.	Vitesse de rotation du tambour 	139
2.2.5.10.	Historique 	139
2.2.5.11.	Importer / exporter configuration 	140
2.2.5.12.	Activer/Désactiver « Intelligent Dry » 	140
2.2.5.13.	Activer/désactiver l’antiplis 	140
2.2.5.14.	Activer/désactiver résistance carter (uniquement pompe à chaleur) 	140
3.	LIBRE-SERVICE	141
3.1.	INTERFACE.....	141
3.1.1.	Libre-service : Écran de sélection 1 - boutons :.....	141
3.1.2.	Libre-service : Écran de sélection 2 - paiement :	142
3.1.3.	Libre-service : Impulsions de pièce et « Credit Mode » :	143
3.1.4.	Libre-service: Écran exécution	144
3.2.	CONFIGURATION	146
3.2.1.	Édition de programmes.....	147
3.2.2.	Bibliothèque de phases	148
3.2.3.	Mes programmes (favoris).....	152
3.2.4.	Bibliothèque de programmes	152
3.2.5.	Configurer le système.....	155
3.2.5.1.	Langue	155
3.2.5.2.	Heure 	156
3.2.5.3.	Date 	156

3.2.5.4.	Unités de Mesure 	156
3.2.5.5.	RABC/Traçabilité 	157
3.2.5.6.	Menu HUB o de visualisation libre-service 	157
3.2.5.7.	Accès restreint 	159
3.2.5.8.	Activer/désactiver le bip 	159
3.2.5.9.	Vitesse de rotation du tambour 	159
3.2.5.10.	Historique 	160
3.2.5.11.	Importer/exporter configuration 	160
3.2.5.12.	Activer/Désactiver Intelligent Dry 	160
3.2.5.13.	Activer/désactiver l'antiplis 	160
3.2.5.14.	Activer/désactiver résistance carter (uniquement pompe à chaleur) 	160
3.2.5.15.	Période de grâce 	161
3.2.5.16.	Devise 	161
3.2.5.17.	Prix 	163
3.2.5.18.	Programmation de prix 	164
3.2.5.19.	Mode de Paiement 	166
3.2.5.20.	Durée d'inactivité et perte de solde 	166
3.2.5.21.	Durée continue/discontinue 	166
4.	ENTRETIEN.....	167
4.1.1.	Alarmes et avertissements	167

1.	GEBRAUCH.....	169
2.	OPL.....	170
2.1.	<i>BILDSCHIRM</i>	170
2.1.1.	OFF-Bildschirm.....	170
2.1.2.	OPL: Hauptbildschirm.....	171
2.1.3.	OPL: Ausführungsbildschirm.....	172
2.2.	<i>KONFIGURATION</i>	176
2.2.1.	Programmverwaltung	177
2.2.2.	Phasen-Bibliothek.....	177
2.2.3.	Meine Programme (Favoritenliste).....	182
2.2.4.	Programm-Bibliothek	182
2.2.5.	System einstellen	185
2.2.5.1.	Sprache 	185
2.2.5.2.	Uhrzeit 	186
2.2.5.3.	Datum 	186
2.2.5.4.	Maßeinheiten 	186
2.2.5.5.	RABC/Rückverfolgbarkeit 	186
2.2.5.6.	HUD-/ Anzeige-Menü 	187
2.2.5.7.	Beschränkter Zugang 	190
2.2.5.8.	Akustisches Signal aktivieren bzw. deaktivieren 	190
2.2.5.9.	Drehgeschwindigkeit der Trommel 	190
2.2.5.10.	History 	190
2.2.5.11.	Einstellung importieren bzw. exportieren 	191
2.2.5.12.	Intelligent Dry aktivieren bzw. deaktivieren 	191
2.2.5.13.	Schongang zur Vermeidung von Faltenbildung aktivieren bzw. deaktivieren 	191
2.2.5.14.	Heizwiderstand im Gehäuse aktivieren/deaktivieren (nur Wäschetrockner mit Wärmepumpe) 	191
3.	SELBSTBEDIENUNG	192
3.1.	<i>BILDSCHIRM</i>	192
3.1.1.	SELBSTBEDIENUNG: Auswahlbildschirm 1 – Tasten.....	192
3.1.2.	SELBSTBEDIENUNG: Auswahlbildschirm 2 - Bezahlung.....	193
3.1.3.	SELBSTBEDIENUNG: Impulse für Münzen und „Credit Mode"	194
3.1.4.	SELBSTBEDIENUNG: Ausführungsbildschirm.....	195
3.2.	<i>KONFIGURATION</i>	197
3.2.1.	Programmverwaltung	199
3.2.2.	Phasen-Bibliothek.....	199
3.2.3.	Meine Programme (Favoritenliste).....	204
3.2.4.	Programm-Bibliothek	204
3.2.5.	System einstellen	207
3.2.5.1.	Sprache 	207
3.2.5.2.	Uhrzeit 	208

3.2.5.3.	Datum 	208
3.2.5.4.	Maßeinheiten 	208
3.2.5.5.	RABC/Rückverfolgbarkeit 	209
3.2.5.6.	HUD-/ Anzeige-Menü für den Selbstbedienungsmodus 	209
3.2.5.7.	Beschränkter Zugang 	211
3.2.5.8.	Akustisches Signal aktivieren bzw. deaktivieren 	211
3.2.5.9.	Drehgeschwindigkeit der Trommel 	211
3.2.5.10.	History 	212
3.2.5.11.	Einstellung importieren bzw. exportieren 	212
3.2.5.12.	Intelligent Dry aktivieren bzw. deaktivieren 	212
3.2.5.13.	Schongang zur Vermeidung von Faltenbildung aktivieren bzw. deaktivieren 	212
3.2.5.14.	Heizwiderstand im Gehäuse aktivieren/deaktivieren (nur Wäschetrockner mit Wärmepumpe)	212
		213
3.2.5.15.	Kulanzzeit 	213
3.2.5.16.	Währung 	213
3.2.5.17.	Preise 	216
3.2.5.18.	Programmierung der Preise 	216
3.2.5.19.	Zahlweise 	219
3.2.5.20.	Stillstandszeit und Verlust des Saldos 	219
3.2.5.21.	Zeit mit/ohne Unterbrechungen 	219
4.	WARTUNG	220
4.1.1.	Alarme und Meldungen	220

1.	USO	223
2.	OPL.....	224
2.1.	INTERFACCIA	224
2.1.1.	Schermata OFF	224
2.1.2.	OPL: Schermata iniziale	225
2.1.3.	OPL: Schermata esecuzione	226
2.2.	CONFIGURAZIONE.....	230
2.2.1.	Gestione dei programmi	231
2.2.2.	Biblioteca delle fasi	231
2.2.3.	I miei programmi (preferiti).....	236
2.2.4.	Biblioteca dei programmi	236
2.2.5.	Configurazione del sistema.....	239
2.2.5.1.	Lingua 	239
2.2.5.2.	Ora 	240
2.2.5.3.	Data 	240
2.2.5.4.	Unità di Misura 	240
2.2.5.5.	RABC/Tracciabilità 	240
2.2.5.6.	Menu HUD o di visualizzazione 	241
2.2.5.7.	Accesso limitato 	244
2.2.5.8.	Attivare/disattivare “beep” 	244
2.2.5.9.	Velocità di rotazione del tamburo 	244
2.2.5.10.	Cronologia 	244
2.2.5.11.	Importa/Esporta configurazione 	245
2.2.5.12.	Abilita/Disabilita “intelligent dry” 	245
2.2.5.13.	Abilita/Disabilita antipiega 	245
2.2.5.14.	Abilita/Disabilita resistenza carter (solo pompa di calore) 	245
3.	SELF-SERVICE	246
3.1.	INTERFACCIA	246
3.1.1.	Self-service: Schermo di selezione 1 - tasti	246
3.1.2.	Self-service: Schermo di selezione 2 - pagamento	247
3.1.3.	Self-service: impulsi di valuta e “Credit mode”	248
3.1.4.	Self-service: Schermata esecuzione.....	249
3.2.	CONFIGURAZIONE.....	251
3.2.1.	Gestione dei programmi	252
3.2.2.	Biblioteca delle fasi	253
3.2.3.	I miei programmi (preferiti).....	257
3.2.4.	Biblioteca dei programmi	257
3.2.5.	Configurazione del sistema.....	260
3.2.5.1.	Idioma 	260
3.2.5.2.	Ora 	261

3.2.5.3.	Data 	261
3.2.5.4.	Unità di misura 	261
3.2.5.5.	RABC/Tracciabilità 	262
3.2.5.6.	Menu HUD o di visualizzazione 	262
3.2.5.7.	Accesso limitato 	264
3.2.5.8.	Abilita/disabilita “beep” 	264
3.2.5.9.	Velocità di rotazione del tamburo. 	264
3.2.5.10.	Cronologia 	265
3.2.5.11.	Importa/Esporta configurazione 	265
3.2.5.12.	Abilita/Disabilita “intelligent dry” 	265
3.2.5.13.	Abilita/Disabilita antipiega 	265
3.2.5.14.	Abilita/Disabilita resistenza carter (solo pompa di calore) 	265
3.2.5.15.	Periodo di proroga 	266
3.2.5.16.	Valuta 	266
3.2.5.17.	Prezzi 	268
3.2.5.18.	Programmazione dei prezzi 	269
3.2.5.19.	Modalità di pagamento 	271
3.2.5.20.	Tempi di inattività e perdita del saldo 	271
3.2.5.21.	Tempo continuo/discontinuo 	271
4.	MANUTENZIONE.....	272
4.1.1.	Allarmi e avvisi	272

1.	UTILIZAÇÃO	274
2.	OPL.....	275
2.1.	INTERFACE.....	275
2.1.1.	Ecrã OFF.....	275
2.1.2.	OPL: Ecrã principal	276
2.1.3.	OPL: Ecrã de execução.....	277
2.2.	CONFIGURAÇÃO.....	281
2.2.1.	Gestão de programas.....	282
2.2.2.	Biblioteca de fases	282
2.2.3.	Os meus programas (favoritos).....	287
2.2.4.	Biblioteca de programas	287
2.2.5.	Configurar sistema.....	290
2.2.5.1.	Idioma 	290
2.2.5.2.	Hora 	291
2.2.5.3.	Data 	291
2.2.5.4.	Unidades de medida 	291
2.2.5.5.	RABC/Rastreabilidade 	291
2.2.5.6.	Menu HUD ou de visualização 	292
2.2.5.7.	Acesso restringido 	295
2.2.5.8.	Ativar/desativar “beep” 	295
2.2.5.9.	Velocidade de rotação do tambor 	295
2.2.5.10.	Historial 	295
2.2.5.11.	Importar/exportar configuração 	296
2.2.5.12.	Ativar/Desativar “intelligent dry” 	296
2.2.5.13.	Ativar/Desativar antirrugas 	296
2.2.5.14.	Ativar/desativar resistência do cárter (apenas com bomba de calor) 	296
3.	SELF-SERVICE	297
3.1.	INTERFACE.....	297
3.1.1.	Self-service: Ecrã de seleção 1 - botões.....	297
3.1.2.	Self-service: Ecrã de seleção 2 - pagamento	298
3.1.3.	Self-service: Impulsos de moeda e “Credit Mode”	299
3.1.4.	Self-service: Ecrã de execução	300
3.2.	CONFIGURAÇÃO.....	302
3.2.1.	Gestão de programas.....	303
3.2.2.	Biblioteca de fases	304
3.2.3.	Os meus programas (favoritos).....	308
3.2.4.	Biblioteca de programas	308
3.2.5.	Configurar sistema.....	311
3.2.5.1.	Idioma 	311
3.2.5.2.	Hora 	312

3.2.5.3.	Data 	312
3.2.5.4.	Unidades de medida 	312
3.2.5.5.	RABC/Rastreabilidade 	313
3.2.5.6.	Menu HUD ou de visualização self-service 	313
3.2.5.7.	Acesso restringido 	315
3.2.5.8.	Ativar/desativar beep 	315
3.2.5.9.	Velocidade de rotação do tambor 	315
3.2.5.10.	Historial 	316
3.2.5.11.	Importar/exportar configuração 	316
3.2.5.12.	Ativar/desativar intelligent dry 	316
3.2.5.13.	Ativar/desativar antirrugas 	316
3.2.5.14.	Ativar/desativar resistência do cárter (apenas com bomba de calor). 	316
3.2.5.15.	Período gracioso 	317
3.2.5.16.	Divisa 	317
3.2.5.17.	Preço 	319
3.2.5.18.	Programação de preços 	319
3.2.5.19.	Modo de Pagamento 	322
3.2.5.20.	Tempo de inatividade e perda de saldo 	322
3.2.5.21.	Tempo contínuo/descontínuo 	322
4.	MANUTENÇÃO	323
4.1.1.	Alarmes e avisos	323

1.	Использование	325
2.	OPL.....	326
2.1.	ИНТЕРФЕЙС	326
2.1.1.	ЭКРАН OFF.....	326
2.1.2.	OPL: ГЛАВНЫЙ ЭКРАН.....	327
2.1.3.	OPL: ЭКРАН ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ.....	328
2.2.	НАСТРОЙКИ	332
2.2.1.	Управление программами.....	333
2.2.2.	Библиотека фаз	333
2.2.3.	Мои программы (любимые).....	338
2.2.4.	Библиотека программ.....	338
2.2.5.	Настройка системы.....	341
2.2.5.1.	Языки 	341
2.2.5.2.	Время 	342
2.2.5.3.	Дата 	342
2.2.5.4.	Единицы измерения 	342
2.2.5.5.	RABC/Отслеживание 	342
2.2.5.6.	Меню HUD или отображения 	343
2.2.5.7.	Ограниченный доступ 	346
2.2.5.8.	Включить/Отключить звуковой сигнал 	346
2.2.5.9.	Скорость вращения барабана 	346
2.2.5.10.	Архив 	346
2.2.5.11.	Импорт/экспорт настройки 	347
2.2.5.12.	Включить/Отключить «умную сушку» 	347
2.2.5.13.	Включить/Отключить защиту от сминания 	347
2.2.5.14.	Включить/Отключить нагреватели картера (только для моделей с тепловым насосом) 	347
3.	САМООБСЛУЖИВАНИЕ	348
3.1.	ИНТЕРФЕЙС	348
3.1.1.	Самообслуживание: Экран Выбора 1 – Кнопки	348
3.1.2.	Самообслуживание: Экран Выбора 2 — Оплата	349
3.1.3.	Самообслуживание: монетные импульсы и кредитный режим	350
3.1.4.	Самообслуживание: ЭКРАН ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ	351
3.2.	КОНФИГУРАЦИИ	353
3.2.1.	Управление программами.....	354
3.2.2.	Библиотека фаз	355
3.2.3.	Мои программы (любимые).....	359
3.2.4.	Библиотека программ.....	359
3.2.5.	Настройка системы.....	362
3.2.5.1.	Языки 	362
3.2.5.2.	Время 	363

3.2.5.3.	Дата 	363
3.2.5.4.	Единицы измерения 	363
3.2.5.5.	RABC/Отслеживание 	364
3.2.5.6.	Меню HUD или отображения режима самообслуживания 	364
3.2.5.7.	Ограниченный доступ 	366
3.2.5.8.	Включить/Отключить звуковой сигнал 	366
3.2.5.9.	Скорость вращения барабана 	366
3.2.5.10.	Архив 	367
3.2.5.11.	Импорт/экспорт настройки 	367
3.2.5.12.	Включить/Отключить «умную сушку» 	367
3.2.5.13.	Включить/Отключить защиту от сминания 	367
3.2.5.14.	Включить/Отключить нагреватели картера (только для моделей с тепловым насосом)	367
		367
3.2.5.15.	Период ожидания 	368
3.2.5.16.	Валюта 	368
3.2.5.17.	Цена 	370
3.2.5.18.	Программирование цен 	370
3.2.5.19.	Способ оплаты 	373
3.2.5.20.	Время бездействия и потеря внесенной суммы 	373
3.2.5.21.	Режимы использования: постоянный и непостоянный 	373
4.	ОБСЛУЖИВАНИЕ	374
4.1.1.	Предупреждения и сигналы	374

1. USO

El control Touch forma parte del sistema de control y operación de los múltiples modelos de secadoras programables disponibles.

En las siguientes páginas se va a explicar de forma detallada y simple los conocimientos necesarios para hacer uso del control Touch a nivel usuario. Concretando en todas las características y posibilidades que ofrece el control.

El control incluye todas las características disponibles de todas las máquinas y modelos. Es posible que su secadora no tenga todas las características que se explican en el manual de uso. Por ejemplo: el “intelligent dry”, la recirculación o especificaciones típicas de las bombas de calor entre otros.

Se van a separar las explicaciones de las máquinas OPL (régimen habitual) de las de autoservicio (requiere un pago previo a la ejecución del secado).

Las máquinas con recirculación no tendrán la opción de ser usadas en el modo de autoservicio.

En algunos casos hay botones que se pueden activar o desactivar. En todos los casos, cuando el icono esté en azul claro () es indicador que la funcionalidad está activa. En caso contrario, si el icono está oscuro () indica que la función está desactivada.

2. OPL

2.1. INTERFICIE

Todas las secadoras llevan una pantalla táctil donde además de visualizar toda la información permite la selección de todos los controles que se muestren en pantalla. El tamaño de la TFT será de 4,3" o 7" dependiendo del modelo y opciones.

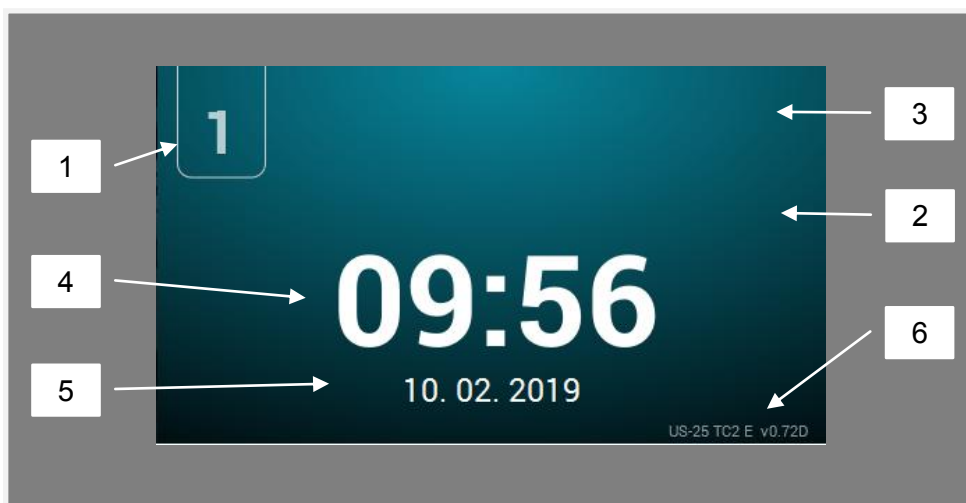
Cuando se alimente la máquina irá a la **Pantalla Off**. Al pulsar en cualquier lugar de la pantalla, se redirigirá a la **Pantalla principal**, desde aquí se puede poner en marcha un programa o acceder al menú principal.

Pulsando START se ejecuta el programa y llevará a la **Pantalla ejecución**, mostrando en pantalla toda la información relevante del mismo.

La información que aparece en cada una de las pantallas puede ser omitida o habilitada desde el menú HUD (Ver apartado 2.2.5.6).

2.1.1. Pantalla OFF

Es la pantalla que se muestra cuando la secadora está en espera (standby). Algunas de las opciones pueden ser omitidas desde el menú HUD (menú de visualización del programa).



1. **Identificador de máquina:** Se muestra la etiqueta que identifica al aparato mediante un número en base a la configuración existente (si la opción está habilitada).
2. **Mensaje lavandería:** Se muestra el mensaje configurado por el usuario (si la opción está habilitada).
3. **Logo:** Se mostrará el logo (si la opción está habilitada).
4. **Hora:** Se muestra la hora en el formato seleccionado por el usuario.
5. **Fecha:** Se mostrará la fecha actual en el formato seleccionado por el usuario (si la opción está habilitada).
6. **Modelo, tipo de calefacción y versión de software:** Indica el modelo configurado y la versión de software. Detrás del identificador del modelo se visualizará una letra que indica el tipo de calentamiento (G – Gas, E – Eléctrica, S – Vapor, T - Aceite térmico y HP - bomba de calor).

Al pulsar en cualquier punto de la pantalla se redirigirá a la "Pantalla Principal".

Si la opción "ahorro energético" está activo, al cabo de 10 minutos se apagará la iluminación (back light) de la pantalla. Si se toca en cualquier parte de la pantalla el back light será encendido de nuevo.

2.1.2. OPL: Pantalla principal

La **Pantalla principal** de la secadora es la siguiente, en la que se define cada una de las opciones disponibles.

Algunas de las opciones pueden ser omitidas desde el menú HUD (menú de visualización del programa).



- Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina mediante un número (se puede editar u ocultar en el menú principal).
- Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
- Menú principal:** Acceso al menú principal de la secadora, dónde se podrán gestionar diferentes parámetros de la máquina.
- Nombre de programa:** Nombre identificativo configurado para el programa seleccionado.
- Temperatura programa:** Temperatura máxima entre las diferentes fases que contiene el programa.
- Número:** Posición del programa en la lista de programas (Mis Programas).
- Tiempo de secado o humedad relativa final del programa (en minutos o %HR):** Hay dos opciones para establecer la finalización de un secado, la duración total en minutos del secado o bien la humedad relativa objetivo. Una excluye a la otra, así pues, aparecerá el valor del parámetro seleccionado. (El parámetro "Humedad Relativa" requiere opción control humedad).
- Incremento/decremento programa:** Permiten avanzar o retroceder en la lista de programas seleccionados. También se podrá incrementar/disminuir el programa, pulsando directamente en el icono del programa (la que se encuentra encima del botón de avanzar y retroceder).
- Start:** Botón para comenzar la ejecución del programa central en pantalla.

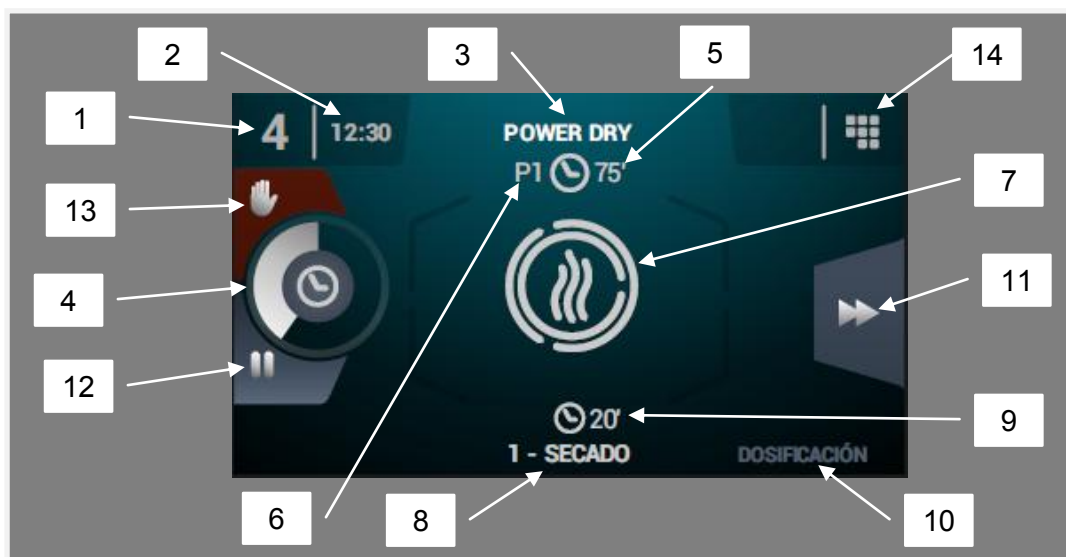
10. Fases programa: Pulsando en el icono del programa seleccionado, se mostrarán las fases que componen el programa, pudiendo seleccionar la fase por el que se quiere empezar el programa.

Asimismo, existirá la posibilidad de realizar una programación instantánea. Pulsando en los iconos de la columna vertical derecha se podrán modificar uno a uno los diferentes parámetros de cada fase, disponibles en función del tipo de fase y las opciones de la secadora (humedad objetivo, tiempo de secado, tiempo de “cool down”, temperatura máxima del tambor, temperatura máxima de entrada de aire, velocidad de rotación del tambor, dosificación, etc.). Los valores modificados no serán guardados para futuras ejecuciones.



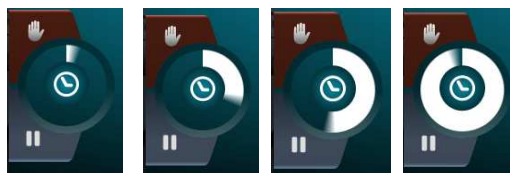
2.1.3. OPL: Pantalla ejecución

Al pulsar el botón **START**, comienza el programa y pasamos a visualizar la pantalla de ejecución, dónde se muestra toda la información relevante del secado en curso. Tener en cuenta que algunas de las opciones pueden ser omitidas y personalizadas desde el menú HUD.

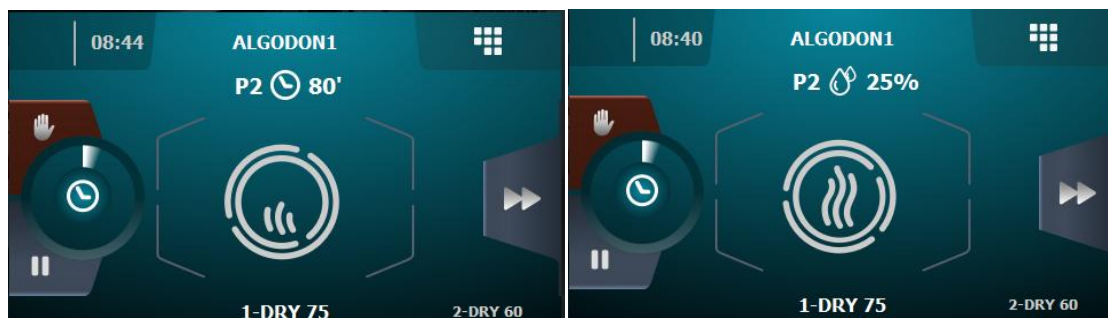


1. **Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina mediante un número (se puede editar u ocultar en el menú HUD).
2. **Hora:** Horas y minutos en el formato seleccionado.
3. **Nombre de programa en ejecución.**

- Indicador de progreso de programa:** corona circular que indica el estado del progreso del programa en relación con el tiempo total de la programación. A medida que va avanzando se va llenando de color blanco en sentido horario.



- Valor de finalización de programa (tiempo o humedad):** En el primer caso muestra el tiempo restante para terminar el programa. En caso de tener como función objetivo la humedad, indica la humedad relativa objetivo.



- Número de programa:** Indica la posición del programa en la lista de programas seleccionados (Mis Programas).
- Estado:** Icono animado que muestra lo que está realizando la secadora. De izquierda a derecha: 1 Secando, 2 “cool down” (enfriamiento del tambor), 3 Dosificando, 4 Programa finalizado abrir puerta, 5 Precalentamiento del compresor (sólo HP)

1

2

3

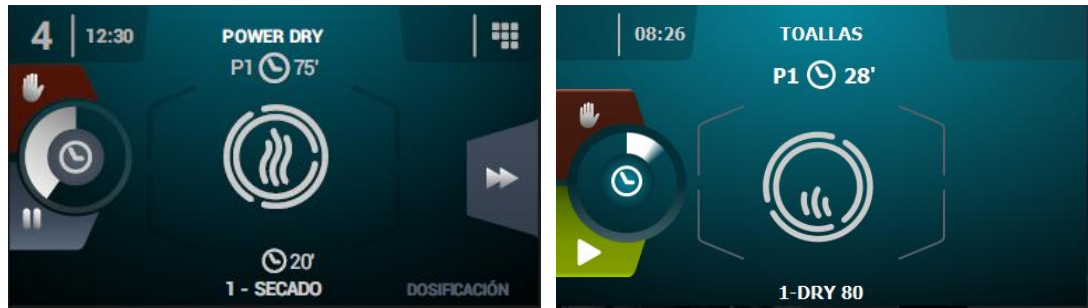
4

5

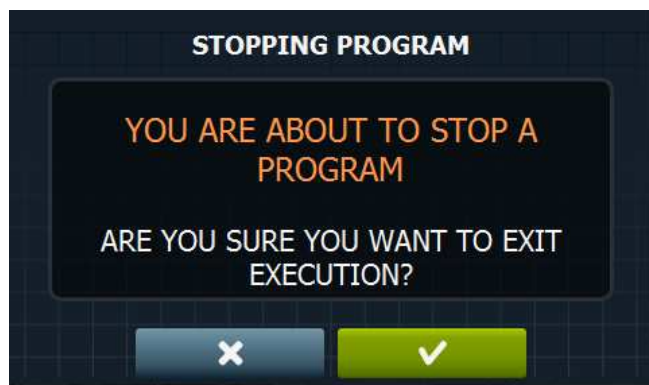


- Fase en ejecución:** número y nombre de la fase en ejecución.
- Tiempo restante de fase:** tiempo necesario para terminar la fase en curso y pasar a la siguiente (excepto si es la última o la única fase).
- Siguiente fase:** nombre de la fase que viene a continuación (en caso de que sea la última fase o la función esté desactivada, no se mostrará nada).
- Avance fase:** Botón que permite avanzar a la fase siguiente (en caso de que sea la última fase o la función esté desactivada, no se mostrará nada).

12. **Pause:** Botón que permite hacer una pausa en el programa en ejecución. Si se pausa el programa, cambiará del icono de pause al de play, pudiendo reanudar el programa desde donde ha sido interrumpido.



13. **Stop:** Botón para cancelar el programa. Se pedirá mensaje de confirmación. Para volver al programa en curso pulsar la cruz, en caso de confirmar la detención del programa pulsar el tick.

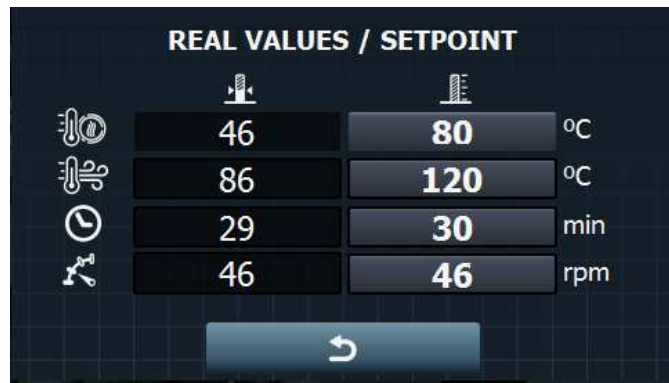


14. **Menú ejecución:** Acceso al menú de ejecución, donde se podrán visualizar y modificar los parámetros en curso de secado.



- 
Ver/editar consignas/valores reales: Visualización de los valores reales actualizados en tiempo real (columna izquierda) y los valores de consigna (columna derecha) de la fase en ejecución. En función del tipo de fase se visualizarán distintos parámetros. Pulsando sobre los botones de la columna derecha, se puede editar los valores de consigna, teniendo efecto sólo en la ejecución en curso.

En caso de tener la función "intelligent dry" activada no se podrá modificar la velocidad de rotación del tambor de forma manual, ya que se optimiza de forma inteligente.



- 
Salidas: Se visualiza el estado de cada una de las salidas de la secadora en tiempo real. El tick indica que la salida está activada.



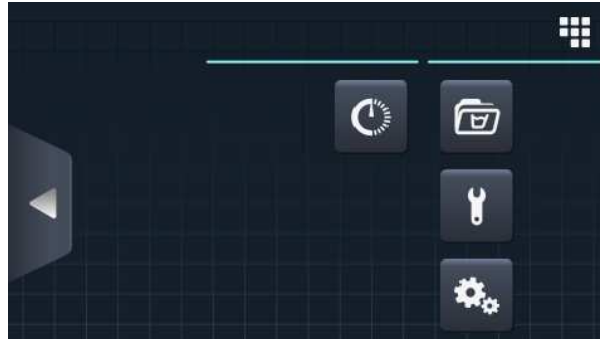
- 
Entradas: Se visualiza el estado o valor de cada una de las entradas de la secadora en tiempo real. El tick indica que la entrada está activada.



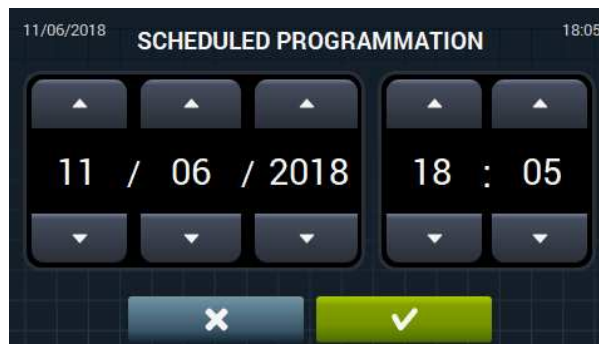
2.2. CONFIGURACIÓN

A continuación, se muestra el menú principal de la secadora, desde donde se pueden configurar diferentes parámetros, así como visualizar o descargar datos que estén almacenados.

A este menú se accede desde el icono  de la Pantalla principal.



Programación retardada: Permite programar un secado para que se ejecute a la fecha/hora deseada. Una vez se pulsa el botón de “programación retardada”, pedirá la introducción de la fecha y hora deseadas.



Una vez se pulse el  se pasa a una pantalla donde indica la fecha y hora programadas, junto al número y nombre del programa que se ejecutará.



-  Ejecutar el programa de forma inmediata (antes de la hora prevista).
-  Cancelar la programación realizada.



Gestión de programas: Gestión de todos los programas almacenados, así como los programas activos en ese momento. (Ver apartado 2.2.1)



Configurar Sistema: configuración de diferentes apartados de la secadora. Como puede ser el calendario, fecha y hora, estadísticas, modos de funcionamiento entre otros (Ver apartado 2.2.5)



Mantenimiento: opciones diversas para el técnico protegido por contraseña.

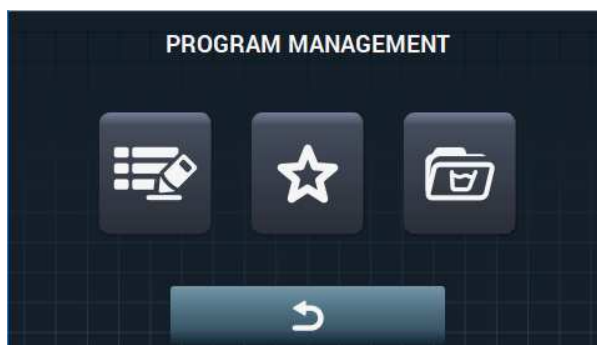
2.2.1. Gestión de programas

Desde este submenú se podrán gestionar todos los programas, tanto los que están seleccionados por el usuario como los que se encuentran en la biblioteca. Para ello, habrá que seleccionar entre “Librería de fases”, “Mis programas”, y “Librería de programas”.

Acceso: [Pantalla principal]



[Menú principal]



Hay una biblioteca donde se almacenan todos los programas y fases, programas incluidos por defecto y programas creados/importados por el usuario.



Biblioteca de fases: (Ver apartado Biblioteca de fases 2.2.2)



Mis programas: Disponibles en la Pantalla principal. (Ver apartado 2.2.3)



Biblioteca de programas: (Ver apartado 2.2.4)

2.2.2. Biblioteca de fases

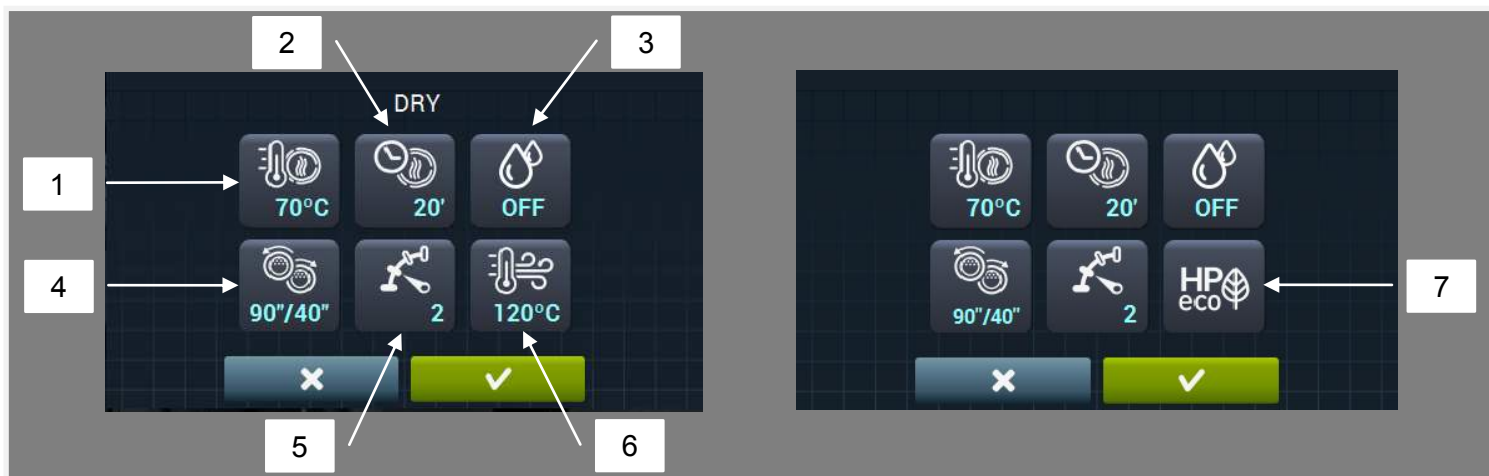
En esta carpeta se van a almacenar los diferentes tipos de fases predeterminadas que forman los distintos programas de la máquina y facilitan la creación de nuevos programas. Se pueden diferenciar 3 tipos diferentes fases (secado, “cool down” o enfriamiento y dosificado). De la misma forma se pueden modificar y adaptar parámetros más concretos para luego usarlas en programas más elaborados.



- **Crear fase** : permite crear una fase desde cero, modificando cada uno de sus parámetros.
- **Copiar fase** : hace una copia de la fase seleccionada. Al efectuar la operación el control Touch pide un nuevo nombre para la fase copiada.
- **Eliminar fase** : borra la fase seleccionada. Aparecerá un mensaje de confirmación.
- **Editar fase** : permite modificar los parámetros que forman las fases ya existentes.

A continuación, se exponen los parámetros configurables de los distintos tipos de fase:

- **Nombre (Editable):** Nombre que identifica la fase en cuestión. No será el texto que se muestre en la pantalla de ejecución, sino el que identifica la fase creada y aparecerá en la biblioteca.
- **Parámetros de fase de secado:**



1. Temperatura de secado (°C/°F)  70°C. temperatura máxima permitida en el tambor. Por norma general, mín. 25°C y máx. 90°C. En secadoras tipo bombas de calor (HP) mín. 25°C, máx. 70°C. En secadoras tipo Profesional mín. 25°C, máx. 75°C.
2. Tiempo de secado (minutos)  20'. Mín. 5 minutos, máx. 99 minutos. En secadoras tipo Bomba de calor (HP) mín. 10 minutos, máx. 120 minutos.

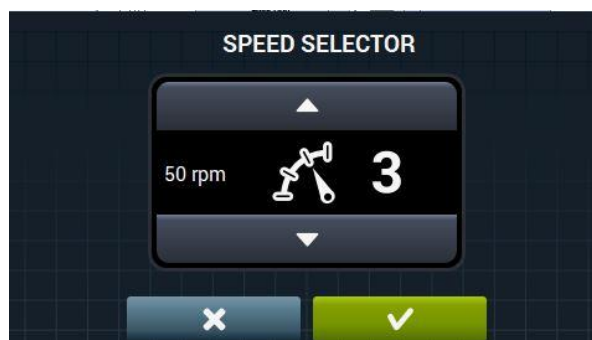
3. Humedad relativa objetivo (% HR)  OFF (Requiere kit control humedad. Si el Kit no está activado este parámetro no se mostrará). Min 1%, máx. 50%. Se podrá seleccionar en la fase o bien secado por tiempo o bien secado por humedad. Al seleccionar uno se desactiva el otro y viceversa.

4. Tiempo de inversión de giro (en segundos)  90"/40" Se selecciona ON/OFF. Si se selecciona OFF gira sentido horario de forma continua. Si se selecciona la opción ON, se selecciona el tiempo de giro en sentido horario y el tiempo de giro en sentido anti-horario segundo a segundo. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (No disponible en secadoras de tipo Profesional).



5. Velocidad de rotación del tambor  2: se podrá seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes a elegir:
- Mínimo (1)
 - Bajo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

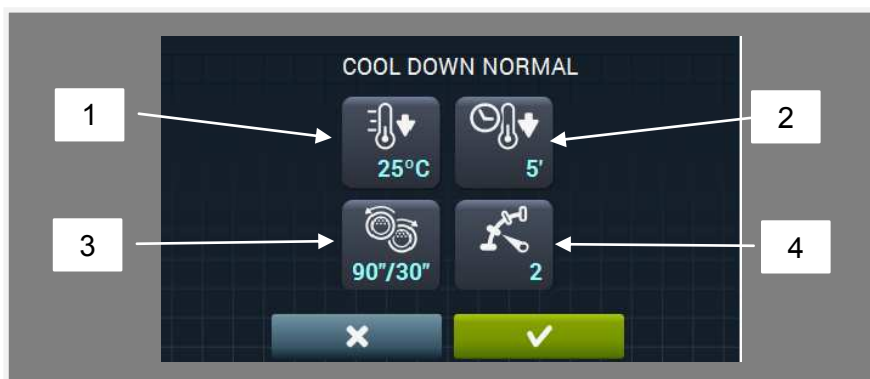
Desde el menú de configuración de sistema se podrá configurar la velocidad en rpm (revoluciones por minuto) que corresponden a cada tipo de velocidad (Ver apartado Configurar Sistema 2.2.5). (No disponible en secadoras tipo Profesional)



6. Temperatura aire de entrada (°C/°F)  120°C. Requiere el kit sensor de temperatura aire entrada. Si el Kit no está activado este parámetro no se mostrará. Mín. 90°C, máx. 250°C.
7. Modo de funcionamiento (sólo bomba de calor HP+) para cada fase de secado se podrá seleccionar:

- Gamma HP+: se podrá seleccionar entre modo ECO y TURBO
- Gamma HP: No aparecerá el botón para la selección de ECO o TURBO (Siempre será ECO, pero no se mostrará el botón).

- **Parámetros de fase de “cool down”:** fase de enfriamiento del tambor y la ropa hasta llegar a una temperatura de confort y seguridad para el usuario y la máquina, evitando contacto con la ropa y el tambor a temperaturas elevadas. En esta fase la calefacción restará parada. A continuación, se muestran los parámetros programables en una fase de “cool down”.



1. Temperatura objetivo “cool down” (°C/°F)  25°C: cuando la temperatura del tambor llegue a este valor se terminará la fase de “cool down”. Mín. 25°C, máx. 60°C.
2. Tiempo máximo de “cool down” (minutos)  5': límite de tiempo máximo que durará la fase de “cool down”, si durante este tiempo no ha llegado a la temperatura programada se finalizará la fase. Min 1 minuto, máx. 15min.
3. Inversión de giro (segundos)  90°/30": de la misma forma que en una fase de secado se selecciona ON/OFF. Si se selecciona OFF gira en sentido anti-horario de forma continua. Si se marca la opción ON, se selecciona el tiempo de giro en sentido horario y el tiempo de giro en sentido anti-horario. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (No disponible en secadoras de tipo Profesional).
4. Velocidad de rotación del tambor  2: de la misma forma que en una fase de secado se podrá seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes a elegir:
 - Mínimo (1)
 - Bajo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

- **Parámetros de fase de dosificación:** sólo disponible si el kit dosificación está activado. Si el kit no está activo, no se podrá crear una fase de dosificación, ni se mostrarán las de la librería:



1. Temperatura objetivo de dosificación (°C/°F)  55°C. En el momento en que se llegue por debajo de esta temperatura objetivo se ejecutará la dosificación. Mín. 25°C, máx. 60°C.
2. Tiempo de agitación de dosificación (minutos)  5'. Es el tiempo que estará el tambor dando vueltas después de la dosificación, para repartir la dosificación de forma uniforme. Mín. 1 minuto, máx. 15 min.
3. Tiempo de dosificación (segundos)  3''. Es el tiempo de duración de aplicación de la dosificación en segundos. Mín. 1 segundo, máx. 99 segundos.
4. Inversión de giro (segundos)  OFF: de la misma forma que en una fase de secado se selecciona ON/OFF. Si se selecciona OFF gira en sentido anti-horario de forma continua. Si se marca la opción ON, se selecciona el tiempo de giro en sentido horario y el tiempo de giro en sentido anti-horario. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (No disponible en secadoras de tipo Profesional).
5. Velocidad de rotación del tambor  2: de la misma forma que en una fase de secado se podrá seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes a elegir:
 - Mínimo (1)
 - Bajo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

2.2.3. Mis programas (favoritos)

Los programas de la carpeta “Mis programas” son los que van a estar disponibles en la Pantalla principal OPL, disponibles para ejecutar en cualquier momento.



Pulsando los botones de “flecha arriba”  y “flecha abajo” , podremos cambiar de posición cualquier programa de favoritos, pudiendo poner los programas de favoritos en el orden que deseemos.

Con el botón de añadir programa , se puede añadir a los programas favoritos cualquiera de los creados anteriormente almacenados en la librería de programas.

Pulsando el botón de editar , entraremos a modificar el programa seleccionado como si estuviésemos editándolo desde la librería de programas.

2.2.4. Biblioteca de programas

En la biblioteca de programas es donde se almacenan todos los programas predeterminados de serie junto con los creados por el usuario.

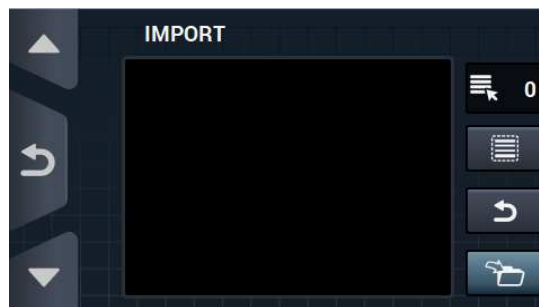
Se pueden añadir, copiar, modificar o borrar programas, además de poder importar nuevos programas o exportarlos a una memoria USB externa.



-  **Importar/Exportar programas:** pulsando el icono mostrado se podrán importar y exportar programas mediante una memoria USB externa. Al pulsarlo aparecerá la siguiente pantalla:



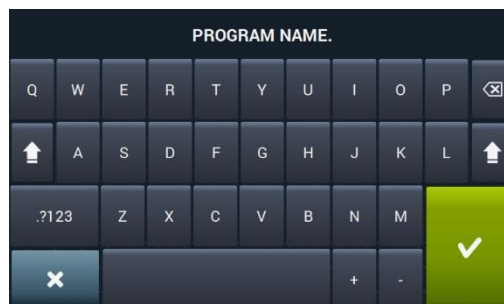
- **Importar programa**  Permite importar nuevos programas desde una memoria USB externa. Se deben seleccionar los programas uno a uno, o mediante  se van a seleccionar todos los existentes. A continuación, pulsar  para ejecutar la importación.



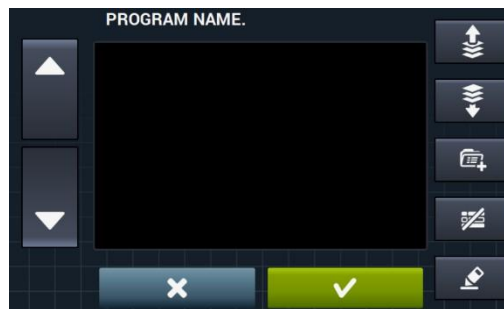
- **Exportar programa**  Permite exportar nuevos programas hasta una memoria USB externa. Se deben seleccionar los programas uno a uno, o mediante  se van a seleccionar todos los existentes. A continuación, pulsar  para ejecutar la operación.



- **Crear programa** : Creación de nuevos programas de secado partiendo de las fases existentes en la biblioteca. Al pulsar este botón, lo primero que nos pedirá es introducir el nombre del nuevo programa.



Seguidamente mostrará la siguiente pantalla (sin ninguna fase) para poder incluir fases desde la biblioteca de fases.



Pulsando los botones de “flecha arriba”  y “flecha abajo” , podremos cambiar de posición cualquier fase.

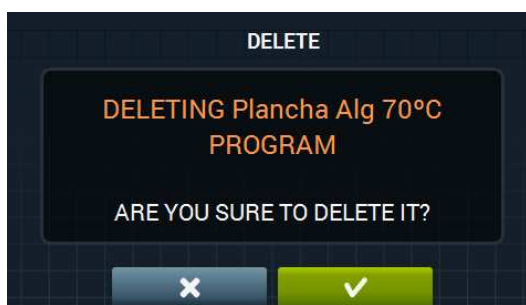
Se podrán añadir fases desde la biblioteca de fases , pudiendo filtrarlas según qué tipo de fase se desea visualizar. También se podrán eliminar mediante .



Una vez seleccionada la fase, se pueden consultar los parámetros de las fases de la biblioteca antes de incluirlos en el programa que se está creando. En ese mismo momento, si es necesario, se podrán modificar estos valores.



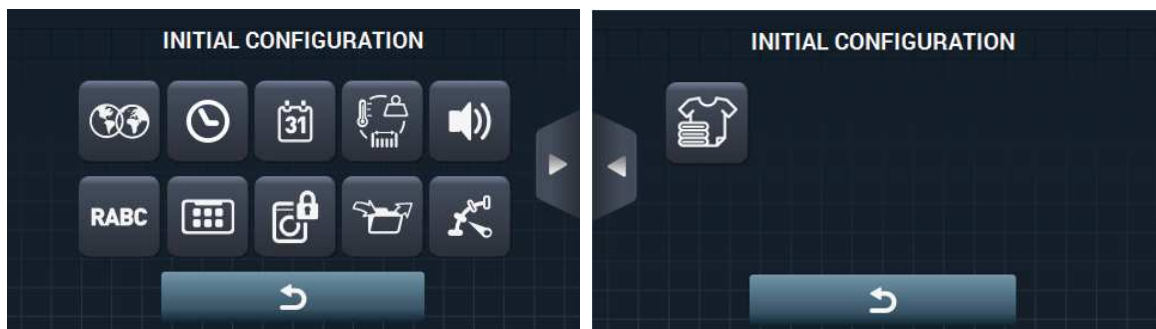
- **Copiar programa**  mediante este icono se puede copiar un programa entero.
- **Eliminar programa**  pulsando esta representación se elimina el programa sin opción a recuperarlo. Aparecerá un mensaje de confirmación como el siguiente.



- **Editar programa** : pulsando este icono se puede editar el programa que tenemos seleccionado. Modificando las fases una por una e incluso añadir o quitarlas. (Ver apartado 2.2.1).

2.2.5. Configurar sistema

En esta sección se detalla la configuración esencial para que la máquina trabaje de forma eficiente según los parámetros especificados por el usuario.



2.2.5.1. Idioma

Los textos de la secadora podrán ser visualizados en 34 idiomas, aunque la edición de textos sólo podrá hacerse mediante caracteres occidentales.



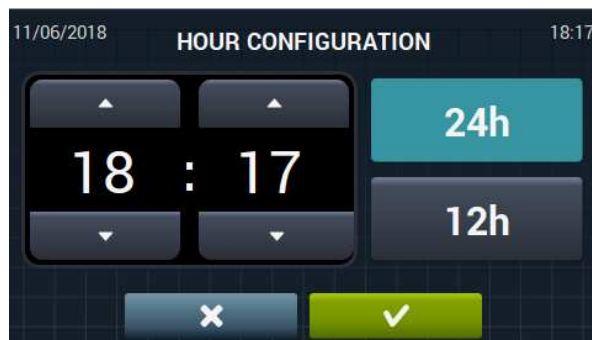
A continuación, se expone la tabla de idiomas que se pueden usar:

ESPAÑOL → ESPAÑOL
 INGLÉS → ENGLISH (por defecto)
 FRANCÉS → FRANÇAIS
 ALEMÁN → DEUTSCH
 ITALIANO → ITALIANO
 PORTUGUÉS → PORTUGUÊS
 RUSSO → РУССКИЙ
 POLACO → POLSKI
 TURCO → TÜRKÇE
 CHECO → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALÁN → CATALÀ
 GALLEGO → GALEGO
 SUECO → SVENSKA
 HOLANDÉS → NEDERLANDS
 HÚNGARO → MAGYAR
 FINLANDÉS → SUOMI
 ESTONIO → EESTI
 NORUEGO → NORSK

ESLOVENO → SLOVENŠČINA
 ESLOVACO → SLOVENČINA
 CROATA → HRVATSKI
 LITUANO → LIETUVIŲ
 RUMANO → ROMÂNĂ
 GRIEGO → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BÚLGARO → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINO Simplificado → 簡體中文
 ARABE → العربية
 TAILANDÉS → ไทย
 COREANO → 한국어
 JAPONÉS → 日本語
 HEBREO → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINO Tradicional → 繁體中文
 VIETNAMITA → Tiếng Việt
 INDONESIA → Bahasa Indonesia

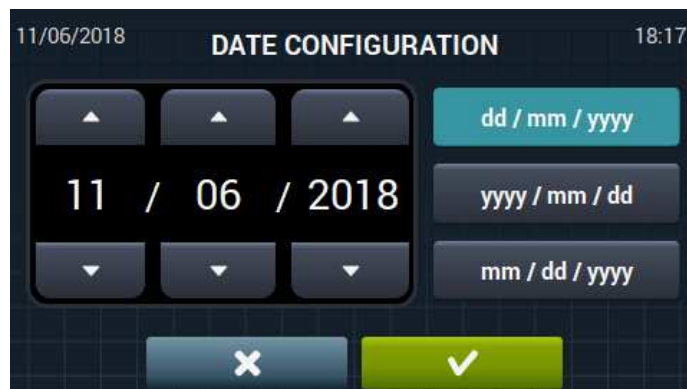
2.2.5.2. Hora

Configuración de la hora actual. Se podrá seleccionar el formato de visualización (12 horas / 24 horas (por defecto)).



2.2.5.3. Fecha

Configuración de la fecha actual. Se podrá seleccionar el formato de visualización (dd/mm/yyyy (por defecto) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy)



2.2.5.4. Unidades de medida

Permite seleccionar la unidad de la medida en el que se quiere visualizar la temperatura (°C (por defecto) o °F).



2.2.5.5. RABC/Trazabilidad

Período entre el cual se va a hacer una recogida de datos que almacena el control y grabarlos en una memoria de USB externa.



2.2.5.6. Menú HUD o de visualización

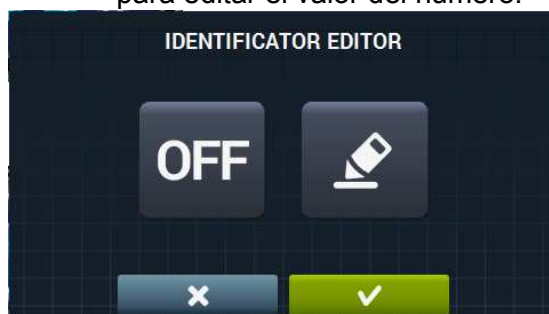
Menú dónde se define la apariencia y formato de las pantallas principales. En primer término, se puede elegir entre las diferentes pantallas a modificar: la OFF, la pantalla principal y la de ejecución.



- a) **Pantalla OFF:** pantalla cuando la secadora está en “standby” o en la primera encendida. En este menú se puede elegir el identificador de la máquina.



-  Identificador de la máquina: en OFF no aparecerá ningún número identificativo de la máquina, cuándo está en ON, permite acceder al icono  para editar el valor del número.



-  Mensaje lavandería: permite añadir un texto alfanumérico encima de la hora, desplazado a la derecha de un máximo de 40 caracteres.
-  Logotipo: se puede activar/desactivar el logotipo de la marca de la máquina (default logo) mediante el icono ON/OFF de la parte superior. En la parte inferior se puede cargar otro logotipo adicional mediante el icono  (mediante memoria USB).



-  Calendario: indica si se muestra o no la fecha en la pantalla OFF.

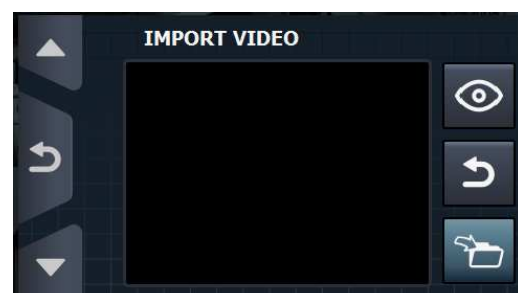
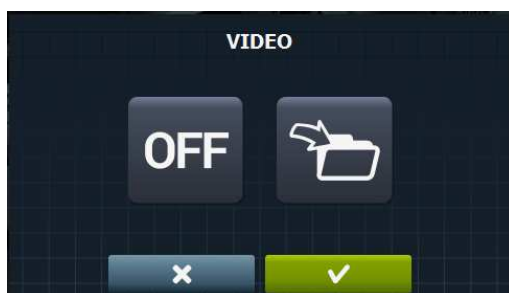
b) **Pantalla principal:** es la pantalla de selección de programa, se podrá activar o desactivar los siguientes parámetros:



-  Activar/desactivar visualización de la hora actual.
 -  Activar/desactivar programación instantánea. Con esta opción activada se pueden modificar los programas justo antes de su ejecución, si se desactiva se pueden visualizar los parámetros de las distintas fases, pero no se podrán modificar de forma instantánea (sí a través de la edición de la biblioteca de programas).
- c) **Pantalla ejecución:** es la pantalla que se muestra mientras la secadora está ejecutando un programa. En este menú se podrá decidir si visualizar o no los siguientes parámetros, activando y desactivando su funcionalidad.



-  **Stop (parada):** se puede activar o desactivar el icono de stop. Este botón es utilizado para cancelar un programa en ejecución. Por defecto habilitado.
 -  **Pause:** se puede activar/desactivar la opción de poner pausa a un programa en curso. Por defecto habilitado.
 -  **Menú:** activa/desactiva la posibilidad de acceder al menú de ejecución. Por defecto habilitado.
 -  **Hora:** permite mostrar/ocultar la hora. Por defecto habilitado.
 -  **Avance de fase:** permite activar o desactivar el icono avance de fase. Si se desactiva no se podrá saltar la fase actual pulsando el icono y tendrá que finalizarse por completo.
- d)  **Función apagado automático:** activa y desactiva la función de reposo en “standby” (pantalla off) después de 5 minutos de inactividad.
- e)  **Modo ahorro de energía:** cuando esta opción está activada, al cabo de 5 minutos de inactividad se apaga la luz del fondo de la pantalla.
- f)  **Adjuntar vídeos:** el control “Touch” da la oportunidad de insertar vídeos de forma muy cómoda a modo de animación o publicidad en pantalla cuando esta esté más de 10 minutos inactiva. Se recomienda una resolución de 400x272 en la pantalla de 4,3” y de 800x840 en la de 7”.



-  Función pre-visualización de vídeos. Sirve para hacer una prueba de cómo se verá el vídeo cargado.
-  Importar el vídeo seleccionado. Al pulsarlo se va a poder cargar el vídeo que se prefiera del USB.

2.2.5.7. Acceso restringido

Permite restringir la configuración de la secadora, estableciendo una contraseña (1234) para entrar en el menú principal en OPL. Para configurarla hay que introducir primero la contraseña original, para luego establecer la nueva, repitiéndola dos veces.

2.2.5.8. Activar/desactivar “beep”

Se puede activar o desactivar el sonido que de la secadora. El sonido permite dar un estímulo al usuario respecto cualquier tipo de información que dé la máquina, sea la finalización de un programa o una alarma. Por defecto está activado.

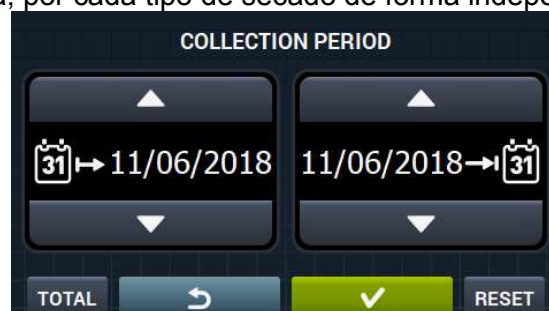
2.2.5.9. Velocidad de rotación del tambor

En este submenú se pueden configurar los 4 niveles de velocidad del tambor en rpm (revoluciones por minuto). En cada tipo de máquina, según el motor y el variador instalados habrá unos límites inferior y superior diferentes.



2.2.5.10. Historial

Con esta opción se pueden recoger todos los datos y estadísticas de los secados que ha hecho la máquina, por cada tipo de secado de forma independiente.



Pulsando en “TOTAL”, se mostrarán los valores totales de la máquina independientemente de la fecha. Si se introduce una fecha y se pulsa “OK”, se mostrarán las estadísticas de ese periodo únicamente. Pulsando “Reset” se pondrán a 0 todos los valores, reiniciando las estadísticas.

Por cada uno de los programas de favoritos, se mostrarán las veces que se ha ejecutado cada programa.

2.2.5.11. Importar/exportar configuración

Menú para exportar la configuración del sistema actual, o bien importar una configuración predeterminada en la memoria USB.

2.2.5.12. Activar/Desactivar “intelligent dry”

Con esta opción activada la máquina adaptará la velocidad de rotación del tambor para optimizar el proceso de secado. Sólo disponible en las máquinas con el kit sensor de humedad. Por defecto activado.

2.2.5.13. Activar/Desactivar antiarrugas

La función antiarrugas se puede desactivar y activar desde el menú de configuración. Cuando está activada, si al finalizar un secado no se extrae la ropa, cada 3 minutos el tambor empieza a girar durante unos segundos en un sentido. Luego hace una pausa, y si al cabo de 3 minutos no se ha extraído la ropa de la secadora, se va a volver a activar girando en el otro sentido. Así de forma cíclica hasta que se saque la ropa. De este modo se evita que la ropa quede demasiado arrugada. Por defecto activado.

2.2.5.14. Activar/Desactivar resistencia cárter (sólo bomba de calor)

Sólo secadoras tipo bomba de calor. Si está activa, se pueden seleccionar los minutos de tiempo de inactividad a partir del cual se parará la resistencia del cárter del compresor. Mín. 1 min, máx. 999 min. Por defecto permanece desactivado, es decir que la resistencia siempre caliente.

3. AUTOSERVICIO

Las secadoras pueden programarse para su uso en lavanderías autoservicio o equivalentes. La mayoría de los parámetros y pantallas son los mismos que en el caso de OPL, habiendo particularidades del autoservicio que se explicarán a continuación. No obstante, para poder editar programas y configuración de la máquina entre otras cosas, se deberá usar la llave del porta-mandos y una contraseña para acceder en el “Credit mode”.

3.1. INTERFICIE

3.1.1. Autoservicio: Pantalla de selección 1 – botones

En esta pantalla tendremos un máximo de 4 botones grandes fijos para poder seleccionar los programas de secado.

La información general que se va a mostrar será (configurable en el HUD si son visibles o no):



Identificador de máquina (configurable en el menú).

1. **Hora:** Se muestra la hora actual en el formato seleccionado por el usuario.
2. **Nombre de programa:** Nombre de los distintos programas.
3. **Número de programa y duración:** número del programa y duración en minutos del programa (tiempo mínimo). Si se va introduciendo saldo y se paga tiempo extra se actualiza el tiempo total.
4. **Temperatura máxima:** entre las diferentes fases del programa.
5. **Precio:** Precio para el tiempo mínimo del programa restante a pagar, se va actualizando al introducir saldo.
6. **Número total de programas:** Se muestra el número de los programas visualizados y el número de programas disponibles. En la pantalla se muestra un máximo de 4 programas, y el número máximo de programas a mostrar será de 16 (4 pantallas de 4 botones).
7. **Flechas laterales de navegación:** En el caso de tener más de 4 programas en favoritos, se muestran las flechas de navegación laterales, que permiten mostrar la siguiente pantalla de selección.
8. **Botón activo:** En esta primera pantalla se podrá hacer el pago. Al llegar al importe de un programa, el precio desaparecerá y se cambiará el color del botón en verde y se mostrará un tick en el lugar del precio, indicando que el programa está habilitado para ser ejecutado. Si se sigue metiendo más monedas se actualizará el tiempo disponible según la relación tiempo extra – precio de cada programa.

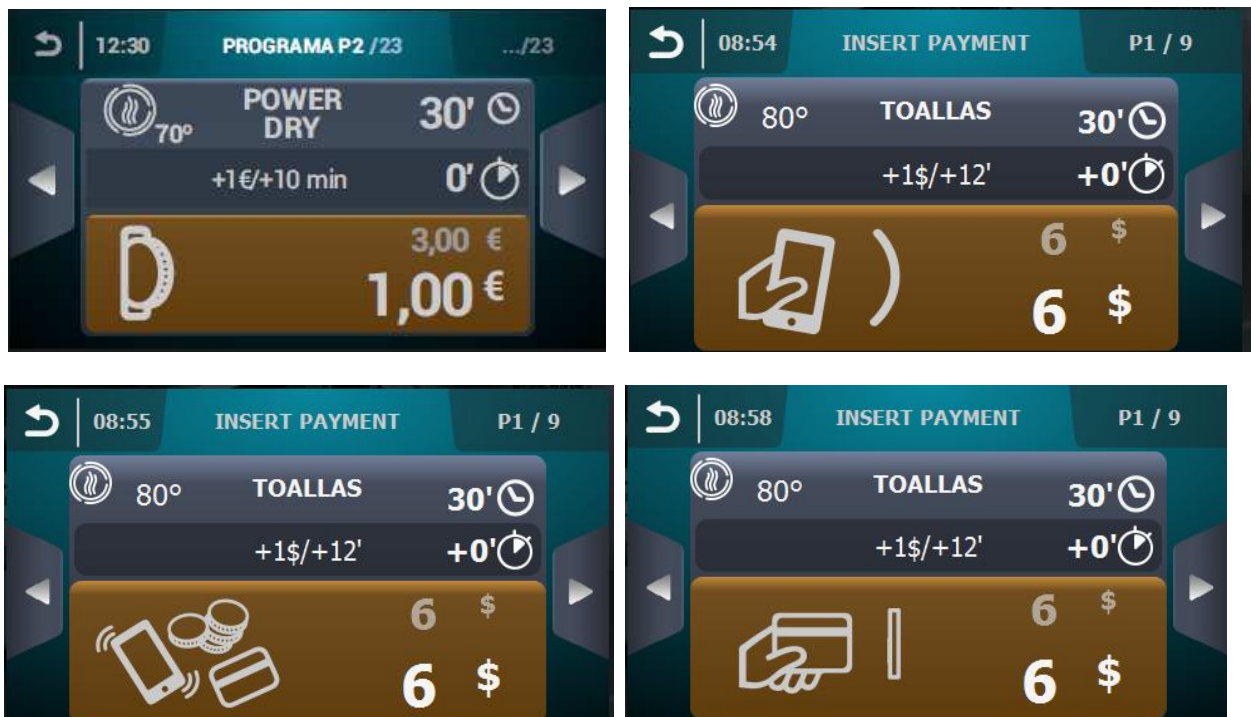
Al pulsar en un botón de programa se pasará a la “Pantalla de Selección 2 – Pago”.

Al finalizar la ejecución de un programa se volverá a esta pantalla.

Existe la posibilidad de eliminar el saldo introducido por inactividad pasados los minutos que se configuren en el menú (ver apartado 3.2.5.20). Se volverá a esta pantalla, reiniciando el importe que se haya podido introducir.

3.1.2. Autoservicio: Pantalla de selección 2 - pago

En esta pantalla tendremos la misma información que en la pantalla anterior, pero solamente del programa seleccionado, acompañado de una animación en el botón central y de un texto de ayuda. Además, tendremos dos botones de navegación para poder cambiar de programa.



El botón se mostrará en marrón mientras no se introduzca el importe indicado en el programa.



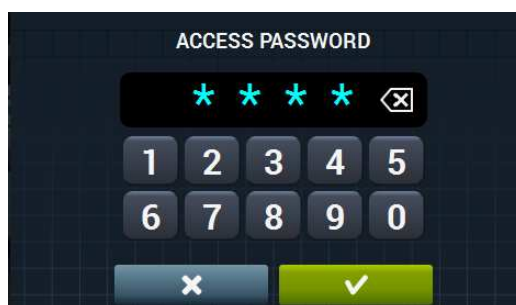
1. **Botón atrás:** Pulsando este botón, volvemos a la pantalla principal “Selección 1 – Botones”.
2. **Hora.**
3. **Número de programa.**
4. **Temperatura máxima.**
5. **Nombre de programa.**
6. **Tiempo mínimo:** Es el tiempo mínimo del programa, una vez pagado el precio mínimo.
7. **Precio extra – Tiempo extra:** una vez pagado el precio mínimo que libera el tiempo mínimo se podrá añadir más tiempo pagando esta relación de tiempo extra y precio extra.
8. **Tiempo extra pagado:** Se visualiza el tiempo extra que se ha pagado, se va actualizando conforme se añade más saldo.
9. **Botones de navegación:** Permite cambiar de programa.
10. **Botón “Start”:** Inicialmente aparece el precio mínimo y el precio restante a pagar para liberar el programa. Al llegar al importe del programa, aparecerá el botón grande de “Start” en verde. Al pulsar el botón de “Start” comenzaremos a ejecutar el programa seleccionado.

De igual forma que en la pantalla anterior, existe la posibilidad de eliminar el saldo introducido por inactividad pasados los minutos que se configuren en el menú (ver apartado 3.2.5.20). Se perderá el dinero depositado y se volverá a la pantalla **“Selección 1 – Botones”**.

3.1.3. Autoservicio: Pulsos de moneda y “Credit Mode”

Para poder ejecutar cualquier programa habrá que hacer el pago correspondiente primero. Para ello, dependiendo de la configuración de autoservicio existente, habrá que controlar la introducción de monedas (modo COIN) u otras formas de pago.

Estando en modo autoservicio (tanto en la pantalla 1 como en la 2 de selección), como ejecutando un programa, existirá la posibilidad de entrar en **“Credit mode”**. Para acceder a este modo se deberá activar la entrada “porta mandos abierto” e introducir la contraseña (1234). Si la contraseña es correcta se accede al “Credit mode” o volviendo a la pantalla principal de Autoservicio en caso contrario.

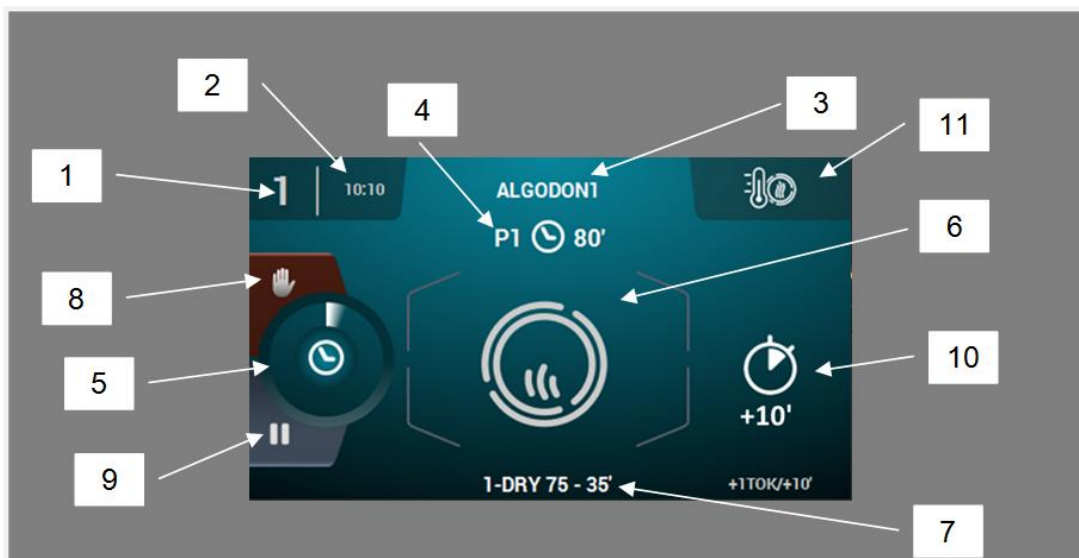


Si se entra en este modo, se sale automáticamente del modo autoservicio y se comporta como si estuviera en modo normal (OPL), mostrando la información definida en la **Pantalla principal OPL** (ver apartado 2.1.2) y dando la posibilidad de realizar todas las acciones definidas en dicha pantalla.

Al entrar en el menú principal, se visualizarán todas las opciones disponibles para las secadoras de autoservicio.

Si se desactiva la entrada “porta mandos abierto” se saldrá de “Credit mode” automáticamente y se volverá a la **Pantalla de selección 1 - botones** de autoservicio.

3.1.4. Autoservicio: Pantalla ejecución



1. **Identificador de máquina:** Etiqueta que identifica la máquina (se puede editar u ocultar en el menú HUD).
2. **Hora:** Hora actual en el formato seleccionado.
3. **Nombre de programa:** Nombre configurado para el programa seleccionado.
4. **Número y duración de programa:** Posición del programa en la lista de programas (Mis Programas), y tiempo restante del programa. Si se añade tiempo extra durante la ejecución se actualizará este valor.
5. **Indicador de progreso de programa:** Estado del progreso del programa, relación entre el tiempo total y el tiempo restante del programa.



6. **Estado:** Icono animado que muestra lo que está realizando la secadora. De izquierda a derecha: 1 Secando, 2 "cool down" (enfriamiento del tambor), 3 Dosificando, 4 Programa finalizado abrir puerta, 5 Precalentamiento del compresor (solo HP)

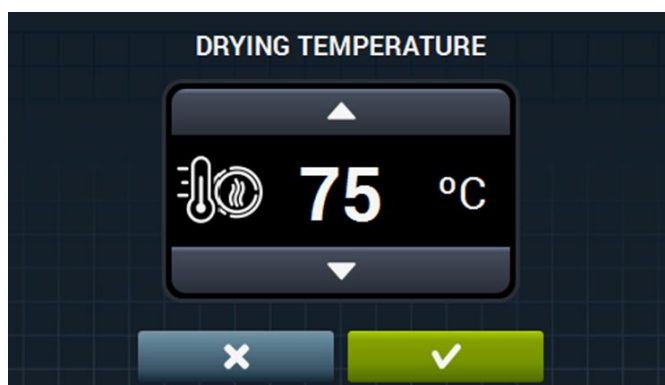


7. **Fase en ejecución en curso y tiempo restante de la fase.** Es el tiempo necesario para terminar la fase en curso y pasar a la siguiente (excepto si es la última o la única fase).
8. **Stop (parar el programa):** Botón para cancelar el programa. Se pedirá mensaje de confirmación. Para volver al programa en curso pulsar la cruz, en caso de confirmar la detención del programa pulsar el tick. Se deberá realizar una pulsación larga si no se está dentro del período de gracia o éste está desactivado (más información en apartado Período de gracia 3.2.5.15).
9. **Pausa (pausar temporalmente el programa).** Botón que permite hacer una pausa en el programa en ejecución. Si se pausa el programa, cambiará del icono de pause al de play, pudiendo reanudar el programa desde donde ha sido interrumpido

10. **Tiempo extra de secado al pagar precio extra:** es el tiempo extra que se va a añadir en caso de pagar el precio extra indicado.
11. **Cambio de temperatura:** Botón que permite modificar la temperatura de la fase de secado actual. Por defecto estará deshabilitado, se puede activar mediante el menú de visualización HUD (ver apartado 3.2.5.6).

Por norma general permite modificar la temperatura entre 25°C y 80°C. En secadoras tipo bombas de calor (HP) entre 25°C y 70°C. En secadoras tipo Profesional entre 25°C y 75°C. Existe la opción de limitar la temperatura según consigna (activable en el menú HUD). Esta opción permite limitar la temperatura máxima editable a la temperatura definida en la fase de secado en ejecución. No permitiendo elegir una temperatura mayor que la definida en la fase del programa al inicio de la ejecución. Por ejemplo, si se activa el límite y la fase es de 60°C, permitirá modificar la temperatura entre 25°C y 60°C.

Nota: en "Credit mode" el icono  que aparece en esta ubicación sirve para acceder al menú de ejecución del mismo modo que en OPL.



De igual forma que en las pantallas de selección, existe la posibilidad de eliminar el saldo introducido por inactividad (máquina en pausa o puerta abierta) pasados los minutos que se configuren en el menú (ver apartado 3.2.5.20). Se perderá el tiempo y saldo restantes y se volverá a la pantalla **"Selección 1 – Botones"**.

Estando en ejecución también existirá la posibilidad de entrar en **"Credit mode"** de la misma forma que se ha explicado anteriormente. Si se entra en este modo, se sale automáticamente del modo autoservicio y se comporta como si estuviera en modo OPL, mostrando la información definida en la Pantalla ejecución OPL y dando la posibilidad de realizar todas las acciones definidas en dicha pantalla.

Si se desactiva la entrada "porta mandos abierto" se saldrá de "Credit mode" automáticamente.

Si el botón STOP está activado (menú de visualización HUD apartado 2.2.5.6), existe un periodo de gracia (ver apartado 3.2.5.15) activable y configurable en el cual se puede abortar un programa sin perder el crédito introducido. Si se aborta una segunda vez dentro del periodo de gracia, se perderá el crédito.

Una vez pasado el periodo de gracia, se necesitará realizar una pulsación larga de 3 segundos para abortar el programa y se perderá el crédito.

No se podrá cambiar de programa una vez ejecutado y fuera del periodo de gracia.

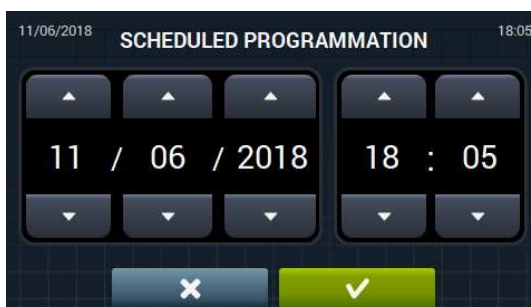
3.2. CONFIGURACIÓN

A continuación, se muestra el menú principal de la secadora, desde donde se pueden configurar diferentes parámetros, así como visualizar o descargar datos que estén almacenados. Para acceder a este menú se debe girar la llave del porta-mandos y entrar en "Credit Mode" mediante la contraseña "1234".

A este menú se accede desde el icono  de la Pantalla principal.



Programación retardada: Permite programar un secado para que se ejecute a la fecha/hora deseada. Una vez se pulsa el botón de "programación retardada", pedirá la introducción de la fecha/hora deseada. Al quitar la llave del porta-mandos se anula la programación retardada.



Una vez se pulse el  se pasa a una pantalla donde indica la fecha/hora programa, junto al número y nombre del programa, a la espera de ejecutarse cando esté programado.



-  Ejecutar el programa de forma inmediata (antes de la hora prevista).
-  Cancelar la programación realizada.



Gestión de programas: Gestión de todos los programas almacenados, así como los programas activos en ese momento. (Ver apartado 3.2.1)



Configurar Sistema: configuración de diferentes apartados de la secadora. Como puede ser el calendario, fecha y hora, estadísticas, modos de funcionamiento entre otros (Ver apartado 3.2.5)

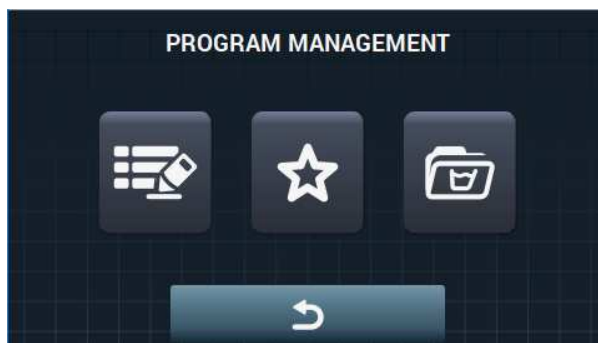


Mantenimiento: opciones diversas para el técnico protegido por contraseña.

3.2.1. Gestión de programas

Desde este submenú se podrán gestionar todos los programas, tanto los que están seleccionados por el usuario como los que se encuentran en la biblioteca. Para ello, habrá que seleccionar entre “Librería de fases”, “Mis programas”, y “Librería de programas”.

Acceso: [Pantalla principal]   [Menú principal] 



Hay una biblioteca donde se almacenan todos los programas y fases, programas incluidos por defecto y programas creados/importados por el usuario.



Biblioteca de fases: (Ver apartado Biblioteca de fases 3.2.2)



Mis programas: Disponibles en la Pantalla principal OPL. (Ver apartado 3.2.3)



Biblioteca de programas: (Ver apartado 3.2.4)

3.2.2. Biblioteca de fases

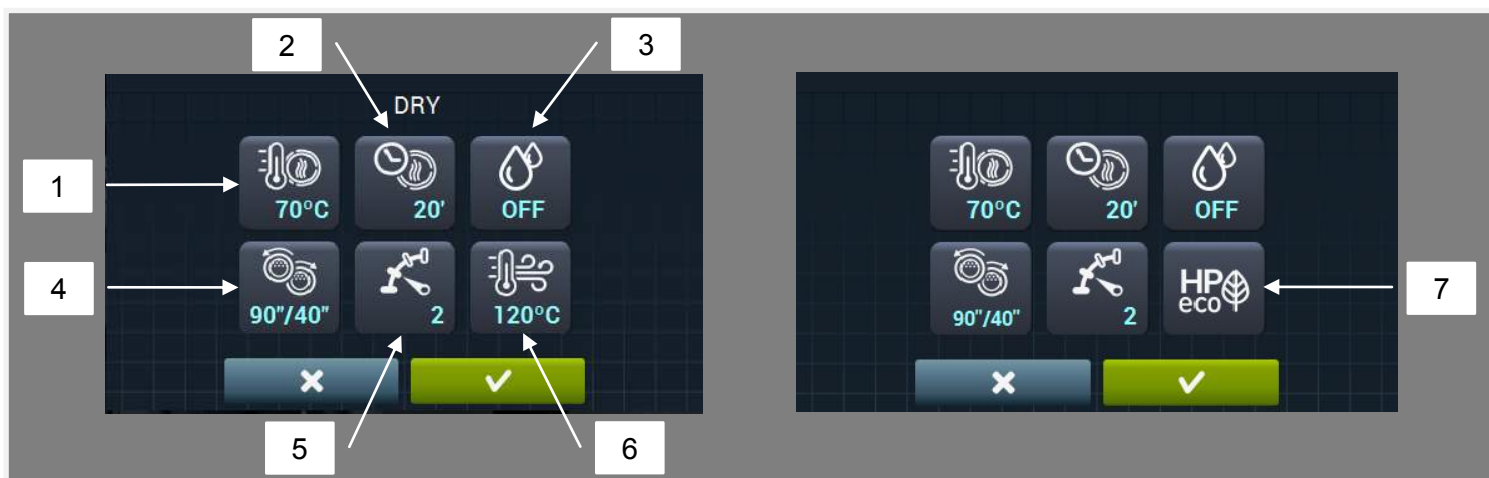
En esta carpeta se van a almacenar los diferentes tipos de fases predeterminadas que forman los distintos programas de la máquina. Se pueden diferenciar 3 tipos diferentes fases (secado, dosificado y "cool down"). De la misma forma se pueden modificar y adaptar parámetros más concretos para luego usarlas en programas más elaborados.



- **Crear fase** : permite crear una fase desde cero, modificando cada uno de sus parámetros.
- **Copiar fase** : hace una copia de la fase seleccionada. Al efectuar la operación el control Touch pide un nuevo nombre para la fase copiada.
- **Eliminar Fase** : borra la fase seleccionada. Aparecerá un mensaje de confirmación.
- **Editar fase** : permite modificar los parámetros que forman las fases ya existentes.

A continuación, se exponen los parámetros configurables de las fases:

- **Nombre** (Editable): Nombre que identifica la fase en cuestión. No será el texto que se muestre en la pantalla de ejecución, sino el que identifica una fase creada. Este será el nombre con el que la fase será guardada en la biblioteca.
- **Parámetros de fase de secado:**



1. Temperatura de secado (°C/°F)  70°C. temperatura máxima permitida en el tambor. Por norma general, mín. 25°C y máx. 90°C. En secadoras tipo bombas de calor (HP) mín. 25°C, máx. 70°C. En secadoras tipo Profesional mín. 25°C, máx. 75°C.
2. Tiempo de secado (minutos)  20'. Mín. 5 minutos, máx. 99 minutos. En secadoras tipo Bomba de calor (HP) mín. 10 minutos, máx. 120 minutos.
3. Humedad relativa objetivo (% HR)  OFF (Requiere kit control humedad. Si el Kit no está activado este parámetro no se mostrará). Min 1%, máx. 50%.
En Autoservicio no se tendrá que elegir secado por tiempo o por humedad, quedarán los dos valores activados, pero con funciones distintas. Se trabajará según el tiempo pagado y la humedad sólo gestionará la calefacción.
4. Tiempo de inversión de giro (en segundos)  90"/40". Se selecciona ON/OFF. Si se selecciona OFF gira sentido horario de forma continua. Si se selecciona la opción ON, se selecciona el tiempo de giro en sentido horario y el tiempo de giro en sentido anti-horario segundo a segundo. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (No disponible en secadoras de tipo Profesional).



5. Velocidad de rotación del tambor  2: se podrá seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes a elegir:
 - Mínimo (1)
 - Bajo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

Desde el menú de configuración de sistema se podrá configurar la velocidad en rpm (revoluciones por minuto) que corresponden a cada tipo de velocidad (Ver apartado Configurar Sistema 2.2.5). (No disponible en secadoras tipo Profesional)

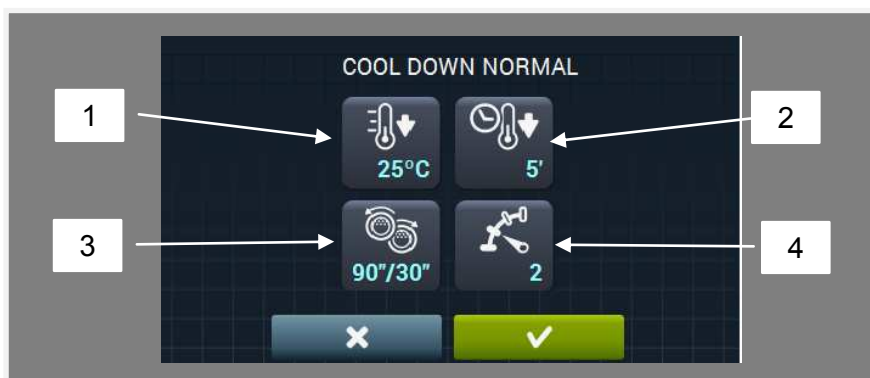


6. Temperatura aire de entrada (°C/°F)  120°C. Requiere el kit sensor de temperatura aire entrada. Si el Kit no está activado este parámetro no se mostrará. Mín. 90°C, máx. 250°C.

7. Modo de funcionamiento (sólo bomba de calor HP+) para cada fase de secado se podrá seleccionar:

- Gamma HP+: se podrá seleccionar entre modo ECO  y TURBO 
- Gamma HP: No aparecerá el botón para la selección de ECO o TURBO (Siempre será ECO, pero no se mostrará el botón).

- **Parámetros de fase de “cool down”:** fase de enfriamiento del tambor y la ropa hasta llegar a una temperatura de confort y seguridad para el usuario y la máquina, evitando contacto con la ropa y el tambor a temperaturas elevadas. En esta fase la calefacción restará parada. A continuación, se muestran los parámetros programables en una fase de “cool down”.



1. Temperatura objetivo “cool down” (°C/°F)  25°C: cuando la temperatura del tambor llegue a este valor se terminará la fase de “cool down”. Mín. 25°C, máx. 60°C.

2. Tiempo máximo de “cool down” (minutos)  5': Límite de tiempo máximo que durará la fase de “cool down”, si durante este tiempo no ha llegado a la temperatura programada se finalizará la fase. Min 1 minuto, máx. 15min.

3. Inversión de giro (segundos)  90°/30": de la misma forma que en una fase de secado se selecciona ON/OFF. Si se selecciona OFF gira en sentido anti-horario de forma continua. Si se marca la opción ON, se selecciona el tiempo de giro en sentido horario y el tiempo de giro en sentido anti-horario. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (No disponible en secadoras de tipo Profesional).

4. Velocidad de rotación del tambor  2: de la misma forma que en una fase de secado se podrá seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes a elegir:
- Mínimo (1)
 - Bajo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

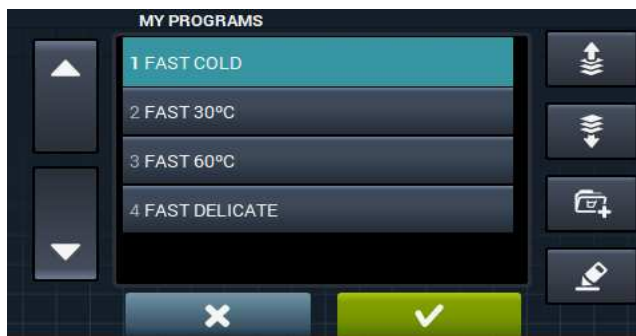
- **Parámetros de fase de dosificación:** sólo disponible si el kit dosificación está activado. Si el kit no está activo, no se podrá crear una fase de dosificación, ni se mostrarán las de la librería:



1. Temperatura objetivo de dosificación (°C/°F)  55°C. En el momento en que se llegue por debajo de esta temperatura objetivo se ejecutará la dosificación. Mín. 25°C, máx. 60°C.
2. Tiempo de agitación de dosificación (minutos)  5'. Es el tiempo que estará el tambor dando vueltas después de la dosificación, para repartir la dosificación de forma uniforme. Mín. 1 minuto, máx. 15 min.
3. Tiempo de dosificación (segundos)  3''. Es el tiempo de duración de aplicación de la dosificación en segundos. Mín. 1 segundo, máx. 99 segundos.
4. Inversión de giro (segundos)  OFF: de la misma forma que en una fase de secado se selecciona ON/OFF. Si se selecciona OFF gira en sentido anti-horario de forma continua. Si se marca la opción ON, se selecciona el tiempo de giro en sentido horario y el tiempo de giro en sentido anti-horario. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (No disponible en secadoras de tipo Profesional).
5. Velocidad de rotación del tambor  2: de la misma forma que en una fase de secado se podrá seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes a elegir:
 - Mínimo (1)
 - Bajo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

3.2.3. Mis programas (favoritos)

Los programas de la carpeta “Mis programas” son los que van a estar disponibles en la Pantalla principal OPL, disponibles para ejecutar en cualquier momento.



Pulsando los botones de “flecha arriba”  y “flecha abajo” , podremos cambiar de posición cualquier programa de favoritos, pudiendo poner los programas de favoritos en el orden que deseemos.

Con el botón de añadir programa , se puede añadir a los programas favoritos cualquiera de los creados anteriormente almacenados en la librería de programas.

Pulsando el botón de editar , entraremos a modificar el programa seleccionado como si estuviésemos editándolo desde la librería de programas.

3.2.4. Biblioteca de programas

En la biblioteca de programas es donde se almacenan todos los programas predeterminados de serie junto con los creados por el usuario.

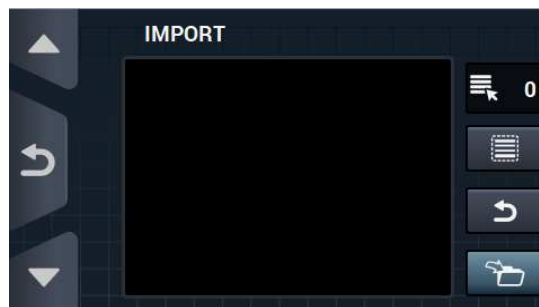
Se pueden añadir, copiar, modificar o borrar programas, además de poder importar nuevos programas o exportarlos a una memoria USB externa.



-  **Importar/Exportar programas:** pulsando el icono mostrado se podrán importar y exportar programas mediante una memoria USB externa. Al pulsarlo aparecerá la siguiente pantalla:



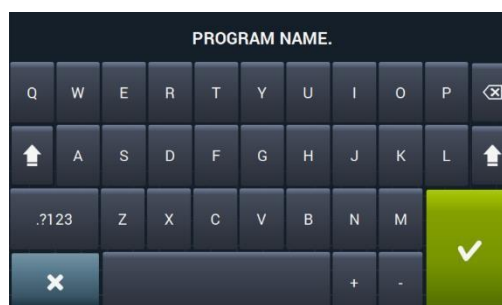
- **Importar programa**  Permite importar nuevos programas desde una memoria USB externa. Se deben seleccionar los programas uno a uno, o mediante  se van a seleccionar todos los existentes. A continuación, pulsar  para ejecutar la importación.



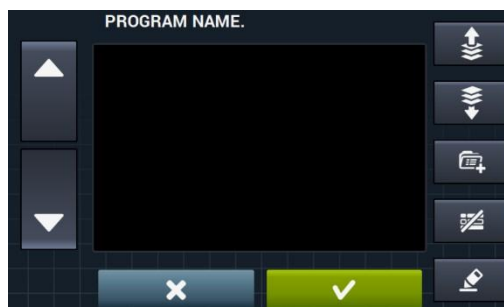
- **Exportar programa**  Permite exportar nuevos programas hasta una memoria USB externa. Se deben seleccionar los programas uno a uno, o mediante  se van a seleccionar todos los existentes. A continuación, pulsar  para ejecutar la operación.



- **Crear programa** : Creación de nuevos programas de secado partiendo de las fases existentes en la biblioteca. Al pulsar este botón, lo primero que nos pedirá es introducir el nombre del nuevo programa.



Seguidamente nos mostrará la siguiente pantalla (sin ninguna fase) para poder incluir fases desde la biblioteca de fases.



Pulsando los botones de “flecha arriba”  y “flecha abajo” , podremos cambiar de posición cualquier fase.

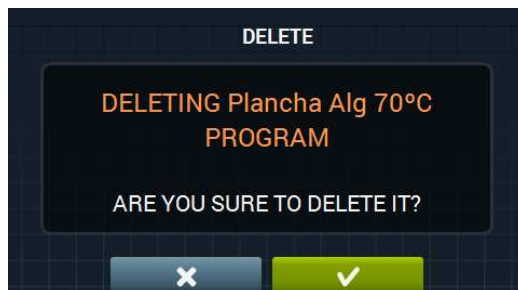
Se podrán añadir fases desde la biblioteca de fases , pudiendo filtrarlas según qué tipo de fase se desea visualizar. También se podrán eliminar mediante .



Una vez seleccionada la fase, se pueden consultar los parámetros de las fases de la biblioteca antes de incluirlos en el programa que se está creando. En ese mismo momento, si es necesario, se podrán ajustar los valores.



- **Copiar programa** : mediante este icono se puede copiar un programa entero.
- **Eliminar programa** : pulsando esta representación se elimina el programa sin opción a recuperarlo. Aparecerá un mensaje de confirmación como el siguiente.



- **Editar programa** : pulsando este icono se puede editar el programa que tenemos seleccionado. Modificando las fases una por una e incluso añadir o quitarlas.

3.2.5. Configurar sistema

En esta sección se habla de la configuración esencial para que la máquina trabaje de forma eficiente según los parámetros especificados por el usuario



3.2.5.1. Idioma

Los textos de la secadora podrán ser visualizados en 34 idiomas, aunque la edición de textos sólo podrá hacerse mediante caracteres occidentales.



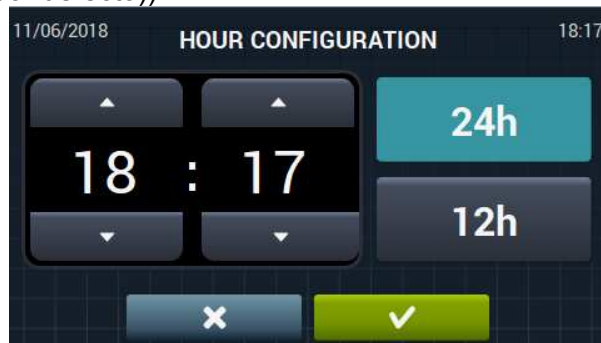
A continuación, se exponen la tabla de idiomas que se pueden usar:

ESPAÑOL → ESPAÑOL
 INGLÉS → ENGLISH (por defecto)
 FRANCÉS → FRANÇAIS
 ALEMÁN → DEUTSCH
 ITALIANO → ITALIANO
 PORTUGUÉS → PORTUGUÊS
 RUSSO → РУССКИЙ
 POLACO → POLSKI
 TURCO → TÜRKÇE
 CHECO → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALÁN → CATALÀ
 GALLEGO → GALEGO
 SUECO → SVENSKA
 HOLANDÉS → NEDERLANDS
 HÚNGARO → MAGYAR
 FINLANDÉS → SUOMI
 ESTONIO → EESTI
 NORUEGO → NORSK

ESLOVENO → SLOVENŠČINA
 ESLOVACO → SLOVENČINA
 CROATA → HRVATSKI
 LITUANO → LIETUVIŲ
 RUMANO → ROMÂNĂ
 GRIEGO → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BÚLGARO → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINO Simplificado → 簡體中文
 ARABE → العربية
 TAILANDÉS → ไทย
 COREANO → 한국어
 JAPONÉS → 日本語
 HEBREO → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINO Tradicional → 繁體中文
 VIETNAMITA → Tiếng Việt
 INDONESIA → Bahasa Indonesia

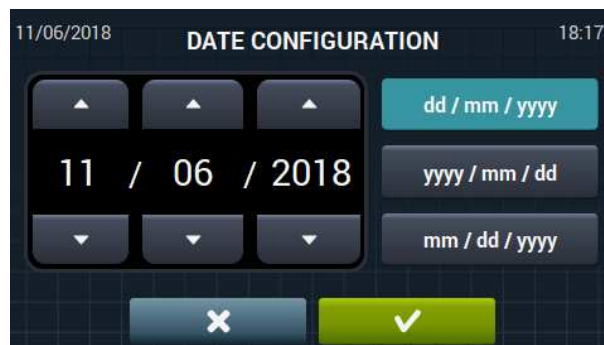
3.2.5.2. Hora

Configuración de la hora actual. Se podrá seleccionar el formato de visualización (12 horas / 24 horas (por defecto))



3.2.5.3. Fecha

Configuración de la fecha del momento. Se podrá seleccionar el formato de visualización (dd/mm/yyyy (por defecto) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy)



3.2.5.4. Unidades de medida

Permite seleccionar la unidad de la medida en el que se quiere visualizar la temperatura (°C (por defecto) o °F).



3.2.5.5. RABC/Trazabilidad

Período entre el cual se va a hacer una recogida de datos que almacena el control y grabarlos en una memoria de USB externa.

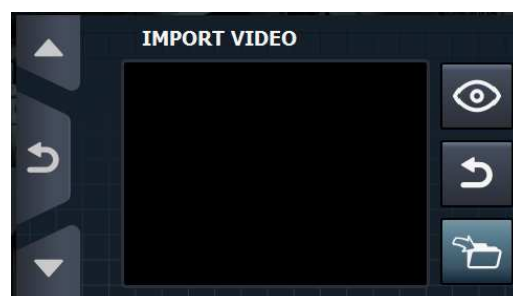
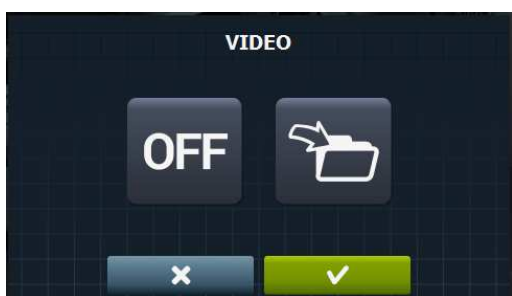


3.2.5.6. Menú HUD o de visualización autoservicio

Menú dónde se define la apariencia y formato de las pantallas principales de autoservicio. La visualización de vídeos, la pantalla principal y la pantalla de ejecución.

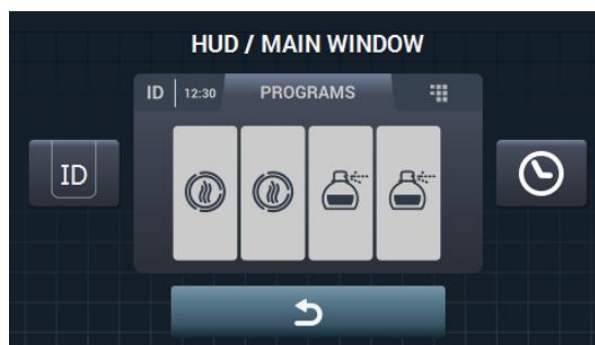


- a)  **Carga de vídeos:** en las máquinas autoservicio se pueden proyectar vídeos por pantalla. Cuando la pantalla está más de 10 minutos inactiva se proyecta el vídeo. Se recomienda una resolución de 400x272 en la pantalla de 4,3" y de 800x840 en la de 7".



-  Función pre-visualización de vídeos. Sirve para hacer una prueba de cómo se verá el vídeo cargado.
-  Importar el vídeo seleccionado. Al pulsarlo se va a poder cargar el vídeo que se prefiera del USB.

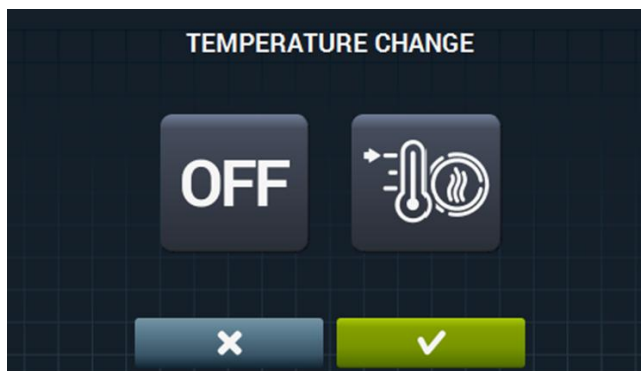
- b) **Pantalla selección:** desde esta opción se podrá activar o desactivar el identificador de máquina, y también editarlo. Por otra parte, se podrá activar o desactivar la visualización de la hora.



-  Identificador de la máquina: en OFF no aparecerá ningún número identificativo de la máquina, cuándo está en ON, permite acceder al icono  para editar el valor del número.
 -  Activar/desactivar visualización de la hora actual.
- c) **Pantalla de ejecución:** es la pantalla que se muestra mientras la secadora está ejecutando un programa. En este menú se podrá decidir si visualizar o no los siguientes parámetros, activando y desactivando su funcionalidad.



-  Stop (parada): se puede activar o desactivar el icono de stop. Este botón es utilizado para cancelar un programa en ejecución. Por defecto habilitado.
-  Activar/desactivar identificador de la máquina. Para modificar el número de ID ver punto anterior.
-  Activar/desactivar la opción de mostrar la hora actual.
-  Cambio de temperatura en ejecución: permite activar/desactivar el cambio de temperatura durante la ejecución y limitar la temperatura según consigna. Por defecto deshabilitado.



En esta pantalla hay 2 botones:

- ON/OFF: permite activar dicha función (se podrá editar la temperatura durante la ejecución) o desactivarla (no se podrá editar la temperatura durante la ejecución).
-  Límite de temperatura según consigna: En caso de seleccionar ON se habilitará este botón que permite activar o desactivar el límite de temperatura según consigna. Si se activa no permitirá elegir una temperatura mayor que la definida en la fase del programa.

3.2.5.7. Acceso restringido

Permite modificar la contraseña del “Credit mode”, por defecto (1234). Para configurarla hay que introducir primero la contraseña original, para luego establecer la nueva, repitiéndola dos veces.

3.2.5.8. Activar/desactivar beep

Se puede activar o desactivar el sonido que de la secadora. El sonido permite dar un estímulo al usuario respecto cualquier tipo de información que dé la máquina, sea la finalización de un programa o una alarma. Por defecto está activado.

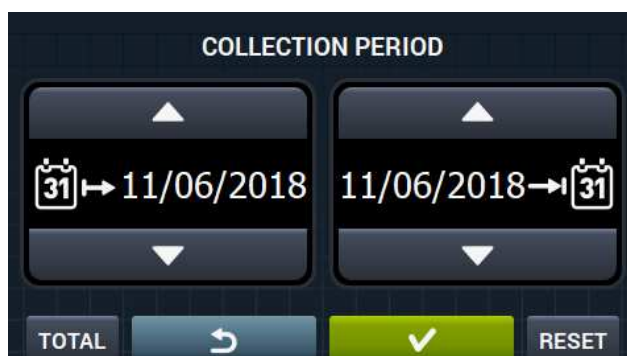
3.2.5.9. Velocidad de rotación del tambor

En este submenú se pueden configurar los 4 niveles de velocidad del tambor en rpm (revoluciones por minuto). En cada tipo de máquina, según el motor y el variador instalados habrá unos límites inferior y superior diferentes.



3.2.5.10. Historial

Con esta opción se pueden recoger todos los datos y estadísticas de los secados que ha hecho la máquina. También se pueden obtener datos de recaudación de las secadoras autoservicio.



Pulsando en “TOTAL”, se mostrarán los valores totales de la máquina independientemente de la fecha. Si se introduce una fecha y se pulsa “OK”, se mostrarán las estadísticas de ese periodo únicamente. Pulsando “Reset” se pondrán a 0 todos los valores, reiniciando las estadísticas.

Por cada uno de los programas de favoritos, se mostrarán las veces que se ha ejecutado cada programa y el dinero recaudado (incluyendo el precio del tiempo extra pagado).

3.2.5.11. Importar/exportar configuración

Menú para exportar la configuración del sistema actual, o bien importar una configuración predeterminada en la memoria USB.

3.2.5.12. Activar/Desactivar intelligent dry

Con esta opción activada la máquina adaptará su velocidad de rotación para optimizar el proceso de secado. Sólo disponible en las máquinas con el kit con sensor de humedad. Por defecto activado.

3.2.5.13. Activar/Desactivar antiarrugas

La función antiarrugas se puede desactivar y activar desde el menú de configuración. Cuando está activada, si al finalizar un secado, no se extrae la ropa, cada 3 minutos el tambor empieza a girar durante unos segundos en un sentido. Luego hace una pausa, y si al cabo de 3 minutos no se ha extraído la ropa de la secadora, se va a volver a activar girando en el otro sentido. Así de forma cíclica hasta que se saque la ropa. De este modo se evita que la ropa quede demasiado arrugada. Por defecto activado.

3.2.5.14. Activar/Desactivar resistencia cárter (sólo bomba de calor)

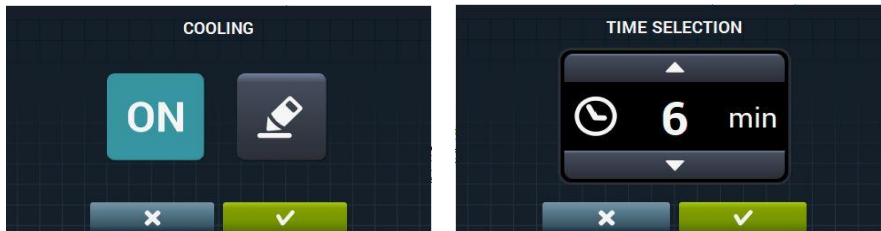
Sólo secadoras tipo bomba de calor. Si está activa, se pueden seleccionar los minutos de tiempo de inactividad a partir del cual se parará la resistencia del cárter del compresor. Mín. 1 min, máx. 999 min. Por defecto permanece desactivado, es decir que la resistencia siempre caliente.

3.2.5.15. Período de gracia

Es el tiempo (desde que se comienza a ejecutarse un programa) en el que se puede abortar un programa sin perder el crédito introducido (en caso de estar activo). Sólo se

podrá abortar el programa una vez manteniendo el saldo. Este tiempo se puede modificar mediante el icono .

Cuando se está dentro del tiempo del período de gracia y se quiere cancelar el programa bastará con una pulsación del botón STOP, una vez fuera del período de gracia o si este está desactivado se deberá realizar una pulsación larga para cancelar el programa.



3.2.5.16. Divisa

Selección de la divisa con la que se quiere trabajar.



A continuación, se muestra la tabla de monedas disponibles y su valor en pulsos:

PAÍS	MONEDA	ISO	SÍMBOLO	Valor/PULSO
Token	Token	TOK	TOK	1
Kuwait	Dinar Kuwaití	KWD	ك.د.	0,05
Omán	Rial Omani	OMR	ر.ع.	0,05
Azerbaiyan	Manat	AZN	m	0,1
Bulgaria	Lev	BGN	лв	0,1
Bahréin	Dinar Bahraini	BHD	ب.د.	0,1
China	Yuan Chino	CNY	¥	0,1
Malaysia	Ringgit Malayo	MYR1	RM	0,1
Malaysia	Ringgit Malayo	MYR2	RM	0,5
Panamá	Balboa Panameño	PAB	B	0,1
Singapore	Dólar de Singapur	SGD	S\$	0,5
Argentina	Peso Argentino	ARS	\$	0,25
Bermuda	Dólar de Bermudas	BMD	BD\$	0,25
Brazil	Real	BRL	R\$	0,25
Canada	Dólar de Canadá	CAD	C\$	0,25
Egypt	Libra egipcia	EGP	م.ج.	0,25
Ethiopia	Birr etiope	ETB	Br	0,25
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q	0,25
Cayman Islands	Dólar de las islasCaimán	KYD	\$	0,25

Saudi Arabia	Riyal Saudí	SAR	س.ر.	0,25
El Salvador	Colón del Salvador	SVC	₡	0,25
Turkey	Lira Turca	TRY	YTL	0,25
United States	Dólar USA	USD	\$	0,25
United Arab Emirates	Dirham de UAE	AED	د.إ.	0,5
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs	0,5
Estonia	Corona de Estonia	EEK	EEK	0,5
Euro-Countries	Euro	EUR	€	0,5
United Kingdom	Libra esterlina	GBP	£	0,5
Georgia	Lari	GEL	ლარი	0,5
Ghana	Cedi ghanes	GHS	GHS	0,5
Croatia	Kuna Croata	HRK	kn	0,5
New Zealand	Dólar Neozelandés	NZD	\$	0,5
Qatar	Riyal Qatarí	QAR	ق.ر.	0,5
Ukraine	Grivnia de Ucrania	UAH	₴	0,5
Boznia and Herzegovina	Marco Convertible	BAM	KM	1
Bangladesh	Taka de Bangladesh	BDT	Tk	1
Switzerland	Franco Suizo	CHF	CHF	1
Dominican Republic	Peso Dominicano	DOP	RD\$	1
Hong Kong	Dólar de Hong Kong	HKD	HK\$	1
Israel	Shekel Israelí	ILS	₪	1
India	Rupia india	INR	Rs.	1
Sri Lanka	Rupia de Sri Lanka	LKR	₹	1
Morocco	Dirham marroquí	MAD	د.م.	1
Macedonia	Dinar Macedonio	MKD	MKD	1
Peru	Nuevo Sol Peruano	PEN	S/.	1
Philippines	Peso Filipino	PHP	₱	5
Poland	Zloty polaco	PLN	zł	1
Russian Federation	Rublo Ruso	RUB	руб	1
Sweden	Corona sueca	SEK	kr	1
Thailand	Baht tailandés	THB	฿	1
Tunisia	Dinar tunecino	TND	ت.د.	1
Uruguay	Peso Uruguayo	UYU	\$	1
Serbia	Dinar serbio	RSD	дин.	1
South Africa	Rand sudafricano	ZAR	R	1
Australia	Dólar Australiano	AUD	\$	1
Czech Republic	Corona Checa	CZK	Kč	5
Denmark	Corona Danesa	DKK	kr	5
Kenya	Chelín keniano	KES	KSh	5
Mexico	Peso mexicano	MXN	\$	5
Norway	Corona Noruega	NOK	kr	5
Romania	Leu rumano	RON	L	5

Algeria	Dinar argelino	DZD	د.د	10
Guyana	Dólar de Guyana	GYD	GY\$	10
Hungary	Florín Hungaro	HUF	Ft	10
Iceland	Corona islandesa	ISK	kr	10
Kazakhtan	Tengue Kazajo	KZT	T	10
Taiwan	Dólar Taiwanés	TWD	NT\$	10
Chile	Peso Chileno	CLP	\$	50
Costa Rica	ColonCostarricense	CRC	₡	50
Iran	Rial Iraní	IRR		50
Paraguay	Guaraní paraguayo	PYG	₧	50
French Polynesia	Franco CFP	XPF	F	50
Colombia	Peso Colombiano	COP	\$	100
Indonesia	Rupia indonesia	IDR	Rp	100
Japan	Yen japonés	JPY	¥	100
South Korea	Won coreano	KRW	₩	100
Uganda	Chelín ugandés	UGX	USh	100
Venezuela	Bolívar	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Precios

Se podrán configurar los precios de todos los programas seleccionados en “Mis Programas”.

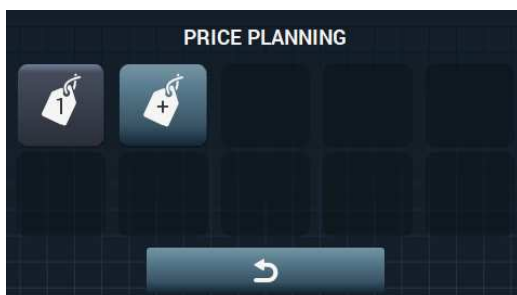
Para cada programa se tendrá que configurar:

- Precio del tiempo mínimo (es el precio para el tiempo mínimo del programa seleccionado). El valor mínimo será el múltiplo definido en la divisa, mientras que el máximo será 100 veces el valor del múltiplo.
- Precio del tiempo extra. Se podrá elegir el precio a pagar para añadir tiempo extra (Si ya se ha pagado el tiempo mínimo o se está en ejecución, cuando se pague el precio de tiempo extra se añadirá tiempo según los minutos prefijados en el apartado “tiempo extra”). El valor mínimo será el múltiplo definido en la divisa, mientras que el máximo será 100 veces el valor del múltiplo.
- Tiempo extra (minutos). Se determinan los minutos que se van a añadir cuando se paga el precio extra. Mín. 1 min, máx. 99min.



3.2.5.18. Programación de precios

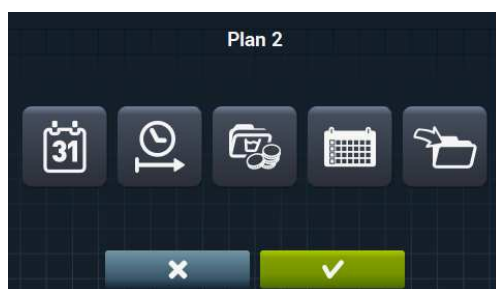
Además de la configuración básica de precios y tiempos, hay la posibilidad de realizar una programación de precios y tiempos (tarifas). Períodos concretos donde se quiere variar los precios y tiempos definidos.



Los precios y tiempos programados tendrán vigencia en el tramo horario configurado, volviendo a los precios y tiempos generales una vez haya transcurrido el horario configurado.

Si existe algún conflicto entre distintas programaciones, se aplicará la condición del primer plan. Además, solamente se permitirá crear planes a partir de la fecha actual.

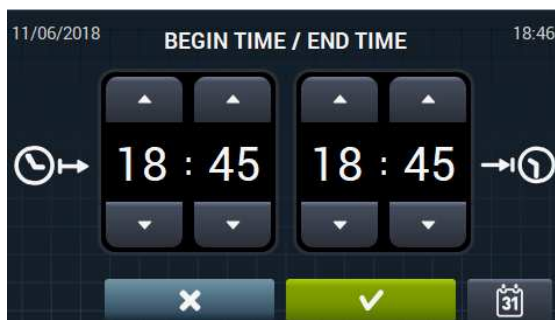
Al pulsar “+” para crear un plan nuevo, estos son los campos que se deberán rellenar a la hora de realizar una programación:



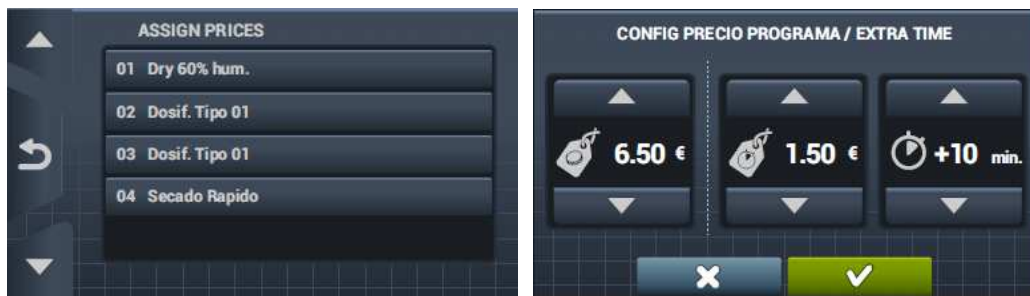
a) **Fecha:** Día y mes de comienzo y día y mes final del plan de precios.



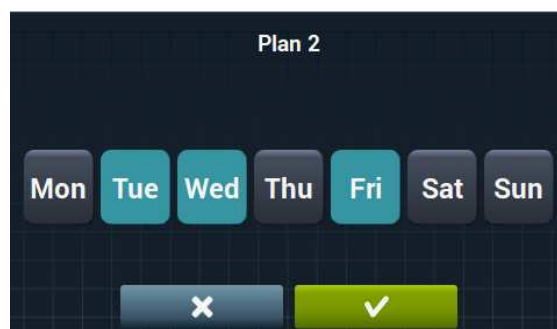
b) **Hora inicio/fin:** Hora de comienzo y hora final del plan de precios.



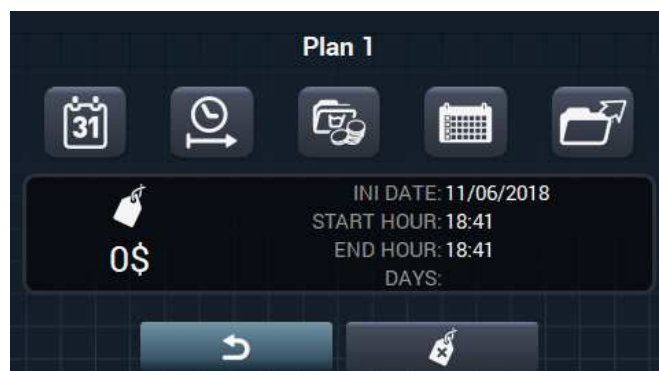
- c) **Programa(s) y precios y tiempos:** primero se selecciona los programas existentes a los que se le quiere asociar la tarifa. A continuación, se debe elegir el precio y tiempo concreto que se le quiere fijar.



- d) **Calendario:** Dentro de las fechas indicadas anteriormente, se deben seleccionar los días de la semana en el que se quiere aplicar el plan de precios.



- e) **Importar:** A parte de configurar todos los campos uno a uno, existirá la posibilidad de importar un plan existente desde una memoria USB. Si seleccionamos IMPORTAR, se nos mostrará un listado con los planes de precios que hay en el USB. Solamente se podrá importar un plan. Al pulsar OK e importar el plan, se volverá a la pantalla principal de planes de precios.
- f) **Número plan activo,** se mostrará un resumen de los parámetros configurados.



Se podrán cambiar los parámetros anteriormente descritos uno a uno pulsando el botón correspondiente. Además, existe un botón de “Exportar” para poder exportar ese plan a una memoria USB.

3.2.5.19. Modo de Pago

Habrá 2 modos diferentes para trabajar en modo autoservicio.



-   COIN: Selección por defecto. En la animación aparecerá una moneda introduciéndose en un monedero.
-   Multipago: En la animación aparecerán distintos métodos de pago alternándose.

3.2.5.20. Tiempo de inactividad y pérdida de saldo

Se podrá seleccionar ON/OFF. En caso de seleccionar ON se seleccionar  el tiempo en minutos de inactividad que tiene que pasar para que se reinicie el saldo. Mín. 1 min, máx. 99 min. Se reiniciará el saldo si hay saldo/tiempo introducido y:

- Si en la pantalla de selección no se ha ejecutado un programa y no hay actividad durante el tiempo configurado.
 - Si durante la ejecución se ha pausado el programa y no hay actividad durante el tiempo configurado.
 - Si durante la ejecución se ha abierto la puerta y no hay actividad durante el tiempo configurado.
- Una vez reiniciado el saldo se volverá a la **Pantalla de selección 1 -botones**.

3.2.5.21. Tiempo continuo/discontinuo

Se podrá elegir si el tiempo disponible pagado se descuenta de forma:

-   Continuo: cuando se inicia un programa el tiempo se va descontando independientemente de si la máquina est  en PAUSA o con puerta abierta.
-   Discontinuo: cuando se inicia un programa el tiempo empieza a descontar, pero se para si la máquina se PAUSA o si se abre la puerta, reanudándose cuando se vuelve a activar la secadora.

4. MANTENIMIENTO

4.1.1. Alarmas y avisos

En el control Touch, las distintas alarmas y avisos se mostrarán en pantalla con una breve descripción.

Cuando se activa alguna de estas alarmas: 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 y 24, la máquina entra en un modo de alarma que permite una reducción progresiva de la temperatura interna de la secadora y las fibras para evitar daños en los materiales y evitar quemaduras. Este enfriamiento dura 10 minutos, pasado este tiempo la máquina se para, pero queda con la alarma activada hasta que se cancele debidamente. Se puede anular este enfriamiento del modo alarma cancelando la alarma.

Antes de arrancar la máquina se realiza una comprobación inicial de las alarmas 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 y 27, si alguna está activada no permite arrancar la máquina.

Las diferentes alarmas y avisos posibles son las especificadas a continuación:

ALARMA/ AVISO	DESCRIPCIÓN	CAUSA Y ACCIÓN
1	Puerta abierta	Se activa cuando se abre la puerta durante un secado o se pretende arrancar uno con la puerta abierta. Después de cerrar la puerta, lanza un mensaje para confirmar la reanudación del secado.
2	Tapa filtro abierta	Se activa cuando se abre la tapa del filtro durante un secado o se pretende arrancar uno con la tapa abierta. Después de cerrar la tapa, lanza un mensaje para confirmar la reanudación del secado.
3	Falta de llama / Fallo de encendido (sólo máquinas de gas)	Se activa cuando la centralita de gas no detecta llama y manda una señal de error. Lanza un mensaje para reintentar el encendido. * Comprobar que la llave suministro gas esté abierta. * Comprobar que la presión de gas sea la correcta.
4	Caudal de aire insuficiente (no disponible en secadoras con bomba de calor y profesional)	Se activa cuando el sensor de presión (P01) detecta insuficiencia de aire. Lanza un mensaje para reintentar el secado. * Verificar que el conducto de salida está libre, comprobar que no tiene un recorrido excesivo. * Verificar que el filtro esté limpio de pelusa. * Verificar que la turbina del ventilador está limpia de pelusa.
5	Sobrecarga motor-ventilador	Se activa cuando el motor del ventilador se ha sobrecalentado. * Verificar que el conducto de salida está correctamente conectado, que no tiene salida libre.
6	Sobre temperatura – termostato seguridad	Se activa cuando uno de los dos termostatos F03/F04 supera la temperatura de seguridad. * Verificar que el flujo de aire es correcto. * Verificar que la presión de gas es correcta.
7	Aviso de filtro de borra sucio	Si está el aviso habilitado, se activa al finalizar un secado y haber superado las horas configuradas de limpieza del filtro. Una vez limpiado se reinicia el tiempo y lanza un mensaje para continuar.
8	Fallo en la transmisión del tambor	Se activa cuando existe algún error o fallo con el variador del motor de rotación del tambor.
9	Sonda NTC1 desconectada o fuera de rango (temperatura tambor)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda NTC1.
10	Aviso de mantenimiento	Si está el aviso habilitado, se activa cuando se han superado las horas fijadas para realizarse el mantenimiento. Se muestra el mensaje al finalizar cada secado sin afectar al funcionamiento.
11	Antiincendios	Se activa cuando hay un exceso de temperatura dentro del tambor indicativo de un incendio o inicio de éste. Se activa la electroválvula antiincendios. Antes de restablecer la máquina un técnico debe inspeccionarla y rearmarla.

12	Error conexión CAN	Se activa cuando hay un fallo de comunicación entre las tarjetas electrónicas. *Verificar correcta conexión del cableado CAN.
13	Error en cableado tipo de máquina	Se activa cuando el software de la tarjeta electrónica no es compatible con la secadora.
14	Sonda NTC2 desconectada o fuera de rango (temperatura superior tambor)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda NTC2.
15	Sonda NTC3 desconectada o fuera de rango (temperatura entrada aire al tambor)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda NTC3.
16	Sonda P02 desconectada o fuera de rango (sensor humedad)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda P02.
17	Sensor P01 desconectado o fuera de rango (sensor de presión aire)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda P01.
18	Sonda B04 desconectada o fuera de rango (sonda temperatura descarga) (sólo para bomba de calor)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda B04.
19	Sensor P03 desconectado o fuera de rango (presión de alta) (sólo para bomba de calor)	Se activa cuando hay un problema de conexión con la sonda P03.
20	Orden de fases incorrecto (sólo para bomba de calor)	Se activa cuando se han instalado las fases eléctricas en un orden erróneo. *Se debe intercambiar el orden de 2 de las fases de alimentación.
21	Presostato de baja activado (B02) (sólo para bomba de calor)	Se activa si detecta una presión demasiado baja en el sistema de refrigeración de la bomba de calor. *Problema con el circuito refrigerante.
22	Sobrepresión de alta (P03) (sólo para bomba de calor)	Se activa si detecta sobrepresiones en el sistema de refrigeración de la bomba de calor. *Problema con el circuito refrigerante.
23	Sobre temperatura descarga (B04) (sólo para bomba de calor)	Se activa si detecta sobre temperaturas en el sistema de refrigeración de la bomba de calor. *Problema con el circuito refrigerante.
24	Límite de arranques del compresor excedido (M3) (sólo para bomba de calor)	Se activa si se supera el límite de 6 arranques del compresor de la bomba de calor en una hora.
26	Corte suministro eléctrico	Cuando a media ejecución de un programa se corta la alimentación, al volver a conectar la máquina se muestra la opción de retomar el secado interrumpido.
27	Temperatura de aire bajo límite de funcionamiento (sólo para bomba de calor HP)	Se activa cuando la temperatura ambiente no permite el arranque de la bomba de calor (menor a 14°C).

1. USE

The Touch Control is part of the control and operating system for the numerous models of programmable dryer available.

The following pages offer a detailed and simple explication of the knowledge necessary to use the Touch Control at user level. Giving details of all the characteristics and possibilities offered by the control.

The control includes all the characteristics available for all machines and models. The dryer may not have all the characteristics explained in the User manual. For example, the intelligent dry, recirculation or specifications typical of heat pumps.

The explications for the OPL machines (standard mode) are separated from the self-service machines (this requires a page prior to running the drying cycle).

It is not possible to use machines with recirculation in self-service mode.

In some cases there are buttons which can be activated or deactivated. In all cases, when the icon is light blue () this indicates that the function is active. Otherwise, if the icon is dark () this indicates that the function is deactivated.

2. OPL

2.1. INTERFACE

All the dryers have a touch screen displaying all the information and from where it is possible to select all the controls shown on the screen. The size of the TFT is 4.3" or 7" depending on the model and options.

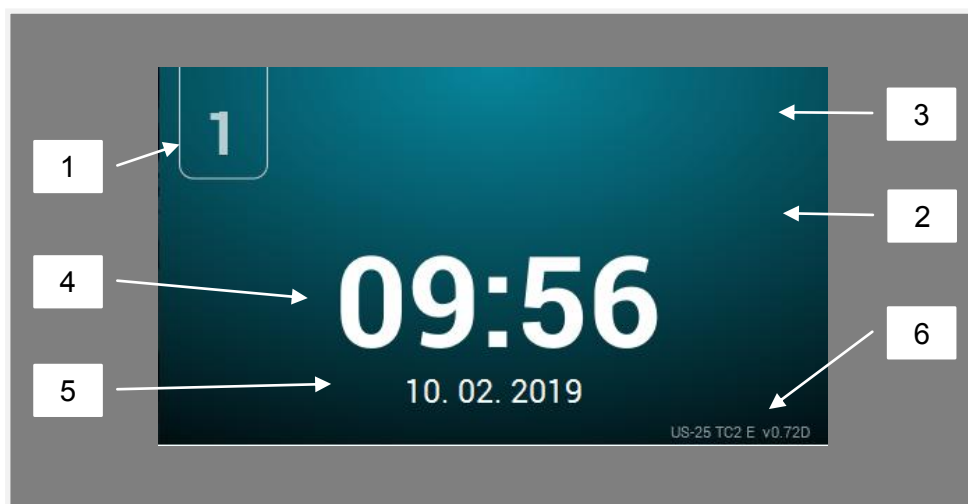
When the machine is switched on, **Screen Off** is displayed. Press anywhere on the screen to go to the **Main screen**, from where it is possible to run a programme or go to the main menu.

Press START to go to run the programme and go to the **Run screen**, which displays all the relevant information about the same.

The information displayed on each of the screens can be omitted or enabled from the HUD menu (See section 2.2.5.6).

2.1.1. Screen OFF

This screen is displayed when the dryer is on standby. Some of the options may be omitted from the HUD menu (programme display menu).



1. **Machine identifier:** The label identifying the appliance with a number based on the existing configuration is displayed (if enabled).
2. **Laundrette message:** The message configured by the user (if the option is enabled) is displayed
3. **Logo:** The logo is displayed (if the option is enabled)
4. **Time:** The time is displayed in the format selected by the user.
5. **Date:** The current date is displayed in the format selected by the user (if the option is enabled).
6. **Model, heating type and software version:** This indicates the model configured and the software version. A letter is given behind the model identification number. This indicates the type of heating (G – Gas, E – Electric, S – Steam, T- Thermal oil and HP- Heat pump).

Touch anywhere on the screen to be redirected to the 'Main Screen'

If the energy saving option is active, after 10 minutes the screen backlight will go off. If any part of the screen is touched, the backlight will light up again.

2.1.2. OPL: Main screen

The **Main screen** of the dryer is as follows, and displays each of the available options. Some of the options may be omitted from the HUD menu (programme display menu).



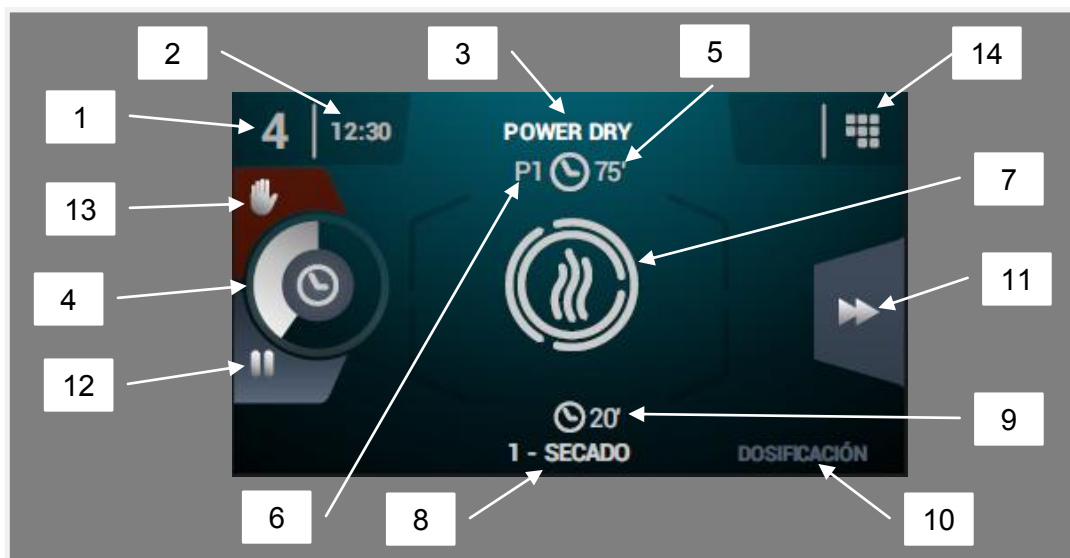
1. **Machine identifier:** Label identifying the machine with a number (this can be edited or hidden in the main menu).
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Main menu:** Access to dryer main menu, where the different machine parameters can be configured.
4. **Programme name:** Identifying name configured for the selected programme.
5. **Programme temperature:** Maximum temperature of the different cycles of the programme.
6. **Number:** Position of the programme in the list of programmes (My Programmes).
7. **Drying time or final relative humidity of the programme (in minutes or %RH):** There are two options for establishing the end of a drying cycle: the total length in minutes of the drying cycle or the objective relative humidity. One excludes the other, therefore the selected parameter value is displayed. (The Relative Humidity parameter requires the humidity control option).
8. **Increase/decrease programme number:** Permits user to scroll up or down the list of selected programmes. It is also possible to increase/decrease the programme, by pressing directly on the programme icon (found just above the forward/back button).
9. **Start:** Button to start the central programme on screen.
10. **Programme cycles:** Press the selected programme icon to display the programme cycles and select the cycle you wish to start with.

In addition, it is possible to run an instant programme. Press on the icons in the right-hand vertical column to modify the different parameters in each cycle one by one. These are available by cycle type and dryer options (objective humidity, drying time, cool down time, maximum drum temperature, maximum input air temperature, drum rotation speed, dosage, etc.). The modified values will not be saved for future operations.

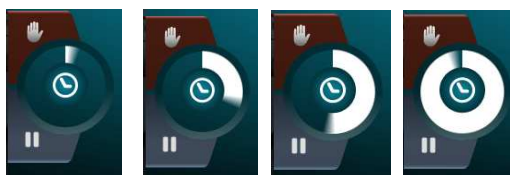


2.1.3. OPL: Run screen

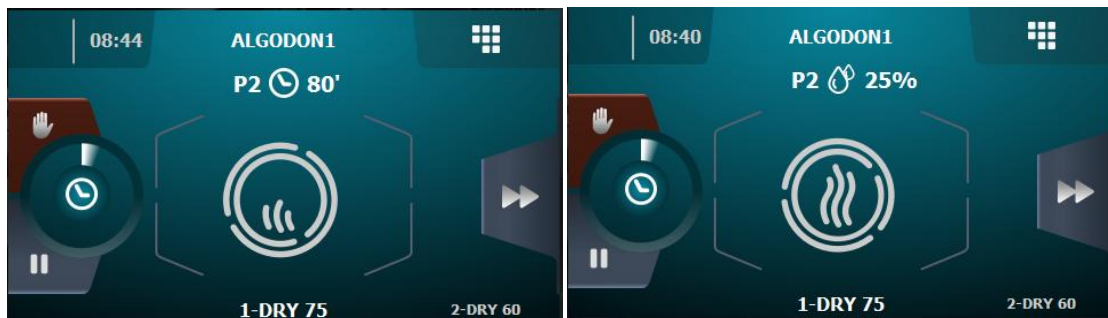
Press the **START** button to start the programme, and the current programme is displayed, with all the relevant information about the currently running drying cycle. Remember that some of the options may be omitted and personalized from the HUD menu.



1. **Machine identifier:** Label identifying the machine with a number (this can be edited or hidden in the HUD menu)
2. **Time:** Time and minutes in the selected format.
3. **Name of currently running programme.**
4. **Programme progress indicator:** circular ring indicating the state of progress of the programme in relation to the total programming time. As the programme advances, the ring fills with white in a clockwise direction.



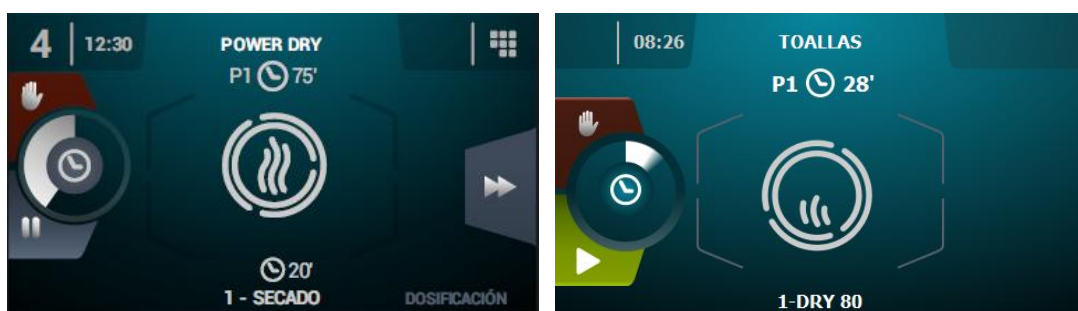
5. **Programme end value (time or humidity):** In the first case, it displays the time remaining to complete the programme. If the objective function is humidity, it indicates the objective relative humidity.



6. **Programme number:** This indicates the position of the programme in the list of selected programmes (My Programmes).
7. **State:** Animated illustration which shows what the dryer is doing. From left to right: 1 Drying, 2 Cool down (drum cooling), 3 Dosage, 4 Programme ended Open door, 5 Compressor preheating (only HP)



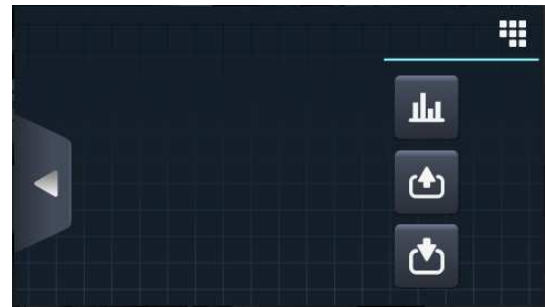
8. **Currently running cycle:** number and name of currently running cycle.
9. **Cycle time remaining:** time required to finish the current cycle and go to the next cycle (unless this is the last or only cycle).
10. **Next cycle:** name of next cycle (if the current cycle is the last cycle, or the function is deactivated, nothing is displayed).
11. **Advance cycle:** Button to go to next cycle (if the current cycle is the last cycle, or the function is deactivated, nothing is displayed)
12. **Pause:** Button to pause the current programme. If the programme is paused, the pause icon will change to the play icon. The programme can be restarted from where it was interrupted.



13. **Stop:** Button to cancel the programme. A confirmation message will be requested. To return to the current programme, press the cross, and to confirm the detention of the programme press the tick.



14. **Run menu:** Access to the run menu, where the current drying parameters can be displayed and modified.



- 
See/edit true settings/values: Display of the true updated values in real time (left column) and the setting values (right column) for the current cycle. Depending on the phase type, different parameters are displayed. Press the buttons on the right column to edit the settings. The changes will only affect the current wash.

If the intelligent dry function is activated, it is not possible to modify the drum rotation speed manually, as this is optimized intelligently.

REAL VALUES / SETPOINT			
	46	80	°C
	86	120	°C
	29	30	min
	46	46	rpm

Refresh button: ↺

- 
Outputs: The state of each of the dryer outputs is displayed in real time. The tick indicates that the output is activated.



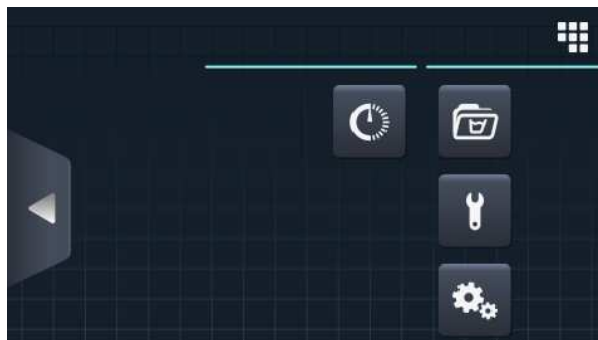
- 
Inputs: The state or value of each of the dryer inputs is displayed in real time. The tick indicates that the input is activated.



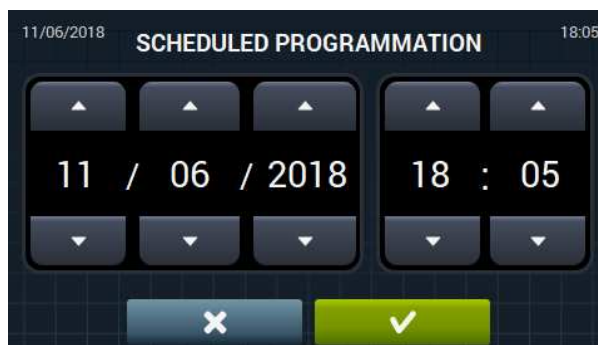
2.2. CONFIGURATION

The main configuration menu of the dryer is shown below. Here, it is possible to configure different washing machine parameters, and display or download stored data.

This menu is entered from the icon  in the Main screen.



Delayed programming: Allows a drying cycling to be programmed so that it runs on the date/at the time required. After pressing the delayed programming button, you are asked to enter the required date and time.



Press  to go to a screen which indicates the programmed date and time, together with the name and number of the programme to be run.



-  Run the programme immediately (before the scheduled time).
-  Cancel the programming.



Programme management: Management of all the stored programmes, and all the currently active programmes. (See section 2.2.1)



Configure System: Configuration of different sections of the dryer. These include the calendar, data and time, statistics, and operating modes (See section 2.2.5)

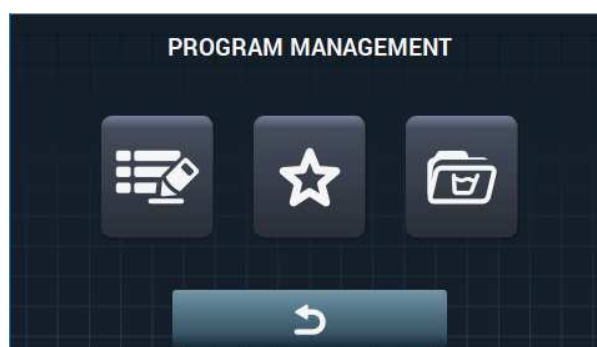


Maintenance: Various password-protected options for the technician.

2.2.1. Programme management

From this submenu it is possible to manage all the programmes, both those selected by the user and those that are in the library. To do so, select between “Cycle library”, “My programmes”, and “Programme library”.

Access: [Main screen]   [Main screen] 



There is a library in which all the programmes and cycles are stored, including programmes stored by default and programmes created/imported by the user.



Cycle library: (See section Biblioteca de fases 2.2.2)



My programmes: Available in the main screen. (See section 2.2.3)



Programme library: (See section 2.2.4)

2.2.2. Cycle library

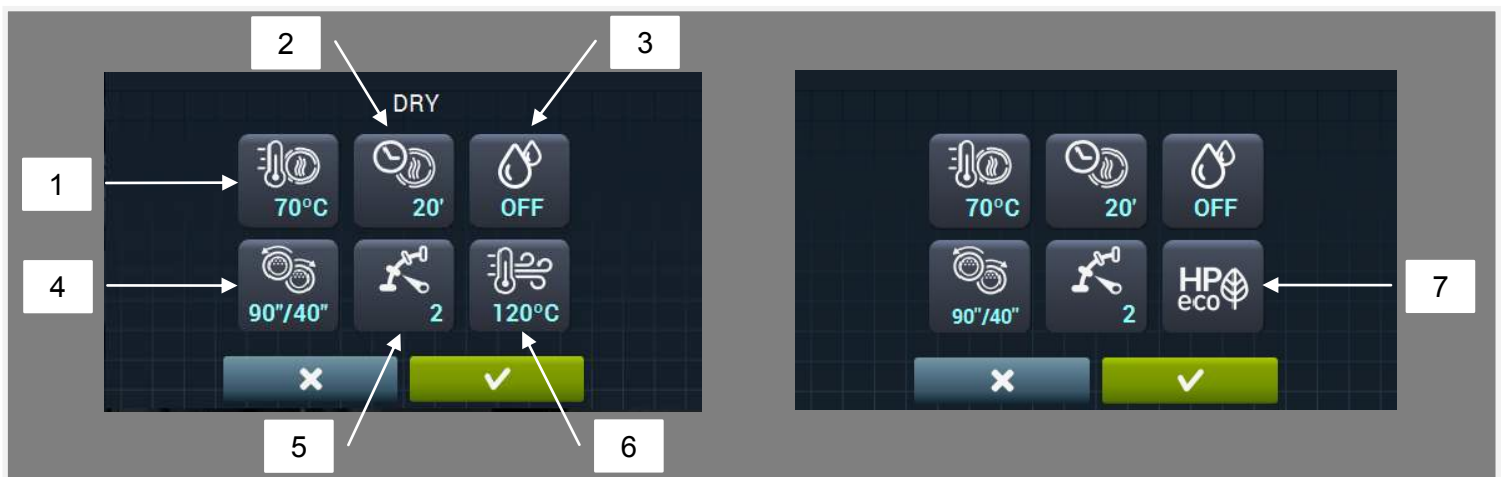
The different types of predetermined cycles making up the different programmes of the machine are stored in this folder, making it easier to create new programmes. There are three different cycle types (drying, cool down or cooling and dosage). More specific parameters can be modified and adapted in the same way, for use in more elaborate programmes.



- **Create cycle** : this allows you to create a cycle from scratch, modifying each of its parameters.
- **Copy cycle** : makes a copy of the selected cycle. When this operation is performed, Touch control requests a new name for the copied cycle.
- **Delete cycle** : deletes the cycle selected. A confirmation message is displayed.
- **Edit cycle** : permits the parameters of already existing cycles to be modified.

A description is given below of the parameters which can be configured in the different cycle types:

- **Name (Editable):** Name identifying the cycle in question. This is not the text displayed on the Run screen, but the text which identifies the cycle created and which appears in the library.
- **Drying cycle parameters:**



1. Drying time (°C/°F)  70°C: maximum permitted temperature in the drum. As a general rule, min. 25 °C and max. 90 °C. In heat pump (HP) dryers, min. 25 °C and max.70 °C. In Professional type dryers, min. 25 °C and max. 75 °C.
2. Drying time (minutes)  20': Min. 5 minutes, max. 99 minutes. In Heat pump (HP) dryers, min. 10 minutes, max. 120 minutes.

3. Objective relative humidity (% HR)  OFF (Requires humidity control kit. If the Kit is not activated, this parameter is not displayed). Min 1%, max. 50%. It is possible to select drying by time or by relative humidity. The selection of one option deactivates the other.

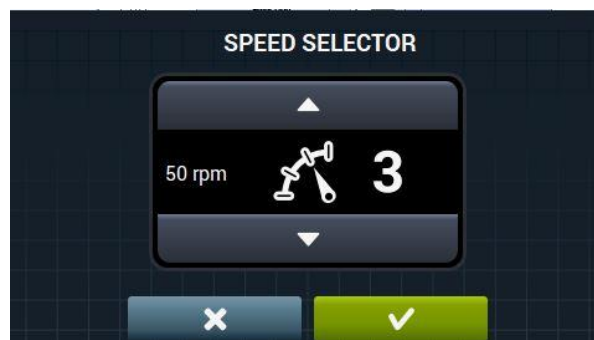
4. Drum rotation inversion time (in seconds)  90"/40" Select ON/OFF. If OFF is selected, it rotates in a clockwise direction continuously. If ON is selected, the clockwise rotation time and the anti-clockwise rotation time are selected second by second. Min. 20 seconds, max. 300 s. (Not available in Professional type dryers)



5. Drum rotation speed  2: Four different speed types can be selected:

- Minimum (1)
- Low (2)
- Normal (3)
- High (4)

From the system configuration menu, it is possible to configure the speed in rpm (revolutions per minute), corresponding to each speed type (See section Configuring System 2.2.5). (Not available in Professional type dryers)

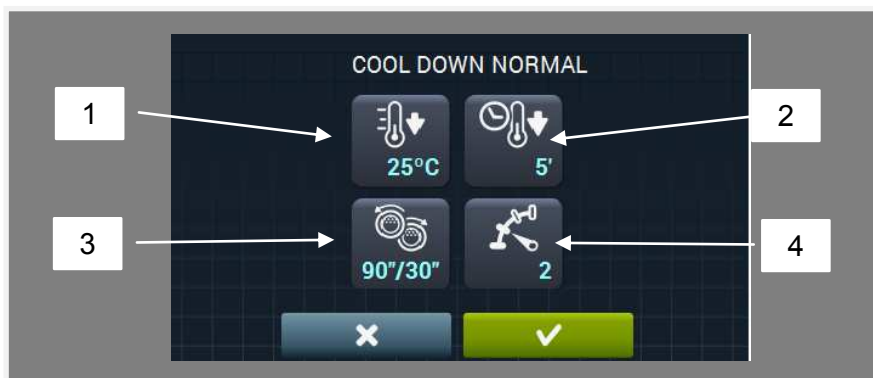


6. Input air temperature (°C/°F)  120°C. Requires input air temperature sensor kit. If the Kit is not activated, this parameter is not displayed. Min. 90 °C, max. 250 °C.

7. Operating mode (only HP+ heat pump) for each drying cycle the following can be selected:

- HP+ range: it is possible to select between ECO  and TURBO  modes
- HP range: The button for the selection of ECO or TURBO mode is not displayed (The mode will always be ECO, but the button is not displayed).

- **Cool down cycle parameters:** cooling down of drum and laundry until reaching a temperature which is safe and comfortable for the user and the machine, preventing contact with the laundry and drum at high temperatures. In this cycle the heating remains off. The programmable parameters in a cool down cycle are shown below.



1. Objective cool down temperature (°C/°F)  25°C: when the drum temperature reaches this value, the cool down cycle ends. Min. 25 °C, max. 60 °C.

2. Maximum cool down time (minutes)  5': maximum time limit of the cool down cycle, if the programmed temperature is not reached within this time, the cycle will end. Min 1 minute, max. 15 min.

3. Rotation reversal (seconds)  90°/30": select ON/OFF as for in a drying cycle. If OFF is selected, it rotates in a clockwise direction continuously. If ON is selected, the clockwise rotation time and the anti-clockwise rotation time are selected. Min. 20 seconds, max. 300 s. (Not available in Professional type dryers)

4. Drum rotation speed  2: As in the drying cycle, four different speed types can be selected:
 - Minimum (1)
 - Low (2)
 - Normal (3)
 - High (4)

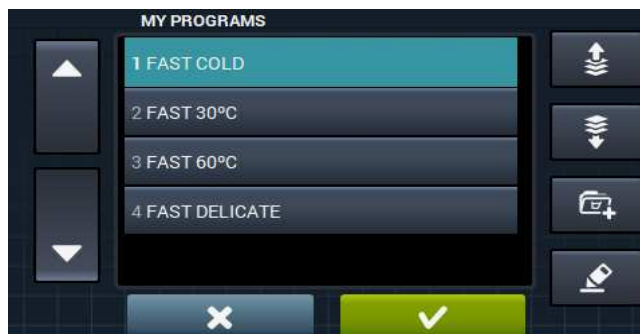
- **Dosage cycle parameters:** only available if the dosage kit is activated. If the kit is not active, it will not be possible to create a dosage cycle, nor will the cycles in the library be displayed:



1. Objective dispenser temperature (°C/°F)  55°C. As soon the temperature falls below this objective temperature, the dosage operation will take place. Min. 25 °C, max. 60 °C.
2. Dispenser movement time (minutes)  5'. This is the time during which the drum rotates after dosage, to ensure the product is distributed uniformly. Min. 1 minute, max. 15 min.
3. Dispenser time (seconds)  3''. This is the length of time the dosage application lasts in seconds. Min. 1 second, max. 99 s.
4. Rotation reversal (seconds)  OFF: select ON/OFF as for in a drying cycle. If OFF is selected, it rotates in a clockwise direction continuously. If ON is selected, the clockwise rotation time and the anti-clockwise rotation time are selected. Min. 20 seconds, max. 300 s. (Not available in Professional type dryers)
5. Drum rotation speed  2: As in the drying cycle, four different speed types can be selected:
 - Minimum (1)
 - Low (2)
 - Normal (3)
 - High (4)

2.2.3. My programmes (favorites)

The programmes in the folder “My programmes” are those which are available on the OPL Main Screen, and are available to be run at any time.



Press the “arrow up”  and “arrow down”  buttons to change the position of any programme in favorites, which can be put in any order as required.

With the add programme button , it is possible to add any of the programmes previously stored in the programme library to the list of favorites.

Press the edit button  to be able to modify the selected programme as if editing it from the programme library.

2.2.4. Programme library

All the standard predefined programmes are stored in the programme library together with those created by the user.

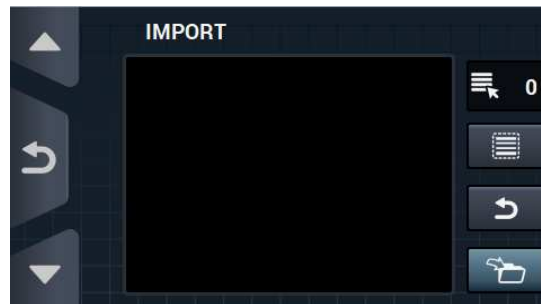
Programmes can be added, copied, modified or deleted, new programmes can be imported or programmes can be exported to a USB flash drive.



-  **Import/Export programmes:** press the icon shown to import and export programmes using an external USB flash drive. When pressed, the following screen is displayed:



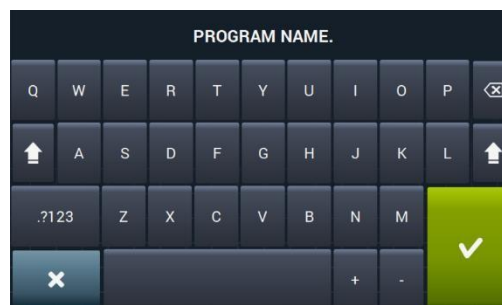
- **Import programmes**  Permits new programmes to be imported from a USB flash drive. Select the programmes one by one, or use  to select all the existing programmes. Next press  to complete the import.



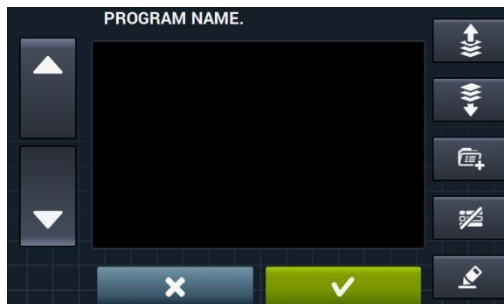
- **Export programmes**  Permits new programmes to be exported to an external USB flash drive. Select the programmes one by one, or use  to select all the existing programmes. Next press  to complete the operation.



- **Create programme** : Creation of new drying programmes using cycles existing in the library. When this button is pressed, the user is asked to enter the name of the new programme.



Next the following screen is displayed (without any cycles) in order to include cycles from the cycle library.



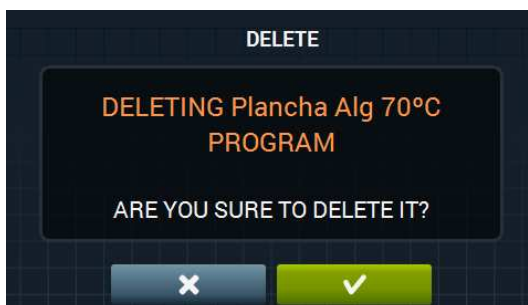
Use the arrow up  and arrow down  buttons to change the position of any cycle. It is possible to add cycles from the cycle library , and filter them by the cycle type you wish to display. They can also be deleted using .



After selecting the cycle, the library cycle parameters can be consulted before including them in the programme you are creating. Now, if necessary, it is possible to modify these values.



- **Copy program**  use this icon to copy a complete programme.
- **Delete programme**  press this icon to delete the programme without the option to restore. A confirmation message, as shown below, will be displayed.



- **Edit programme** : press this icon to edit the selected programme. Modifying the cycles one by one, or add and delete cycles. (See section 2.2.1).

2.2.5. Configure system

This section lists the essential configuration required for a machine to operate efficiently in accordance with the user-specified parameters.



2.2.5.1. Language

The dryer texts can be displayed in 34 different languages, although the texts can only be edited using Western character sets.



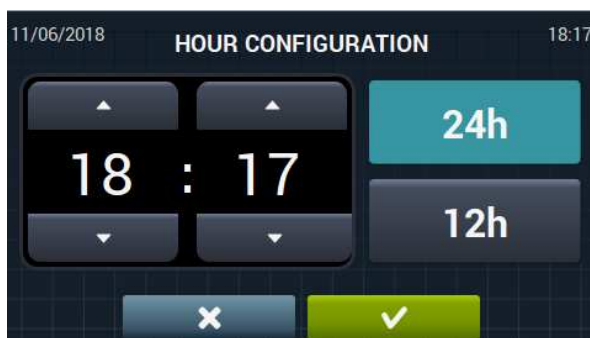
The table of languages which can be used is shown below:

SPANISH → ESPAÑOL
 ENGLISH → ENGLISH (default)
 FRENCH → FRANÇAIS
 GERMAN → DEUTSCH
 ITALIAN → ITALIANO
 PORTUGUESE → PORTUGUÊS
 RUSSIAN → РУССКИЙ
 POLISH → POLSKI
 TURKISH → TÜRKÇE
 CZECH → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALAN → CATALÀ
 GALICIAN → GALEGO
 SWEDISH → SVENSKA
 DUTCH → NEDERLANDS
 HUNGARIAN → MAGYAR
 FINNISH → SUOMI
 ESTONIAN → EESTI
 NORWEIGAN → NORSK

SLOVENE → SLOVENŠČINA
 SLOVAK → SLOVENČINA
 CROATIAN → HRVATSKI
 LITHUANIAN → LIETUVIŲ
 ROMANIAN → ROMÂNĂ
 GREEK → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARIAN → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINESE Simplified → 簡體中文
 ARAB → العربية
 THAI → ไทย
 KOREAN → 한국어
 JAPANESE → 日本語
 HEBREW → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINESE Traditional → 繁體中文
 VIETNAMESE → Tiếng Việt
 INDONESIAN → Bahasa Indonesia

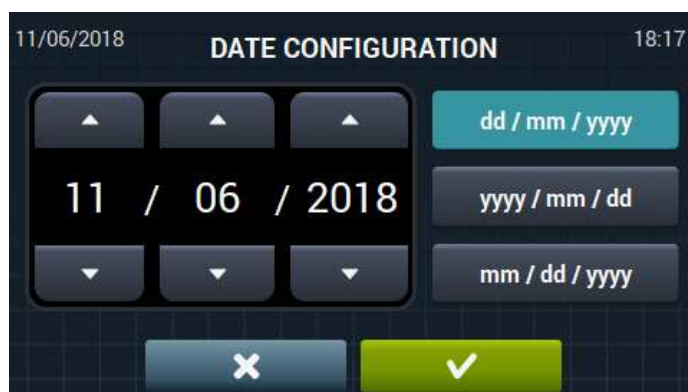
2.2.5.2. Time

Configuration of the current time. The display format (12 hour / 24 hour (default setting)) can be selected.



2.2.5.3. Date

Configuration of the current date. The display format (dd/mm/yyyy (default setting) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy) can be selected.



2.2.5.4. Units of measurement

This allows selection of the temperature measurement unit to be displayed (°C (default) or °F).



2.2.5.5. RABC/Traceability

Period between which data stored by the control is collected and stored on an external USB flash drive.



2.2.5.6. HUD or display menu

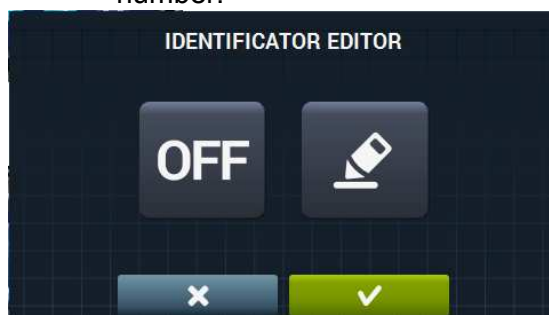
In the first instance, it is possible to select between the different screens to be modified: OFF, the main screen and the Run screen.



- a) **OFF screen:** screen displayed when the dryer is on standby or is first switched on. From this menu it is possible to select the machine identifier.



-  Machine identifier: in OFF mode no machine identifying number is displayed, when it is in ON mode, it is possible to go to the icon  to edit the value of the number.



-  Laundrette message: this allows the addition of an alphanumeric text above the time, with a maximum of 40 characters.
-  Logotype: it is possible to activate/deactivate the machine brand logotype (default logo) using the ON/OFF icon in the upper section. Another additional logotype can be loaded using the icon  (from a USB flash drive) in the lower section.



-  Calendar: this indicates whether or not the date is displayed on the OFF screen.

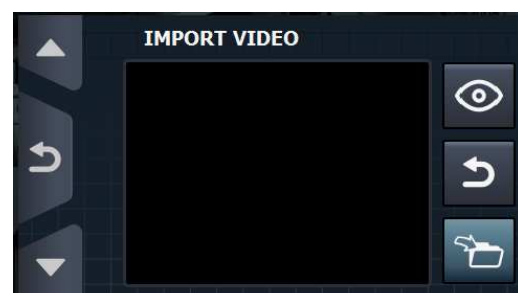
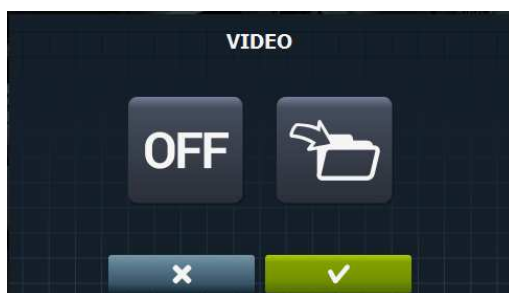
b) **Main screen:** this is the programme selection screen, the following parameters can be activated or deactivated:



-  Activate/deactivate current time display.
 -  Activate/deactivate instant programming. When this option is activated, it is possible to modify the programmes just before they are run. If it is deactivated, the parameters of the different cycles can be viewed, but they cannot be modified instantly (they can be modified through the edition of the programme library).
- c) **Run screen:** this screen is displayed while the dryer is running a programme. In this menu it is possible to decide whether or not the following parameters are displayed, by activating or deactivating their operation.



-  Stop: the stop icon can be activated or deactivated. This button is used to cancel a programme which is running. By default it is enabled.
 -  Pause: the option to pause a currently running programme can be activated / deactivated.
 -  Menu: activates/deactivates the option to go to the Run menu. By default it is enabled.
 -  Time: permitting time to be displayed / hidden. By default it is enabled.
 -  Advance cycle: allows the advance cycle icon to be activated or deactivated. If it is deactivated, it will not be possible to skip the current cycle by pressing the icon, and it will be necessary to wait for the complete cycle to end.
- d)  **Automatic off function:** this activates and deactivates the standby function (screen off) after 5 minutes of inactivity.
- e)  **Energy saving mode:** when this option is activated, after 5 minutes of inactivity, the screen backlight goes out.
- f)  **Attach videos:** the Touch control offers the opportunity to easily insert animation or publicity videos on the screen when the screen has been inactive for more than 10 minutes. A resolution of 400x272 is recommended for a 4.3" screen and of 800x840 for the 7" screen.



-  Video preview function. This serves to preview the loaded video.
-  Import selected video. When this is pressed, it is possible to load the selected video from the USB flash drive.

2.2.5.7. Restricted Access

This allows the dryer configuration to be restricted, establishing a password (1234) to enter the main menu in OPL mode. To configure this, first enter the original password, then set the new password by entering it twice.

2.2.5.8. Activate/deactivate “beep”

The sound made by the dryer can be activated or deactivated. The sound will advise the user of any information provided by the machine, whether this is the end of a programme or an alarm. The default setting is on.

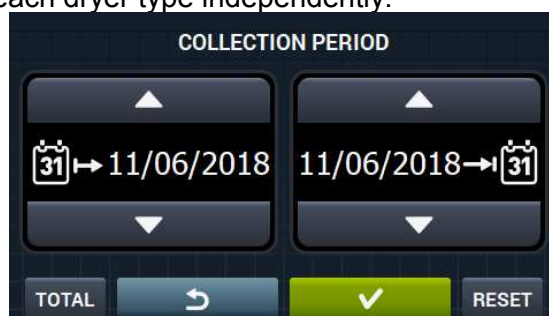
2.2.5.9. Drum rotation speed

The four drum speeds can be configured in rpm (revolutions per minute) in this submenu. For each machine type, depending on the motor and the variator installed, there will be different upper and lower limits.



2.2.5.10. Log

With this option it is possible to collect all the data and statistics for the dryers created by the machine, for each dryer type independently.



Press “TOTAL” to display the total values for the machine, regardless of the date. If a date is entered and OK is pressed, the statistics are only shown for this period. Press “Reset” to set all the values to 0, resetting the statistics.

For each of the favorite programmes, the times that each programme has been run are displayed.

2.2.5.11. Import/export configuration

Menu for exporting the configuration of the current system, or importing a predefined configuration stored in the USB flash drive.

2.2.5.12. Activate/deactivate intelligent dry

When this option is activated, the machine will adjust the drum rotation speed to optimize the drying process. Only available in machines with the humidity sensor kit. The default setting is on.

2.2.5.13. Activate/Deactivate anti-crease

The anti-crease function can be deactivated or activated from the configuration menu. When this is activated, if the laundry is not removed from the drum at the end of the drying cycle, the drum will start to turn for a few seconds in one direction every 3 minutes. It then pauses, and if after a further 3 minutes, the laundry has still not been removed from the dryer, the drum starts to rotate again, this time in the other direction. This cycle is repeated until the laundry is removed from the dryer. This helps to prevent the clothes from creasing too much. The default setting is on.

2.2.5.14. Activate/deactivate sump resistor (only heat pump)

Only dryers with heat pump. If it is active, it is possible to select the minutes of inactivity after which the compressor sump resistor will be stopped. Min. 1 min, max. 999 min. By default, it is deactivated. i.e. the resistor always heats.

3. SELF-SERVICE

The dryers can be programmed for use in self-service laundrettes or their equivalent. The majority of the parameters and screens are the same as in the OPL mode. However the self-service mode has certain special features which are explained below. However, to be able to edit programmes and for the configuration of the machine, the control-holder key should be used, together with a password, in order to enter Credit mode.

3.1. INTERFACE

3.1.1. Self-service: Selection screen 1 - buttons

There are a maximum of four large fixed buttons on this screen for selecting the drying programmes.

The general information displayed is (configurable in the HUD menu if they are visible or not):



Machine identifier (configurable in the menu).

1. **Time:** The current time is displayed in the format selected by the user.
2. **Programme name:** Name of the different programmes.
3. **Programme number and duration:** programme number and duration in minutes of the programme (minimum time). If the credit balance is increased and extra time paid, the total time is updated.
4. **Maximum temperature:** between the different programme cycles.
5. **Price:** Price for the minimum programme time remaining to be paid, this is updated as the credit balance is increased.
6. **Total number of programmes:** The number of programmes displayed and the number of available programmes are given. A maximum of 4 programmes are shown on screen, and the maximum number of programmes to be shown is 16 (4 screens with 4 buttons).
7. **Side browser arrows:** If there are more than 4 programmes in favorites, the side browser arrows are displayed. These allow you to move to the next selection screen.
8. **Active button:** Payment may be made in this first screen. When the cost of the programme has been reached, the price disappears and the colour of the button changes to green, a tick is displayed instead of the price, indicating that the programme is ready to be run. If the user continues to insert coins, the time available will be updated with respect to the extra time - price of each programme ratio.

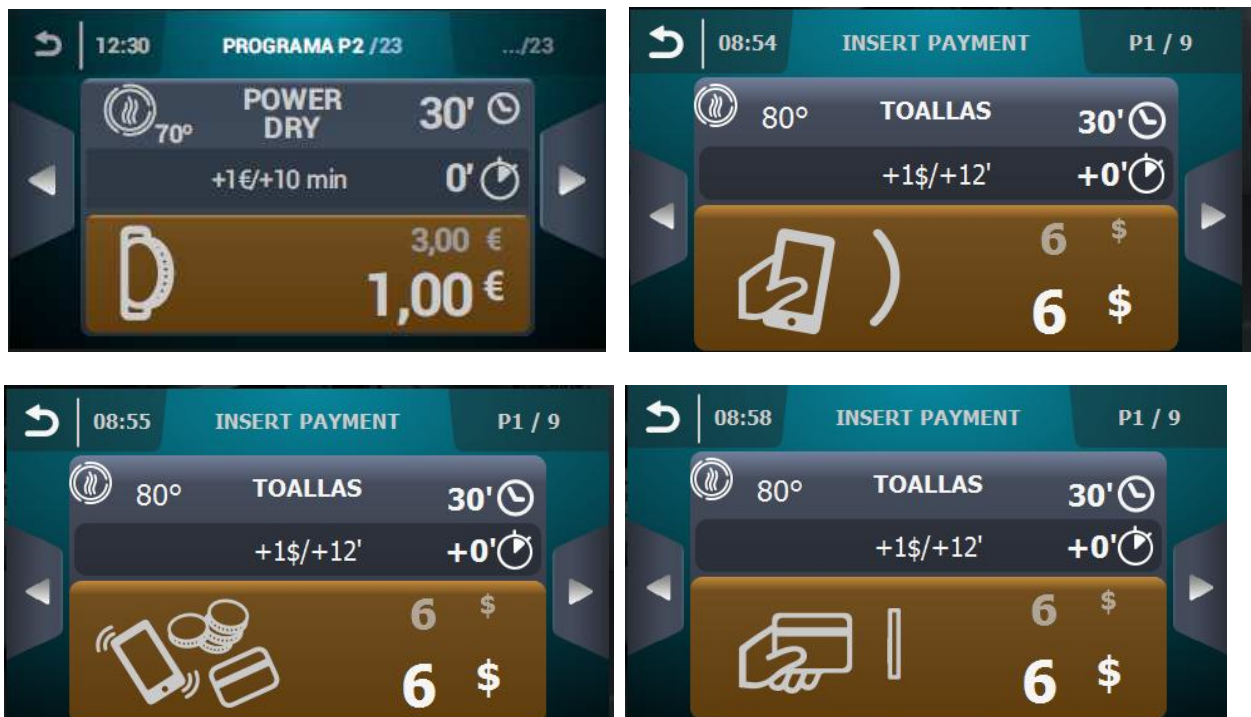
Press a programme button to go to “**Selection Screen 2 – Payment**”.

On completion of a programme, the machine returns directly to this screen.

It is possible to eliminate the existing credit balance due to inactivity after the number of minutes configured in the menu (see section 3.2.5.20). The machine returns to this screen, restarting the amount which has been inserted.

3.1.2. Self-service: Selection screen 2 - payment

This screen offers the same information as in the previous screen, but only for the selected programme, accompanied by animated pictures on the central button pictures and text to help. There are also two browser buttons for changing the programme.



The button is displayed in brown until the amount indicated in the programme has been inserted in the machine.



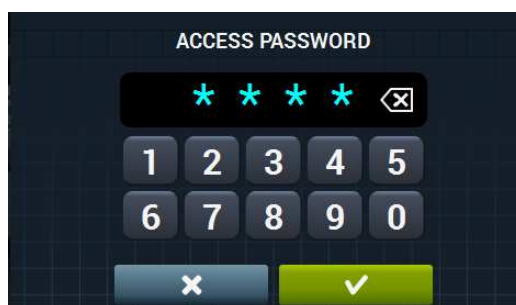
1. **Return button:** Press this button to return to the main screen “Selection 1 – Buttons”.
2. **Time.**
3. **Programme number.**
4. **Maximum temperature.**
5. **Programme name.**
6. **Minimum time:** This is the minimum programme time, once the minimum price has been paid.
7. **Extra price – Extra time:** once the minimum price has been paid to release the minimum time, it is possible to add extra time by paying for the extra time.
8. **Extra time paid:** The extra time which has been paid is displayed. This is updated as the credit balance is increased.
9. **Browser buttons:** This allows you to change programme.
10. **“Start” button:** Initially the minimum price is displayed with the amount remaining to be paid in order to release the programme. When the programme amount has been inserted, a large “Start” button is displayed in green. On pressing the “Start” button, the selected programme starts to run.

As in the previous screen, it is possible to eliminate the existing credit balance due to inactivity after the number of minutes configured in the menu (see section 3.2.5.20). The money already inserted will be lost and the machine returns to the screen “**Selection 1 – Buttons**”.

3.1.3. Self-service: Coin and “Credit Mode” pulses:

To run any programme, the corresponding payment must first be made. For this, depending on the existing self-service configuration, it will be necessary to control the insertion of coins (COIN mode) or other methods of payment.

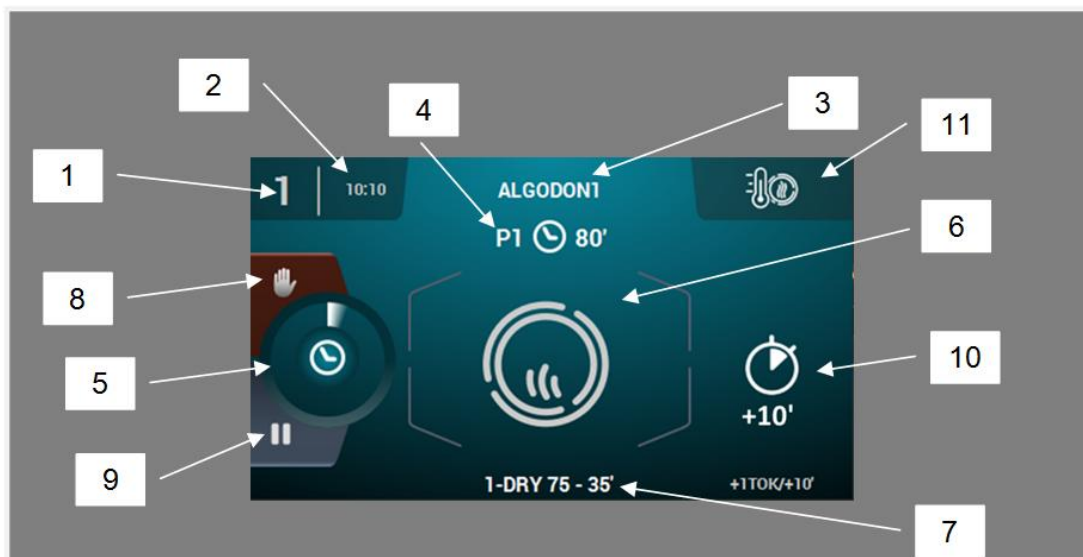
While in self-service mode (both on selection screen 1, and screen 2, shown as running a self-service programme), it is possible to enter “**Credit mode**”. To access this mode, activate the “control holder open” input and enter the password (1234). If the password is correct, you will be taken to Credit mode, otherwise you will be taken back to the Self-service main screen.



If this mode is entered, it automatically exits self-service mode and behaves as if it were in normal (OPL) mode, displaying the information defined on the **OPL run screen** (see section 2.1.2) and offering the option to perform all the actions defined on this screen. On going to the main menu, all the available options for self-service dryers are displayed.

If the “control holder open” input is deactivated, the machine automatically leaves Credit mode and returns to **Selection screen 1 - self-service buttons**.

3.1.4. Self-service: Run screen



1. **Machine identifier:** Label identifying the machine (this can be edited or hidden in the HUD menu).
2. **Time:** Current time in the selected format.
3. **Programme name:** Name configured for the selected programme.
4. **Programme number and length:** Position of the programme in the list of programmes (My Programmes), and programme time remaining. If extra time is added while the programme is running, this value will be updated.
5. **Programme progress indicator:** Status of programme progress, relation between total time and time remaining for programme.



6. **State:** Animated illustration which shows what the dryer is doing. From left to right: 1 Drying, 2 Cool down (drum cooling), 3 Dosage, 4 Programme ended Open door, 5 Compressor preheating (only HP)

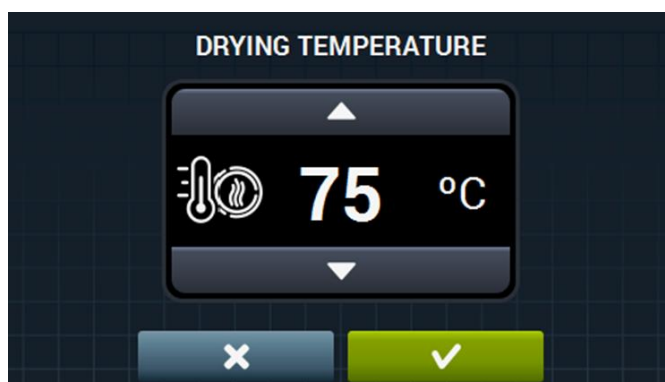


7. **Cycle currently running and cycle time remaining.** This is the time required to finish the current cycle and go to the next cycle (unless this is the last or only cycle).
8. **Stop (stop the programme):** Button to cancel the programme. A confirmation message will be requested. To return to the current programme, press the cross, and to confirm the detention of the programme press the tick. Press and hold if not within the grace period or this is deactivated (further information in the Grace Period section 3.2.5.15).
9. **Pause (temporarily pause the programme).** Button to pause the current programme. If the programme is paused, the pause icon will change to the play icon. The programme can be restarted from where it was interrupted.
10. **Extra drying time on paying extra price:** this is the extra time to be added if the extra price displayed is paid.

11. **Change of temperature:** Button which allows temperature of the current drying phase to be changed. The default setting is disabled. It can be activated using the HUD display menu (see section 3.2.5.6).

As a general rule, the temperature can be changed between 25 °C and 80 °C. In heat pump (HP) dryers, between 25 °C and 70 °C. In Professional dryers between 25 °C and 75 °C. It is possible to limit the temperature according to the setting (this can be activated in the HUD menu). This option allows the maximum editable temperature to be limited to the temperature defined in the current drying cycle. It is not possible to select a temperature higher than the temperature defined for the programme cycle at the start of the programme. For example, if the limit is activated and the cycle setting is 60 °C, the temperature can be changed in a range between 25 °C and 60 °C.

Note: In “Credit mode” the icon  displayed here can be used to access the Run menu in the same way as in OPL.



As in the selection screens, it is possible to eliminate the existing credit balance due to inactivity (machine paused or door open) after the number of minutes configured in the menu (see section 3.2.5.20). The time and credit balance remaining will be lost and the machine returns to the screen “**Selection 1 – Buttons**”.

While in run mode, it is also possible to enter “**Credit mode**” as described above. If this mode is entered, it automatically exits self-service mode and behaves as if it were in OPL mode, displaying the information defined on the OPL run screen and offering the option to perform all the actions defined on this screen.

If the “control holder open” input is deactivated, the machine exits Credit mode automatically.

If the STOP button is activated (HUD display section 2.2.5.6), there is a grace period (see section 3.2.5.15) which can be activated and configured, during which it is possible to cancel a programme without losing the credit balance. If the programme is aborted twice during the grace period, the credit will be lost.

At the end of the grace period, to abort the programme it is necessary to hold the button down for 3 seconds, and any credit will be lost.

It is not possible to change the programme once it is running and outside the grace period.

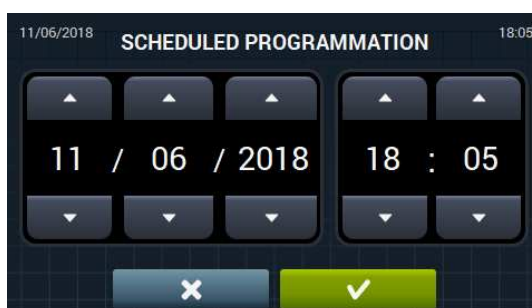
3.2. CONFIGURATION

The main configuration menu of the dryer is shown below. Here, it is possible to configure different washing machine parameters, and display or download stored data. To access this menu, turn the control holder key and enter Credit Mode, using the password "1234".

This menu is entered from the icon  in the Main screen.



Delayed programming: Allows a drying cycling to be programmed so that it runs on the date/at the time required. After pressing the "delayed programming" button, you are asked to enter the required date/time. When the key is removed from the control holder, the delayed programming is cancelled.



Press  to go to a screen which indicates the programme date and time, together with the name and number of the programme, waiting to run at the programmed time.



-  Run the programme immediately (before the scheduled time).
-  Cancel the programming.



Programme management: Management of all the stored programmes, and all the currently active programmes. (See section 3.2.1)



Configure System: configuration of different sections of the dryer. These include the calendar, date and time, statistics, and operating modes (See section 3.2.5)

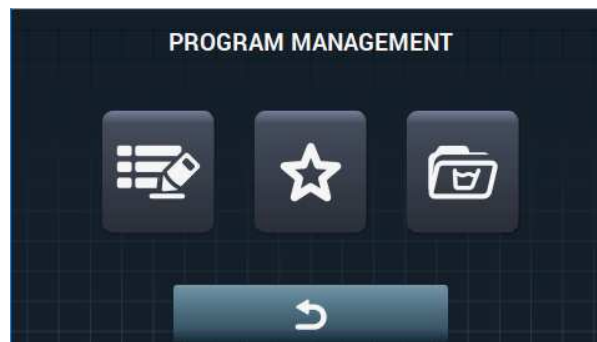


Maintenance: various password-protected options for the technician.

3.2.1. Programme management

From this submenu it is possible to manage all the programmes, both those selected by the user and those that are in the library. To do so, select between “Cycle library”, “My programmes”, and “Programme library”.

Access: [Main screen]   [Main screen] 



There is a library in which all the programmes and cycles are stored, including programmes stored by default and programmes created/imported by the user.



Cycle library: (See section Biblioteca de fases 3.2.2)



My programmes: Available in the OPL main screen. (See section 3.2.3)



Programme library: (See section 3.2.4)

3.2.2. Cycle library

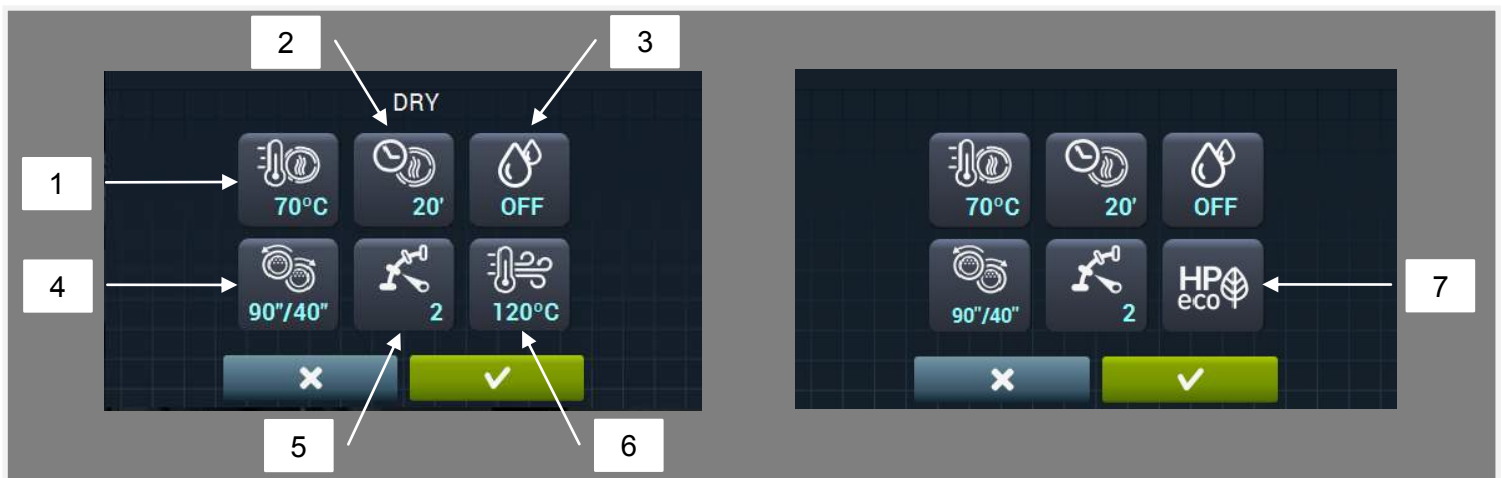
The different types of predetermined cycles making up the different programmes of the machine are stored in this folder. There are three different cycle types (drying, dosage and cool down). More specific parameters can be modified and adapted in the same way, for use in more elaborate programmes.



- **Create cycle** : this allows you to create a cycle from scratch, modifying each of its parameters.
- **Copy cycle** : makes a copy of the selected cycle. When this operation is performed, Touch control requests a new name for the copied cycle.
- **Delete cycle** : deletes the cycle selected. A confirmation message is displayed.
- **Edit cycle** : permits the parameters of already existing cycles to be modified.

A description is given below of the parameters which can be configured in the cycles:

- **Name** (Editable): Name identifying the cycle in question. This is not the text displayed on the run screen, but the text which identifies a created cycle. This is the name used to save the cycle in the library.
- **Drying cycle parameters:**

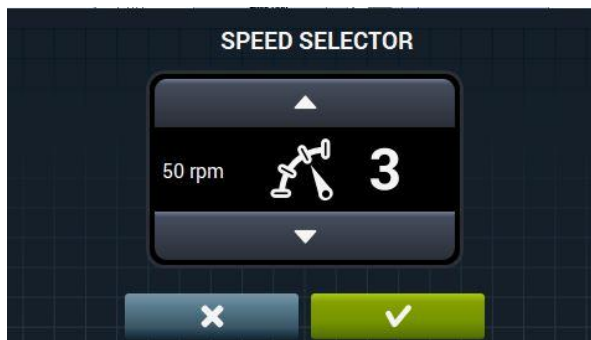


1. Drying time (°C/°F)  70°C: maximum permitted temperature in the drum. As a general rule, min. 25 °C and max. 90 °C. In heat pump (HP) dryers, min. 25 °C and max. 70 °C. In Professional type dryers, min. 25 °C and max. 75 °C.
2. Drying time (minutes)  20'. Min. 5 minutes, max. 99 minutes. In Heat pump (HP) dryers, min. 10 minutes, max. 120 minutes.
3. Objective relative humidity (% HR)  OFF (Requires humidity control kit. If the Kit is not activated, this parameter is not displayed). Min 1%, max. 50%.
In Self-service mode it is not necessary to select drying control by time or by humidity, both values will be activated but with different functions. The machine will operate according to the time paid and the humidity control will only manage the heating signal.
4. Drum rotation inversion time (in seconds)  90"/40" Select ON/OFF. If OFF is selected, it rotates in a clockwise direction continuously. If ON is selected, the clockwise rotation time and the anti-clockwise rotation time are selected second by second. Min. 20 seconds, max. 300 s. (Not available in Professional type dryers)



5. Drum rotation speed  2: Four different speed types can be selected:
 - Minimum (1)
 - Low (2)
 - Normal (3)
 - High (4)

From the system configuration menu, it is possible to configure the speed in rpm (revolutions per minute), corresponding to each speed type (See section Configuring System 2.2.5). (Not available in Professional type dryers)



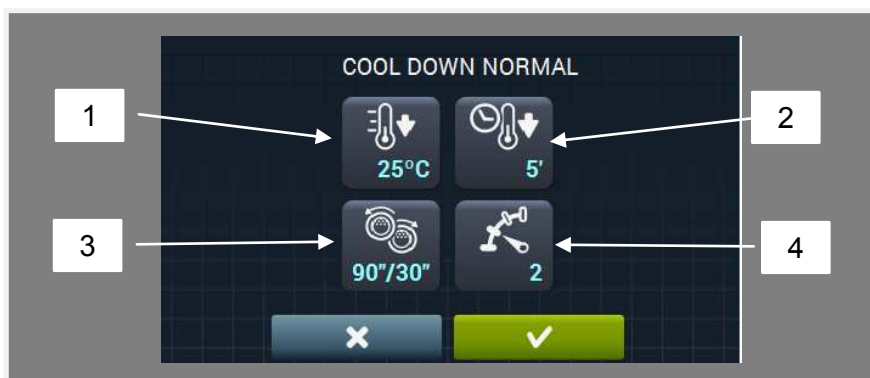


6. Input air temperature (°C/°F) . Requires input air temperature sensor kit. If the Kit is not activated, this parameter is not displayed. Min. 90 °C, max. 250 °C.

7. Operating mode (only HP+ heat pump) for each drying cycle the following can be selected:

- HP+ range: it is possible to select between ECO  and TURBO  modes
- HP range: The button for the selection of ECO or TURBO mode is not displayed (The mode will always be ECO, but the button is not displayed).

- **Cool down cycle parameters:** cooling down of drum and laundry until reaching a temperature which is safe and comfortable for the user and the machine, preventing contact with the laundry and drum at high temperatures. In this cycle the heating remains off. The programmable parameters in a cool down cycle are shown below.



1. Objective cool down temperature (°C/°F) : when the drum temperature reaches this value, the cool down cycle ends. Min. 25 °C, max. 60 °C.

2. Maximum cool down time (minutes) : maximum time limit of the cool down cycle, if the programmed temperature is not reached within this time, the cycle will end. Min 1 minute, max. 15 min.

3. Rotation reversal (seconds) : select ON/OFF as for in a drying cycle. If OFF is selected, it rotates in a clockwise direction continuously. If ON is selected, the clockwise rotation time and the anti-clockwise rotation time are selected. Min. 20 seconds, max. 300 s. (Not available in Professional type dryers)

4. Drum rotation speed : As in the drying cycle, four different speed types can be selected:
 - Minimum (1)
 - Low (2)
 - Normal (3)
 - High (4)

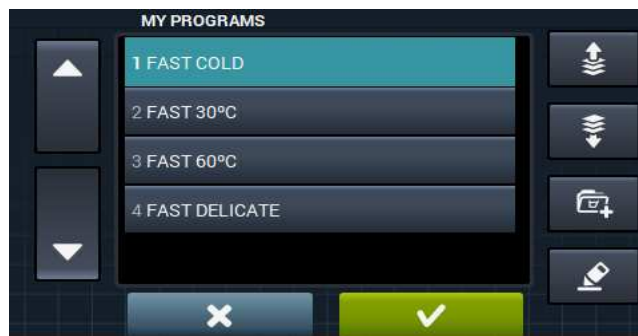
- **Dosage cycle parameters:** only available if the dosage kit is activated. If the kit is not active, it will not be possible to create a dosage cycle, nor will the cycles in the library be displayed:



1. Objective dispenser temperature (°C/°F)  55°C. As soon the temperature falls below this objective temperature, the dosage operation will take place. Min. 25 °C, max. 60 °C.
2. Dispenser movement time (minutes)  5'. This is the time during which the drum rotates after dosage, to ensure the product is distributed uniformly. Min. 1 minute, max. 15 min.
3. Dispenser time (seconds)  3''. This is the length of time the dosage application lasts in seconds. Min. 1 second, max. 99 s.
4. Rotation reversal (seconds)  OFF: select ON/OFF as for in a drying cycle. If OFF is selected, it rotates in a clockwise direction continuously. If ON is selected, the clockwise rotation time and the anti-clockwise rotation time are selected. Min. 20 seconds, max. 300 s. (Not available in Professional type dryers)
5. Drum rotation speed  2: As in the drying cycle, four different speed types can be selected:
 - Minimum (1)
 - Low (2)
 - Normal (3)
 - High (4)

3.2.3. My programmes (favorites)

The programmes in the folder “My programmes” are those which are available on the OPL Main Screen, and are available to be run at any time.



Press the “arrow up”  and “arrow down”  buttons to change the position of any programme in favorites, which can be put in any order as required.

With the add programme button , it is possible to add any of the programmes previously stored in the programme library to the list of favorites.

Press the edit button , to be able to modify the selected programme as if editing it from the programme library.

3.2.4. Programme library

All the standard predefined programmes are stored in the programme library together with those created by the user.

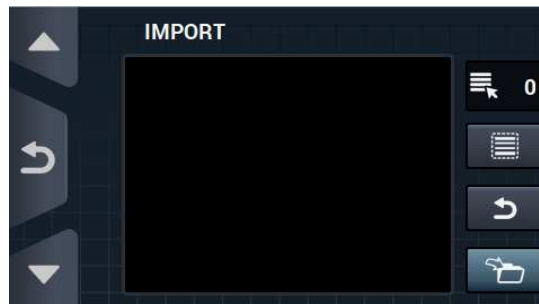
Programmes can be added, copied, modified or deleted, new programmes can be imported or programmes can be exported to a USB flash drive.



- 
Import/Export programmes: press the icon shown to import and export programmes using an external USB flash drive. When pressed, the following screen is displayed:



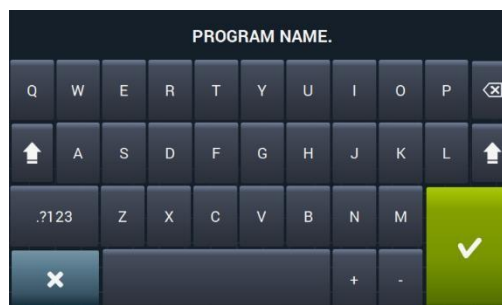
- **Import programmes**  Permits new programmes to be imported from a USB flash drive. Select the programmes one by one, or use  to select all the existing programmes. Next press  to complete the import.



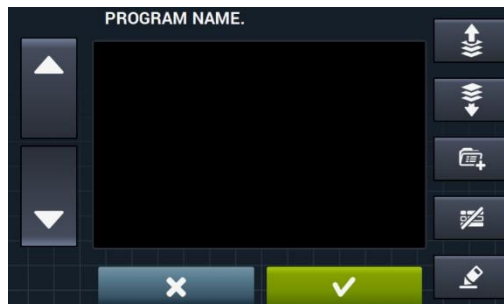
- **Export programmes**  Permits new programmes to be exported to an external USB flash drive. Select the programmes one by one, or use  to select all the existing programmes. Next press  to complete the operation.



- **Create program** : Creation of new drying programmes using cycles existing in the library. When this button is pressed, the user is asked to enter the name of the new programme.



Next the following screen is displayed (without any cycles) in order to include cycles from the cycle library.



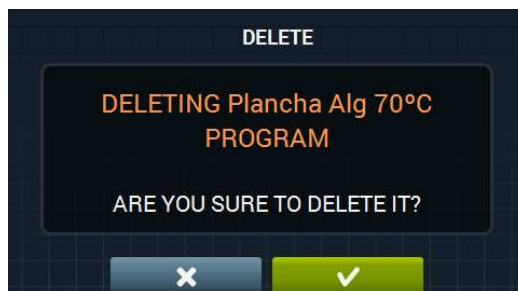
Use the arrow up  and arrow down  buttons to change the position of any cycle. It is possible to add cycles from the cycle library , and filter them by the cycle type you wish to display. They can also be deleted using .



After selecting the cycle, the library cycle parameters can be consulted before including them in the programme you are creating. Now, if necessary, it is possible to modify these values.



- **Copy program** : use this icon to copy a complete programme.
- **Delete programme** : press this icon to delete the programme without the option to restore. A confirmation message, as shown below, will be displayed.



- **Edit programme** : press this icon to edit the selected programme. Modifying the cycles one by one, or add and delete cycles.

3.2.5. Configure system

This section lists the essential configuration required for a machine to operate efficiently in accordance with the user-specified parameters.



3.2.5.1. Language

The dryer texts can be displayed in 34 different languages, although the texts can only be edited using Western character sets.



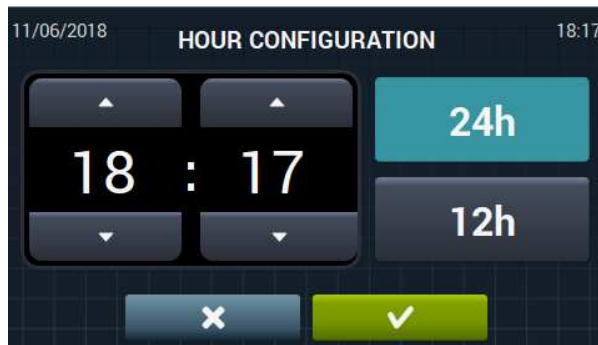
The table of languages which can be used is shown below:

SPANISH → ESPAÑOL
 ENGLISH → ENGLISH (default)
 FRENCH → FRANÇAIS
 GERMAN → DEUTSCH
 ITALIAN → ITALIANO
 PORTUGUESE → PORTUGUÊS
 RUSSIAN → РУССКИЙ
 POLISH → POLSKI
 TURKISH → TÜRKÇE
 CZECH → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALAN → CATALÀ
 GALICIAN → GALEGO
 SWEDISH → SVENSKA
 DUTCH → NEDERLANDS
 HUNGARIAN → MAGYAR
 FINNISH → SUOMI
 ESTONIAN → EESTI
 NORWEIGAN → NORSK

SLOVENE → SLOVENŠČINA
 SLOVAK → SLOVENČINA
 CROATIAN → HRVATSKI
 LITHUANIAN → LIETUVIŲ
 ROMANIAN → ROMÂNĂ
 GREEK → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARIAN → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINESE Simplified → 簡體中文
 ARAB → العربية
 THAI → ไทย
 KOREAN → 한국어
 JAPANESE → 日本語
 HEBREW → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINESE Traditional → 繁體中文
 VIETNAMESE → Tiếng Việt
 INDONESIAN → Bahasa Indonesia

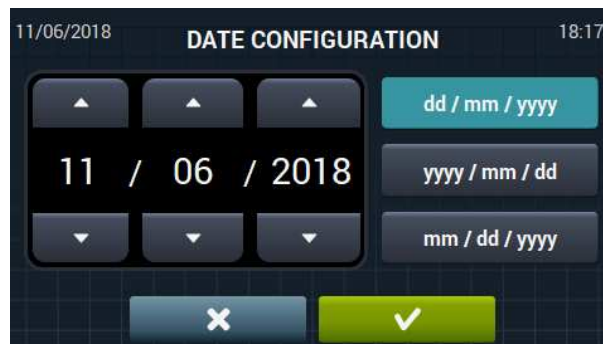
3.2.5.2. Time

Configuration of current time. The display format (12 hour / 24 hour (default setting)) can be selected



3.2.5.3. Date

Configuration of the current date. The display format (dd/mm/yyyy (default setting) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy) can be selected



3.2.5.4. Units of measurement

This allows selection of the temperature measurement unit to be displayed (°C (default) or °F).



3.2.5.5. RABC/Traceability

Period between which data stored by the control is collected and stored on an external USB flash drive.

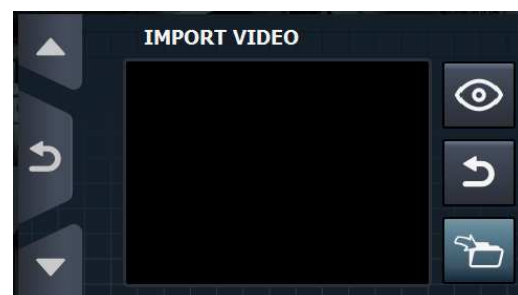
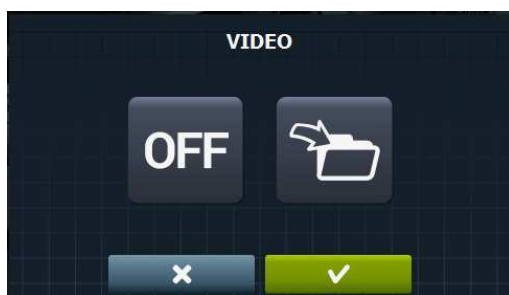


3.2.5.6. HUD menu or self-service display

Menu where the appearance and format of the main self-service screens is defined. The display of videos, the main screen and the Run screen.

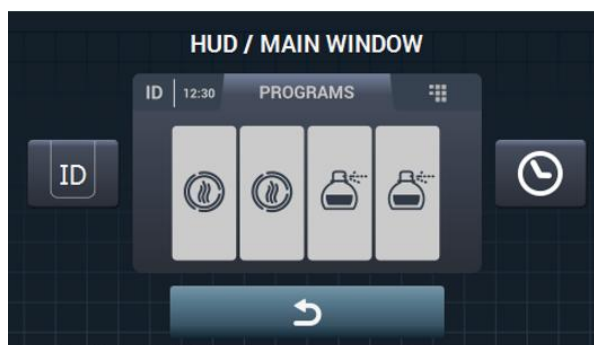


- a)  **Video loading:** Videos can be shown on each screen in self-service machines. When the screen has been inactive for more than 10 minutes, the video is shown. A resolution of 400x272 is recommended for a 4.3" screen and of 800x840 for the 7" screen.



-  Video preview function. This serves to preview the loaded video.
-  Import selected video. When this is pressed, it is possible to load the selected video from the USB flash drive.

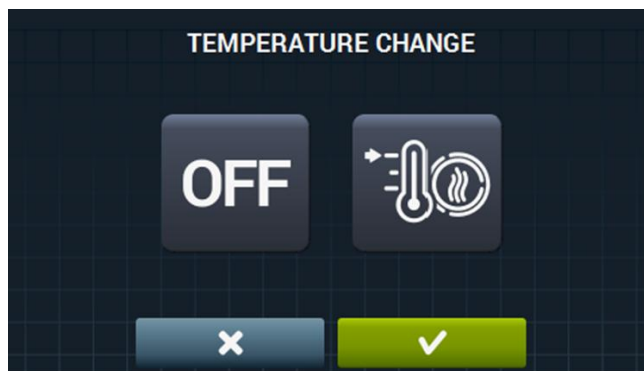
- b) **Selection screen:** from this option it is possible to activate or deactivate the machine identifier, and also edit it. In addition, the time display can also be activated or deactivated.



-  Machine identifier: in OFF mode no machine identifying number is displayed, when it is in ON mode, it is possible to go to the icon  to edit the value of the number.
 -  Activate/deactivate current time display.
- c) **Run screen:** this screen is displayed while the dryer is running a programme. In this menu it is possible to decide whether or not the following parameters are displayed, by activating or deactivating their operation.



-  Stop: the stop icon can be activated or deactivated. This button is used to cancel a programme which is running. By default it is enabled.
-  Activate/deactivate machine identifier. To modify the ID number, see the previous point.
-  Activate/deactivate the option to display the current time.
-  Change of temperature during run cycle: The change of temperature during the run cycle can be activated/deactivated and the temperature limited according to the setting. By default it is disabled.



There are 2 buttons on this screen:

- **ON/OFF:** Permits this function to be activated (it is possible to change the temperature during the run cycle) or deactivated (the temperature cannot be changed during the run cycle).
-  **Temperature limited according to setting:** Selecting ON enables this button which permits the temperature limit according to the setting to be activated or deactivated. If it is activated, it is not possible to select a temperature higher than that defined in the programme cycle.

3.2.5.7. Restricted access

This allows you to change the Credit mode password, default password (1234). To configure this, first enter the original password, then set the new password by entering it twice.

3.2.5.8. Activate/deactivate beep

The sound made by the dryer can be activated or deactivated. The sound will advise the user of any information provided by the machine, whether this is the end of a programme or an alarm. The default setting is on.

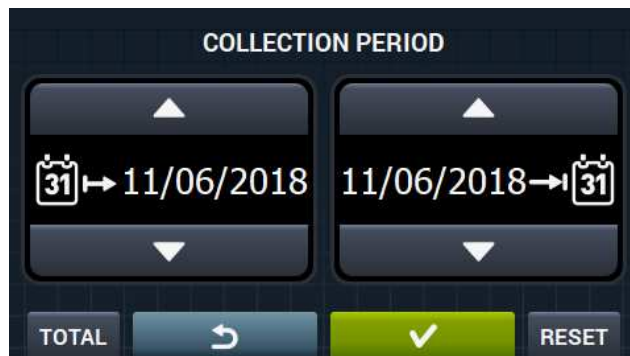
3.2.5.9. Drum rotation speed

The four drum speeds can be configured in rpm (revolutions per minute) in this submenu. For each machine type, depending on the motor and the variator installed, there will be different upper and lower limits.



3.2.5.10. Log

With this option it is possible to collect all the data and statistics for the dryers created by the machine. It is also possible to obtain reuptake data from the self-service dryers.



Press “TOTAL” to display the total values for the machine, regardless of the date. If a date is entered and OK is pressed, the statistics are only shown for this period. Press “Reset” to set all the values to 0, resetting the statistics.

For each of the favorite programmes, the times that each programme has been run and the money collected (included any extra time paid) are displayed.

3.2.5.11. Import/export configuration

Menu for exporting the configuration of the current system, or importing a predefined configuration stored in the USB flash drive.

3.2.5.12. 3.2.5.12 Activate/deactivate intelligent dry

When this option is activated, the machine will adjust the rotation speed to optimize the drying process. Only available in machines with the humidity sensor kit. The default setting is ON.

3.2.5.13. Activate/Deactivate anti-crease

The anti-crease function can be deactivated or activated from the configuration menu. When this is activated, if the laundry is not removed from the drum at the end of the drying cycle, the drum will start to turn for a few seconds in one direction every 3 minutes. It then pauses, and if after a further 3 minutes, the laundry has still not been removed from the dryer, the drum starts to rotate again, this time in the other direction. This cycle is repeated until the laundry is removed from the dryer. This helps to prevent the clothes from creasing too much. The default setting is ON.

3.2.5.14. Activate/deactivate sump resistor (only dryers with heat pump)

Only dryers with heat pump. If it is active, it is possible to select the minutes of inactivity after which the compressor sump resistor will be stopped. Min. 1 min, max. 999 min. By default, it is deactivated. i.e. the resistor always heats.

3.2.5.15. Grace period

This is the time (from when a programme starts running) during which a programme can be cancelled without losing the credit balance. The programme can only be cancelled

once without losing the credit balance. The time can be modified using the icon .

If you are still within the grace period and you wish to cancel the programme, just press STOP. Once outside the grace period, or if this is deactivated, it is necessary to press and hold the button to cancel the programme.



3.2.5.16. Currency

Selecting currency to be used.



A table is shown below of the available currencies and their value in pulses:

COUNTRY	CURRENCY	ISO	SYMBOL	Value /PULSE
Token	Token	TOK	TOK	1
Kuwait	Kuwaiti Dinar	KWD	ك.د.	0.05
Oman	Omani Rial	OMR	ر.ع.	0.05
Azerbaijan	Manat	AZN	m	0.1
Bulgaria	Lev	BGN	лв	0.1
Bahrain	Bahraini Dinar	BHD	ب.د.	0.1
China	Chinese Yuan	CNY	¥	0.1
Malaysia	Malaysian Ringgit	MYR1	RM	0.1
Malaysia	Malaysian Ringgit	MYR2	RM	0.5
Panama	Panamanian Balboa	PAB	B	0.1
Singapore	Singapore Dollar	SGD	S\$	0.5
Argentina	Argentine Peso	ARS	\$	0.25
Bermuda	Bermudian Dollar	BMD	BD\$	0.25
Brazil	Real	BRL	R\$	0.25
Canada	Canadian Dollar	CAD	C\$	0.25
Egypt	Egyptian Pound	EGP	ج.م	0.25
Ethiopia	Ethiopian Birr	ETB	Br	0.25
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q	0.25
Cayman Islands	Cayman Isles Dollar	KYD	\$	0.25

Saudi Arabia	Saudi Riyal	SAR	س.ر.	0.25
El Salvador	Salvadoran Colon	SVC	₡	0.25
Turkey	Turkish Lira	TRY	YTL	0.25
United States	US Dollar	USD	\$	0.25
United Arab Emirates	UAE Dirham	AED	د.إ.	0.5
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs	0.5
Estonia	Estonian Kroon	EEK	EEK	0.5
Euro-Countries	Euro	EUR	€	0.5
United Kingdom	Pound sterling	GBP	£	0.5
Georgia	Lari	GEL	ლარი	0.5
Ghana	Ghanaian Cedi	GHS	GHS	0.5
Croatia	Croatian Kuna	HRK	kn	0.5
New Zealand	New Zealand Dollar	NZD	\$	0.5
Qatar	Qatari Riyal	QAR	ق.ر.	0.5
Ukraine	Ukrainian Hryvnia	UAH	₴	0.5
Bosnia and Herzegovina	Convertible Mark	BAM	KM	1
Bangladesh	Bangladeshi Taka	BDT	Tk	1
Switzerland	Swiss Franc	CHF	CHF	1
Dominican Republic	Dominican Peso	DOP	RD\$	1
Hong Kong	Hong Kong Dollar	HKD	HK\$	1
Israel	Israeli Shekel	ILS	₪	1
India	Indian Rupee	INR	Rs.	1
Sri Lanka	Sri Lankan Rupee	LKR	₹	1
Morocco	Moroccan Dirham	MAD	د.م.	1
Macedonia	Macedonian Denar	MKD	MKD	1
Peru	Peruvian Nuevo Sol	PEN	S/.	1
Philippines	Philippine Peso	PHP	₱	5
Poland	Polish Zloty	PLN	zł	1
Russian Federation	Russian Ruble	RUB	руб	1
Sweden	Swedish Krona	SEK	kr	1
Thailand	Thai Baht	THB	฿	1
Tunisia	Tunisian Dinar	TND	ت.د.	1
Uruguay	Uruguayan Peso	UYU	\$	1
Serbia	Serbian Dinar	RSD	дин.	1
South Africa	South African Rand	ZAR	R	1
Australia	Australian Dollar	AUD	\$	1
Czech Republic	Czech Koruna	CZK	Kč	5
Denmark	Danish Krone	DKK	kr	5

Kenya	Kenyan Shilling	KES	KSh	5
Mexico	Mexican Peso	MXN	\$	5
Norway	Norwegian Krone	NOK	kr	5
Romania	Romanian Leu	RON	L	5
Algeria	Algerian Dinar	DZD	د.د	10
Guyana	Guyanese Dollar	GYD	GY\$	10
Hungary	Hungarian Forint	HUF	Ft	10
Iceland	Icelandic Krona	ISK	kr	10
Kazakhstan	Kazakhstan Tengue	KZT	T	10
Taiwan	Taiwanese Dollar	TWD	NT\$	10
Chile	Chilean Peso	CLP	\$	50
Costa Rica	Costa Rican Colon	CRC	₡	50
Iran	Iranian Rial	IRR		50
Paraguay	Paraguayan Guarani	PYG	₧	50
French Polynesia	French Pacific Franc	XPF	F	50
Colombia	Colombian Peso	COP	\$	100
Indonesia	Indonesian Rupee	IDR	Rp	100
Japan	Japanese Yen	JPY	¥	100
South Korea	Korean Won	KRW	₩	100
Uganda	Ugandan Shilling	UGX	USh	100
Venezuela	Venezuelan Bolivar	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Prices

The prices of all the selected programmes can be configured in “My Programmes”.

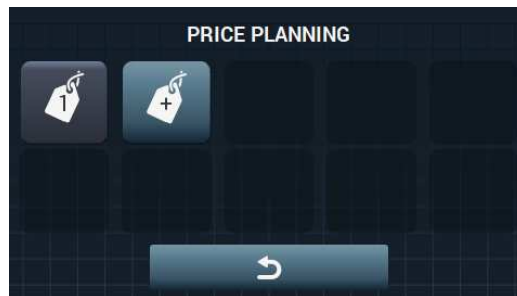
For each programme, it is necessary to configure:

- Minimum time price (this is the price for the minimum permitted time of the selected programme). The minimum value will be the multiple defined in the currency, and the maximum will be 100 times the value of the multiple.
- Extra time price. The price for adding extra time can be selected (If the minimum time has already been paid or the machine is running, when the extra time is paid, the time will be increased according to the minutes pre-established in the Extra Time section). The minimum value will be the multiple defined in the currency, and the maximum will be 100 times the value of the multiple.
- Extra time (minutes). This establishes the minutes to be added when the extra amount is paid. Min. 1 min, max. 99 min.



3.2.5.18. Price programming

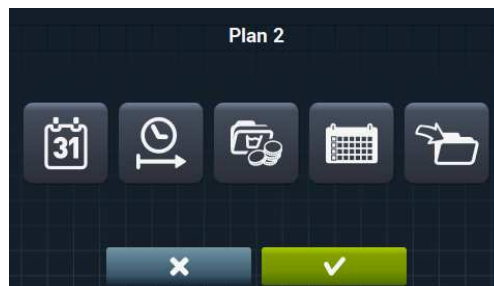
In addition to the basic price and time configuration, it is possible to create a price and time programme (tariffs). Specific periods when the defined prices and times are changed.



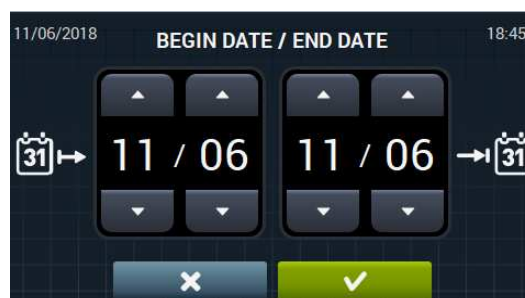
The programmed prices and times are valid for the configured time slot. The machine returns to the general prices and times outside the configured time slot.

If there is a conflict between different programmings, the condition of the first plan will be applied. In addition, plans can only be created from the current date.

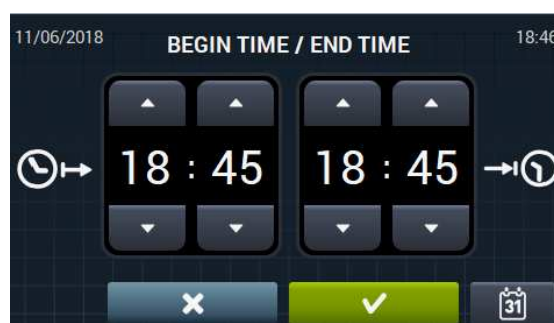
On pressing “+” to create a new plan, these are the fields that must be completed when preparing a programming:



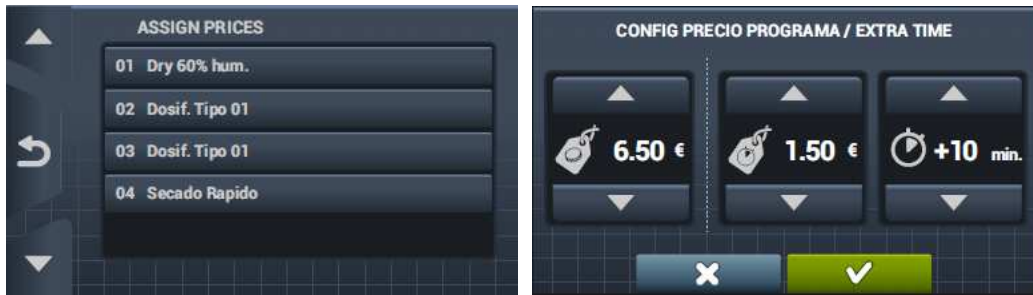
a) **Date:** Start and end day and month of the price plan.



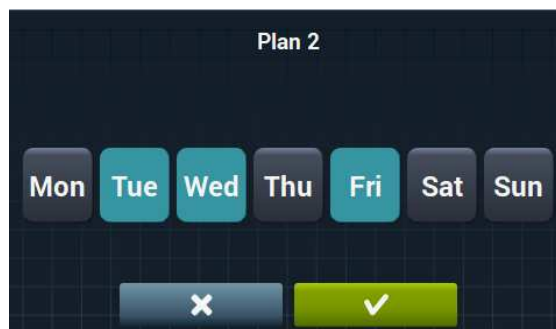
b) **Start/end time:** Start and end time of the price plan.



- c) **Programme(s) and prices and times:** first select the existing programmes to which the tariff is to be associated. Next, select the specific price and time to be established with this programme.



- d) **Calendar:** From the dates indicated above, select the days of the week on which the price plan is to be applied.

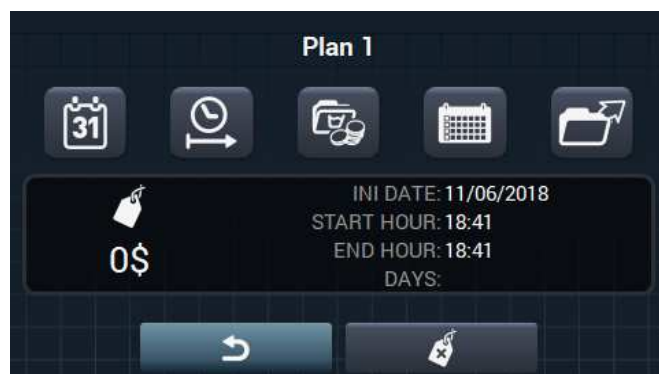


- e) **Import:** In addition to configuring all the fields one by one, it is also possible to import an existing plan from a USB flash drive.

Select IMPORT to display a list of the price plans stored on the USB flash drive. It is only possible to import one plan.

On pressing OK and importing the plan, the display returns to the main window of price plans.

- f) **Active plan number**, a summary of the configured parameters is displayed.



The parameters described above can be changed one by one by pressing the corresponding button. In addition, there is an Export button to export the plan to a USB flash drive.

3.2.5.19. Payment Method

There are 2 different modes for operating in self-service mode.



- COIN: Default setting. The animation shows a coin being inserted in a coin slot.
- Multipayment: The animation shows different methods of payment.

3.2.5.20. Loss of credit balance and inactivity time

It is possible to select ON/OFF. If ON is selected, the inactivity time in minutes which must elapse before the credit balance is reset to zero is selected. Min. 1 min, max. 99 min. The credit balance will be reset to zero if time/credit is entered and:

- If a programme has not been run on the selection screen and there is no activity during the configured time.
- If the programme has been paused while running and there is no activity for a configured time.
- If the door is opened while the programme is running and there is no activity for a configured time.

Once the balance has been reset to zero, the display returns to **Selection screen 1 -buttons**.

3.2.5.21. Continuous/discontinuous time

It is possible to select whether the paid time available is deducted:

- Continuously: when a programme is started, the time is deducted regardless of whether the machine is in PAUSE mode or the door is open.
- Discontinuous: when a programme is started, the time is deducted, but if the machine is PAUSED or the door is opened, the countdown stops and only resumes when the dryer starts again.

4. MAINTENANCE

4.1.1. Alarms and alerts

In the Touch control, the different alarms and warnings are displayed on screen with a brief description.

When any of these alarms is triggered: 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 and 24, the machine enters an alarm mode which permits a progressive reduction of the internal temperature of the dryer and the fabrics to prevent damage to the materials and prevent burns. This cooling lasts 10 minutes. After this time the machine stops but the alarm remains on until it is duly cancelled. The cooling alarm mode can be cancelled by cancelling the alarm.

Before starting the machine, an initial check of the alarms 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 and 27 is made. If any of these are on, the machine cannot be started.

The different possible alarms and warnings are listed below:

ALARM/ WARNING	DESCRIPTION	CAUSE AND ACTION
1	Door open	Activated when the door is opened during a drying cycle or attempts are made to start the cycle while the door is open. Once the door has been closed, a message is launched to confirm the restart of the drying cycle.
2	Filter cover open	Activated when the filter cover is opened during a drying cycle or attempts are made to start the cycle while the cover is open. Once the cover has been closed, a message is launched to confirm the restart of the drying cycle.
3	No flame / Ignition fault (only in gas-powered machines)	Activated when the gas module does not detect a flame and sends an error signal. Launches a message to try ignition again. * Check that the gas supply valve is open. * Check that the gas pressure is correct.
4	Insufficient air flow (not available in dryers with heat pump or professional dryers)	Activated when the pressure sensor (P01) detects insufficient air. Launches a message to try drying again. * Check that the outlet conduit is free, check that it is not too long. * Check that the filter is fluff-free. * Check that the fan's turbine is fluff-free.
5	Fan motor overload	Activated when the fan motor has overheated. * Check that the outlet conduit is correctly connected, and does not have a free outlet.
6	Excess temperature – safety thermostat	Activated when one of the two thermostats F03/F04 exceeds the safety temperature. * Check that the air flow is correct. * Check gas pressure is correct.
7	Fluff filter dirty warning	If this warning is enabled, it will be activated at the end of a drying cycle if the number of hours configured for the cleaning of the filter has been exceeded. After cleaning, the time is reset and a message is launched to continue.
8	Fault in drum transmission	Activated when there is an error or fault in the drum rotation motor variator.
9	NTC1 probe disconnected or out of range (drum temperature)	Activated when there is a connection problem with the NTC1 probe.
10	Maintenance warning	If this warning is enabled, it is activated when the number of hours established for maintenance has been exceeded. This message is displayed at the end of each drying cycle without affecting the operation.

11	Fire protection	Activated when the temperature inside the drum is too high, indicating a fire or the start of a fire. The sprinkler system solenoid valve is activated. Before restoring the machine to use, it must be inspected and reset by a technical operator.
12	CAN connection error	Activated when there is a communication failure between the electronic cards. *Check correct connection of CAN wiring.
13	Error in machine type wiring	Activated when the electronic card software is not compatible with the dryer.
14	NTC2 probe disconnected or out of range (upper drum temperature)	Activated when there is a connection problem with the NTC2 probe.
15	NTC3 probe disconnected or out of range (temperature of air input to drum)	Activated when there is a connection problem with the NTC3 probe.
16	P02 probe disconnected or out of range (humidity sensor)	Activated when there is a connection problem with the P02 probe.
17	P01 sensor disconnected or out of range (air pressure sensor)	Activated when there is a connection problem with the P01 probe.
18	B04 probe disconnected or out of range (discharge temperature probe) (only for heat pump)	Activated when there is a connection problem with the B04 probe.
19	P03 sensor disconnected or out of range (high pressure) (only for heat pump)	Activated when there is a connection problem with the P03 probe.
20	Order of cycles incorrect (only for heat pump)	Activated when the electric phases have been installed in the incorrect order. *The order of two of the supply phases must be interchanged.
21	Low pressure pressostat activated (B02) (only for heat pump)	Activated if the pressure is found to be too low in the heat pump cooling system. * Problem with coolant circuit.
22	High excess pressure (P03) (only for heat pump)	Activated if the pressure is found to be too high in the heat pump cooling system. * Problem with coolant circuit.
23	Discharge excess temperature (B04) (only for heat pump)	Activated if the temperature is found to be too high in the heat pump cooling system. * Problem with coolant circuit.
24	Compressor start-up limit exceeded (M3) (only for heat pump)	Activated if the limit of six start-ups per hour of the heat pump compressor is exceeded.
26	Power cut detected	When there is a power cut while a programme is running, when the power is restored, the option to resume the interrupted drying cycle is displayed.
27	Operating limit low air temperature (only for HP heat pump)	Activated when the ambient temperature does not permit the heat pump to start up (less than 14 °C).

1. UTILISATION

La commande Touch fait partie du système de contrôle et d'exploitation des multiples modèles de sèche-linge programmables disponibles.

Les connaissances nécessaires pour utiliser la commande Touch au niveau utilisateur sont expliquées de manière simple et détaillée dans les pages suivantes, en précisant toutes les fonctionnalités et possibilités offertes par la commande.

La commande comprend toutes les caractéristiques disponibles de toutes les machines et modèles. Il est possible que votre sèche-linge ne dispose pas de toutes les caractéristiques expliquées dans le mode d'emploi. Par exemple : l'« intelligent dry », la recirculation ou les spécifications typiques des pompes à chaleur, entre autres.

Les explications des machines OPL (régime habituel) seront séparées de celles du libre-service (besoin d'un paiement préalable à l'exécution du séchage).

Les machines avec recirculation n'offriront pas la possibilité d'être utilisées en mode libre-service.

Dans certains cas, il y a des boutons qui peuvent être activés ou désactivés. Dans tous les cas, lorsque l'icône est bleu clair () , cela signifie que la fonctionnalité est activée. Dans le cas contraire, si l'icône est assombrie () , cela indique que la fonction est désactivée.

2. OPL

2.1. INTERFACE

Tous les sèche-linge possèdent un écran tactile qui, en plus d'afficher toutes les informations, permet de sélectionner toutes les commandes qui sont indiquées à l'écran. La taille du TFT sera de 4,3" ou 7" en fonction du modèle et des options.

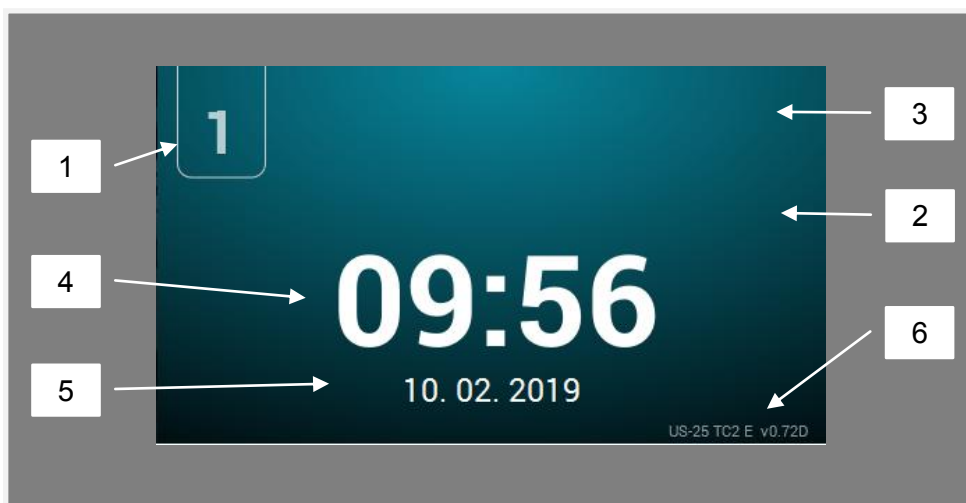
Lorsque la machine est alimentée, elle passera à l'**écran Off**. En appuyant n'importe où sur l'écran, vous serez redirigé vers l'**écran d'accueil**, d'où vous pouvez lancer un programme ou accéder au menu principal.

En appuyant sur START, le programme est exécuté et vous retournez à l'**écran d'exécution**, où toutes les informations pertinentes sont affichées à l'écran.

Les informations qui apparaissent sur chacun des écrans peuvent être omises ou activées à partir du menu HUD (voir section 2.2.5.6).

2.1.1. Écran OFF

C'est l'écran qui est affiché lorsque le sèche-linge est en veille (standby). Certaines options peuvent être omises à partir du menu HUD (menu de visualisation du programme).



1. **Identificateur de la machine** : L'étiquette identifiant l'appareil par un numéro qui dépend de la configuration existante sera affichée (si l'option est activée).
2. **Message laverie** : Le message configuré par l'utilisateur est affiché (si l'option est activée).
3. **Logo** : Le logo est affiché (si l'option est activée).
4. **Heure** : L'heure est affichée au format sélectionné par l'utilisateur.
5. **Date** : La date actuelle est affichée au format sélectionné par l'utilisateur (si l'option est activée).
6. **Modèle, type de chauffage et version de logiciel** : Indique le modèle configuré et la version de logiciel. Une lettre indiquant le type de chauffage sera affichée derrière l'identifiant du modèle (G - Gaz, E - Électrique, S - Vapeur, T - Huile thermique et HP - Pompe à chaleur).

En appuyant sur n'importe quel point de l'écran, vous serez redirigé vers l'« Écran d'accueil ».

Si l'option « économie d'énergie » est activée, le rétro éclairage (back light) de l'écran s'éteindra au bout de 10 minutes. Si vous touchez n'importe quelle partie de l'écran, le rétro éclairage s'allumera de nouveau.

2.1.2. OPL: Écran principal

L'**Écran d'accueil** du sèche-linge est le suivant, dans lequel chacune des options disponibles est définie.

Certaines options peuvent être omises à partir du menu HUD (menu de visualisation du programme).



1. **Identificateur de la machine** : Étiquette qui identifie la machine par un numéro (possibilité de l'éditer ou la masquer dans le menu principal).
2. **Heure** : Heures et minutes au format sélectionné.
3. **Menu principal** : Accès au menu principal du sèche-linge, où les différents paramètres de la machine pourront être gérés.
4. **Nom de programme** : Nom d'identification configuré par le programme sélectionné.
5. **Température programme** : Température maximale entre les différentes phases contenues dans le programme.
6. **Numéro** : Position du programme dans la liste de programmes (Mes programmes).
7. **Durée de séchage ou humidité relative finale du programme (en minutes ou % HR)** : Deux options sont possibles pour établir la fin d'un séchage, la durée totale en minutes du séchage ou l'humidité relative à atteindre. L'une exclut l'autre, la valeur du paramètre sélectionné apparaîtra à l'écran. (Le paramètre « Humidité relative » requiert l'option de contrôle de l'humidité).
8. **Augmentation/diminution programme** : Permet d'avancer ou de reculer dans la liste de programmes sélectionnés. Le programme pourra également être augmenté/diminué en appuyant directement sur l'icône du programme (se trouvant sur le bouton d'avancer et de reculer).
9. **Start** : Bouton pour lancer l'exécution du programme central à l'écran.

10. **Phases programme** : En appuyant sur l'icône du programme sélectionné, les phases dont est composé le programme seront affichées, avec l'option de sélectionner la phase de démarrage du programme.

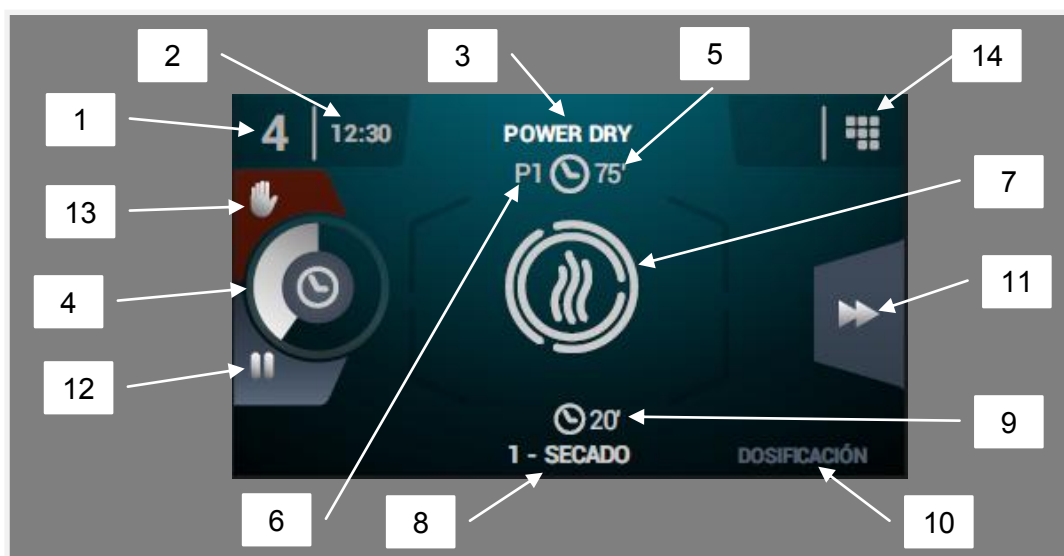
Il existera également la possibilité de réaliser une programmation instantanée. En appuyant sur les icônes de la colonne verticale de droite, les différents paramètres de chaque phase,

disponibles en fonction du type de phase et les options du sèche-linge (humidité à atteindre, durée de séchage, durée de « cool down », température maximale du tambour, température maximale d'arrivée de l'air, vitesse de rotation du tambour, dosage, etc.), pourront être modifiés un à un. Les valeurs modifiées ne seront pas sauvegardées pour de futures exécutions.



2.1.3. OPL: Écran exécution

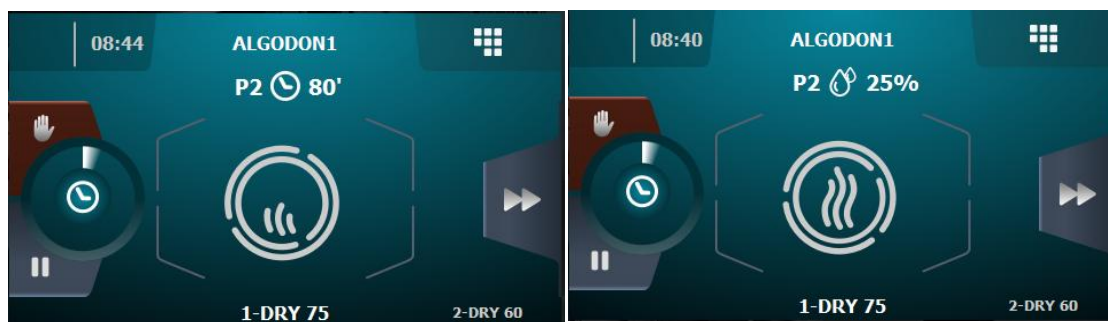
En appuyant sur le bouton **START**, le programme est lancé et l'écran d'exécution est affiché, indiquant toutes les informations pertinentes du séchage en cours. Tenez compte du fait que certaines options peuvent être omises et personnalisées à partir du menu HUD.



1. **Identificateur de la machine** : Étiquette qui identifie la machine par un numéro (possibilité de l'éditer ou la masquer dans le menu HUD).
2. **Heure** : Heures et minutes au format sélectionné.
3. **Nom du programme en cours d'exécution**.
4. **Indicateur de progression du programme** : couronne circulaire qui indique l'état de progression du programme par rapport au temps total de la programmation. Au fur et à mesure de sa progression, il devient blanc dans le sens horaire.



5. **Valeur de fin de programme (durée ou humidité) :** Dans le premier cas, la valeur de temps restant pour terminer le programme est affichée. Si la fonction choisie est l'humidité, elle indique l'humidité relative à atteindre.



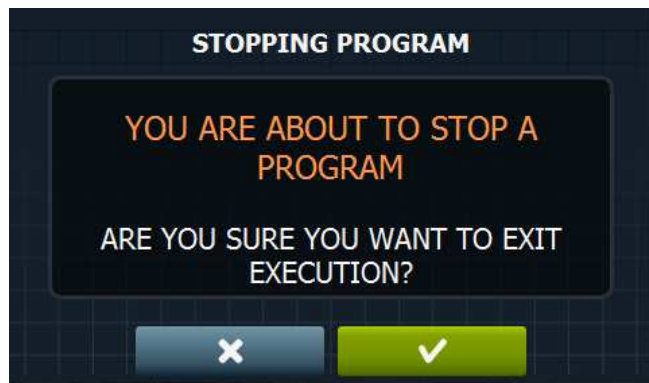
6. **Numéro de programme :** Indique la position du programme dans la liste de programmes sélectionnés (Mes programmes).
7. **État :** Icône animée qui indique ce que réalise le sèche-linge. De gauche à droite : 1 Séchage, 2 « cool down » (refroidissement du tambour), 3 Dosage, 4 Programme terminé ouverture de la porte, 5 Préchauffage du compresseur (HP uniquement)



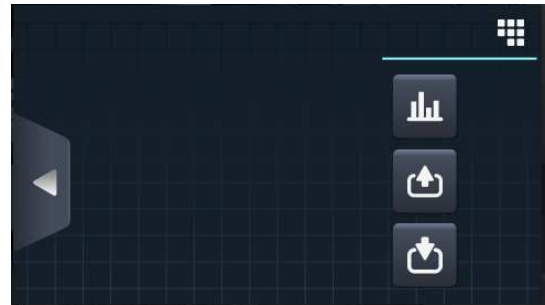
8. **Phase en cours d'exécution :** numéro et nom de la phase en cours d'exécution.
9. **Durée restante de phase :** durée nécessaire pour terminer la phase en cours et passer à la suivante (sauf s'il s'agit de la dernière ou de l'unique phase).
10. **Phase suivante :** nom de la phase suivante (s'il s'agit de la dernière phase ou si la fonction est désactivée, aucune information ne sera affichée).
11. **Progression phase :** Bouton qui permet de passer à la phase suivante (s'il s'agit de la dernière phase ou si la fonction est désactivée, aucune information ne sera affichée).
12. **Pause :** Bouton qui permet de faire une pause au cours de l'exécution du programme. Si le programme est mis en pause, l'icône de pause sera remplacée par celui de play, permettant de reprendre le programme là où il a été interrompu.



13. **Stop** : Bouton pour annuler le programme. Un message de confirmation sera sollicité. Pour retourner au programme en cours, appuyez sur la croix. En cas de confirmation de l'arrêt du programme, appuyez sur la coche.

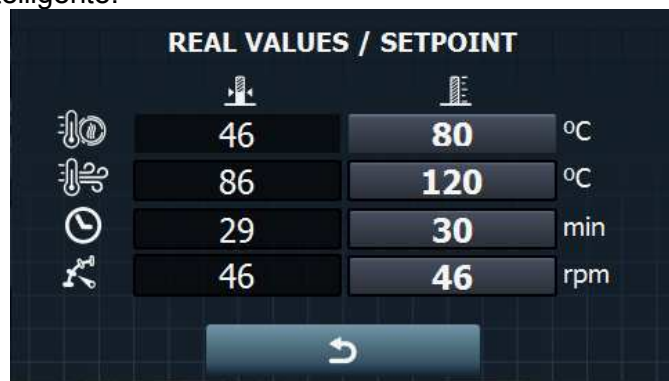


14. **Menu exécution** : Accès au menu d'exécution, où les paramètres pourront être affichés et modifiés en cours de séchage.



- 
Voir/modifier consignes/valeurs réelles : Visualisation des valeurs réelles mises à jour en temps réel (colonne de gauche) et des valeurs de consigne (colonne de droite) de la phase en cours d'exécution. En fonction du type de phase, différents paramètres seront visualisés. Appuyer sur les boutons de la colonne de droite permet de modifier les valeurs de consigne, en n'affectant que l'exécution en cours.

En cas de disposer de la fonction « intelligent dry » activée, la vitesse de rotation du tambour ne pourra pas être modifiée manuellement, car elle est optimisée de façon intelligente.



- 
Sorties : L'état de chacune des sorties du sèche-linge est affiché en temps réel. La coche indique que la sortie est activée.



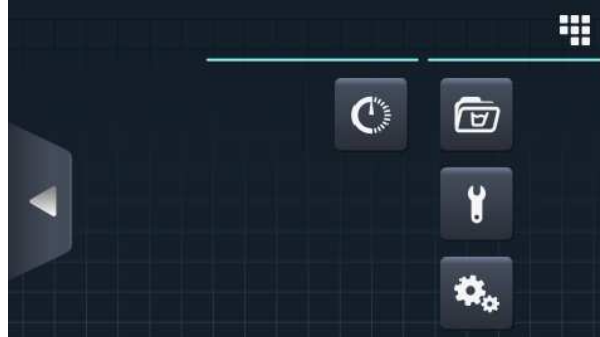
- 
Entrées : L'état ou la valeur de chacune des entrées du sèche-linge est affiché en temps réel. La coche indique que l'entrée est activée.



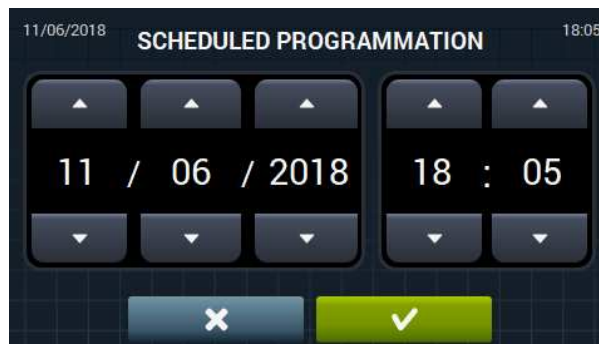
2.2. CONFIGURATION

Vous trouverez ci-dessous le menu principal du sèche-linge, à partir duquel différents paramètres peuvent être configurés, et où vous pouvez également visualiser ou télécharger des données stockées.

Vous pouvez accéder à ce menu à partir de l'icône  de l'Écran d'accueil.



Programmation différée : Permet de programmer un séchage pour qu'il soit exécuté à la date/heure souhaitée. Après avoir appuyé sur le bouton « programmation différée », il faudra saisir la date et heure souhaitées.



Après avoir appuyé sur le , un écran indiquant la date et l'heure programmées, ainsi que le numéro et le nom du programme qui sera exécuté, apparaît.



-  Exécuter le programme de façon immédiate (avant l'heure prévue).
-  Annuler la programmation réalisée.



Édition de programmes : Gestion de tous les programmes stockés, ainsi que des programmes actifs à ce moment. (Voir section 2.2.1)



Configurer système : configuration de différentes sections du sèche-linge. Il peut s'agir du calendrier, date et heure, de statistiques, modes de fonctionnement, entre autres (Voir section 2.2.5)

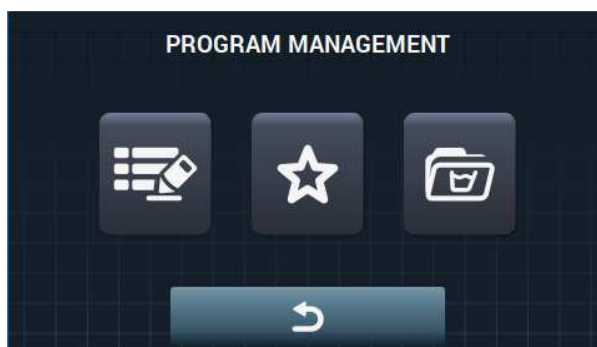


Entretien : options diverses pour le technicien protégé par un mot de passe.

2.2.1. Édition de programmes

À partir de ce sous-menu, vous pourrez gérer tous les programmes, aussi bien ceux sélectionnés par l'utilisateur que ceux se trouvant dans la bibliothèque. Pour ce faire, vous devez choisir entre « Bibliothèque de phases », « Mes programmes » et « Bibliothèque de programmes ».

Accès : [Écran principal]  ➡ [Menu principal] 



Il existe une bibliothèque dans laquelle sont stockés tous les programmes et phases, programmes inclus par défaut et les programmes créés/importés par l'utilisateur.



Bibliothèque de phases : (Voir section Bibliothèque de phases 2.2.2)



Mes programmes : Disponibles sur l'Écran principal. (Voir section 2.2.3)



Bibliothèque de programmes : (Voir section 2.2.4)

2.2.2. Bibliothèque de phases

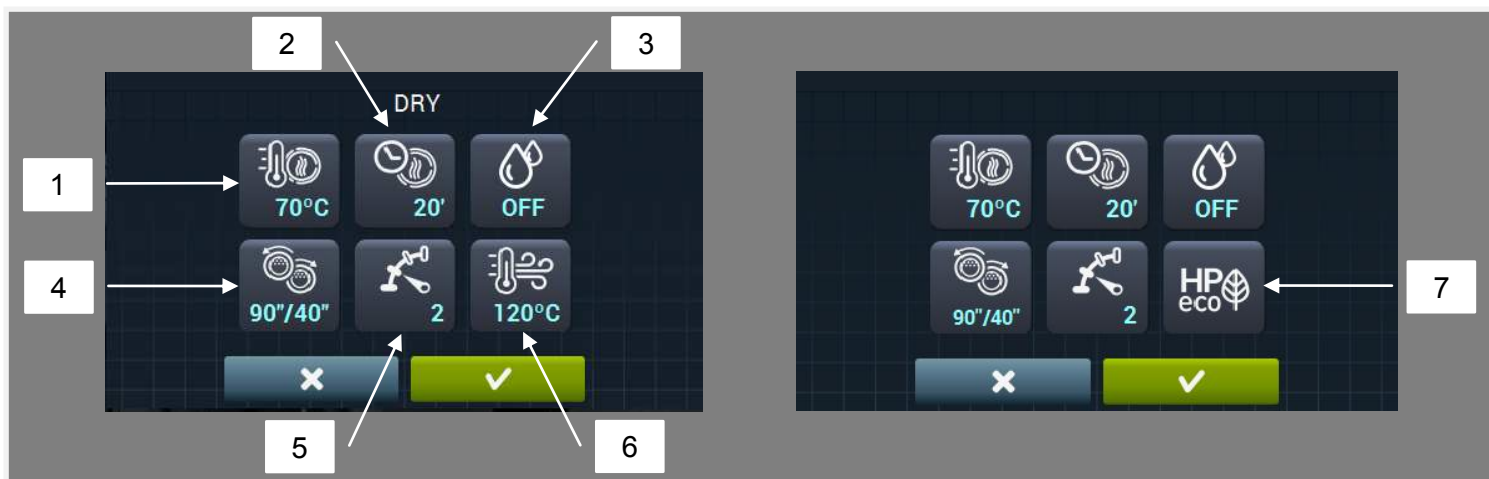
Dans ce dossier seront stockés les différents types de phases prédéterminés composant les différents programmes de la machine et facilitant la création de nouveaux programmes. Il est possible de différencier 3 types de phases différents (séchage, « cool down » ou refroidissement et dosage). De la même manière, vous pouvez modifier et adapter des paramètres plus concrets pour les utiliser ensuite dans des programmes plus élaborés.



- **Créer phase**  : permet de créer complètement une phase, en modifiant chacun de ses paramètres.
- **Copier phase**  : copie une phase sélectionnée. Lors de l'exécution de l'opération, la commande Touch demande un nouveau nom pour la phase copiée.
- **Éliminer phase**  : efface la phase sélectionnée. Un message de confirmation apparaîtra.
- **Modifier phase**  : permet de modifier les paramètres qui constituent les phases existantes.

Voici les paramètres pouvant être configurés des différents types de phase :

- **Nombre** (modifiable) : Nom qui identifie la phase en question. Ce ne sera pas le texte affiché sur l'écran d'exécution, mais celui qui identifie la phase créée et qui apparaîtra dans la bibliothèque.
- **Paramètres de la phase de séchage :**



1. Température de séchage (°C/°F)  70°C. Température maximale autorisée dans le tambour. En règle générale, min. 25 °C et max. 90 °C. Dans les sèche-linge type pompe à chaleur (HP) min. 25 °C, max. 70 °C. Dans les sèche-linge type professionnel min. 25 °C, max. 75 °C.
2. Durée de séchage (minutes)  20'. Min. 5 minutes, max. 99 minutes. Dans les sèche-linge type pompe à chaleur (HP) min. 10 minutes, max. 120 minutes.

3. Humidité relative à atteindre (% HR)  OFF (Kit de contrôle d'humidité requis. Si le kit n'est pas activé, ce paramètre ne sera pas affiché). Min. 1 %, max. 50 %. Il sera possible de sélectionner au cours de la phase le séchage par durée ou par humidité. Le choix de l'une des options désactive l'autre et vice versa.

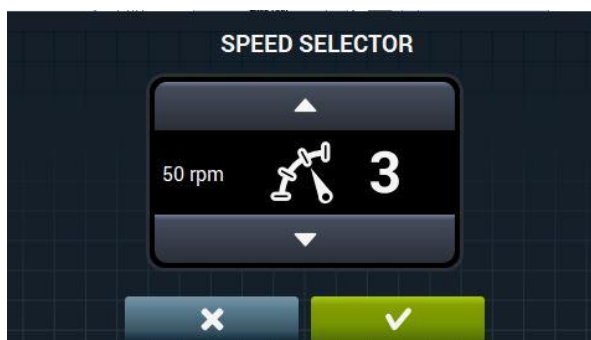
4. Durée d'inversion de la rotation (en secondes)  90°/40° : Sélectionnez ON/OFF. Si OFF est sélectionné, la rotation se fait dans le sens horaire en continu. Si ON est sélectionné, les durées de rotation dans le sens horaire et dans le sens antihoraire sont choisies seconde à seconde. Min. 20 secondes, max. 300 secondes. (Non disponible sur les sèche-linge de type professionnel).



5. Vitesse de rotation du tambour  2 : 4 types de vitesses différentes au choix peuvent être sélectionnés :

- Minimum (1)
- Faible (2)
- Normale (3)
- Élevée (4)

À partir du menu de configuration de système, vous pourrez configurer la vitesse en tr/min (tours par minute) correspondant à chaque type de vitesse (voir section Configuration système 2.2.5). (Non disponible dans les sèche-linge de type professionnel)

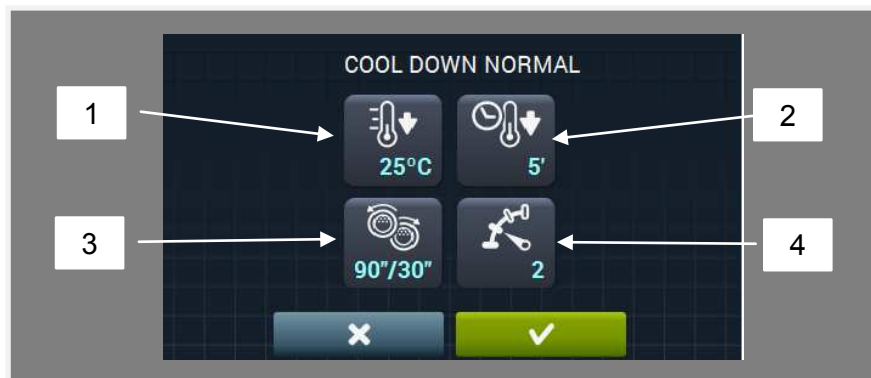


6. Température air d'entrée (°C/°F)  120°C. Le kit de sonde de température de l'air d'entrée est nécessaire. Si le kit n'est pas activé, ce paramètre ne sera pas affiché. Min. 90 °C, max. 250 °C.

7. Mode de fonctionnement (pompe à chaleur HP+ uniquement) pour chaque phase de séchage, vous pourrez sélectionner :

- Gamme HP+ : les modes ECO  et TURBO  pourront être sélectionnés
- Gamme HP : Le bouton pour sélectionner ECO ou TURBO n'apparaîtra pas (la machine fonctionnera toujours en mode ECO).

- **Paramètres de phase de « cool down »** : phase de refroidissement du tambour et du linge jusqu'à atteindre une température de confort et de sécurité pour l'utilisateur et la machine, en évitant le contact avec le linge et le tambour à des températures élevées. Dans cette phase, le chauffage restera arrêté. Voici les paramètres pouvant être programmés dans une phase de « cool down ».



1. Température à atteindre « cool down » (°C/°F)  25°C : lorsque la température du tambour atteindra cette valeur, la phase de « cool down » prendra fin. Min. 25 °C, max. 60 °C.

2. Durée maximale de « cool down » (minutes)  5' : limite de temps maximale que durera la phase de « cool down », si durant ce délai la température programmée n'est pas atteinte, la phase prendra fin. Min. 1 min., max. 15 min.

3. Inversion de rotation (secondes)  90°/30" : de la même façon que lors d'une phase de séchage, ON/OFF est sélectionné. Si OFF est sélectionné, la rotation se fait dans le sens horaire en continu. Si ON est sélectionné, les durées de rotation dans le sens horaire et dans le sens antihoraire sont choisies. Min. 20 secondes, max. 300 secondes. (Non disponible sur les sèche-linge de type professionnel).

4. Vitesse de rotation du tambour  2 : de la même façon que lors d'une phase de séchage, 4 types de vitesses différentes au choix pourront être sélectionnés :

- Minimum (1)
- Faible (2)
- Normale (3)
- Élevée (4)

- **Paramètres de phase de dosage** : uniquement disponible si le kit de dosage est activé. Si le kit n'est pas activé, aucune phase de dosage ne pourra être créée, ni celles de la bibliothèque affichées :



1. Température de dosage à atteindre (°C/°F)  55°C. Le dosage sera exécuté lorsque cette température est atteinte par-dessous. Min. 25 °C, max. 60 °C.
2. Durée d'agitation du dosage (minutes)  5'. Il s'agit de la durée pendant laquelle le tambour tournera après le dosage, afin de répartir uniformément le dosage. Min. 1 min., max. 15 min.
3. Durée de dosage (secondes)  3''. Il s'agit de la durée d'application du dosage en secondes. Min.
4. Inversion de rotation (secondes)  OFF : de la même façon que lors d'une phase de séchage, ON/OFF est sélectionné. Si OFF est sélectionné, la rotation se fait dans le sens horaire en continu. Si ON est sélectionné, les durées de rotation dans le sens horaire et dans le sens antihoraire sont choisies. Min. 20 secondes, max. 300 secondes. (Non disponible sur les sèche-linge de type professionnel).
5. Vitesse de rotation du tambour  2 : de la même façon que lors d'une phase de séchage, 4 types de vitesses différentes au choix pourront être sélectionnés :
 - Minimum (1)
 - Faible (2)
 - Normale (3)
 - Élevée (4)

2.2.3. Mes programmes (favoris)

Les programmes du dossier « Mes programmes » sont ceux qui seront disponibles sur l'Écran d'accueil OPL à exécuter à tout moment.



En appuyant sur les boutons de « flèche vers le haut »  et « flèche vers le bas » , il est possible de modifier la position de n'importe quel programme inclus dans favoris, en les classant dans l'ordre souhaité.

Avec le bouton d'ajout de programme , n'importe quel programme créé précédemment et enregistré dans la bibliothèque de programmes peut être ajouté aux programmes favoris.

En appuyant sur le bouton d'édition , vous pourrez modifier le programme sélectionné comme si vous étiez en train de l'éditer à partir de la bibliothèque de programmes.

2.2.4. Bibliothèque de programmes

La bibliothèque de programmes conservent tous les programmes prédéterminés de série, ainsi que ceux créés par l'utilisateur.

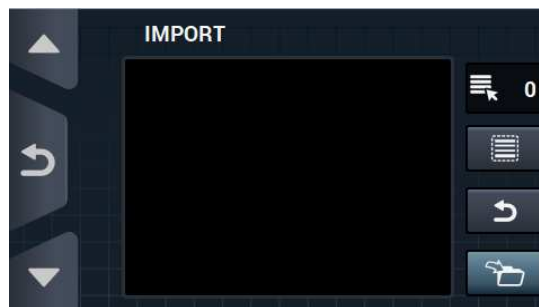
Il est possible d'ajouter, de copier, de modifier ou d'effacer des programmes, en plus de pouvoir importer de nouveaux programmes ou de les exporter sur une clé USB externe.



- 
Importer/exporter programme : en appuyant sur l'icône affichée, vous pouvez importer et exporter des programmes via une clé USB externe. En appuyant dessus, l'écran suivant s'affiche :



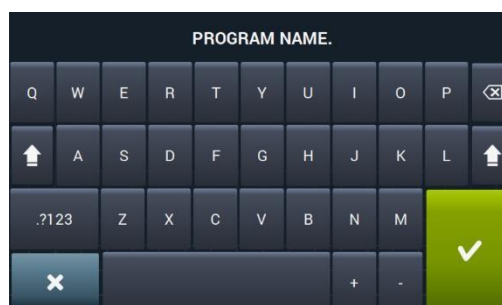
- **Importer programme**  Permet d'importer de nouveaux programmes depuis une clé USB externe. Les programmes doivent être sélectionnés un par un ou grâce à  tous les programmes existants seront sélectionnés. Puis, appuyer sur  pour exécuter l'importation.



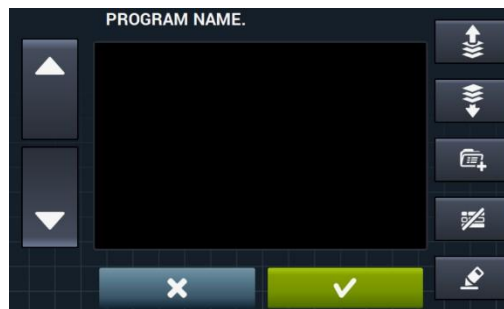
- **Exporter programme**  Permet d'exporter de nouveaux programmes vers une clé USB externe. Les programmes doivent être sélectionnés un par un ou grâce à  tous les programmes existants seront sélectionnés. Puis, appuyer sur  pour exécuter l'opération.



- **Créer programme**  : Création de nouveaux programmes de séchage en partant des phases existantes dans la bibliothèque. En appuyant sur ce bouton, vous devrez d'abord saisir le nom du nouveau programme.



L'écran suivant apparaîtra immédiatement après (sans aucune phase), afin de pouvoir inclure des phases depuis la bibliothèque de phases.



En appuyant sur les boutons de « flèche vers le haut »  et « flèche vers le bas » , nous pourrions modifier n'importe quelle phase de place.

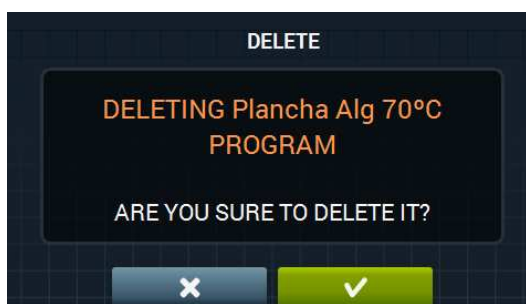
Des phases pourront être ajoutées à partir de la bibliothèque de phases , en les filtrant selon le type de phase que nous souhaitons visualiser. Elles pourront également être éliminées à l'aide de .



Une fois la phase sélectionnée, les paramètres des phases de la bibliothèque peuvent être consultés avant de les inclure dans le programme en cours de création. À ce stade, le cas échéant, ces valeurs pourront être modifiées.



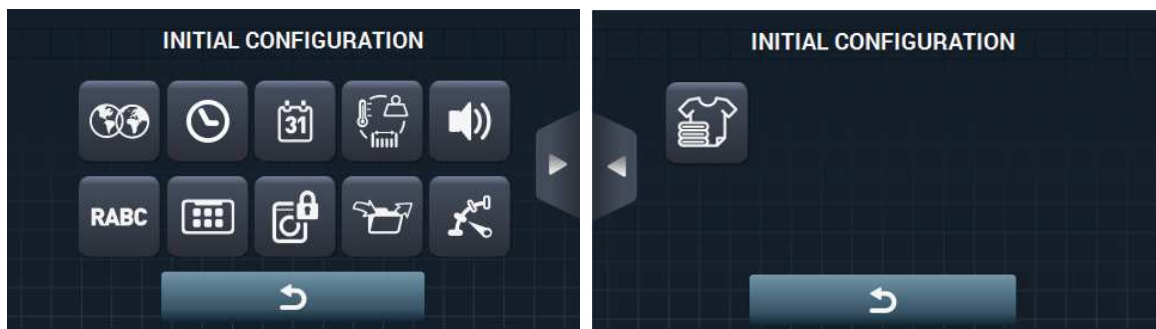
- **Copier programme**  : cette icône permet de copier un programme entier.
- **Éliminer programme**  : en appuyant sur cette illustration, le programme est éliminé sans option de récupération. Un message de confirmation similaire au suivant apparaîtra.



- **Éditer programme**  : en appuyant sur cette icône, le programme sélectionné peut être édité, en modifiant les phases une par une, et en en ajoutant ou en en supprimant. (Voir section 2.2.1)

2.2.5. Configurer le système

Cette section détaille la configuration essentielle pour que la machine fonctionne efficacement selon les paramètres spécifiés par l'utilisateur.



2.2.5.1. Langue

Les textes du sèche-linge pourront être visualisés dans 34 langues différentes, bien que l'édition de textes ne pourra être réalisée que par des caractères occidentaux.



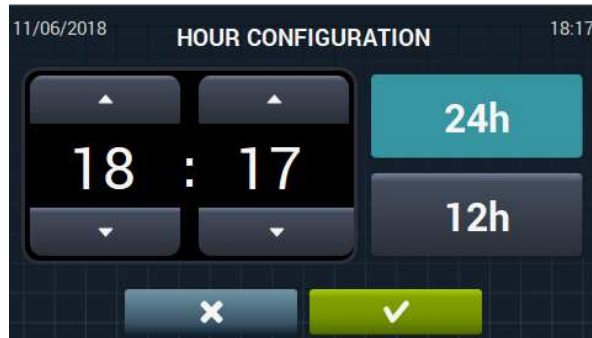
Voici le tableau de langues pouvant être utilisé :

ESPAGNOL → ESPAÑOL
 ANGLAIS → ENGLISH (par défaut)
 FRANÇAIS → FRANÇAIS
 ALLEMAND → DEUTSCH
 ITALIEN → ITALIANO
 PORTUGAIS → PORTUGUÊS
 RUSSE → РУССКИЙ
 POLONAIS → POLSKI
 TURC → TÜRKÇE
 TCHÈQUE → ČEŠTINA
 BASQUE → EUSKARA
 CATALAN → CATALÀ
 GALICIEN → GALEGO
 SUÉDOIS → SVENSKA
 HOLLANDAIS → NEDERLANDS
 HONGROIS → MAGYAR
 FINLANDAIS → SUOMI
 ESTONIEN → EESTI
 NORVÉGIEN → NORSK

SLOVÈNE → SLOVENŠČINA
 SLOVAQUE → SLOVENČINA
 CROATE → HRVATSKI
 LITUANIEN → LIETUVIŲ
 ROUMAIN → ROMÂNĂ
 GREC → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARE → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINOIS Simplifié → 簡體中文
 ARABE → العربية
 THAÏLANDAIS → ไทย
 CORÉEN → 한국어
 JAPONAIS → 日本語
 HÉBREU → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINOIS Traditionnel → 繁體中文
 VIETNAMIEN → Tiếng Việt
 INDONÉSIEN → Bahasa Indonesia

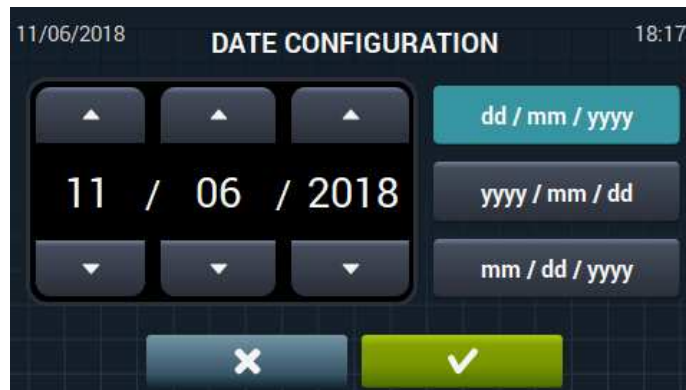
2.2.5.2. Heure

Configuration de l'heure actuelle. Le format de visualisation pourra être sélectionné (12 heures/24 heures (par défaut)).



2.2.5.3. Date

Configuration de la date actuelle. Le format de visualisation pourra être sélectionné (dd/mm/yyyy (par défaut) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy).



2.2.5.4. Unités de Mesure

Permet de sélectionner l'unité de mesure dans laquelle l'on souhaite voir s'afficher la température (°C (par défaut) ou °F).



2.2.5.5. RABC/Traçabilité

Période pendant laquelle des données stockées par la commande sont recueillies et enregistrées dans une clé USB externe.



2.2.5.6. Menu HUD o de visualisation

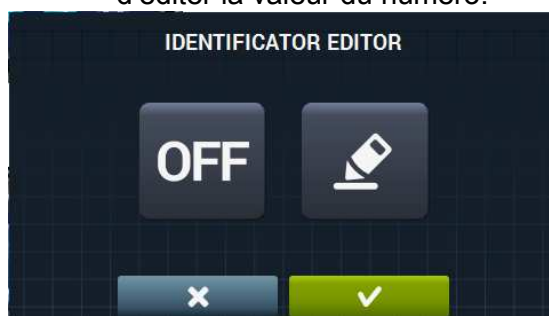
Menu où l'apparence et le format des écrans principaux sont définis. Tout d'abord, il est possible de choisir entre les différents écrans à modifier : OFF, l'écran d'accueil et celui d'exécution.



- a) **Écran OFF** : écran lorsque le sèche-linge est en veille ou lors de la première mise en marche. L'identifiant de la machine peut être choisi dans ce menu.



-  Identifiant de la machine : sur l'écran OFF, aucun numéro d'identification de la machine n'apparaîtra, une fois sur ON, l'icône  devient accessible et permet d'éditer la valeur du numéro.



-  Message blanchisserie : permet d'ajouter un texte alphanumérique de 40 caractères maximum.
-  Logo : le logo de la marque de la machine (default logo) peut être activé/désactivé via l'icône ON/OFF de la partie supérieure. Dans la partie inférieure, il est possible de charger un autre logo supplémentaire via l'icône  (à l'aide d'une clé USB).



-  Calendrier : indique si la date est affichée ou non sur l'écran OFF.

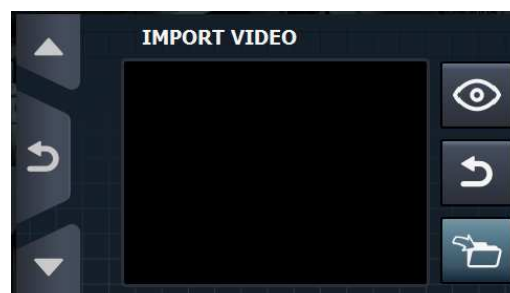
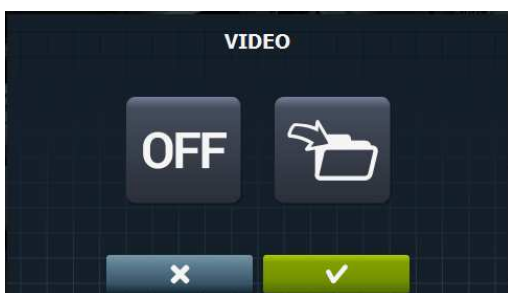
b) **Écran d'accueil** : c'est l'écran de sélection de programme, les paramètres suivants pourront y être activés ou désactivés :



-  Activer/désactiver l'affichage de l'heure actuelle.
 -  Activer/désactiver la programmation instantanée. L'activation de cette option permet de modifier les programmes, juste avant leur exécution. Si elle est désactivée, les paramètres des différentes phases peuvent être visualisés, mais ils ne pourront pas être modifiés instantanément (par contre, c'est possible en éditant la bibliothèque de programmes).
- c) **Écran exécution** : c'est l'écran qui s'affiche pendant que le sèche-linge exécute un programme. Dans ce menu, vous pourrez décider si visualiser ou non les paramètres suivants, en activant et en désactivant leur fonctionnalité.



-  Stop (arrêt) : l'icône de stop peut être activée ou désactivée. Ce bouton est utilisé pour annuler un programme en cours d'exécution. Par défaut, activée.
 -  Pause: l'option de mettre en pause un programme en cours peut être activée ou désactivée. Par défaut, activée.
 -  Menu : active/désactive la possibilité d'accéder au menu d'exécution. Par défaut, activée.
 -  Heure : permet d'afficher/masquer l'heure. Par défaut, activée.
 -  Progression de phase : permet d'activer ou de désactiver l'icône de progression de phase. En cas de désactivation, la phase actuelle ne pourra pas être ignorée en appuyant sur l'icône et devra être complétée.
- d)  **Fonction d'arrêt automatique** : active et désactive la fonction de repos en veille (écran off) après 5 minutes d'inactivité.
- e)  **Mode économie d'énergie** : lorsque cette option est activée, après 5 minutes d'inactivité, le rétroéclairage de l'écran s'éteint.
- f)  **Joindre vidéos** : la commande « Touch » permet d'insérer des vidéos de façon très pratique comme animation publicitaire à l'écran lorsque ce dernier est inactif pendant plus de 10 minutes. Une résolution de 400x272 sur l'écran de 4,3" et de 800x840 sur celui de 7" est recommandée.



-  Fonction de prévisualisation de vidéos. Elle sert à tester la visualisation de la vidéo téléchargée.
-  Importer la vidéo sélectionnée. En appuyant dessus, vous pourrez télécharger la vidéo que vous préférez de la clé USB.

2.2.5.7. Accès restreint

La restriction de la configuration du sèche-linge est possible en établissant un mot de passe (1234) pour entrer dans le menu d'accueil en OPL. Pour la configurer, vous devez d'abord introduire le mot de passe d'origine, puis établir le nouveau en le saisissant deux fois.

2.2.5.8. Activer/désactiver le “bip”

Le son émis par le sèche-linge peut être activé ou désactivé. Le son permet de stimuler l'utilisateur en ce qui concerne tout type d'information donné par la machine, que ce soit la fin d'un programme ou une alarme. Par défaut, activée.

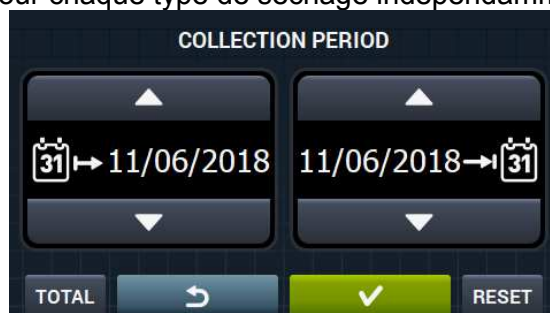
2.2.5.9. Vitesse de rotation du tambour

Dans ce sous-menu, il est possible de configurer les 4 niveaux de vitesse de tambour en tr/min (tours par minute). Dans chaque type de machine, selon le moteur et le variateur installés, des limites inférieure et supérieure seront différentes.



2.2.5.10. Historique

Cette option permet de recueillir toutes les données et statistiques des séchages effectués par la machine, pour chaque type de séchage indépendamment.



En appuyant sur « TOTAL », les valeurs totales de la machine seront affichées quelle que soit la date. Si une date est introduite et que « OK » est enfoncé, les statistiques de cette période uniquement seront affichées. En appuyant sur « Reset », toutes les valeurs reviendront à zéro et les statistiques seront réinitialisées.

Pour chacun des programmes de favoris, le nombre d'exécutions de chaque programme sera affiché.

2.2.5.11. Importer / exporter configuration

Menu pour exporter la configuration du système actuel ou importer une configuration prédéterminée dans la clé USB.

2.2.5.12. Activer/Désactiver « Intelligent Dry »

Lorsque cette option est activée, la machine adaptera la vitesse de rotation du tambour pour optimiser le processus de séchage. Uniquement disponible sur les machines disposant du kit de sonde d'humidité. Par défaut, activée.

2.2.5.13. Activer/désactiver l'antiplis

La fonction antiplis peut être désactivée et activée à partir du menu de configuration. En cas d'activation, si à la fin du séchage les vêtements ne sont pas retirés, toutes les 3 minutes le tambour commence à tourner pendant quelques secondes dans un sens. Puis, il fait une pause et si au bout de 3 minutes, les vêtements n'ont pas été retirés du sèche-linge, il sera de nouveau activé et tournera dans l'autre sens. Ainsi, de manière cyclique jusqu'à ce que les vêtements soient sortis. De cette façon, les vêtements ne seront pas si froissés. Par défaut, activée.

2.2.5.14. Activer/désactiver résistance carter (uniquement pompe à chaleur)

Uniquement les sèche-linge type pompe à chaleur. En cas d'activation, il est possible de sélectionner les minutes d'inactivité après lesquelles la résistance du carter du compresseur s'arrêtera. Min. 1 min., max. 999 min. Par défaut, elle reste désactivée, c'est-à-dire que la résistance chauffe toujours.

3. LIBRE-SERVICE

Les sèche-linge peuvent être programmés pour être utilisés dans des blanchisseries en libre-service ou équivalentes. La plupart des paramètres et écrans sont les mêmes que dans le cas d'OPL, avec des particularités du libre-service qui seront expliquées ci-dessous. Toutefois, afin de pouvoir éditer des programmes et la configuration de la machine entre autres, il faudra utiliser la clé du porte-commande et un mot de passe pour accéder au « Credit mode ».

3.1. INTERFACE

3.1.1. Libre-service : Écran de sélection 1 - boutons :

Au maximum 4 grands boutons fixes pour sélectionner les programmes de séchage apparaîtront sur cet écran.

Les informations générales affichées seront (possibilité de les configurer dans le menu HUD en fonction de si elles sont visibles ou non) :



Identifiant de machine (peut être configuré dans le menu).

1. **Heure** : L'heure actuelle est affichée au format sélectionné par l'utilisateur.
2. **Nom de programme** : Nom des différents programmes.
3. **Numéro de programme et durée** : numéro du programme et sa durée en minutes (temps minimum). Si un solde est introduit et une durée supplémentaire payée, la durée totale est mise à jour.
4. **Température maximale** : entre les différentes phases du programme.
5. **Prix** : Prix pour la durée minimum du programme restante à payer, il est mis à jour au fur et à mesure qu'un solde est introduit.
6. **Nombre total de programmes** : Les nombres de programmes visualisés et disponibles sont affichés. L'écran indique un maximum de 4 programmes, et le nombre maximum de programmes à afficher sera de 16 (4 écrans à 4 boutons).
7. **Flèches latérales de navigation** : S'il y a plus de 4 programmes dans favoris, les flèches latérales de navigation sont affichées, permettant de montrer l'écran suivant de sélection.
8. **Bouton actif** : Sur ce premier écran, le paiement pourra être réalisé. En parvenant au montant d'un programme, le prix disparaîtra, le bouton deviendra vert et une coche sera affichée à la place du prix, indiquant que le programme est activé pour être exécuté. Si d'autres pièces sont introduites, la durée disponible sera mise à jour en fonction du rapport durée supplémentaire - prix de chaque programme.

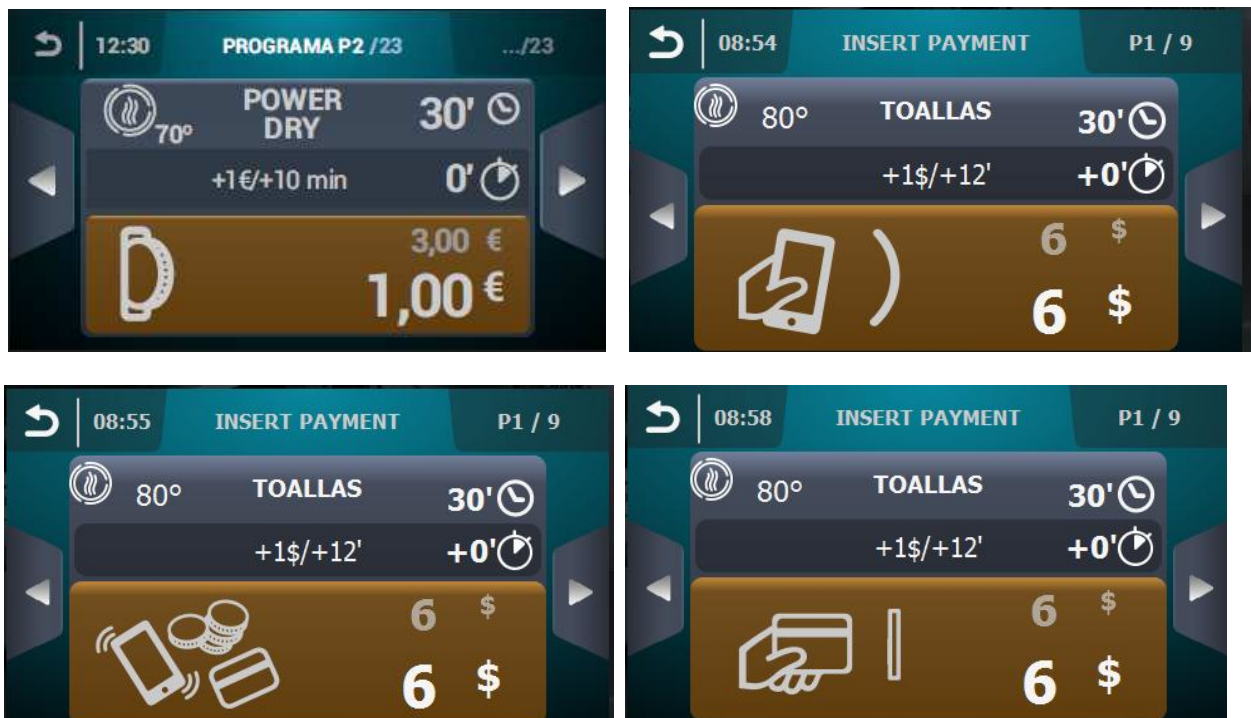
En appuyant sur le bouton de programme, l'écran « Écran de sélection 2 – Paiement » sera affiché.

À la fin de l'exécution d'un programme, cet écran réapparaîtra.

Il est possible d'éliminer le solde introduit en cas d'inactivité après que les minutes configurées dans le menu se soient écoulées (voir section 3.2.5.20). Vous serez redirigé vers cet écran, en réinitialisant le montant ayant pu être introduit.

3.1.2. Libre-service : Écran de sélection 2 - paiement :

Cet écran contiendra les mêmes informations que l'écran précédent, mais uniquement du programme sélectionné, accompagné d'une animation sur le bouton central et d'un texte d'aide. En outre, deux boutons de navigation seront disponibles pour pouvoir changer de programme.



Le bouton sera marron tant que le montant indiqué dans le programme n'est pas introduit.



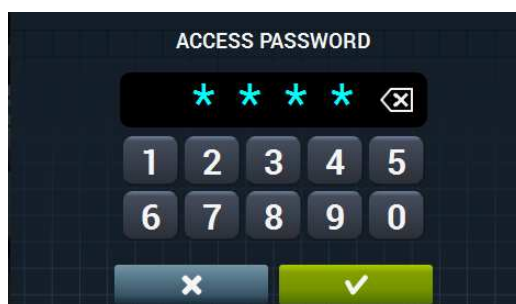
1. **Bouton retour** : En appuyant sur ce bouton, nous retournons à l'écran principal « Sélection 1 - Boutons ».
2. **Heure.**
3. **Numéro de programme.**
4. **Température maximum.**
5. **Nom de programme.**
6. **Durée minimale** : C'est la durée minimale du programme, une fois le prix minimum payé.
7. **Prix supplémentaire - Durée supplémentaire** : une fois le prix minimum payé qui débloquent la durée minimale, il sera possible de prolonger la durée en payant ce rapport de durée supplémentaire et prix supplémentaire.
8. **Durée supplémentaire payée** : La durée supplémentaire payée est affichée et est mise à jour au fur et à mesure de l'introduction de solde.
9. **Boutons de navigation** : Permettent de changer de programme.
10. **Bouton « Start »** : Initialement, le prix minimum et le prix restant à payer pour libérer le programme apparaissent. En parvenant au montant du programme, le grand bouton de « Démarrage » apparaîtra en vert. En appuyant sur le bouton « Start », le programme sélectionné commencera son exécution.

Comme sur l'écran précédent, il est possible d'éliminer le solde introduit en cas d'inactivité après que les minutes configurés dans le menu se soient écoulés (voir section 3.2.5.20). L'argent déposé sera perdu et vous serez redirigé vers l'écran « **Sélection 1 - Boutons** ».

3.1.3. Libre-service : Impulsions de pièce et « Credit Mode » :

Aucun programme ne pourra être exécuté avant d'avoir procédé d'abord au paiement correspondant. Pour ce faire, en fonction de la configuration de libre-service existante, il faudra contrôler l'introduction de pièces (mode COIN) ou d'autres modes de paiement.

En mode libre-service (aussi bien sur l'écran 1 que sur le 2 de sélection), comme lors de l'exécution d'un programme, vous pourrez entrer dans « **Credit mode** ». Pour accéder à ce mode, vous devrez activer l'entrée « porte-commande ouvert » et introduire le mot de passe (1234). Si le mot de passe est correct, vous accédez au « Credit mode », sinon vous serez redirigé vers l'écran d'accueil du libre-service.

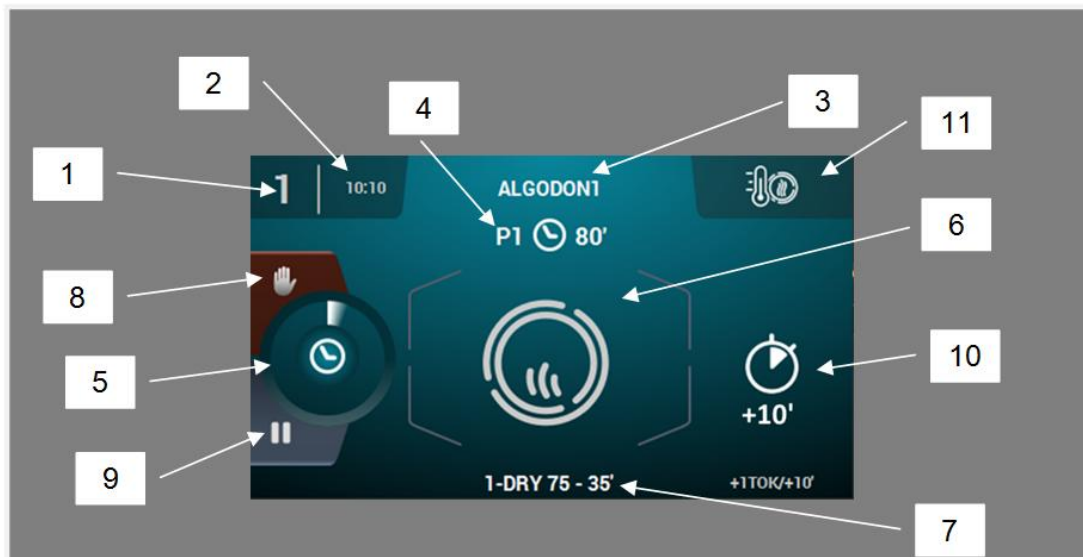


Si vous entrez dans ce mode, le mode libre-service est automatiquement quitté et se comporte comme s'il était en mode normal (OPL), en affichant les informations définies sur l'**Écran d'accueil OPL** (voir la section 2.1.2) et en offrant la possibilité de réaliser toutes les actions définies sur cet écran.

En entrant dans le menu d'accueil, toutes les options disponibles pour les sèche-linge en libre-service seront affichées.

Si l'entrée « porte-commande ouvert » est désactivée, le « Credit mode » est quitté automatiquement et vous serez redirigé à l'**Écran de sélection 1 - boutons de libre-service**.

3.1.4. Libre-service: Écran exécution



1. **Identificateur de la machine** : Étiquette qui identifie la machine (possibilité de l'éditer ou la masquer dans le menu HUD).
2. **Heure** : Heure actuelle au format sélectionné.
3. **Nom de programme** : Nom configuré pour le programme sélectionné.
4. **Numéro et durée de programme** : Position du programme dans la liste de programmes (Mes programmes) et durée restante du programme. Si du temps supplémentaire est ajouté pendant l'exécution, cette valeur sera mise à jour.
5. **Indicateur de progression de programme** : État de progression du programme, rapport entre le temps total et le temps restant du programme.



6. **État** : Icône animée qui indique ce que réalise le sèche-linge. De gauche à droite : 1 Séchage, 2 « cool down » (refroidissement du tambour), 3 Dosage, 4 Programme terminé ouverture de la porte, 5 Préchauffage du compresseur (HP uniquement)

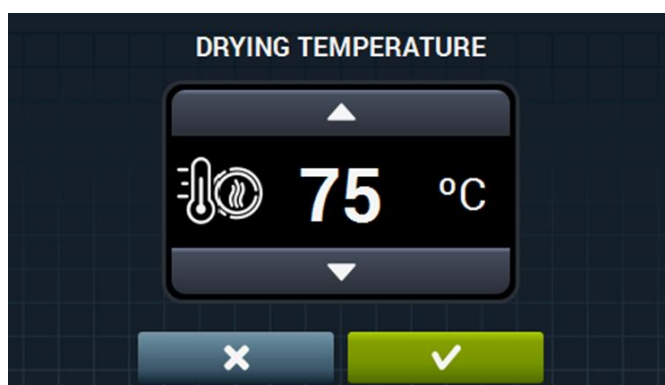


7. **Phase en cours d'exécution et durée restante de la phase**. C'est la durée nécessaire pour terminer la phase en cours et passer à la suivante (sauf s'il s'agit de la dernière ou de l'unique phase).
8. **Stop (arrêter le programme)** : Bouton pour annuler le programme. Un message de confirmation sera sollicité. Pour retourner au programme en cours, appuyez sur la croix. En cas de confirmation de l'arrêt du programme, appuyez sur la coche. Il faudra appuyer longuement dessus si vous n'êtes pas dans la période ou en cas de désactivation (plus d'informations dans la section Période de grâce 3.2.5.15).
9. **Pause (mise en pause temporaire du programme)**. Bouton qui permet de faire une pause au cours de l'exécution du programme. Si le programme est mis en pause, l'icône de pause sera remplacé par celui de play, permettant de reprendre le programme là où il a été interrompu.

10. **Durée supplémentaire de séchage en payant un supplément de prix** : c'est la durée supplémentaire qui sera ajoutée si vous payer le supplément de prix indiqué.
11. **Changement de température** : Bouton qui permet de modifier la température de la phase de séchage actuelle. Par défaut, il sera désactivé et pourra être activé dans le menu d'affichage HUD (voir section 3.2.5.6).

En règle générale, il permet de modifier la température entre 25 °C et 80 °C. Dans les sèche-linge de type pompes à chaleur (HP) entre 25 °C et 70 °C. Dans les sèche-linge de type professionnel entre 25 °C et 75 °C. Il existe l'option de limiter la température en fonction de la consigne (possibilité d'activation dans le menu HUD). Cette option permet de limiter la température maximale modifiable à la température définie dans la phase de séchage en cours. La sélection d'une température supérieure à celle définie dans la phase au début de l'exécution n'est pas autorisée. Par exemple, en cas d'activation de la limite et si la phase est à 60 °C, la température pourra être modifiée entre 25 °C et 60 °C.

Remarque : en « Credit mode », l'icône , qui apparaît à cet endroit, sert à accéder au menu d'exécution de la même manière qu'en mode OPL.



Comme sur les écrans de sélection, il est possible d'éliminer le solde introduit en cas d'inactivité (machine sur pause ou porte ouverte) après que les minutes configurées dans le menu se soient écoulées (voir section 3.2.5.20). La durée et le solde restants seront perdus et vous serez redirigé vers l'écran « **Sélection 1 - Boutons** ».

En étant en cours d'exécution, il existera également la possibilité d'entrer dans « **Credit mode** » comme expliqué précédemment. Si vous entrez dans ce mode, le mode libre-service est automatiquement quitté et se comporte comme s'il était en mode OPL, en affichant les informations définies sur l'Écran d'exécution OPL et en offrant la possibilité de réaliser toutes les actions définies sur cet écran.

En cas de désactivation de « porte-commande ouvert », le « Credit mode » sera quitté automatiquement.

Si le bouton STOP est activé (menu d'affichage HUD section 2.2.5.6), il existe une période de grâce (voir section 3.2.5.15) pouvant être activée et configurée dans laquelle un programme peut être interrompu sans perdre le crédit introduit. Si une seconde interruption est réalisée au cours de la période de grâce, le crédit sera perdu.

Une fois la période de grâce écoulée, il faudra appuyer pendant 3 secondes pour interrompre le programme et le crédit sera perdu.

Le programme ne pourra pas être modifié une fois exécuté et en-dehors de la période de grâce.

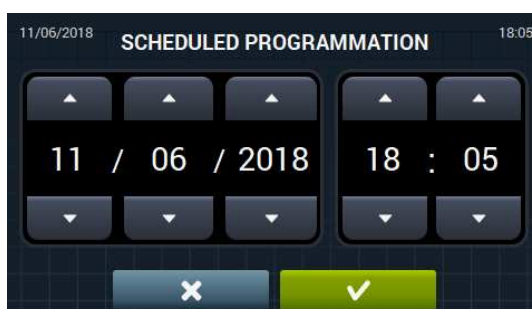
3.2. CONFIGURATION

Vous trouverez ci-dessous le menu principal du sèche-linge, à partir duquel différents paramètres peuvent être configurés, et où vous pouvez également visualiser ou télécharger des données stockées. Pour accéder à ce menu, vous devez tourner la clé du porte-commande et entrer dans « Credit Mode » grâce au mot de passe « 1234 ».

Vous pouvez accéder à ce menu à partir de l'icône  de l'Écran d'accueil.



Programmation différée : Il permet de programmer un séchage pour qu'il soit exécuté à la date/heure souhaitée. Après avoir appuyer sur le bouton « programmation différée », il faudra saisir la date/heure souhaitée. En retirant la clé du porte-commande la programmation différée est annulée.



Après avoir appuyé sur le , un écran indiquant la date et l'heure programmées, ainsi que le numéro et le nom du programme qui sera exécuté au moment planifié, apparaît.



-  Exécuter le programme de façon immédiate (avant l'heure prévue).
-  Annuler la programmation réalisée.



Édition de programmes : Gestion de tous les programmes stockés, ainsi que des programmes actifs à ce moment. (Voir section 3.2.1)



Configurer système : configuration de différentes sections du sèche-linge. Il peut s'agir du calendrier, date et heure, de statistiques, modes de fonctionnement, entre autres (Voir section 3.2.5)

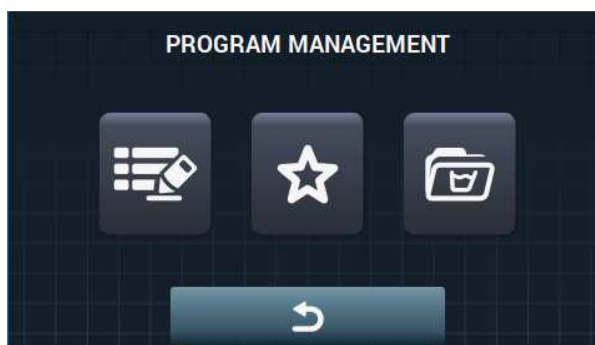


Entretien : options diverses pour le technicien protégé par un mot de passe.

3.2.1. Édition de programmes

À partir de ce sous-menu, vous pourrez gérer tous les programmes, aussi bien ceux sélectionnés par l'utilisateur que ceux se trouvant dans la bibliothèque. Pour ce faire, vous devez choisir entre « Bibliothèque de phases », « Mes programmes » et « Bibliothèque de programmes ».

Accès : [Écran principal]  ➡ [Menu principal] 



Il existe une bibliothèque dans laquelle sont stockés tous les programmes et phases, programmes inclus par défaut et les programmes créés/importés par l'utilisateur.



Bibliothèque de phases : (Voir section Bibliothèque de phases 3.2.2)



Mes programmes : Disponibles sur l'Écran principal OPL. (Voir section 3.2.3)



Bibliothèque de programmes : (Voir section 3.2.4)

3.2.2. Bibliothèque de phases

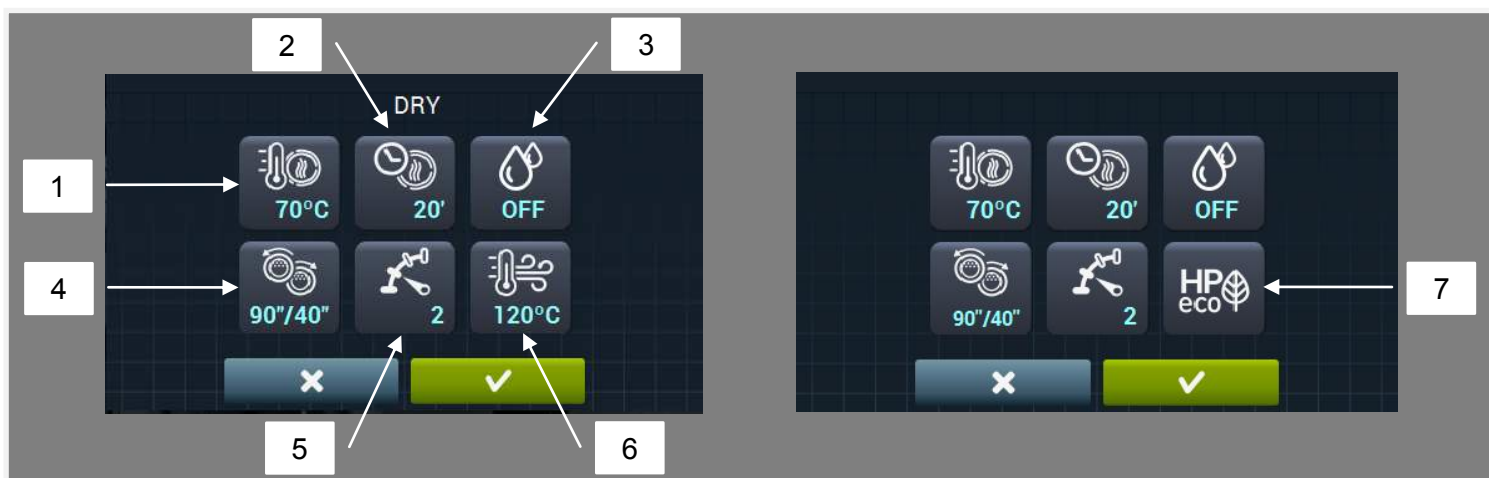
Dans ce dossier seront stockés les différents types de phases prédéterminées composant les différents programmes de la machine. Trois types différents de phases (séchage, dosage et « cool down ») peuvent être identifiés. De la même manière, vous pouvez modifier et adapter des paramètres plus concrets pour les utiliser ensuite dans des programmes plus élaborés.



- **Créer phase**  : permet de créer une phase à partir de zéro, en modifiant chacun de ses paramètres.
- **Copier phase**  : copie une phase sélectionnée. Lors de l'exécution de l'opération, la commande Touch demande un nouveau nom pour la phase copiée.
- **Éliminer phase**  : efface la phase sélectionnée. Un message de confirmation apparaîtra.
- **Éditer phase**  : permet de modifier les paramètres qui constituent les phases existantes.

Voici les paramètres pouvant être configurés dans les phases :

- **Nombre** (modifiable) : Nom qui identifie la phase en question. Ce ne sera pas le texte affiché sur l'écran d'exécution, mais celui qui identifie une phase créée. Ce sera le nom avec lequel la phase est enregistrée dans la bibliothèque.
- **Paramètres de la phase de séchage :**





1. Température de séchage (°C/°F) **70°C**. température maximale autorisée dans le tambour. En règle générale, min. 25 °C et max. 90 °C. Dans les sèche-linge type pompe à chaleur (HP) min. 25 °C, max. 70 °C. Dans les sèche-linge type professionnel min. 25 °C, max. 75 °C.



2. Durée de séchage (minutes) **20'**. Min. 5 minutes, max. 99 minutes. Dans les sèche-linge type pompe à chaleur (HP) min. 10 minutes, max. 120 minutes.



3. Humidité relative à atteindre (% HR) **OFF** (Kit de contrôle d'humidité requis. Si le kit n'est pas activé, ce paramètre ne sera pas affiché). Min. 1 %, max. 50 %.

En libre-service, vous n'aurez pas à choisir le séchage par durée ou humidité, les deux valeurs resteront activées, mais avec des fonctions différentes. Il fonctionnera selon le temps payé, et le contrôle d'humidité ne gèrera que le chauffage.



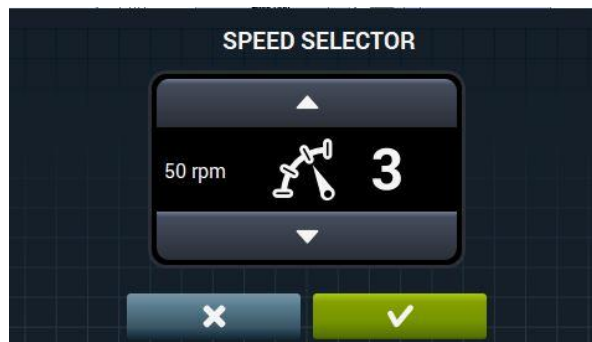
4. Durée d'inversion de la rotation (en secondes) **90°/40°** : Sélectionnez ON/OFF. Si OFF est sélectionné, la rotation se fait dans le sens horaire en continu. Si ON est sélectionné, les durées de rotation dans le sens horaire et dans le sens antihoraire sont choisies seconde à seconde. Min. 20 secondes, max. 300 secondes. (Non disponible sur les sèche-linge de type professionnel).



5. Vitesse de rotation du tambour **2** : 4 types de vitesses différentes au choix peuvent être sélectionnés :

- Minimum (1)
- Faible (2)
- Normale (3)
- Élevée (4)

À partir du menu de configuration de système, vous pourrez configurer la vitesse en tr/min (tours par minute) correspondant à chaque type de vitesse (voir section Configuration système 2.2.5). (Non disponible dans les sèche-linge de type professionnel)

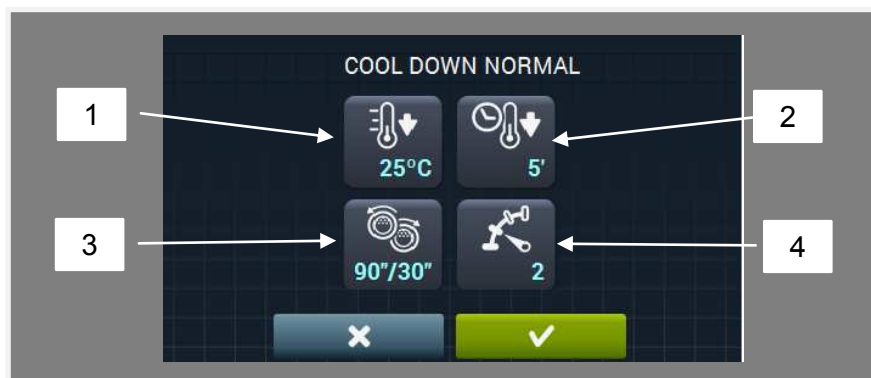


6. Température air d'entrée (°C/°F)  120°C. Le kit de sonde de température de l'air d'entrée est nécessaire. Si le kit n'est pas activé, ce paramètre ne sera pas affiché. Min. 90 °C, max. 250 °C.

7. Mode de fonctionnement (pompe à chaleur HP+ uniquement) pour chaque phase de séchage, vous pourrez sélectionner :

- Gamme HP+ : les modes ECO  et TURBO  pourront être sélectionnés
- Gamme HP : Le bouton pour sélectionner ECO ou TURBO n'apparaîtra pas (la machine fonctionnera toujours en mode ECO).

- **Paramètres de phase de « cool down »** : phase de refroidissement du tambour et du linge jusqu'à atteindre une température de confort et de sécurité pour l'utilisateur et la machine, en évitant le contact avec le linge et le tambour à des températures élevées. Dans cette phase, le chauffage restera arrêté. Voici les paramètres pouvant être programmés dans une phase de « cool down ».



1. Température à atteindre « cool down » (°C/°F)  25°C : lorsque la température du tambour atteindra cette valeur, la phase de « cool down » prendra fin. Min. 25 °C, max. 60 °C.

2. Durée maximale de « cool down » (minutes)  5' : limite de temps maximum que durera la phase de « cool down », si durant ce délai la température programmée n'est pas atteinte, la phase prendra fin. Min. 1 min., max. 15 min.

3. Inversion de rotation (secondes)  90°/30'' : de la même façon que lors d'une phase de séchage, ON/OFF est sélectionné. Si OFF est sélectionné, la rotation se fait dans le

dans sens horaire en continu. Si ON est sélectionné, les durées de rotation dans le sens horaire et dans le sens antihoraire sont choisies. Min. 20 secondes, max. 300 secondes. (Non disponible sur les sèche-linge de type professionnel).

4. Vitesse de rotation du tambour  2 : de la même façon que lors d'une phase de séchage, 4 types de vitesses différentes au choix pourront être sélectionnés :
 - Minimum (1)
 - Faible (2)
 - Normale (3)
 - Élevée (4)

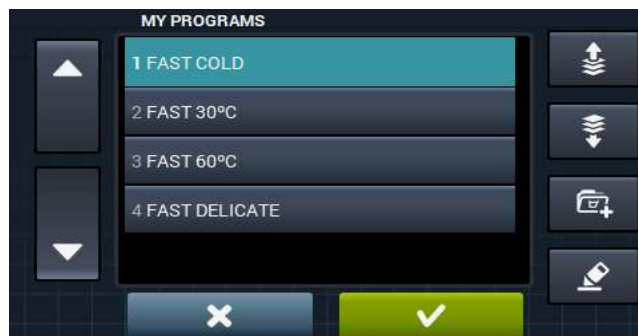
- **Paramètres de phase de dosage** : uniquement disponible si le kit de dosage est activé. Si le kit n'est pas activé, aucune phase de dosage ne pourra être créée, ni celles de la bibliothèque affichées :



1. Température de dosage à atteindre (°C/°F)  55°C. Le dosage sera exécuté lorsque cette température est atteinte par-dessous. Min. 25 °C, max. 60 °C.
2. Durée d'agitation du dosage (minutes)  5'. Il s'agit de la durée pendant laquelle le tambour tournera après le dosage, afin de répartir uniformément le dosage. Min. 1 min., max. 15 min.
3. Durée de dosage (secondes)  3''. Il s'agit de la durée d'application du dosage en secondes. Min. 1 seconde, max. 99 secondes.
4. Inversion de rotation (secondes)  OFF : de la même façon que lors d'une phase de séchage, ON/OFF est sélectionné. Si OFF est sélectionné, la rotation se fait dans le sens horaire en continu. Si ON est sélectionné, les durées de rotation dans le sens horaire et dans le sens antihoraire sont choisies. Min. 20 secondes, max. 300 secondes. (Non disponible sur les sèche-linge de type professionnel).
5. Vitesse de rotation du tambour  2 : de la même façon que lors d'une phase de séchage, 4 types de vitesses différentes au choix pourront être sélectionnés :
 - Minimum (1)
 - Faible (2)
 - Normale (3)
 - Élevée (4)

3.2.3. Mes programmes (favoris)

Les programmes du dossier « Mes programmes » sont ceux qui seront disponibles sur l'Écran d'accueil OPL à exécuter à tout moment.



En appuyant sur les boutons de « flèche vers le haut »  et « flèche vers le bas » , il est possible de modifier la position de n'importe quel programme inclus dans favoris, en les classant dans l'ordre souhaité.

Avec le bouton d'ajout de programme , n'importe quel programme créé précédemment et enregistré dans la bibliothèque de programmes peut être ajouté aux programmes favoris.

En appuyant sur le bouton d'édition , vous pourrez modifier le programme sélectionné comme si vous étiez en train de l'éditer à partir de la bibliothèque de programmes.

3.2.4. Bibliothèque de programmes

La bibliothèque des programmes conservent tous les programmes prédéterminés de série, ainsi que ceux créés par l'utilisateur.

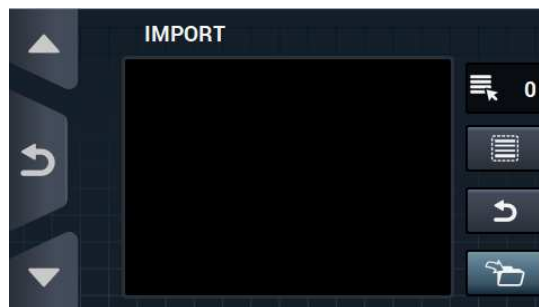
Il est possible d'ajouter, de copier, de modifier ou d'effacer des programmes, en plus de pouvoir importer de nouveaux programmes ou de les exporter sur une clé USB externe.



-  **Importer/exporter programmes** : en appuyant sur l'icône affichée, vous pourrez importer et exporter des programmes via une clé USB externe. Alors s'affiche l'écran suivant :



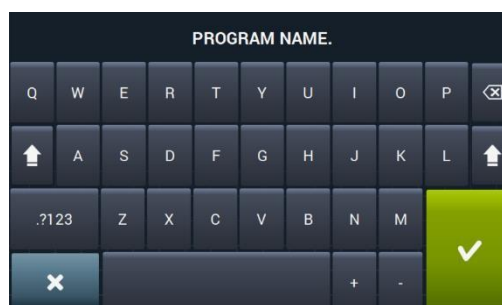
- **Importer programme**  Permet d'importer de nouveaux programmes depuis une clé USB externe. Les programmes doivent être sélectionnés un par un ou grâce à  tous les programmes existants seront sélectionnés. Puis, appuyer sur  pour exécuter l'importation.



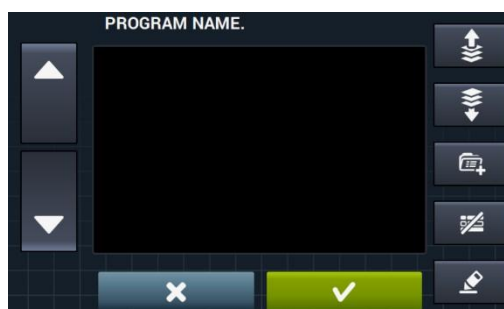
- **Exporter programme**  Permet d'exporter de nouveaux programmes vers une clé USB externe. Les programmes doivent être sélectionnés un par un ou grâce à  tous les programmes existants seront sélectionnés. Puis, appuyer sur  pour exécuter l'opération.



- **Créer programme**  : Création de nouveaux programmes de séchage en partant des phases existantes dans la bibliothèque. En appuyant sur ce bouton, vous devrez d'abord saisir le nom du nouveau programme.



L'écran suivant apparaîtra immédiatement après (sans aucune phase), afin de pouvoir inclure des phases depuis la bibliothèque de phases.



En appuyant sur les boutons de « flèche vers le haut »  et « flèche vers le bas » , nous pourrions modifier n'importe quelle phase de place.

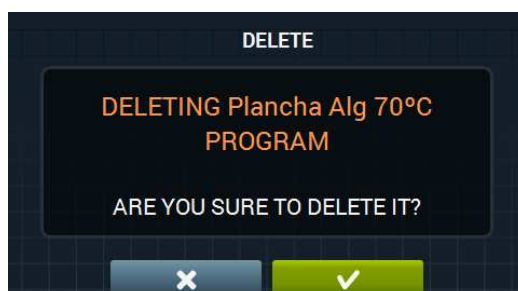
Des phases pourront être ajoutées à partir de la bibliothèque de phases , en pouvant les filtrer selon le type de phase que nous souhaitons visualiser. Elles pourront également être éliminées à l'aide de .



Une fois la phase sélectionnée, les paramètres des phases de la bibliothèque peuvent être consultés avant de les inclure dans le programme en cours de création. À ce stade, le cas échéant, ces valeurs pourront être ajustées.



- **Copier programme**  : cette icône permet de copier un programme entier.
- **Éliminer programme**  : en appuyant sur cette illustration, le programme est éliminé sans option de récupération. Un message de confirmation similaire au suivant apparaîtra.



- **Éditer programme**  : en appuyant sur cette icône, le programme sélectionné peut être édité, en modifiant les phases une par une, et en en ajoutant ou en en supprimant.

3.2.5. Configurer le système

Cette section parle de la configuration essentielle pour que la machine fonctionne efficacement selon les paramètres spécifiés par l'utilisateur.



3.2.5.1. Langue

Les textes du sèche-linge pourront être visualisés dans 34 langues différentes, bien que l'édition de textes ne pourra être réalisée que par des caractères occidentaux.



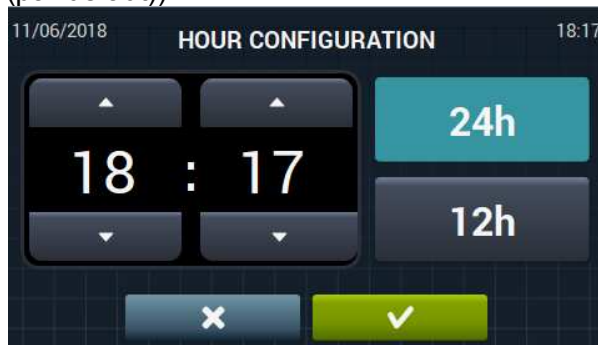
Voici le tableau de langues pouvant être utilisé :

ESPAGNOL → ESPAÑOL
 ANGLAIS → ENGLISH (par défaut)
 FRANÇAIS → FRANÇAIS
 ALLEMAND → DEUTSCH
 ITALIEN → ITALIANO
 PORTUGAIS → PORTUGUÊS
 RUSSE → РУССКИЙ
 POLONAIS → POLSKI
 TURC → TÜRKÇE
 TCHÈQUE → ČEŠTINA
 BASQUE → EUSKARA
 CATALAN → CATALÀ
 GALICIEN → GALEGO
 SUÉDOIS → SVENSKA
 HOLLANDAIS → NEDERLANDS
 HONGROIS → MAGYAR
 FINLANDAIS → SUOMI
 ESTONIEN → EESTI
 NORVÉGIEN → NORSK

SLOVÈNE → SLOVENŠČINA
 SLOVAQUE → SLOVENČINA
 CROATE → HRVATSKI
 LITUANIEN → LIETUVIŲ
 ROUMAIN → ROMÂNĂ
 GREC → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARE → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINOIS Simplifié → 簡體中文
 ARABE → العربية
 THAÏLANDAIS → ไทย
 CORÉEN → 한국어
 JAPONAIS → 日本語
 HÉBREU → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINOIS Traditionnel → 繁體中文
 VIETNAMIEN → Tiếng Việt
 INDONÉSIEN → Bahasa Indonesia

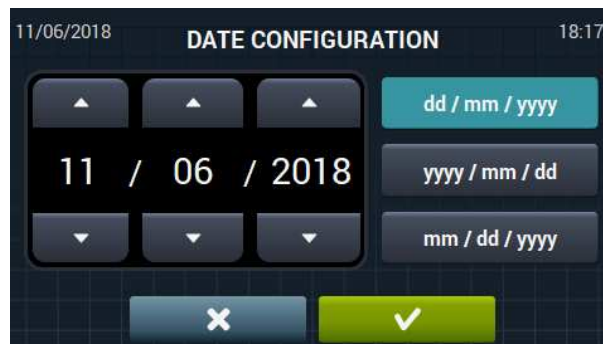
3.2.5.2. Heure

Configuration de l'heure actuelle. Le format de visualisation pourra être sélectionné (12 heures/24 heures (par défaut)).



3.2.5.3. Date

Configuration de la date du moment. Le format de visualisation pourra être sélectionné (dd/mm/yyyy (par défaut) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy).



3.2.5.4. Unités de Mesure

Permet de sélectionner l'unité de mesure dans laquelle l'on souhaite voir s'afficher la température (°C (par défaut) ou °F).



3.2.5.5. RABC/Traçabilité

Période pendant laquelle des données stockées par la commande sont recueillies et enregistrées dans une clé USB externe.

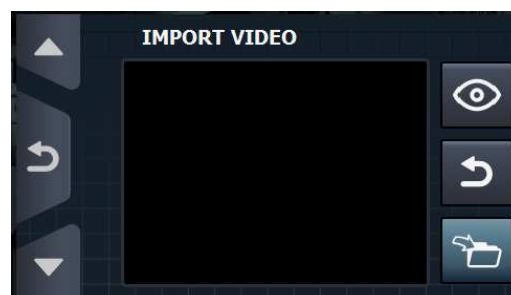
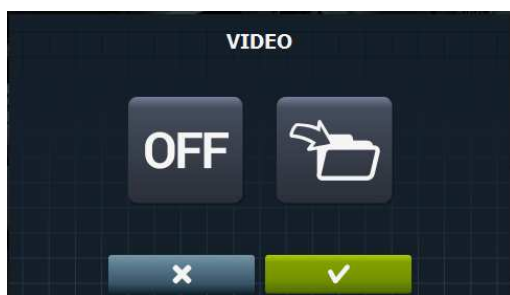


3.2.5.6. Menu HUB o de visualisation libre-service

Menu où l'apparence et le format des écrans principaux en libre-service sont définis. La visualisation de vidéos, l'écran d'accueil et l'écran d'exécution.

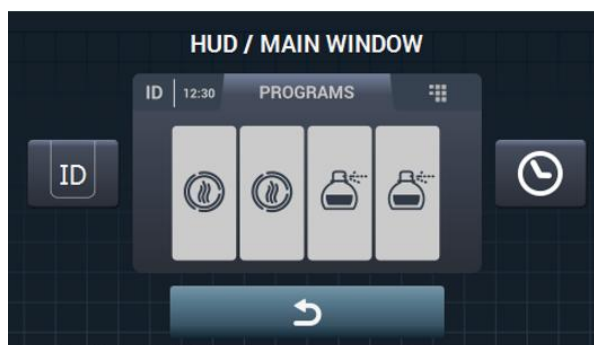


- a)  **Téléchargement de vidéos** : dans les machines en libre-service, les vidéos peuvent être projetées sur l'écran. Lorsque l'écran ne présente aucune activité pendant plus de 10 minutes, la vidéo est projetée. Une résolution de 400x272 sur l'écran de 4,3" et de 800x840 sur celui de 7" est recommandée.



-  Fonction de prévisualisation de vidéos. Elle sert à tester la visualisation de la vidéo téléchargée.
-  Importer la vidéo sélectionnée. En appuyant dessus, vous pourrez télécharger la vidéo que vous préférez de la clé USB.

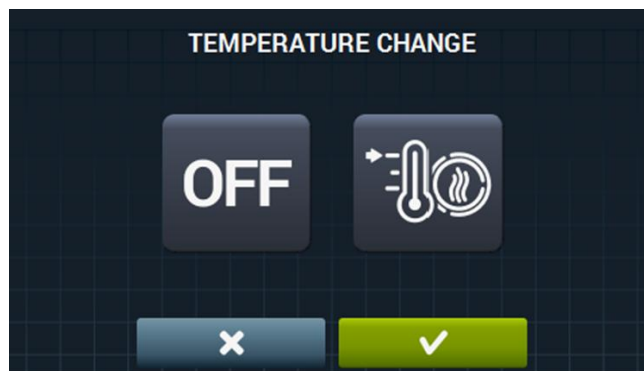
- b) **Écran de sélection** : à partir de cette option, l'identifiant de la machine pourra être activé ou désactivé, et également édité. Par ailleurs, l'affichage de l'heure pourra être activé ou désactivé.



-  Identifiant de la machine : sur l'écran OFF, aucun numéro d'identification de la machine n'apparaîtra, une fois sur ON, l'icône  devient accessible et permet d'éditer la valeur du numéro.
 -  Activer/désactiver l'affichage de l'heure actuelle.
- c) **Écran d'exécution** : c'est l'écran qui s'affiche pendant que le sèche-linge exécute un programme. Dans ce menu, vous pourrez décider si visualiser ou non les paramètres suivants, en activant et en désactivant leur fonctionnalité.



-  Stop (arrêt) : l'icône de stop peut être activée ou désactivée. Ce bouton est utilisé pour annuler un programme en cours d'exécution. Par défaut, activé.
-  Activer/désactiver l'identifiant de la machine. Pour modifier le numéro d'ID, voir point précédent.
-  Activer/désactiver l'option d'affichage de l'heure actuelle.
-  Changement de température lors de l'exécution : permet d'activer/désactiver le changement de température au cours de l'exécution et de limiter la température en fonction de la consigne. Par défaut, désactivé.



Sur cet écran apparaissent 2 boutons :

- ON/OFF : permet d'activer cette fonction (la température pourra être modifiée au cours de l'exécution) ou de la désactiver (la température ne pourra pas être modifiée au cours de l'exécution).
-  Limite de température en fonction de la consigne : En cas de sélectionner ON, le bouton, qui permet d'activer ou de désactiver la limite de température en fonction de la consigne, sera activé. En cas d'activation, la sélection d'une température supérieure à celle définie dans la phase du programme ne sera pas autorisée.

3.2.5.7. Accès restreint

Elle permet de modifier le mot de passe du « Credit mode », par défaut (1234). Pour la configurer, vous devez d'abord introduire le mot de passe d'origine, puis établir le nouveau en le saisissant deux fois.

3.2.5.8. Activer/désactiver le bip

Le son émis par le sèche-linge peut être activé ou désactivé. Le son permet de stimuler l'utilisateur en ce qui concerne tout type d'information donné par la machine, que ce soit la fin d'un programme ou une alarme. Par défaut, activé.

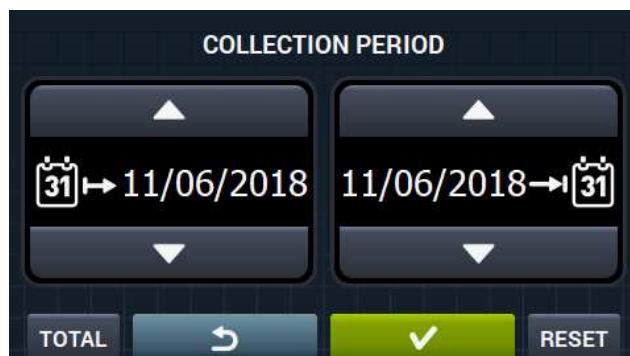
3.2.5.9. Vitesse de rotation du tambour

Dans ce sous-menu, il est possible de configurer les 4 niveaux de vitesse de tambour en tr/min (tours par minute). Dans chaque type de machine, selon le moteur et le variateur installés, des limites inférieure et supérieure seront différentes.



3.2.5.10. Historique

Cette option permet de recueillir toutes les données et statistiques des séchages effectués par la machine. Des données de recapture peuvent également être obtenues à partir des sèche-linge en libre-service.



En appuyant sur « TOTAL », les valeurs totales de la machine seront affichées quelle que soit la date. Si une date est introduite et que « OK » est enfoncé, les statistiques de cette période uniquement seront affichées. En appuyant sur « Reset », toutes les valeurs reviendront à zéro et les statistiques seront réinitialisées.

Pour chacun des programmes de favoris, le nombre d'exécutions de chaque programme sera affiché, ainsi que l'argent recueilli (y compris le prix de la durée supplémentaire payée).

3.2.5.11. Importer/exporter configuration

Menu pour exporter la configuration du système actuel ou importer une configuration prédéterminée dans la clé USB.

3.2.5.12. Activer/Désactiver Intelligent Dry

Lorsque cette option est activée, la machine adaptera sa vitesse de rotation pour optimiser le processus de séchage. Uniquement disponible sur les machines disposant du kit avec sonde d'humidité. Par défaut, activée.

3.2.5.13. Activer/désactiver l'antiplis

La fonction antiplis peut être désactivée et activée à partir du menu de configuration. Lorsqu'elle est activée, si à la fin du séchage les vêtements ne sont pas retirés, toutes les 3 minutes le tambour commence à tourner pendant quelques secondes dans un sens. Puis, il fait une pause et si au bout de 3 minutes, les vêtements n'ont pas été retirés du sèche-linge, il sera de nouveau activé et tournera dans l'autre sens. Ainsi, de manière cyclique jusqu'à ce que les vêtements soient sortis. De cette façon, les vêtements ne seront pas si froissés. Par défaut, activée.

3.2.5.14. Activer/désactiver résistance carter (uniquement pompe à chaleur)

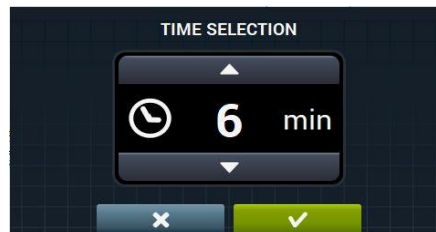
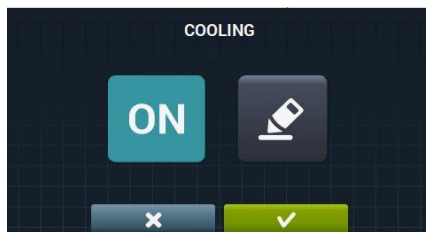
Uniquement les sèche-linge type pompe à chaleur. En cas d'activation, il est possible de sélectionner les minutes d'inactivité après lesquelles la résistance du carter du compresseur s'arrêtera. Min. 1 min, max. 999 min. Par défaut, elle reste désactivée, c'est-à-dire que la résistance chauffe toujours.

3.2.5.15. Période de grâce

C'est la durée (depuis le lancement de l'exécution d'un programme) pendant laquelle un programme peut être interrompu sans perdre le crédit introduit. Le programme ne pourra être interrompu qu'une seule fois en maintenant le solde. Cette durée peut être modifiée

grâce à l'icône .

Lorsque vous entrez dans la période de grâce et que vous souhaitez annuler le programme, il vous suffira d'appuyer sur le bouton STOP. Une fois en-dehors de la période de grâce ou en cas de désactivation, vous devrez appuyer longtemps dessus pour annuler le programme.



3.2.5.16. Devise

Sélection de la devise avec laquelle vous souhaitez travailler.



Voici le tableau des devises disponibles et leur valeur en impulsions :

PAYS	MONNAIE	ISO	SYMBOL	Valeur/IMPULSION
Jeton	Jeton	TOK	\$	1
Koweït	Dinar koweïtien	KWD	ك.د.	0,05
Oman	Rial omanais	OMR	ر.ع.	0,05
Azerbaïdjan	Manat	AZN	m	0,1
Bulgarie	Lev	BGN	лв	0,1
Bahreïn	Dinar bahreïni	BHD	ب.د.	0,1
Chine	Yuan chinois	CNY	¥	0,1
Malaisie	Ringgit malaisien	MYR1	RM	0,1
Malaisie	Ringgit malaisien	MYR2	RM	0,5
Panama	Balboa panaméen	PAB	B	0,1
Singapour	Dollar de Singapour	SGD	S\$	0,5
Argentine	Peso argentin	ARS	\$	0,25
Bermudes	Dollar des Bermudes	BMD	BD\$	0,25
Brésil	Réal	BRL	R\$	0,25

Canada	Dollar canadien	CAD	C\$	0,25
Égypte	Livre égyptienne	EGP	م.ج	0,25
Éthiopie	Birr éthiopien	ETB	Br	0,25
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q	0,25
Iles Caïmans	Dollar des îles Caïmans	KYD	\$	0,25
Arabie Saoudite	Riyal saoudien	SAR	س.ر	0,25
Salvador	Colon salvadorien	SVC	₡	0,25
Turquie	Lire turque	TRY	YTL	0,25
États-Unis	Dollar américain	USD	\$	0,25
Émirats arabes unis	Dirham des Émirats arabes unis	AED	د.إ	0,5
Bolivie	Boliviano	BOB	Bs	0,5
Estonie	Couronne estonienne	EEK	EEK	0,5
Pais de la zone euro	Euro	EUR	€	0,5
Royaume-Uni	Livre sterling	GBP	£	0,5
Géorgie	Lari	GEL	ლარი	0,5
Ghana	Cedi ghanéen	GHS	GHS	0,5
Croatie	Kuna croate	HRK	kn	0,5
Nouvelle-Zélande	Dollar néo-zélandais	NZD	\$	0,5
Qatar	Riyal qatari	QAR	ق.ر	0,5
Ukraine	Hryvnia ukrainienne	UAH	₴	0,5
Bosnie-Herzégovine	Mark convertible	BAM	KM	1
Bangladesh	Taka du Bangladesh	BDT	Tk	1
Suisse	Franc suisse	CHF	CHF	1
République dominicaine	Peso dominicain	DOP	RD\$	1
Hong Kong	Dollar de Hong Kong	HKD	HK\$	1
Israël	Shekel israélien	ILS	₪	1
Inde	Roupie indienne	INR	Rs.	1
Sri Lanka	Roupie sri lankaise	LKR	₹	1
Maroc	Dirham marocain	MAD	د.م.	1
Macédoine	Dinar macédonien	MKD	MKD	1
Pérou	Nouveau Sol péruvien	PEN	S/.	1
Philippines	Peso philippin	PHP	₱	5
Pologne	Zloty polonais	PLN	zł	1
Fédération russe	Rouble russe	RUB	руб	1
Suède	Couronne	SEK	kr	1

	suédoise			
Thaïlande	Baht thaïlandais	THB	฿	1
Tunisie	Dinar tunisien	TND	ت.د.	1
Uruguay	Peso uruguayen	UYU	\$	1
Serbie	Dinar serbe	RSD	дин.	1
Afrique du Sud	Rand sud-africain	ZAR	R	1
Australie	Dollar australien	AUD	\$	1
République tchèque	Couronne tchèque	CZK	Kč	5
Danemark	Couronne danoise	DKK	kr	5
Kenya	Shilling kényan	KES	KSh	5
Mexique	Peso mexicain	MXN	\$	5
Norvège	Couronne norvégienne	NOK	kr	5
Roumanie	Leu roumain	RON	L	5
Algérie	Dinar algérien	DZD	د.د.	10
Guyana	Dollar du Guyana	GYD	GY\$	10
Hongrie	Forint hongrois	HUF	Ft	10
Islande	Couronne islandaise	ISK	kr	10
Kazakhstan	Tenge kazakh	KZT	T	10
Taiwan	Dollar taïwanais	TWD	NT\$	10
Chili	Peso chilien	CLP	\$	50
Costa Rica	Colón costarricien	CRC	₡	50
Iran	Rial iranien	IRR		50
Paraguay	Guarani paraguayen	PYG	₧	50
Polynésie française	Franc Pacifique	XPF	F	50
Colombie	Peso colombien	COP	\$	100
Indonésie	Roupie indonésienne	IDR	Rp	100
Japon	Yen japonais	JPY	¥	100
Corée du Sud	Won coréen	KRW	₩	100
Ouganda	Shilling ougandais	UGX	USh	100
Venezuela	Bolivar	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Prix

Vous pourrez configurer les prix de tous les programmes sélectionnés dans « Mes programmes ».

Pour chaque programme, il faudra configurer :

- Prix de la durée minimale (il s'agit du prix pour la durée minimale du programme sélectionné). La valeur minimale sera le multiple défini dans la devise, tandis que le maximum sera 100 fois la valeur du multiple.
- Prix du temps supplémentaire. Le prix à payer pour ajouter du temps supplémentaire pourra être choisi (si le temps minimum a déjà été payé ou si la machine est en

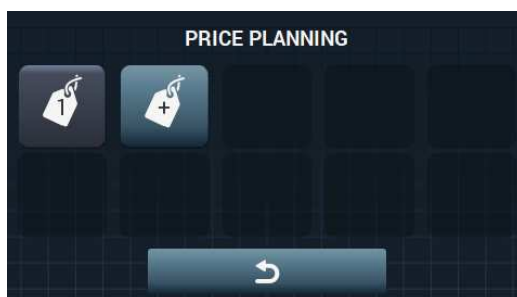
cours d'exécution, lors du paiement du supplément de durée, celle-ci sera ajoutée selon des minutes préfixées dans la section « Durée supplémentaire »). La valeur minimale sera le multiple défini dans la devise, tandis que le maximum sera 100 fois la valeur du multiple.

- Durée supplémentaire (minutes). Les minutes à ajouter sont déterminées lors du paiement du supplément de prix. Min. 1 min, max. 99 min.



3.2.5.18. Programmation de prix

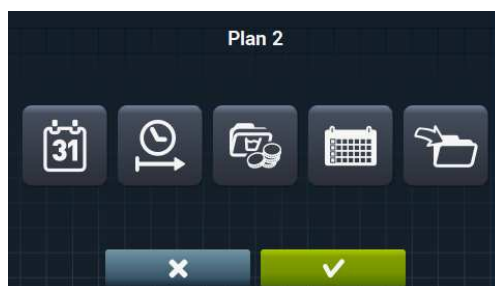
En plus de la configuration de base de prix et durées, il est possible de programmer les prix et les durées (tarifs). Périodes concrètes où vous souhaitez faire varier les prix et les durées définis.



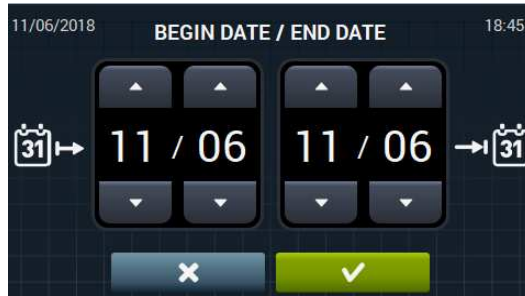
Les prix et les durées programmés seront valables pour l'intervalle de temps configuré, revenant aux prix et durées généraux une fois l'horaire configuré écoulé.

En cas de conflit entre différentes programmations, la condition du premier plan sera appliquée. En outre, il ne sera possible de créer que des plans à partir de la date actuelle.

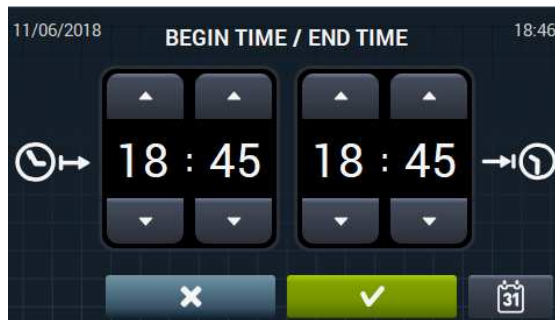
En appuyant sur « + » pour créer un nouveau plan, les champs suivants devront être remplis lors de la programmation :



- a) **Date** : Date et mois de début, et jour et mois de fin du plan tarifaire.



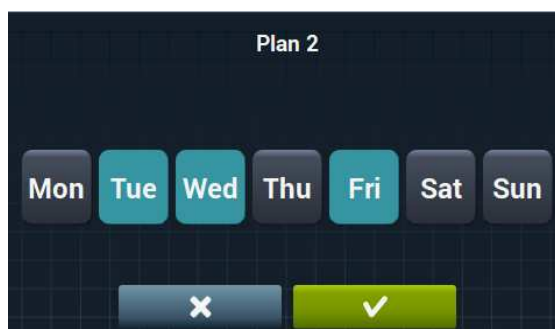
b) **Heure début/fin** : Heure de début, et heure de fin du plan tarifaire.



c) **Programme(s), prix et durées** : sélectionnez d'abord les programmes existants auxquels vous souhaitez associer le tarif. Puis, il faut choisir le prix et la durée concrète que vous souhaitez fixer.

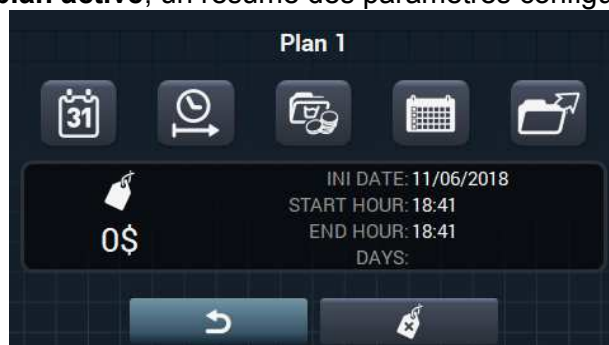


d) **Calendrier** : Dans les dates indiquées précédemment, il faut sélectionner les jours de la semaine auxquels vous souhaitez appliquer le plan tarifaire.



e) **Importer** : Outre configurer tous les champs individuellement, il sera possible d'importer un plan existant à partir d'une clé USB.
Si vous sélectionnez IMPORTER, une liste des plans tarifaires contenus sur la clé USB s'affichera. Un seul plan pourra être importé.
En appuyant sur OK et en important le plan, vous retournerez à l'écran d'accueil de plans tarifaires.

f) **Numéro de plan activé**, un résumé des paramètres configurés sera affiché.



Les paramètres précédemment décrits pourront être modifiés un à un en appuyant sur le bouton correspondant. Il existe également un bouton « Exporter », afin de pouvoir exporter ce plan vers une clé USB.

3.2.5.19. Mode de Paiement

Il existe 2 modes différents pour travailler en mode libre-service.



- COIN : Sélection par défaut. L'animation montre l'introduction d'une pièce dans un monnayeur.
- Multipaiement : L'animation proposera différents modes de paiement en alternance.

3.2.5.20. Durée d'inactivité et perte de solde

ON/OFF pourra être sélectionné. En cas de sélection de ON, la durée d'inactivité en minutes qui doit s'écouler pour que le solde soit remis à zéro sera choisie. Min. 1 min, max. 99 min. Le solde sera réinitialisé s'il existe un solde/durée introduite et :

- Si sur l'écran de sélection, aucun programme n'est exécuté et aucune activité n'est présente pendant la durée configurée.
- Si pendant l'exécution, le programme a été mis sur pause et aucune activité n'est présente pendant la durée configurée.
- Si pendant l'exécution, la porte a été ouverte et aucune activité n'est présente pendant la durée configurée.

Une fois le solde réinitialisé, vous serez redirigé vers l'**Écran de sélection 1 - boutons**.

3.2.5.21. Durée continue/discontinue

Vous pourrez choisir si la durée disponible payée est décomptée comme suit :

- En continu : lorsqu'un programme est lancé, le compte à rebours démarre même si la machine est en pause ou avec la porte ouverte.
- En discontinu : lorsqu'un programme est lancé, le compte à rebours démarre, mais s'arrête si la machine est mise en pause ou si la porte est ouverte, et reprend lorsque le sèche-linge est réactivé.

4. ENTRETIEN

4.1.1. Alarmes et avertissements

Dans la commande Touch, les différentes alarmes et avertissements seront affichés à l'écran avec une brève description.

Lorsque l'un de ces alarmes est activée : 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 et 24, la machine entre dans un mode d'alarme qui permet une réduction progressive de la température interne du sèche-linge et des fibres, afin d'éviter d'endommager les matériaux et les brûlures. Ce refroidissement dure 10 minutes, après quoi la machine s'arrête, mais l'alarme reste activée jusqu'à ce qu'elle soit annulée correctement. Vous pouvez annuler ce refroidissement du mode alarme en éliminant l'alarme.

Avant de démarrer la machine, une vérification initiales des alarmes 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 et 27, est réalisée ; si l'une d'elles est activée, la machine ne pourra pas démarrer.

Les différentes alarmes et avertissements possibles sont ceux spécifiés ci-dessous :

ALARME/ AVERTISSEMENT	DESCRIPTION	CAUSE ET MESURE
1	Porte ouverte	Elle est activée lorsque la porte est ouverte au cours d'un séchage ou en cas de vouloir en lancer un avec la porte ouverte. Après avoir fermé la porte, un message est envoyé pour confirmer la reprise du séchage.
2	Couvercle du filtre ouvert	Elle est activée lorsque le couvercle du filtre est ouvert au cours d'un séchage ou en cas de vouloir en lancer un avec le couvercle ouvert. Après avoir fermé le couvercle, un message est envoyé pour confirmer la reprise du séchage.
3	Absence de flamme/Panne d'allumage (machines à gaz uniquement)	Elle est activée lorsque le boîtier à gaz ne détecte pas de flamme et envoie un signal d'erreur. Un message est envoyé pour procéder de nouveau à l'allumage. * Vérifier que le robinet d'arrivée de gaz est ouvert. * Vérifier que la pression de gaz est bonne.
4	Flux d'air insuffisant (non disponible sur les sèche-linge avec pompe à chaleur et professionnels)	Elle est activée lorsque le capteur de pression (P01) détecte un manque d'air. Un message est envoyé pour procéder de nouveau au séchage. * Vérifier que le conduit de sortie n'est pas obstrué, vérifier que le parcours n'est pas excessif * Vérifier que le filtre ne contient pas de peluches. * Vérifier que la turbine du ventilateur ne contient pas de peluches.
5	Surcharge moteur-ventilateur	Elle est activée lorsque le moteur du ventilateur est en surchauffe. * Vérifier que le conduit de sortie est correctement raccordé, qu'il n'a pas d'extrémité libre.
6	Surchauffe - thermostat de sécurité	Elle est activée lorsque l'un des deux thermostats F03/F04 dépasse la température de sécurité. * Vérifier que le débit d'air est correct. * Vérifier que la pression de gaz est bonne.
7	Avertissement de filtre à bourre sale	En cas d'activation de l'avertissement, il apparaît à l'écran à la fin du séchage si les heures configurées sans nettoyer le filtre ont été dépassées. Une fois nettoyé, la durée est réinitialisée et un message est envoyé pour continuer.
8	Panne de transmission du tambour	Elle est activée en cas d'erreur ou de défaillance du variateur du moteur de rotation du tambour.
9	Sonde NTC1 déconnectée ou hors plage (température tambour)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde NTC1.

10	Avis de maintenance	En cas d'activation de l'avertissement, il est déclenché lorsque les heures fixées pour réaliser la maintenance sont dépassées. Le message est affiché à la fin de chaque séchage sans affecter le fonctionnement.
11	Protection contre les incendies	Elle est activée en cas d'excès de température dans le tambour, indiquant un incendie ou le début de ce dernier. L'électrovanne d'anti-incendie est activée. Avant de restaurer la machine, un technicien doit l'inspecter et la réarmer.
12	Erreur connexion CAN	Elle est activée en cas d'erreur de communication entre les cartes électroniques. *Vérifier le bon raccordement du câblage CAN.
13	Erreur dans le câblage de type de machine	Il est activé lorsque le logiciel de la carte électronique n'est pas compatible avec le sèche-linge.
14	Sonde NTC2 déconnectée ou hors plage (température supérieure tambour)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde NTC2.
15	Sonde NTC3 déconnectée ou hors plage (température entrée air au tambour)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde NTC3.
16	Sonde P02 déconnectée ou hors plage (capteur humidité)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde P02.
17	Sonde P01 déconnectée ou hors plage (capteur de pression air)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde P01.
18	Sonde B04 déconnectée ou hors plage (sonde température décharge) (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde B04.
19	Sonde P03 déconnectée ou hors plage (pression de fonctionnement) (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée en cas de problème de connexion avec la sonde P03.
20	Ordre de phases incorrect (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée lorsque les phases électriques ont été installées dans un ordre erroné. * L'ordre de 2 des phases d'alimentation doit être échangé.
21	Pressostat basse pression activé (B02) (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée en cas de détection d'une pression trop basse dans le système de refroidissement de la pompe à chaleur. * Problème avec le circuit réfrigérant.
22	Surpression pressostat haute pression (P03) (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée en cas de détection de surpressions dans le système de refroidissement de la pompe à chaleur. * Problème avec le circuit réfrigérant.
23	Surchauffe décharge (B04) (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée en cas de détection de températures excessives dans le système de refroidissement de la pompe à chaleur. * Problème avec le circuit réfrigérant.
24	Limite de démarrage du compresseur dépassée (M3) (pour pompe à chaleur uniquement)	Elle est activée si la limite de 6 démarrages du compresseur de la pompe à chaleur en une heure est dépassée.
26	Coupure de courant détectée	Lorsque l'alimentation est coupée à la moitié d'un programme, lors de la reconnexion de la machine, il est possible de reprendre le séchage interrompu.
27	Température d'air sous limite de fonctionnement (uniquement pour pompe à chaleur HP)	Elle est activée lorsque la température ambiante ne permet pas à la pompe à chaleur de démarrer (inférieure à 14 °C).

1. GEBRAUCH

Die Touch-Steuerung gehört zum Steuerungs- und Bediensystem unseres vielfältigen und umfassenden Angebotes an programmierbaren Wäschetrocknern.

Auf den folgenden Seiten werden alle für die Bedienung der Touch-Steuerung auf Anwenderebene erforderlichen Kenntnisse ausführlich auf einfache Art und Weise dargestellt. Dabei wird auf alle Eigenschaften und Möglichkeiten der Steuerung eingegangen.

Die Steuerung enthält die für alle Geräte und Modelle verfügbaren Eigenschaften. Allerdings kann es vorkommen, dass Ihr Gerät nicht über alle in der Bedienungsanleitung dargestellten Eigenschaften und Funktionen verfügt. So sind beispielsweise die Funktion *Intelligent Dry*, das Umwälzsystem oder die für Wärmepumpen typischen technischen Eigenschaften nicht für alle Geräte verfügbar.

Die Erklärungen der OPL-Geräte (Normalbetrieb) sind von den Selbstbedienungsgeräten getrennt (da bei diesen eine Zahlung erforderlich ist, bevor der Trockenvorgang ausgeführt werden kann).

Die Geräte mit Umwälzsystem können nicht im Selbstbedienungsmodus benutzt werden.

In einigen Fällen sind Tasten verfügbar, die entsprechend aktiviert bzw. deaktiviert werden können. In allen Fällen weist ein hellblaues Symbol () darauf hin, dass die jeweilige Funktion eingeschaltet ist. Im entgegengesetzten Fall weist ein dunkles Symbol () darauf hin, dass die entsprechende Funktion deaktiviert ist.

2. OPL

2.1. *BILDSCHIRM*

Alle Wäschetrockner sind mit einem Tastbildschirm ausgerüstet, auf dem alle geräterelevanten Informationen angezeigt werden und der gleichzeitig die Auswahl aller Steuervorrichtungen ermöglicht. Die Größe des TFT-Bildschirms beträgt je nach Modell und ausgewählten Optionen 4,3 oder 7 Zoll.

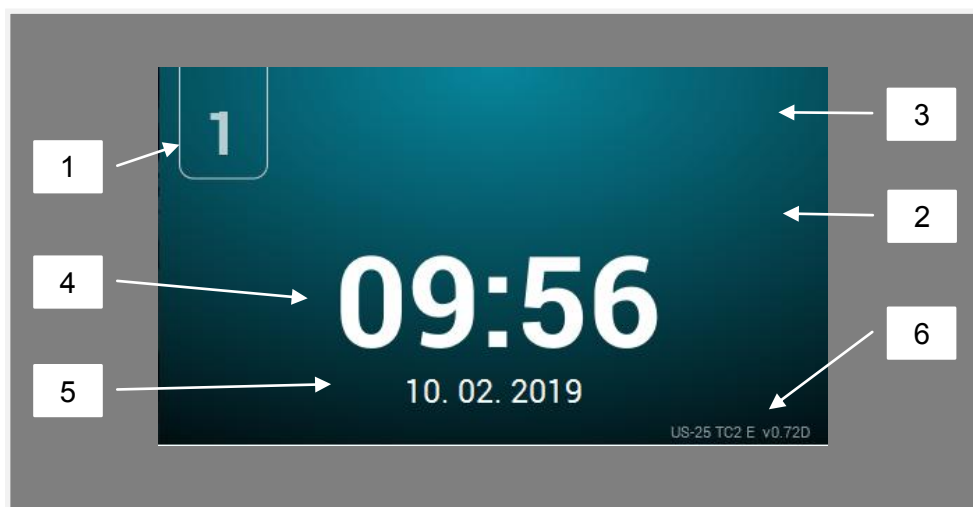
Sobald das Gerät mit Spannung versorgt wird, erscheint der **OFF-Bildschirm**. Nach Drücken einer beliebigen Stelle des Bildschirms erfolgt die Weiterleitung zum **Hauptbildschirm**, von dem aus ein Programm gestartet wird oder der Zugang zum Hauptmenü erfolgt.

Nach Drücken von START erfolgen die Ausführung des Programms und die Weiterleitung zum **Ausführungsbildschirm**, auf dem alle geräterelevanten Informationen angezeigt werden.

Die auf den verschiedenen Bildschirmmasken gezeigten Informationen können über das HUD-Menü aus- bzw. eingeblendet werden (siehe Abschnitt 2.2.5.6).

2.1.1. OFF-Bildschirm

Dieser Bildschirm wird eingeblendet, wenn sich das Gerät im Wartezustand (Standby) befindet. Einige dieser Optionen können über das HUD-Menü ausgeblendet werden (Menü zur Programmanzeige).



1. **Gerätekenzeichner:** Die Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes mit einer Nummer auf Grundlage der vorhandenen Einstellung wird eingeblendet (falls die entsprechende Option aktiviert ist).
2. **Meldung Wäscherei:** Die vom Anwender eingestellte Meldung wird angezeigt (falls die entsprechende Option aktiviert ist).
3. **Logo:** Das eingestellte Logo wird angezeigt (falls die entsprechende Option aktiviert ist).
4. **Uhrzeit:** Die Uhrzeit wird in dem vom Anwender ausgewählten Format angezeigt.
5. **Datum:** Das aktuelle Datum wird in dem vom Anwender ausgewählten Format angezeigt (falls die entsprechende Option aktiviert ist).
6. **Gerätemodell, Heizungsart und Softwareversion:** Hier werden das eingestellte Modell und die Softwareversion angegeben. Der Buchstabe hinter dem Kennzeichner des Gerätemodells zeigt die Aufheizart an (G – Gas, E – Elektrogerät, S – Dampf, T – thermisches Öl und HP – Wärmepumpe).

Nach Berühren des Bildschirms an einer beliebigen Stelle erfolgt die Weiterleitung zum Hauptbildschirm.

Ist die Option „Energieeinsparung“ eingeschaltet, so erlischt die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms nach 10 Minuten. Die Hintergrundbeleuchtung geht erneut an, sobald der Bildschirm berührt wird.

2.1.2. OPL: Hauptbildschirm

Der **Hauptbildschirm** des Wäschetrockners sieht wie folgt aus und dient zur Festlegung aller verfügbaren Optionen.

Einige dieser Optionen können über das HUD-Menü ausgeblendet werden (Menü zur Programmanzeige).



1. **Gerätekennzeichner:** Die Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes mit einer Nummer wird eingeblendet (diese Angabe kann im Hauptmenü bearbeitet bzw. ausgeblendet werden).
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **Hauptmenü:** Hier erfolgt der Zugang zum Hauptmenü des Wäschetrockners zur Steuerung der verschiedenen Geräteparameter.
4. **Programmname:** Für das ausgewählte Programm eingestellter, kennzeichnender Name.
5. **Programmtemperatur:** Höchsttemperatur zwischen den verschiedenen zum Programm gehörenden Phasen.
6. **Nummer:** Stellung des Programms innerhalb der Programmliste (Meine Programme).
7. **Trockenzeit oder relative Feuchtigkeit bei Programmende (in Minuten oder % HR):** Das Ende eines Trockenvorgangs kann auf zweierlei Art und Weise festgelegt werden: Gesamttrockendauer in Minuten oder relative Sollfeuchtigkeit. Da die eine Möglichkeit die andere ausschließt, wird der Wert des jeweils ausgewählten Parameters eingeblendet. (Der Parameter „Relative Feuchtigkeit“ bedingt die Option „Feuchtigkeitssteuerung“).
8. **Programm vor bzw. zurück:** Hier kann in der Liste der ausgewählten Programme vor- bzw. zurück gesprungen werden. Hier kann die Nummer des Programms durch Drücken des entsprechenden Symbols (dieses befindet sich über der Vor- bzw. Zurück-Taste) erhöht bzw. gesenkt werden.

9. Start: Taste zum Start der Ausführung des Hauptprogramms auf dem Bildschirm.

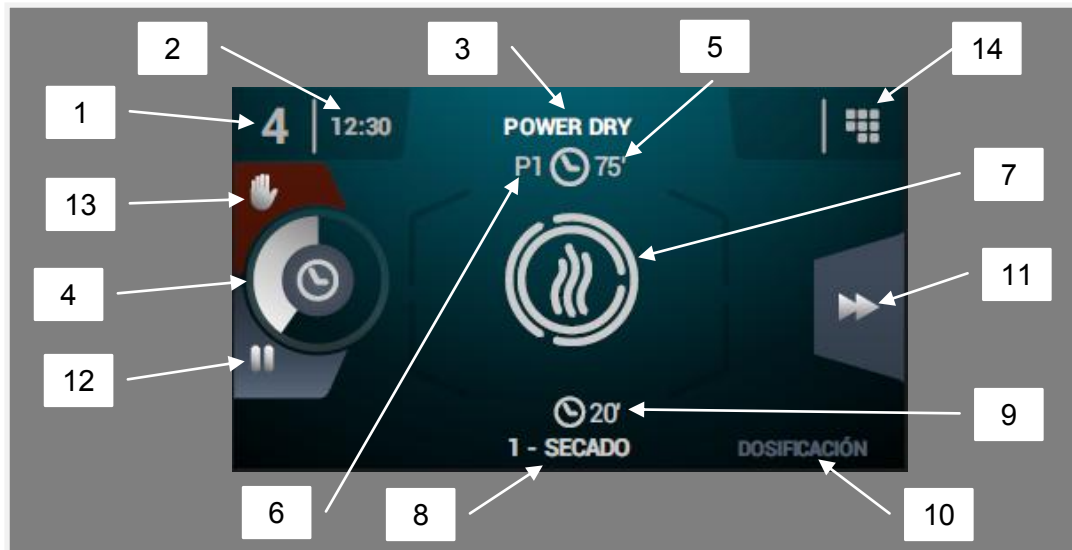
10. Programmphasen: Nach Drücken des dem ausgewählten Programm entsprechenden Symbols werden die verschiedenen zum Programm gehörenden Phasen angezeigt, so dass die Phase ausgewählt werden kann, mit der das Programm beginnen soll.

Weiterhin kann hier eine sofortige Programmierung vorgenommen werden. Nach Drücken der Symbole in der rechten Spalte können die verschiedenen, zur jeweiligen Programmphase gehörenden Parameter je nach Phasenart und den für den Wäschetrockner verfügbaren Optionen einzeln geändert und bedarfsgerecht angepasst werden (Sollfeuchtigkeit, Trockenzeit, *Cool Down* Zeit, Höchsttemperatur der Trommel, Höchsttemperatur für den Lufteinlass, Drehgeschwindigkeit der Trommel, Dosierung, usw.). Die geänderten Werte werden nicht zur späteren Ausführung gespeichert.



2.1.3. OPL: Ausführungsbildschirm

Nach Drücken der **START**-Taste beginnt die Ausführung des Programms und der Ausführungsbildschirm mit allen Angaben zum laufenden Trockenvorgang wird eingeblendet. Denken Sie bitte daran, dass einige der genannten Optionen über das HUD-Menü ausgeblendet bzw. benutzerdefiniert eingestellt werden können.



1. **Gerätekennzeichner:** Die Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes mit einer Nummer wird eingeblendet (diese Angabe kann im HUD-Menü bearbeitet bzw. ausgeblendet werden).
2. **Uhrzeit:** Stunden und Minuten im ausgewählten Format.
3. **Name des laufenden Programms.**

4. **Fortschrittsanzeige für das Programm:** Kreisförmige Anzeige, die über den jeweiligen Programmfortschritt im Verhältnis zur programmierten Gesamtzeit informiert. Die Farbe dieses Symbols wechselt je nach Programmfortschritt im Uhrzeigersinn auf weiß.



5. **Wert für die Beendigung des jeweiligen Programms (Zeit oder Feuchtigkeit):** Im ersten Fall wird die noch bis zur Beendigung des Programms verbleibende Restzeit angezeigt. Ist die Funktion Sollwert aktiviert, so wird die relative Sollfeuchtigkeit angezeigt.

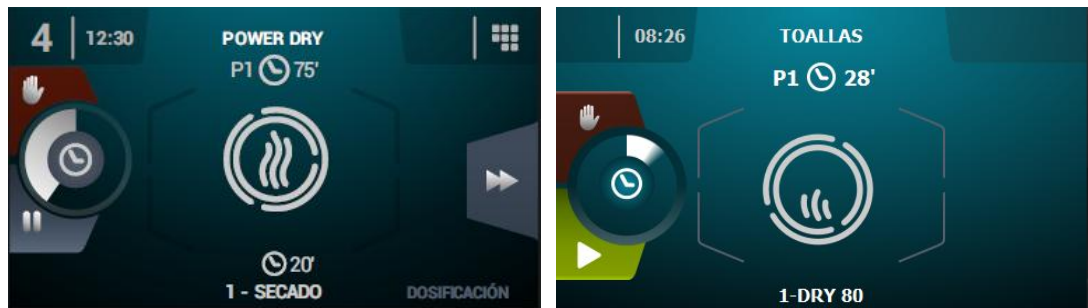


6. **Programmnummer:** Hier erfolgt die Anzeige der Stellung des Programms in der Programmliste (Meine Programme).
7. **Zustand:** Animiertes Symbol des gerade am Wäschetrockner ablaufenden Vorgangs. Von links nach rechts: 1 Trockenvorgang läuft, 2 Abkühlfunktion *Cool Down* (Abkühlung der Trommel), 3 Dosierung läuft, 4 Programm ist beendet, Gerätetür öffnen, 5 Vorheizen des Kompressors (nur HP).

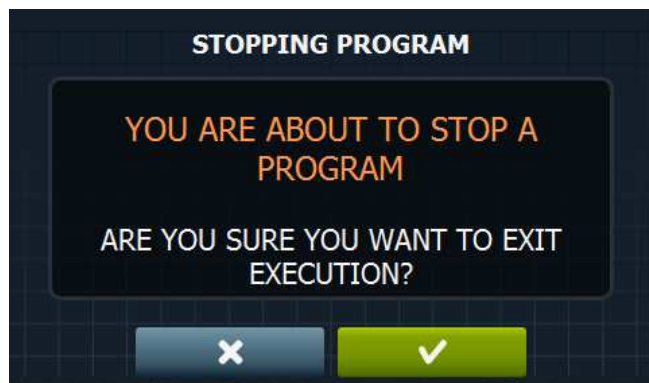


8. **Laufende Phase:** Nummer und Name der gerade laufenden Phase.
9. **Verbleibende Phasenzeit:** Bis zur Beendigung der laufenden Phase und Wechsel zur nächsten Phase verbleibende Zeit (es sei denn, dass es sich um die letzte Phase handelt oder das Programm nur aus einer einzigen Phase besteht).
10. **Nächste Phase:** Name der nächsten Programmphase (handelt es sich um die letzte Phase, so erfolgt keine Anzeige; gleiches gilt, wenn diese Funktion nicht aktiviert ist).
11. **Phase vor:** Diese Taste ermöglicht das Vorspringen zur nächsten Programmphase (handelt es sich um die letzte Phase, so erfolgt keine Anzeige; gleiches gilt, wenn diese Funktion nicht aktiviert ist).

12. **Pause:** Diese Taste ermöglicht es, eine Pause in das laufende Programm einzufügen. Wird das Programm unterbrochen, so wechselt das Symbol für Pause auf „Play“ und das Programm kann an der Stelle fortgesetzt werden, an der es zuvor unterbrochen worden ist.



13. **Stop:** Taste zum Abbrechen des Programms. In diesem Fall fordert das System eine Bestätigung an. Das Kreuz drücken, um zum laufenden Programm zurückzukehren, oder das Häkchen anklicken, um die Programmunterbrechung zu bestätigen.

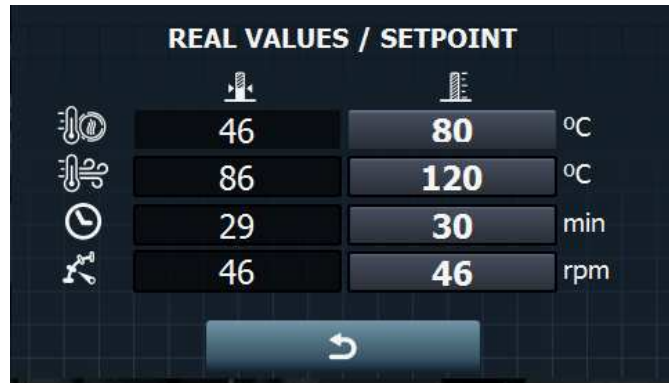


14. **Ausführungsmenü:** Zugang zum Ausführungsmenü, in dem die Parameter des laufenden Trockenvorgangs angezeigt und geändert werden können.



- 
Soll-/ Istwerte ansehen und bearbeiten: Anzeige der aktuellen Istwerte in Echtzeit (linke Spalte) und der zur laufenden Phase gehörenden Sollwerte (rechte Spalte). Je nach Phasenart werden verschiedene Parameter angezeigt. Nach Drücken der Tasten in der rechten Spalte können die Sollwerte bearbeitet werden. Die entsprechenden Änderungen wirken sich ausschließlich auf die laufende Ausführung aus.

Ist die Funktion *Intelligent Dry* eingeschaltet, kann die Drehgeschwindigkeit der Trommel nicht per Hand geändert werden, da sie automatisch vom Programm optimiert wird.



- 
Ausgänge: Der Zustand jedes einzelnen Ausganges des Wäschetrockners wird in Echtzeit angezeigt. Ein Häkchen neben dem entsprechenden Ausgang zeigt an, dass dieser aktiviert ist.



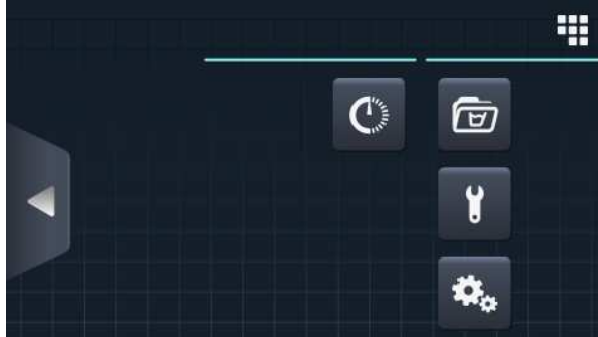
- 
Eingänge: Der Zustand bzw. Wert jedes einzelnen Eingangs des Wäschetrockners wird in Echtzeit angezeigt. Ein Häkchen neben dem entsprechenden Eingang zeigt an, dass dieser aktiviert ist.



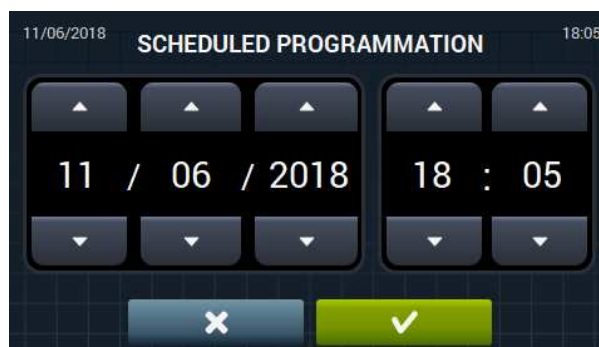
2.2. KONFIGURATION

Im Folgenden wird das Hauptmenü des Wäschetrockners gezeigt. Von hier aus können die verschiedenen Parameter des Gerätes eingestellt und die bereits im System vorhandenen Daten angezeigt bzw. heruntergeladen werden.

Der Zugang zu diesem Menü erfolgt über das zum Hauptbildschirm gehörende Symbol .



Verzögerte Programmierung: Diese Funktion ermöglicht es, einen Trockenvorgang zu programmieren und an dem gewünschten Datum bzw. zur gewünschten Uhrzeit auszuführen. Nach Drücken der Taste „Verzögerte Programmierung“ fragt das System nach der Eingabe des gewünschten Datums und der Uhrzeit.



Nach Drücken des Häkchens  wird eine Bildschirmmaske eingeblendet, die das Datum und die Uhrzeit der Programme zusammen mit der Nummer und dem Namen des nun auszuführenden Programms anzeigt.



-  Das Programm sofort (vor der eingestellten Uhrzeit) ausführen.
-  Die vorgenommene Programmierung abbrechen.



Programmverwaltung: Verwaltung aller gespeicherten Programme, sowie der zu diesem Zeitpunkt aktiven Programme (siehe Abschnitt 2.2.1).



System einstellen: Konfiguration der verschiedenen, zum Wäschetrockner gehörenden Bereiche. Hier kann die Einstellung beispielsweise von Kalender, Datum und Uhrzeit, Statistiken, Betriebsarten, usw. erfolgen (siehe Abschnitt 2.2.5).

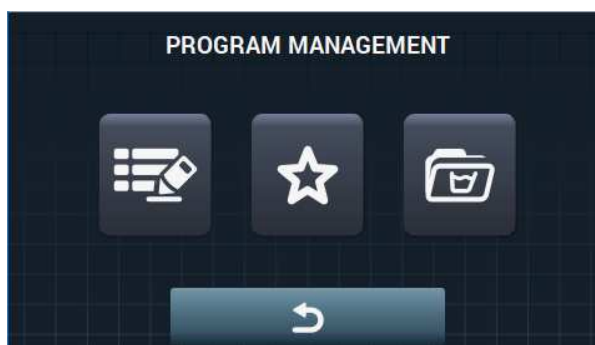


Wartung: Hier sind verschiedene Optionen für den Techniker vorgesehen, die durch ein Passwort geschützt sind.

2.2.1. Programmverwaltung

Dieses Untermenü dient zur Verwaltung aller Programme. Das gilt sowohl für die vom Anwender ausgewählten als auch die in der Bibliothek verfügbaren Programme. Hierzu muss die entsprechende Auswahl zwischen „Phasen-Bibliothek“, „Meine Programme“ und „Programm-Bibliothek“ getroffen werden.

Zugang: [Hauptbildschirm]   [Hauptmenü] 



Das System verfügt über eine Bibliothek, in der alle Programme und Phasen einschließlich der defaultmäßigen Programme und der vom Anwender angelegten bzw. importierten Programme gespeichert werden.



Phasen-Bibliothek: (Siehe Abschnitt Biblioteca de fases 2.2.2).



Meine Programme: Diese Funktion ist auf dem Hauptbildschirm verfügbar (siehe Abschnitt 2.2.3).



Programm-Bibliothek: (Siehe Abschnitt 2.2.4).

2.2.2. Phasen-Bibliothek

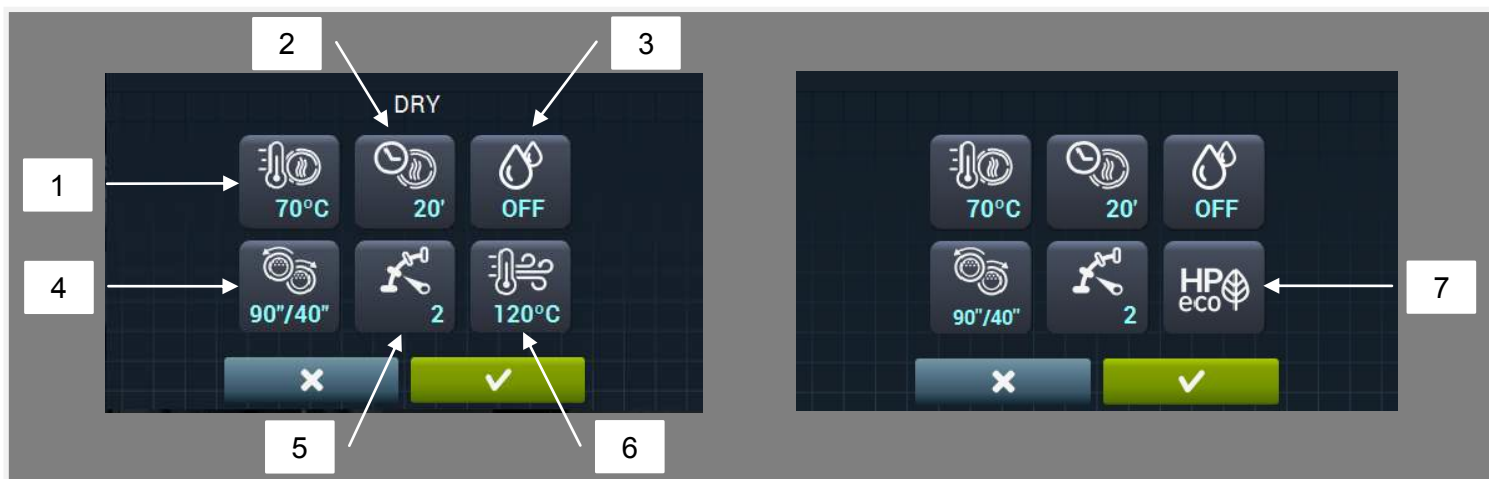
In diesem Verzeichnis werden die verschiedenen, voreingestellten Phasentypen gespeichert, aus denen sich die verschiedenen Programme des Gerätes zusammensetzen, die außerdem das Anlegen neuer Programme ermöglichen. Es wird zwischen 3 verschiedenen Phasen unterschieden (Trockenvorgang, Abkühlvorgang *Cool Down* und Dosierung). Auf dieselbe Art und Weise können bestimmte Parameter geändert bzw. angepasst und später in anspruchsvolleren Programmen eingesetzt werden.



- **Phase anlegen** : Hier kann eine Programmphase von Anfang an angelegt werden, wobei jeder einzelne Parameter geändert bzw. angepasst werden kann.
- **Phase kopieren** : Hier kann eine Kopie der ausgewählten Programmphase angelegt werden. Die Touch-Steuerung fragt nach der Eingabe eines neuen Namens für die kopierte Programmphase.
- **Phase löschen** : Hier kann die ausgewählte Programmphase gelöscht werden. Die entsprechende Bestätigungsmeldung erscheint.
- **Phase bearbeiten** : Hier können die Parameter der bereits vorhandenen Programmphasen geändert werden.

Im Folgenden finden Sie alle Parameter, die bei den verschiedenen Phasentypen geändert bzw. eingestellt werden können:

- **Name (editierbar):** Name zur Kennzeichnung der jeweiligen Programmphase. Hierbei handelt es sich allerdings nicht um den auf dem Ausführungsbildschirm angezeigten Text, sondern um den Text zur genauen Kennzeichnung der angelegten Programmphase, der dann in die Bibliothek aufgenommen wird.
- **Zur Trockenphase gehörende Parameter:**



1. Trockentemperatur (°C/°F)  70°C. Maximal in der Trommel zulässige Temperatur. Normalerweise beträgt der Mindestwert 25°C und der Höchstwert 90°C. Bei Wäschetrocknern mit Wärmepumpe (HP) beträgt der Mindestwert 25°C und der Höchstwert 70°C. Bei Profi-Wäschetrocknern beträgt der Mindestwert 25°C und der Höchstwert 75°C.

2. Trockenzeit (in Minuten)  20'. Der Mindestwert beträgt 5 Minuten und der Höchstwert 99 Minuten. Bei Wäschetrocknern mit Wärmepumpe (HP) beträgt der Mindestwert 10 Minuten und der Höchstwert 120 Minuten.

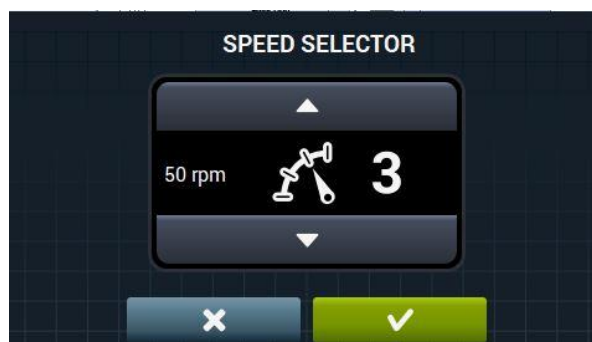
3. Relative Sollfeuchtigkeit (% HR)  OFF (Bausatz Feuchtigkeitssteuerung erforderlich. Ist dieser Bausatz nicht aktiviert, so wird dieser Parameter nicht angezeigt). Der Mindestwert beträgt 1% und der Höchstwert 50%. In der jeweiligen Programmphase kann zwischen zeitgesteuertem Trocknen und feuchtigkeitsgesteuertem Trocknen ausgewählt werden. Bei Auswahl einer Funktion wird die jeweils andere automatisch deaktiviert.

4. Zeit für die Drehungsumkehr (in Sekunden)  90"/40" Die Anwahl erfolgt mit ON/OFF. Bei OFF erfolgt die Drehung dauerhaft im Uhrzeigersinn. Wird dagegen die Option ON angewählt, so werden die Drehzeit im Uhrzeigersinn und die Drehzeit entgegen dem Uhrzeigersinn sekundenweise angewählt. Der Mindestwert beträgt 20 Sekunden und der Höchstwert 300 Sekunden. (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).



5. Drehgeschwindigkeit der Trommel  2: Es kann zwischen 4 verschiedenen Geschwindigkeitsbereichen gewählt werden:
- Mindestgeschwindigkeit (1)
 - Niedrige Geschwindigkeit (2)
 - Normale Geschwindigkeit (3)
 - Hohe Geschwindigkeit (4)

Im Konfigurationsmenü kann die gewünschte Geschwindigkeit in UpM (Umdrehungen pro Minute) eingestellt werden, die dem jeweiligen Geschwindigkeitsbereich entspricht (siehe Abschnitt 2.2.5 System einstellen) (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).





6. Lufteinlasstemperatur (°C/°F)  120°C. Hierfür wird der Bausatz Temperatursensor für Einlassluft benötigt. Ist dieser Bausatz nicht aktiviert, so wird dieser Parameter nicht angezeigt. Der Mindestwert beträgt 90°C und der Höchstwert 250°C.

7. Für jede Trockenphase kann eine der folgenden Betriebsarten (nur mit Wärmepumpe HP+) angewählt werden:



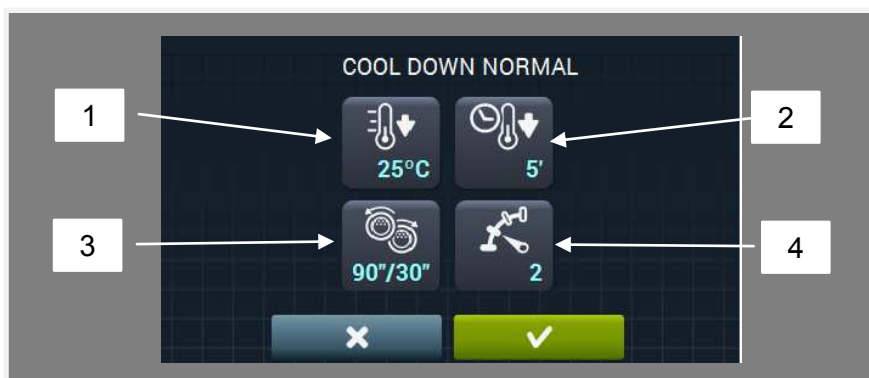
- Gamma HP+: Hier kann zwischen dem Modus ECO und TURBO



gewählt werden.

- Gamma HP: In diesem Fall wird die Taste für die Auswahl von ECO bzw. TURBO nicht angezeigt (das Gerät läuft immer im ECO-Modus).

- **Zum Abkühlvorgang *Cool Down* gehörende Parameter:** Hierbei handelt es sich um die zum Abkühlen sowohl der Trommel als auch der Wäsche erforderliche Zeit bis zum Erreichen einer für den Bediener und das Gerät entsprechenden und sicheren Temperatur. Auf diese Art und Weise wird der Kontakt mit der Wäsche und der Trommel bei hohen Temperaturen vermieden, was ein entsprechendes Plus an Sicherheit mit sich bringt. In dieser Programmphase ist die Heizung ausgeschaltet. Im Folgenden werden die Parameter gezeigt, die in einer Programmphase *Cool Down* programmiert werden können.



1. *Cool Down* Solltemperatur (°C/°F)  25°C: Die Programmphase *Cool Down* endet, sobald die Temperatur der Trommel diesen Wert erreicht hat. Der Mindestwert beträgt 25°C und der Höchstwert 60°C.



2. Maximale *Cool Down* Zeit (in Minuten)  5': Höchstzulässiges Zeitlimit für die *Cool Down* Phase. Wird die programmierte Temperatur nicht innerhalb dieser vorgegebenen Zeit erreicht, so wird die Programmphase beendet. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 15 Minuten.



3. Drehungsumkehr (in Sekunden)  90°/30": Die Auswahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase mit ON/OFF. Bei OFF erfolgt die Drehung dauerhaft im Uhrzeigersinn. Wird dagegen die Option ON angewählt, so werden die Drehzeit im Uhrzeigersinn und die Drehzeit entgegen dem Uhrzeigersinn sekundenweise angewählt. Der Mindestwert beträgt 20 Sekunden und der Höchstwert 300 Sekunden. (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).

4. Drehgeschwindigkeit der Trommel  2: Es können 4 verschiedene Geschwindigkeitsbereiche ausgewählt werden. Die Auswahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase:

- Mindestgeschwindigkeit (1)
- Niedrige Geschwindigkeit (2)
- Normale Geschwindigkeit (3)
- Hohe Geschwindigkeit (4)

- **Zur Dosierungsphase gehörende Parameter:** Nur bei aktiviertem Bausatz Dosierung verfügbar. Ist dieser Bausatz nicht aktiv, kann weder eine Dosierungsphase angelegt noch die Bibliothek angezeigt werden:



1. Solltemperatur zur Dosierung (°C/°F)  55°C. Die Dosierung erfolgt, sobald die Solltemperatur unterschritten wird. Der Mindestwert beträgt 25°C und der Höchstwert 60°C.

2. Rührzeit der Dosierung (in Minuten)  5'. Während dieser Zeit wird die Trommel nach der Dosierung gedreht, um eine gleichmäßige Verteilung der Dosierung zu erreichen. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 15 Minuten.

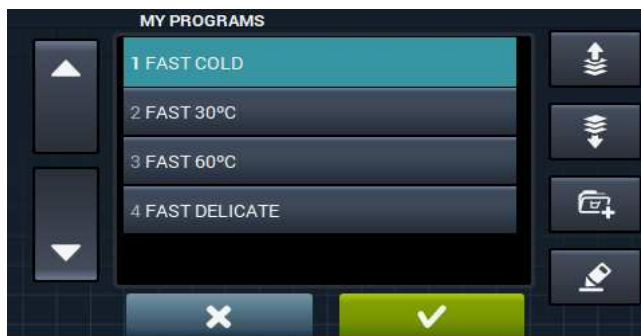
3. Dosierdauer (in Sekunden)  3''. Die Dosierung findet während dieser Zeit in Sekunden Anwendung. Der Mindestwert beträgt 1 Sekunde und der Höchstwert 99 Sekunden.

4. Drehungsumkehr (in Sekunden)  OFF: Die Auswahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase mit ON/OFF. Bei OFF erfolgt die Drehung dauerhaft im Uhrzeigersinn. Wird dagegen die Option ON ausgewählt, so werden die Drehzeit im Uhrzeigersinn und die Drehzeit entgegen dem Uhrzeigersinn sekundenweise ausgewählt. Der Mindestwert beträgt 20 Sekunden und der Höchstwert 300 Sekunden. (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).

5. Drehgeschwindigkeit der Trommel  2: Es können 4 verschiedene Geschwindigkeitsbereiche ausgewählt werden. Die Auswahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase:
- Mindestgeschwindigkeit (1)
 - Niedrige Geschwindigkeit (2)
 - Normale Geschwindigkeit (3)
 - Hohe Geschwindigkeit (4)

2.2.3. Meine Programme (Favoritenliste)

Bei den in dem Verzeichnis „Meine Programme“ vorhandenen Programmen handelt es sich um diejenigen, die auf dem OPL-Hauptbildschirm verfügbar sind und die jederzeit ausgeführt werden können.



Durch Drücken der Tasten „Pfeil nach oben“  und „Pfeil nach unten“  kann die Stellung aller Programme in der Favoritenliste beliebig geändert werden.

Mit Hilfe der Taste zum Hinzufügen von Programmen  können alle beliebigen, zuvor angelegten und in der Programm-Bibliothek gespeicherten Programme zur Favoritenliste hinzugefügt werden.

Durch Drücken der Taste „Bearbeiten“  kann das ausgewählte Programm genauso wie von der Programm-Bibliothek aus geändert werden.

2.2.4. Programm-Bibliothek

Alle serienmäßig voreingestellten Programme werden zusammen mit den vom Anwender angelegten Programmen in der Programm-Bibliothek aufbewahrt.

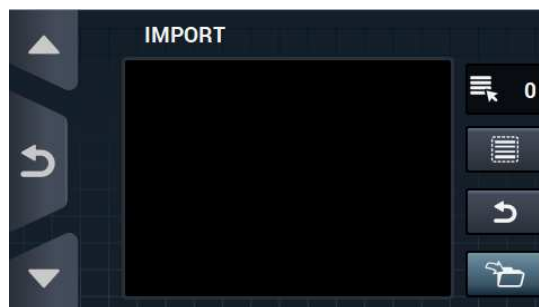
Hier können Programme hinzugefügt, geändert oder gelöscht werden. Außerdem können neue Programme importiert oder auf einen externen USB-Speicher exportiert werden.



-  **Programme importieren bzw. exportieren:** Nach Drücken dieses Symbols können die Programme mit Hilfe eines externen USB-Speichers importiert bzw. exportiert werden. Nach Drücken des Symbols erscheint folgende Bildschirmmaske:



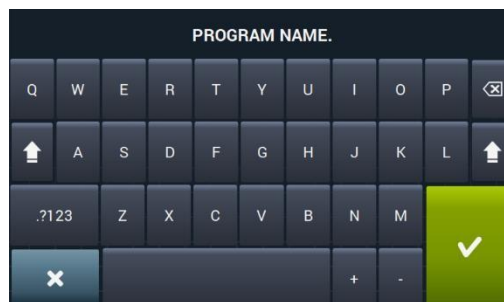
- **Programm importieren**  Hier können neue Programme von einem externen USB-Speicher importiert werden. Die Programme können entweder einzeln oder mit der Taste  alle zusammen ausgewählt werden. Danach die Taste  drücken, um den Importvorgang zu starten.



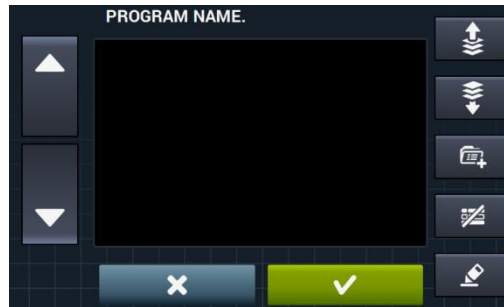
- **Programm exportieren**  Hier können neue Programme auf einen externen USB-Speicher exportiert werden. Die Programme können entweder einzeln oder mit der Taste  alle zusammen ausgewählt werden. Danach die Taste  drücken, um den Vorgang zu starten.



- **Programm anlegen** : Anlegen neuer Trockenprogramme auf Grundlage der in der Bibliothek vorhandenen Phasen. Nach Drücken dieser Taste fragt das System nach Eingabe eines Namens für das neue Programm.



Anschließend erscheint der folgende Bildschirm (ohne Phasen), um die gewünschten Phasen aus der Bibliothek einfügen zu können.



Durch Drücken der Tasten „Pfeil nach oben“  und „Pfeil nach unten“  kann die Stellung aller Programmphasen verändert werden.

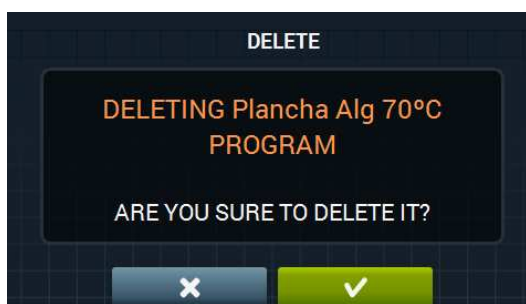
Es besteht die Möglichkeit, Programmphasen aus der Phasen-Bibliothek  hinzuzufügen und diese nach anzuzeigender Phasenart zu filtern. Weiterhin können Programmphasen mit der Taste  gelöscht werden.



Nach erfolgter Auswahl der Programmphase können die Parameter der in der Bibliothek vorhandenen Phasen vor Aufnahme in das gerade angelegte Programm abgefragt werden. Zu diesem Zeitpunkt können die Werte bei Bedarf geändert werden.



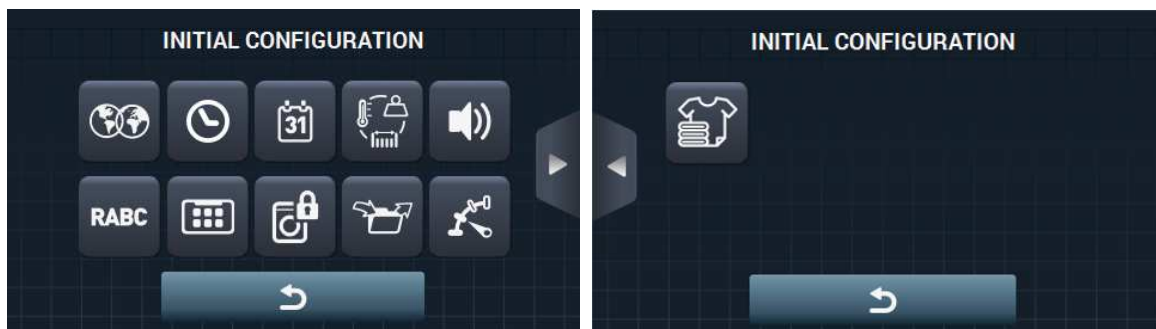
- **Programm kopieren**  Mit diesem Symbol kann ein vollständiges Programm kopiert werden.
- **Programm löschen**  Durch Drücken dieses Symbols wird das ausgewählte Programm unwiderruflich gelöscht. Die folgende Bestätigungsmeldung erscheint.



- **Programm bearbeiten** : Nach Drücken dieses Symbols kann das ausgewählte Programm bearbeitet werden. Die Programmphasen können einzeln bearbeitet und hinzugefügt oder entfernt werden (siehe Abschnitt 2.2.1).

2.2.5. System einstellen

In diesem Abschnitt wird die grundlegende Konfiguration erläutert, mit der das Gerät auf effiziente Art und Weise mit den vom Anwender eingestellten Parametern arbeiten kann.



2.2.5.1. Sprache

Die Anzeigetexte des Wäschetrockners können in 34 verschiedenen Sprachen angezeigt werden. Die Bearbeitung dieser Texte kann allerdings nur mit westlichen Schriftzeichen erfolgen.



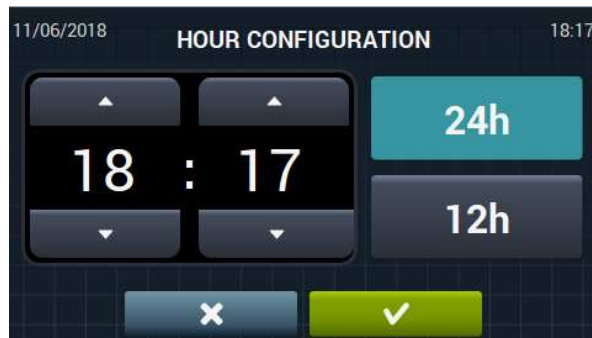
Die folgende Auflistung enthält alle einstellbaren Sprachen:

SPANISCH → ESPAÑOL
 ENGLISCH → ENGLISH
 (Standardeinstellung)
 FRANZÖSISCH → FRANÇAIS
 DEUTSCH → DEUTSCH
 ITALIENISCH → ITALIANO
 PORTUGIESISCH → PORTUGUÊS
 RUSSISCH → РУССКИЙ
 POLNISCH → POLSKI
 TÜRKISCH → TÜRKÇE
 TSCHECHISCH → ČEŠTINA
 BASKISCH → EUSKARA
 KATALANISCH → CATALÀ
 GALICISCH → GALEGO
 SCHWEDISCH → SVENSKA
 NIEDERLÄNDISCH → NEDERLANDS
 UNGARISCH → MAGYAR
 FINNISCH → SUOMI
 ESTNISCH → EESTI

NORWEGISCH → NORSK
 SLOWENISCH → SLOVENŠČINA
 SLOWAKISCH → SLOVENČINA
 KROATISCH → HRVATSKI
 LITAUISCH → LIETUVIŲ
 RUMÄNISCH → ROMÂNĂ
 GRIECHISCH → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARISCH → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINESISCH (vereinfacht) → 簡體中文
 ARABISCH → العربية
 THAILÄNDISCH → ไทย
 KOREANISCH → 한국어
 JAPANISCH → 日本語
 HEBRÄISCH → עברית
 INDISCH → हिन्दी
 CHINESISCH (traditionell) → 繁體中文
 VIETNAMESISCH → Tiếng Việt
 INDONESISCH → Bahasa Indonesia

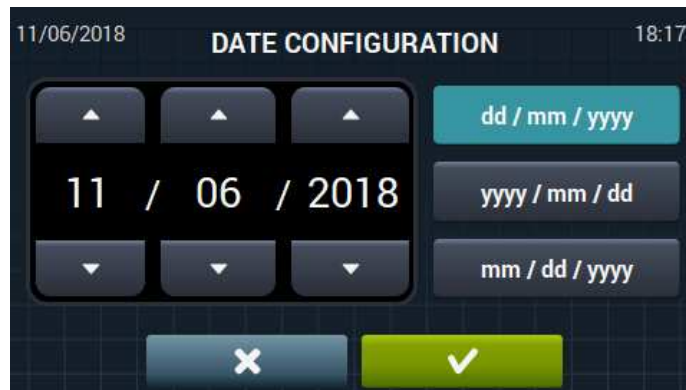
2.2.5.2. Uhrzeit

Einstellung der aktuellen Uhrzeit. Das angezeigte Format kann ausgewählt werden (12 Stunden / 24 Stunden (defaultmäßige Einstellung)).



2.2.5.3. Datum

Einstellung des aktuellen Datums. Das angezeigte Format kann ausgewählt werden (dd/mm/yyyy (Standardeinstellung) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy)



2.2.5.4. Maßeinheiten

Hier kann die gewünschte Einheit ausgewählt werden, mit der die Temperatur angezeigt werden soll (°C (Standardeinstellung) oder °F).



2.2.5.5. RABC/Rückverfolgbarkeit

Zeitraum, nach dem eine Datensammlung aus der Steuerung auf einen externen USB-Speicher übertragen wird.



2.2.5.6. HUD-/ Anzeige-Menü

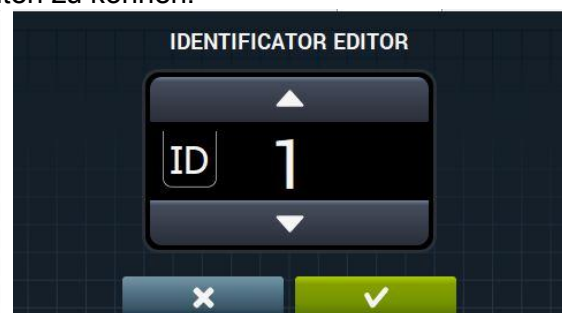
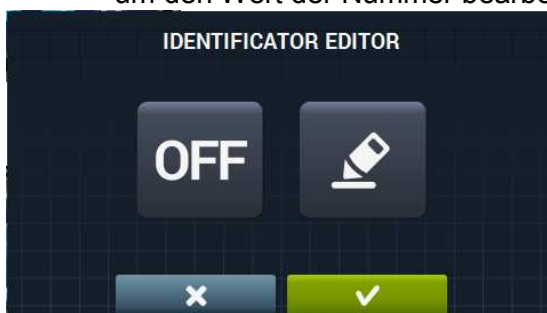
Dieses Menü dient zur Festlegung des Aussehens und des Formates der Hauptbildschirme. Zunächst kann zwischen den verschiedenen zu ändernden Bildschirmmasken gewählt werden: OFF-Bildschirm, Hauptbildschirm und Ausführungsbildschirm.



- a) **OFF-Bildschirm:** Diese Bildschirmmaske wird eingeblendet, wenn der Wäschetrockner sich im Standby-Modus befindet oder sobald die Spannungsversorgung anliegt. In diesem Menü kann der Gerätekennzeichner ausgewählt werden.



-  **Gerätekennzeichner:** In der Stellung OFF wird kein Kennzeichner für das Gerät angezeigt. In der Stellung ON dagegen erfolgt der Zugang zum Symbol , um den Wert der Nummer bearbeiten zu können.



-  Meldung Wäscherei: Hier kann oberhalb der Uhrzeit ein alphanumerischer Text mit einer Länge von maximal 40 Zeichen eingegeben werden.
-  Logo: Das Logo der Marke des Gerätes (defaultmäßiger Logo) kann mit Hilfe des Symbols ON/OFF im oberen Bereich aktiviert bzw. deaktiviert werden.
Im unteren Bereich kann mit Hilfe des Symbols  ein zusätzliches Logo geladen werden (über einen USB-Speicher).



-  Kalender: Diese Funktion gibt an, ob das Datum auf dem OFF-Bildschirm angezeigt wird.

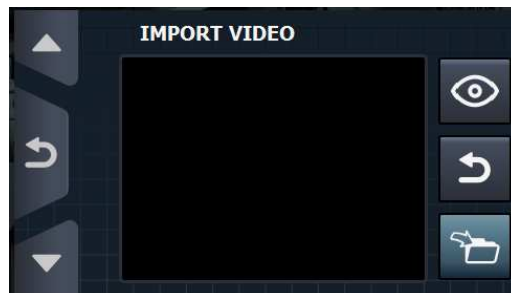
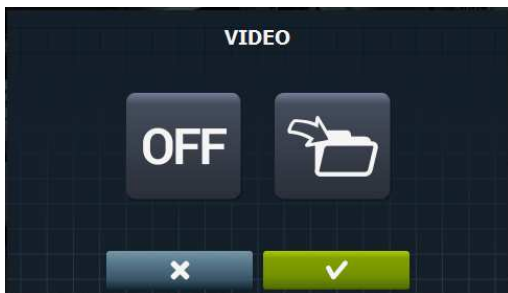
- b) **Hauptbildschirm:** Auf diesem Auswahlbildschirm wird das gewünschte Programm ausgewählt und es können die folgenden Parameter aktiviert bzw. deaktiviert werden:



-  Die Anzeige der aktuellen Uhrzeit aktivieren bzw. deaktivieren.
 -  Die sofortige Programmierung aktivieren bzw. deaktivieren. Ist diese Option aktiviert, so können die Programme noch bis kurz vor ihrer Ausführung geändert werden. Wird die Option deaktiviert, so können die Parameter der verschiedenen Phasen angezeigt, nicht aber direkt und sofort geändert werden (Änderungen müssen in diesem Fall durch die entsprechende Bearbeitung in der Programm-Bibliothek erfolgen).
- c) **Ausführungsbildschirm:** Diese Bildschirmmaske wird so lange eingeblendet, wie der Wäschetrockner ein Programm ausführt. In diesem Menü kann die Funktion des jeweiligen Parameters aktiviert bzw. deaktiviert werden.



-  **Stop (Stillstand):** Diese Option kann mit dem Stop-Symbol aktiviert bzw. deaktiviert werden. Mit dieser Taste kann ein laufendes Programm abgebrochen werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
 -  **Pause:** Hier kann die Option zum Einfügen einer Pause in ein laufendes Programm aktiviert bzw. deaktiviert werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
 -  **Menü:** Hier kann die Möglichkeit für den Zugang zum Ausführungsmenü aktiviert bzw. deaktiviert werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
 -  **Uhrzeit:** Hier kann die jeweilige Uhrzeit angezeigt bzw. ausgeblendet werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
 -  **Phasenvorlauf:** Hier kann das Symbol für den Phasenvorlauf aktiviert bzw. deaktiviert werden. Wird diese Funktion aktiviert, so kann die aktuelle Phase durch Drücken des Symbols nicht übersprungen werden und muss bis zum Ende durchlaufen.
- d)  **Funktion automatisches Ausschalten:** Hier kann die Funktion für das Wechseln in den Ruhezustand (Bildschirm aus) nach 5 Minuten Inaktivität aktiviert bzw. deaktiviert werden.
- e)  **Energiesparmodus:** Ist diese Option aktiviert, so wird die Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms nach 5 Minuten Inaktivität ausgeschaltet.
- f)  **Videofilme einfügen:** Die Touch-Steuerung bietet dem Anwender die Möglichkeit, Videofilme zur Unterhaltung des Kunden oder für Werbezwecke auf sehr einfache Art und Weise einzufügen. Die Wiedergabe erfolgt nach 10 Minuten Inaktivität. Werkseitig wird eine Auflösung von 400x272 Pixeln für den 4,3 Zoll-Bildschirm und eine Auflösung von 800x840 für den 7 Zoll-Bildschirm empfohlen.



-  Funktion zur Vorschau von Videofilmen. Mit dieser Funktion kann der jeweilige Videofilm Probe gesehen werden.
-  Ausgewählten Videofilm importieren. Nach Drücken der Taste kann der gewünschte Videofilm vom USB-Speicher übertragen werden.

2.2.5.7. Beschränkter Zugang

Hier kann der Zugang zur Einstellung des Wäschetrockners eingeschränkt werden. In diesem Fall benötigt der Anwender das Passwort (1234), um in das OPL-Hauptmenü zu gelangen. Um die gewünschte Einstellung vornehmen zu können, muss zunächst das originale Passwort eingegeben werden. Danach wird das gewünschte Passwort zweimal eingegeben.

2.2.5.8. Akustisches Signal aktivieren bzw. deaktivieren

Hier kann das vom Wäschetrockner abgegebene akustische Signal aktiviert und deaktiviert werden. Dieses Signal macht den Anwender auf die vom Gerät angezeigte Information aufmerksam, beispielsweise bei Programmende oder wenn ein Alarm ausgelöst wird. Diese Funktion ist defaultmäßig aktiviert.

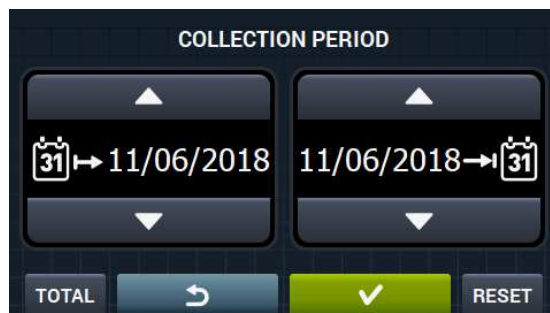
2.2.5.9. Drehgeschwindigkeit der Trommel

In diesem Untermenü können 4 verschiedene Geschwindigkeitsbereiche für die Trommel in UpM (Umdrehungen pro Minute) eingegeben werden. Je nach eingebautem Motor und Regler hat jeder Gerätetyp seine eigenen oberen und unteren Grenzwerte.



2.2.5.10. History

Diese Option ermöglicht das Sammeln aller Daten und Statistiken der von dem Gerät ausgeführten Trockenvorgänge, wobei jedes Trocknungsverfahren unabhängig erfasst wird.



Nach Drücken der Anzeige TOTAL werden die Gesamtwerte des Gerätes unabhängig vom Datum angezeigt. Nach Eingabe eines Datums und Drücken der OK-Taste werden ausschließlich die zu diesem Zeitraum gehörenden Statistiken angezeigt. Nach Drücken von „Reset“ werden alle Werte auf Null gesetzt und die Statistiken werden zurückgesetzt.

Für die Programme aus der Favoritenliste wird angezeigt, wie oft jedes einzelne von ihnen ausgeführt worden ist.

2.2.5.11. Einstellung importieren bzw. exportieren

Menü zum Export der aktuellen Systemeinstellung bzw. Import einer voreingestellten Einstellung von einem USB-Speicher.

2.2.5.12. Intelligent Dry aktivieren bzw. deaktivieren

Ist diese Option aktiviert, so passt das Gerät die Drehgeschwindigkeit der Trommel zur Optimierung des Trockenvorgangs bedarfsgerecht an. Diese Option ist nur bei Geräten verfügbar, die mit dem Bausatz Feuchtigkeitssensor ausgerüstet sind. Diese Funktion ist defaultmäßig aktiviert.

2.2.5.13. Schongang zur Vermeidung von Faltenbildung aktivieren bzw. deaktivieren

Der Schongang zur Vermeidung von Faltenbildung kann über das Konfigurationsmenü aktiviert bzw. deaktiviert werden. Ist diese Funktion aktiviert, so dreht die Trommel alle 3 Minuten einige Sekunden in dieselbe Richtung, wenn die Wäsche nach Beendigung des Trockenvorgangs nicht entnommen wird. Danach wird eine Pause eingelegt. Wenn die Wäsche nach weiteren 3 Minuten noch nicht entnommen wird, so wird die Trommel erneut, dieses Mal allerdings in die entgegengesetzte Richtung gedreht. Dieser Vorgang wird so lange wiederholt, bis die Wäsche aus der Trommel entnommen wird. Dank dieser Funktion wird die Faltenbildung in der Wäsche vermieden. Diese Funktion ist defaultmäßig aktiviert.

2.2.5.14. Heizwiderstand im Gehäuse aktivieren/deaktivieren (nur Wäschetrockner mit Wärmepumpe)

Nur für Wäschetrockner mit Wärmepumpe. Ist diese Funktion aktiviert, so kann eingestellt werden, nach wie vielen Minuten Stillstandszeit der Heizwiderstand im Gehäuse des Kompressors ausgeschaltet wird. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 999 Minuten. Defaultmäßig ist diese Einstellung deaktiviert, das heißt, dass der Heizwiderstand ständig heizt.

3. SELBSTBEDIENUNG

Die Wäschetrockner können für den Einsatz in Waschsalons programmiert werden, die ihren Kunden die Möglichkeit zur Selbstbedienung bieten. Die meisten Parameter und Bildschirmmasken stimmen mit denen der OPL überein. Allerdings gibt es im Falle der Geräte zur Selbstbedienung einige Besonderheiten, die im Folgenden ausführlich dargestellt werden. Zur Bearbeitung der Programme und zur Geräteeinstellung sind allerdings der Schlüssel des Bedienfeldhalters, sowie das entsprechende Passwort für den Zugang zum „Credit Mode“ erforderlich’.

3.1. BILDSCHIRM

3.1.1. SELBSTBEDIENUNG: Auswahlbildschirm 1 – Tasten

Die maximal 4 auf diesem Bildschirm befindlichen großen Tasten dienen zur Auswahl der Trockenprogramme.

Zusätzlich werden die folgenden allgemeinen Informationen angezeigt (im HUD-Menü kann eingestellt werden, ob diese Informationen angezeigt werden sollen):



Gerätekennzeichner: (Die entsprechende Einstellung kann im Menü erfolgen).

- Uhrzeit:** Die aktuelle Uhrzeit wird in dem vom Anwender ausgewählten Format angezeigt.
- Programmname:** Name der verschiedenen Programme.
- Nummer und Dauer des Programms:** Hier werden die Programmnummer und die Dauer in Minuten angezeigt (Mindestdauer). Wird bei noch verbleibendem Guthaben Extrazeit bezahlt, so wird die Gesamtzeit entsprechend aktualisiert.
- Höchsttemperatur:** Zwischen den verschiedenen zum Programm gehörenden Phasen.
- Preis:** Für die verbleibende Mindestprogrammdauer zu zahlender Preis. Das Guthaben wird sofort nach erfolgter Zahlung aktualisiert.
- Gesamtanzahl Programme:** Hier werden die Anzahl der angezeigten Programme, sowie die Anzahl der verfügbaren Programme eingeblendet. Auf dem Bildschirm werden bis zu 4 Programme angezeigt. Die maximal mögliche Anzahl anzuzeigender Programme beträgt somit 16 (4 Bildschirme mit 4 Tasten).
- Seitliche Navigationspfeile:** Enthält die Favoritenliste mehr als 4 Programme, so werden die seitlichen Navigationspfeile eingeblendet, um auf den jeweils nächsten Auswahlbildschirm zugreifen zu können.

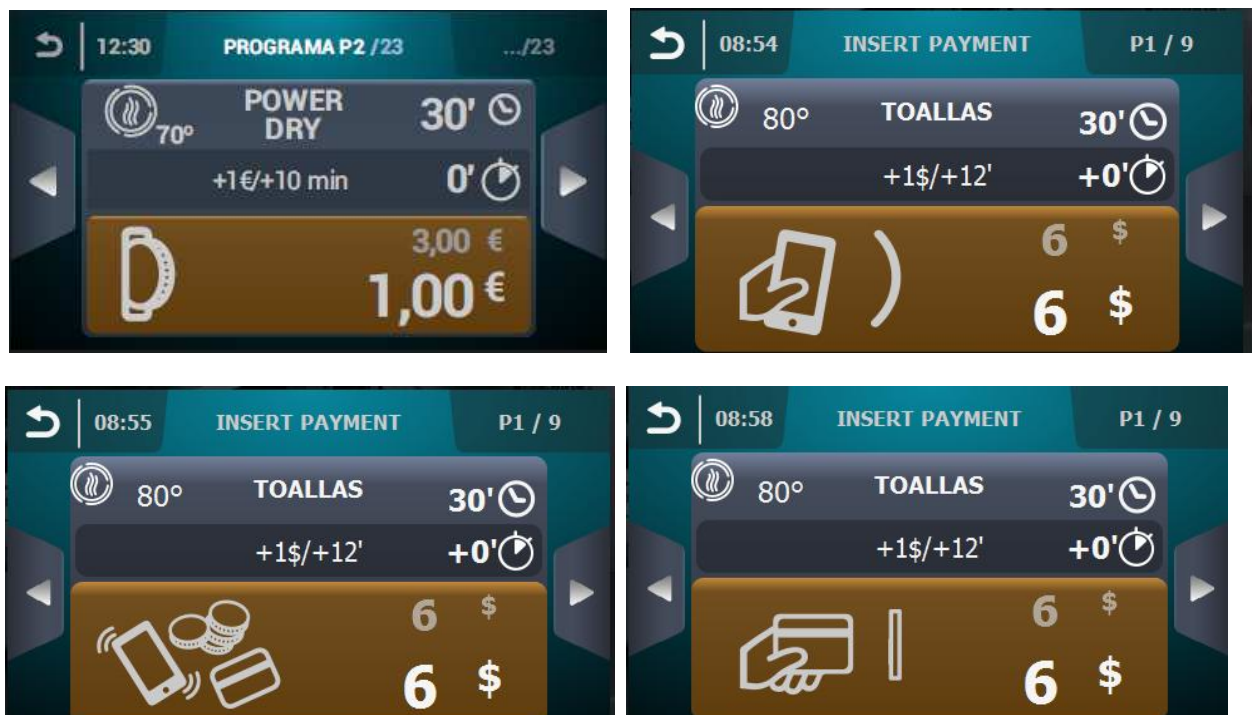
8. **Aktivierte Taste:** Auf der ersten Bildschirmmaske kann die Zahlung vorgenommen werden. Sobald der jeweilige Betrag eines Programms erreicht wird, wird der Preis ausgeblendet und die Farbe der Taste wechselt auf grün. Gleichzeitig wird ein Häkchen an Stelle des Preises eingeblendet und zeigt an, dass das Programm nun zur Ausführung freigegeben ist. Werden weitere Münzen eingeworfen, erfolgt die entsprechende Anpassung des Verhältnisses zwischen Extrazeit und Preis des jeweiligen Programms.
Nach Drücken einer Programmtaste erfolgt der Zugang zum **Auswahlbildschirm 2 – Bezahlung**.

Nach Beendigung der jeweiligen Programmausführung erfolgt automatisch der Wechsel zu diesem Bildschirm.

Es besteht die Möglichkeit, den eingegebenen Betrag aufgrund von Inaktivität nach Ablauf einer (in Minuten) im Menü einstellbaren Zeit zu löschen (siehe Abschnitt 3.2.5.20). Anschließend erfolgt die Rückkehr zu dieser Bildschirmmaske und der eingegebene Betrag wird zurückgesetzt.

3.1.2. SELBSTBEDIENUNG: Auswahlbildschirm 2 - Bezahlung

Auf diesem Bildschirm wird dieselbe Information wie auch auf der vorherigen Bildschirmmaske angezeigt. Der Unterschied besteht darin, dass die Information nur zu dem jeweils angewählten Programm zusammen mit einer Animation auf der mittleren Taste und einem Hilfetext angezeigt wird. Zusätzlich werden zwei Navigationstasten eingeblendet, um das Programm wechseln zu können.



So lange der für das Programm angegebene Betrag nicht eingegeben wird, erscheint die Taste in braun.



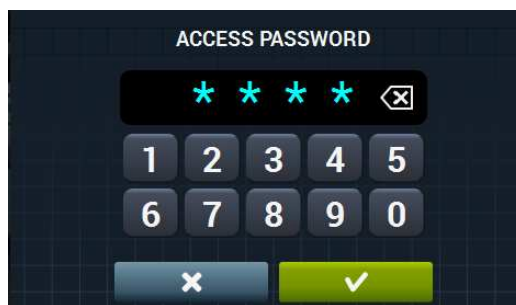
1. **Taste „Zurück“:** Nach Drücken dieser Taste erfolgt die Rückkehr zum Hauptbildschirm „Auswahl 1 – Tasten“.
2. **Uhrzeit.**
3. **Programmnummer.**
4. **Höchsttemperatur.**
5. **Programmname.**
6. **Mindestdauer:** Hierbei handelt es sich um die Mindestprogrammdauer, sobald der minimal erforderliche Preis bezahlt worden ist.
7. **Zusatzpreis – Extrazeit:** Sobald der minimal erforderliche Preis zur Freigabe der Mindestdauer bezahlt worden ist, kann zusätzliche Zeit durch Bezahlung der gewünschten Zusatzzeit erworben werden.
8. **Bezahlte Extrazeit:** Hier wird die bezahlte Extrazeit angezeigt. Die Anzeige wird sofort nach vorgenommener Zahlung entsprechend aktualisiert.
9. **Navigationstasten:** Diese Tasten ermöglichen Programmwechsel.
10. **Start-Taste:** Hier werden zu Anfang der Mindestpreis und der noch bis zur Freigabe des gewünschten Programms und zu zahlende fehlende Restbetrag angezeigt. Sobald der dem Programm entsprechende Betrag erreicht wird, erscheint die große Start-Taste in grün. Die Ausführung des ausgewählten Programms startet nach Drücken der Start-Taste.

Genauso wie auf der vorherigen Bildschirmmaske besteht auch hier die Möglichkeit, den eingegebenen Betrag aufgrund von Inaktivität nach Ablauf einer (in Minuten) im Menü einstellbaren Zeit zu löschen (siehe Abschnitt 3.2.5.20). Der noch vorhandene Geldbetrag geht in diesem Fall verloren und es erfolgt die Rückkehr zur Bildschirmmaske „**Auswahl 1 – Tasten**“.

3.1.3. SELBSTBEDIENUNG: Impulse für Münzen und „Credit Mode“

Zur Ausführung eines Programms muss zunächst die entsprechende Zahlung geleistet werden. Hierzu muss je nach vorgenommener Einstellung der Selbstbedienung entweder die Münzeingabe (Modus COIN) oder eine der anderen angebotenen Zahlungsweisen genutzt werden.

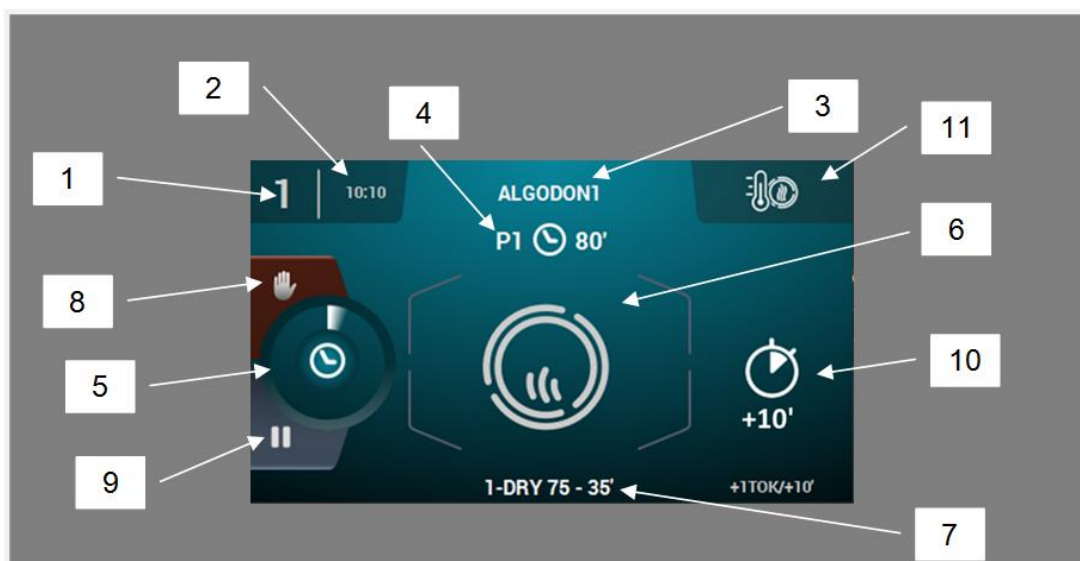
Im Selbstbedienungsmodus kann (sowohl auf Bildschirmmaske 1 als auch auf dem Bildschirm 2 zur Auswahl, ganz so als ob ein Selbstbedienungsprogramm ausgeführt wird) der Zugang zu dem „**Credit Mode**“ erfolgen. Für den Zugang zu diesem Modus muss der Eingang „Bedienfeldhalter geöffnet“ aktiviert und das entsprechende Passwort (1234) eingegeben werden. Nach Eingabe des richtigen Passworts erfolgt der Zugang zum „Credit Mode“. Bei falscher Eingabe erfolgt die Rückkehr zum Hauptbildschirm im Selbstbedienungsmodus.



Erfolgt der Zugang in diesem Modus, wird automatisch der Modus Selbstbedienung verlassen. Das Gerät verhält sich dann genauso wie im Normalmodus (OPL) und zeigt die im **OPL-Hauptbildschirm** (siehe Abschnitt 2.1.2) festgelegten Informationen an. Es können alle auf diesem Bildschirm festgelegten Aktionen ausgeführt werden. Bei Zugang zum Hauptmenü werden alle für die Selbstbedienungswäschetrockner verfügbaren Optionen angezeigt.

Wird der Eingang „Bedienfeldhalter geöffnet“ deaktiviert, wird der „Credit Mode“ automatisch verlassen und es erfolgt die Rückkehr zum **Auswahlbildschirm 1 - Tasten** im Selbstbedienungsmodus.

3.1.4. SELBSTBEDIENUNG: Ausführungsbildschirm



1. **Gerätekenzeichner:** Die Angabe zur Kennzeichnung des Gerätes wird eingeblendet (diese Angabe kann im HUD-Menü bearbeitet bzw. ausgeblendet werden).
2. **Uhrzeit:** Anzeige der aktuellen Uhrzeit im ausgewählten Format.
3. **Programmname:** Für das ausgewählte Programm eingestellter Name.
4. **Nummer und Dauer des Programms:** Stellung des Programms innerhalb der Programmliste (Meine Programme) und verbleibende Restzeit des jeweiligen Programms. Wird während der Ausführung des Programms Extrazeit erworben, so wird dieser Wert entsprechend aktualisiert.
5. **Fortschrittsanzeige für das Programm:** Programmfortschritt, Beziehung zwischen Gesamtdauer und Restzeit des Programms.

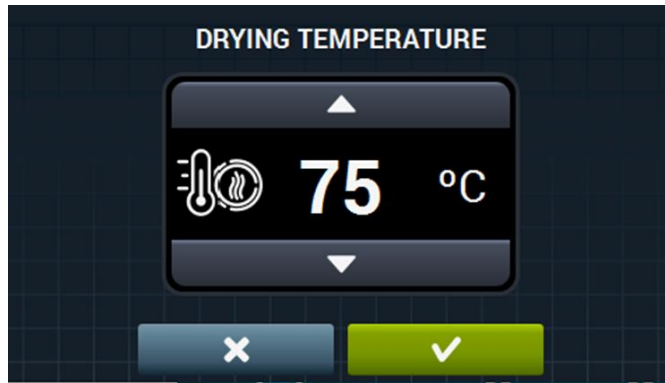


6. **Zustand:** Animiertes Symbol des gerade am Wäschetrockner ablaufenden Vorgangs. Von links nach rechts: 1 Trockenvorgang läuft, 2 Abkühlfunktion *Cool Down* (Abkühlung der Trommel), 3 Dosierung läuft, 4 Programm ist beendet, Gerätetür öffnen, 5 Vorheizen des Kompressors (nur HP).



7. **Laufende Phase und verbleibende Restzeit der Programmphase.** Hierbei handelt es sich um die bis zur Beendigung der laufenden Phase und Wechsel zur nächsten Phase verbleibende Zeit (es sei denn, dass es sich um die letzte Phase handelt oder das Programm nur aus einer einzigen Phase besteht).
8. **Stop (Programm stoppen):** Taste zum Abbrechen des Programms. In diesem Fall fordert das System eine Bestätigung an. Das Kreuz drücken, um zum laufenden Programm zurückzukehren, oder das Häkchen anklicken, um die Programmunterbrechung zu bestätigen. In diesem Fall ist ein längerer Tastendruck erforderlich, wenn der Anwender sich nicht in der Kulanzzeit befindet oder diese deaktiviert ist (siehe den Abschnitt zur Kulanzzeit 3.2.5.15 für genauere Informationen).
9. **Pause (das Programm zeitweise unterbrechen).** Diese Taste ermöglicht es, eine Pause in das laufende Programm einzufügen. Wird das Programm unterbrochen, so wechselt das Symbol für Pause auf „Play“ und das Programm kann an der Stelle fortgesetzt werden, an der es zuvor unterbrochen worden ist.
10. **Extrazeit zum Trocknen bei weiterer Zahlung:** Hierbei handelt es sich um die Extrazeit, die nach erfolgter Zahlung des entsprechenden Zusatzpreises hinzugefügt wird.
11. **Änderung der Temperatur:** Mit dieser Taste kann die Temperatur in der Trockenphase geändert werden. Diese Funktion ist in der Standardeinstellung ausgeschaltet und kann bei Bedarf im Anzeige-Menü HUD (siehe Abschnitt 3.2.5.6) aktiviert werden. Normalerweise ist es möglich, die Temperatur zwischen 25°C und 80°C zu ändern. Bei Wäschetrocknern mit Wärmepumpe (HP) kann die Temperatur zwischen 25°C und 70°C eingestellt werden. Bei den Profi-Wäschetrocknern kann die Einstellung der Temperatur zwischen 25°C und 75°C vorgenommen werden. Unsere Geräte bieten die Möglichkeit, die Temperatur je nach Sollwert einzustellen (die Aktivierung dieser Funktion erfolgt im HUD-Menü). Mit dieser Option kann die editierbare Höchsttemperatur auf die in der laufenden Trockenphase definierte Temperatur begrenzt werden. In diesem Fall ist es nicht möglich, eine oberhalb der in der Programmphase zu Beginn definierten Temperatur auszuwählen. Wird beispielsweise der Grenzwert aktiviert und beträgt die Temperatur der aktuellen Programmphase 60°C, so kann die Temperatur zwischen 25°C und 60°C geändert werden.

Hinweis: das im Credit mode eingeblendete Symbol  ermöglicht den Zugang zum Ausführungs Menü auf dieselbe Art und Weise wie der OPL-Bildschirm.



Genauso wie auf den Auswahlbildschirmen besteht auch hier die Möglichkeit, den eingegebenen Betrag aufgrund von Inaktivität (das Gerät ist gestoppt oder die Gerätetür ist geöffnet) nach Ablauf einer (in Minuten) im Menü einstellbaren Zeit zu löschen (siehe Abschnitt 3.2.5.20). Die noch vorhandene Zeit bzw. der in diesem Moment vorhandene Restbetrag gehen verloren und es erfolgt die Rückkehr zur Bildschirmmaske „**Auswahl 1 – Tasten**“.

Bei laufendem Gerät besteht außerdem die Möglichkeit, auf die gleiche Art und Weise wie zuvor beschrieben auf den „**Credit Mode**“ zuzugreifen. Erfolgt der Zugang in diesem Modus, wird automatisch der Modus Selbstbedienung verlassen. Das Gerät verhält sich dann genauso wie im OPL-Modus und zeigt die im OPL-Ausführungsbildschirm festgelegten Informationen an. Es können alle auf diesem Bildschirm festgelegten Aktionen ausgeführt werden.

Wird der Eingang „Bedienfeldhalter geöffnet“ ausgeschaltet, so wird der „Credit Mode“ automatisch verlassen.

Wurde die STOP-Taste gedrückt (HUD-Anzeige-Menü, Abschnitt 2.2.5.6), so wird dem Anwender eine Kulanzzeit eingeräumt (siehe Abschnitt 3.2.5.15), die bedarfsgerecht aktiviert und eingestellt werden kann und die das Verlassen des Programms ohne Verlust des bereits eingegebenen Saldos ermöglicht. Wird das Programm allerdings innerhalb der Kulanzzeit zum zweiten Mal abgebrochen, so wird das Geld einbehalten.

Nach Ablauf der Kulanzzeit muss die entsprechende Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt werden, um das Programm abbrechen zu können. Das Geld wird in diesem Fall einbehalten.

Nach begonnener Ausführung des Programms und außerhalb der Kulanzzeit ist ein Programmwechsel nicht mehr möglich.

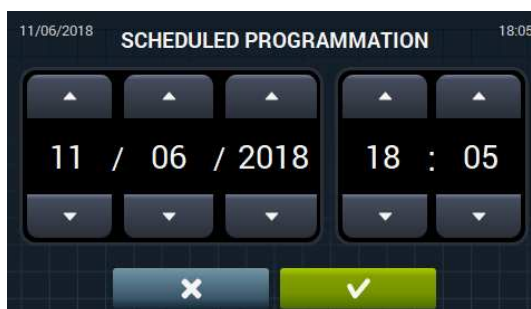
3.2. **KONFIGURATION**

Im Folgenden wird das Hauptmenü des Wäschetrockners gezeigt. Von hier aus können die verschiedenen Parameter des Gerätes eingestellt und die bereits im System vorhandenen Daten angezeigt bzw. heruntergeladen werden. Den Schlüssel des Bedienfeldhalters drehen und nach Eingabe des Passworts 1234 erfolgt der Zugang zum „Credit Mode“ und anschließend zu diesem Menü.

Der Zugang zu diesem Menü erfolgt über das zum Hauptbildschirm gehörende Symbol .



Verzögerte Programmierung: Diese Funktion ermöglicht es, einen Trockenvorgang zu programmieren und an dem gewünschten Datum bzw. zur gewünschten Uhrzeit auszuführen. Nach Drücken der Taste „Verzögerte Programmierung“ fragt das System nach der Eingabe des gewünschten Datums und der Uhrzeit. Die verzögerte Programmierung wird außer Kraft gesetzt, sobald der Schlüssel des Bedienfeldhalters abgezogen wird.



Nach Drücken des Häkchens  wird eine Bildschirmmaske eingeblendet, die Datum und Uhrzeit des Programms zusammen mit der Nummer und dem Namen des Programms anzeigt, das dann nach erfolgter Programmierung ausgeführt wird.



-  Das Programm sofort (vor der eingestellten Uhrzeit) ausführen.
-  Die vorgenommene Programmierung abbrechen.



Programmverwaltung: Verwaltung aller gespeicherten Programme, sowie der zu diesem Zeitpunkt aktiven Programme (siehe Abschnitt 3.2.1).



System einstellen: Konfiguration der verschiedenen, zum Wäschetrockner gehörenden Bereiche. Hier kann die Einstellung beispielsweise von Kalender, Datum und Uhrzeit, Statistiken, Betriebsarten, usw. erfolgen (siehe Abschnitt 3.2.5).

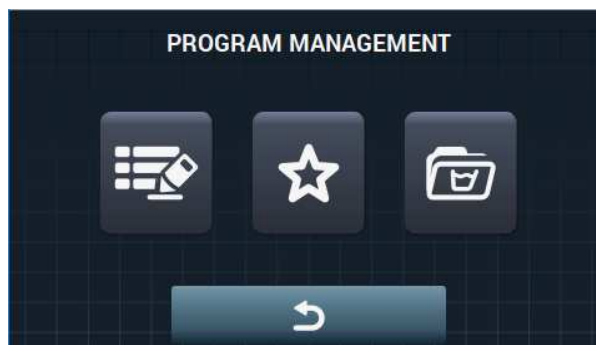


Wartung: Hier sind verschiedene Optionen für den Techniker vorgesehen, die durch ein Passwort geschützt sind.

3.2.1. Programmverwaltung

Dieses Untermenü dient zur Verwaltung aller Programme. Das gilt sowohl für die vom Anwender ausgewählten als auch die in der Bibliothek verfügbaren Programme. Hierzu muss die entsprechende Auswahl zwischen „Phasen-Bibliothek“, „Meine Programme“ und „Programm-Bibliothek“ getroffen werden.

Zugang: [Hauptbildschirm]   [Hauptmenü] 



Das System verfügt über eine Bibliothek, in der alle Programme und Phasen einschließlich der defaultmäßigen Programme und der vom Anwender angelegten bzw. importierten Programme gespeichert werden.



Phasen-Bibliothek: (Siehe Abschnitt Biblioteca de fases 3.2.2).



Meine Programme: Diese Funktion ist auf dem OPL-Hauptbildschirm verfügbar (siehe Abschnitt 3.2.3).



Programm-Bibliothek: (Siehe Abschnitt 3.2.4).

3.2.2. Phasen-Bibliothek

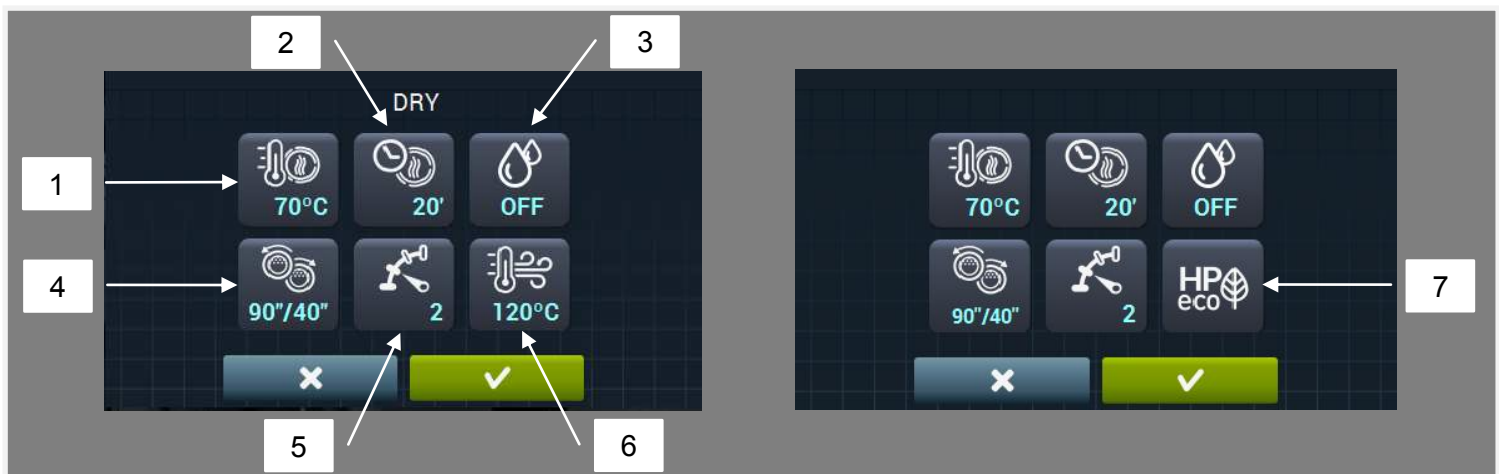
In diesem Verzeichnis werden die verschiedenen, voreingestellten Phasentypen gespeichert, aus denen sich die verschiedenen Programme des Gerätes zusammensetzen. Die verschiedenen Programmphasen können in 3 Gruppen eingeteilt werden (Trockenvorgang, Dosiervorgang und Abkühlfunktion *Cool Down*). Auf dieselbe Art und Weise können bestimmte Parameter geändert bzw. angepasst und später in anspruchsvolleren Programmen eingesetzt werden.



- **Phase anlegen** : Hier kann eine Programmphase von Anfang an angelegt werden, wobei jeder einzelne Parameter geändert bzw. angepasst werden kann.
- **Phase kopieren** : Hier kann eine Kopie der ausgewählten Programmphase angelegt werden. Die Touch-Steuerung fragt nach der Eingabe eines neuen Namens für die kopierte Programmphase.
- **Phase löschen** : Hier kann die ausgewählte Programmphase gelöscht werden. Die entsprechende Bestätigungsmeldung erscheint.
- **Phase bearbeiten** : Hier können die Parameter der bereits vorhandenen Programmphasen geändert werden.

Im Folgenden finden Sie alle Parameter, die bei den verschiedenen Phasen geändert bzw. eingestellt werden können:

- **Name** (editierbar): Name zur Kennzeichnung der jeweiligen Programmphase. Hierbei handelt es sich allerdings nicht um den auf dem Ausführungsbildschirm angezeigten Text, sondern um den Text zur genauen Kennzeichnung einer bestimmten, bereits angelegten Programmphase. Hierbei handelt es sich um den Namen, mit dem die Programmphase in der Bibliothek gespeichert wird.
- **Zur Trockenphase gehörende Parameter:**



8. Trockentemperatur (°C/°F)  70°C. Maximal in der Trommel zulässige Temperatur. Normalerweise beträgt der Mindestwert 25°C und der Höchstwert 90°C. Bei Wäschetrocknern mit Wärmepumpe (HP) beträgt der Mindestwert 25°C und der Höchstwert 70°C. Bei Profi-Wäschetrocknern beträgt der Mindestwert 25°C und der Höchstwert 75°C.
9. Trockenzeit (in Minuten)  20'. Der Mindestwert beträgt 5 Minuten und der Höchstwert 99 Minuten. Bei Wäschetrocknern mit Wärmepumpe (HP) beträgt der Mindestwert 10 Minuten und der Höchstwert 120 Minuten.
10. Relative Sollfeuchtigkeit (% HR)  OFF (Bausatz Feuchtigkeitssteuerung erforderlich. Ist dieser Bausatz nicht aktiviert, so wird dieser Parameter nicht angezeigt). Der Mindestwert beträgt 1% und der Höchstwert 50%.

Im Selbstbedienungsmodus kann nicht zwischen zeitgesteuertem und feuchtigkeitsgesteuertem Trocknen gewählt werden. Beide Werte sind zwar aktiviert, allerdings mit anderen Funktionen. Das Gerät läuft während der bezahlten Zeit und die Feuchtigkeitssteuerung steuert ausschließlich das Heizungssignal.



11. Zeit für die Drehungsumkehr (in Sekunden) **90"/40"**: Die Anwahl erfolgt mit ON/OFF. Bei OFF erfolgt die Drehung dauerhaft im Uhrzeigersinn. Wird dagegen die Option ON angewählt, so werden die Drehzeit im Uhrzeigersinn und die Drehzeit entgegen dem Uhrzeigersinn sekundenweise angewählt. Der Mindestwert beträgt 20 Sekunden und der Höchstwert 300 Sekunden. (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).



12. Drehgeschwindigkeit der Trommel **2**: Es kann zwischen 4 verschiedenen Geschwindigkeitsbereichen gewählt werden:
- Mindestgeschwindigkeit (1)
 - Niedrige Geschwindigkeit (2)
 - Normale Geschwindigkeit (3)
 - Hohe Geschwindigkeit (4)

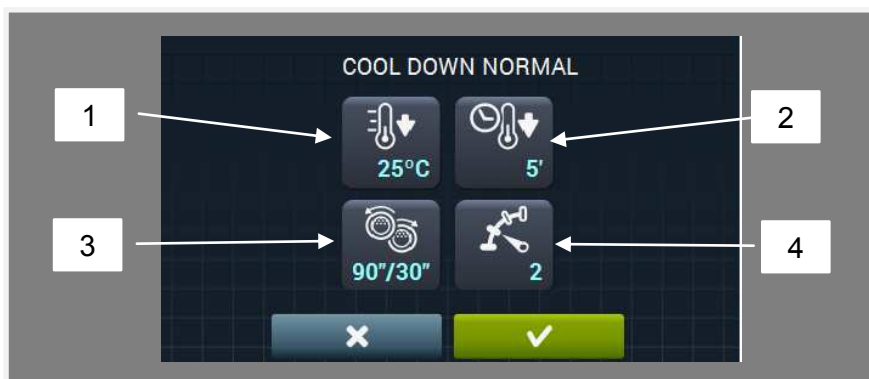
Im Konfigurationsmenü kann die gewünschte Geschwindigkeit in UpM (Umdrehungen pro Minute) eingestellt werden, die dem jeweiligen Geschwindigkeitsbereich entspricht (siehe Abschnitt System einstellen 2.2.5) (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).



13. Lufteinlasstemperatur (°C/°F) **120°C**: Hierfür wird der Bausatz Temperatursensor für Einlassluft benötigt. Ist dieser Bausatz nicht aktiviert, so wird dieser Parameter nicht angezeigt. Der Mindestwert beträgt 90°C und der Höchstwert 250°C.

14. Für jede Trockenphase kann eine der folgenden Betriebsarten (nur mit Wärmepumpe HP+) angewählt werden:

- Gamma HP+: Hier kann zwischen dem Modus ECO  und TURBO  gewählt werden.
- Gamma HP: In diesem Fall wird die Taste für die Auswahl von ECO bzw. TURBO nicht angezeigt (das Gerät läuft immer im ECO-Modus).
- **Zum Abkühlvorgang *Cool Down* gehörende Parameter:** Hierbei handelt es sich um die zum Abkühlen sowohl der Trommel als auch der Wäsche erforderliche Zeit bis zum Erreichen einer für den Bediener und das Gerät entsprechenden und sicheren Temperatur. Auf diese Art und Weise wird der Kontakt mit der Wäsche und der Trommel bei hohen Temperaturen vermieden, was ein entsprechendes Plus an Sicherheit mit sich bringt. In dieser Programmphase ist die Heizung ausgeschaltet. Im Folgenden werden die Parameter gezeigt, die in einer Programmphase *Cool Down* programmiert werden können.



1. *Cool Down* Solltemperatur (°C/°F)  25°C: Die Programmphase *Cool Down* endet, sobald die Temperatur der Trommel diesen Wert erreicht hat. Der Mindestwert beträgt 25°C und der Höchstwert 60°C.
2. Maximale *Cool Down* Zeit (in Minuten)  5': Höchstzulässiges Zeitlimit für die *Cool Down* Phase. Wird die programmierte Temperatur nicht innerhalb dieser vorgegebenen Zeit erreicht, so wird die Programmphase beendet. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 15 Minuten.
3. Drehungsumkehr (in Sekunden)  90°/30": Die Anwahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase mit ON/OFF. Bei OFF erfolgt die Drehung dauerhaft im Uhrzeigersinn. Wird dagegen die Option ON angewählt, so werden die Drehzeit im Uhrzeigersinn und die Drehzeit entgegen dem Uhrzeigersinn sekundenweise angewählt. Der Mindestwert beträgt 20 Sekunden und der Höchstwert 300 Sekunden. (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).
4. Drehgeschwindigkeit der Trommel  2: Es können 4 verschiedene Geschwindigkeitsbereiche ausgewählt werden. Die Anwahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase:
 - Mindestgeschwindigkeit (1)
 - Niedrige Geschwindigkeit (2)
 - Normale Geschwindigkeit (3)
 - Hohe Geschwindigkeit (4)

- **Zur Dosierungsphase gehörende Parameter:** Nur bei aktiviertem Bausatz Dosierung verfügbar. Ist dieser Bausatz nicht aktiv, kann weder eine Dosierungsphase angelegt noch die Bibliothek angezeigt werden:



6. Solltemperatur zur Dosierung (°C/°F)  55°C. Die Dosierung erfolgt, sobald die Solltemperatur unterschritten wird. Der Mindestwert beträgt 25°C und der Höchstwert 60°C.

7. Rührzeit der Dosierung (in Minuten)  5'. Während dieser Zeit wird die Trommel nach der Dosierung gedreht, um eine gleichmäßige Verteilung der Dosierung zu erreichen. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 15 Minuten.

8. Dosierdauer (in Sekunden)  3''. Die Dosierung findet während dieser Zeit in Sekunden Anwendung. Der Mindestwert beträgt 1 Sekunde und der Höchstwert 99 Sekunden.

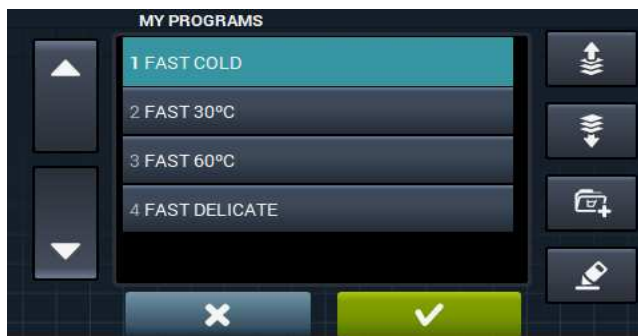
9. Drehungsumkehr (in Sekunden)  OFF. Die Anwahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase mit ON/OFF. Bei OFF erfolgt die Drehung dauerhaft im Uhrzeigersinn. Wird dagegen die Option ON angewählt, so werden die Drehzeit im Uhrzeigersinn und die Drehzeit entgegen dem Uhrzeigersinn sekundenweise angewählt. Der Mindestwert beträgt 20 Sekunden und der Höchstwert 300 Sekunden. (Nicht für Profi-Wäschetrockner verfügbar).

5. Drehgeschwindigkeit der Trommel  2. Es können 4 verschiedene Geschwindigkeitsbereiche ausgewählt werden. Die Anwahl der gewünschten Option erfolgt genauso wie bei einer Trockenphase:

- Mindestgeschwindigkeit (1)
- Niedrige Geschwindigkeit (2)
- Normale Geschwindigkeit (3)
- Hohe Geschwindigkeit (4)

3.2.3. Meine Programme (Favoritenliste)

Bei den in dem Verzeichnis „Meine Programme“ vorhandenen Programmen handelt es sich um diejenigen, die auf dem OPL-Hauptbildschirm verfügbar sind und die jederzeit ausgeführt werden können.



Durch Drücken der Tasten „Pfeil nach oben“  und „Pfeil nach unten“  kann die Stellung aller Programme in der Favoritenliste beliebig geändert werden.

Mit Hilfe der Taste zum Hinzufügen von Programmen  können alle beliebigen, zuvor angelegten und in der Programm-Bibliothek gespeicherten Programme zur Favoritenliste hinzugefügt werden.

Durch Drücken der Taste „Bearbeiten“  kann das ausgewählte Programm genauso wie von der Programm-Bibliothek aus geändert werden.

3.2.4. Programm-Bibliothek

Alle serienmäßig voreingestellten Programme werden zusammen mit den vom Anwender angelegten Programmen in der Programm-Bibliothek aufbewahrt.

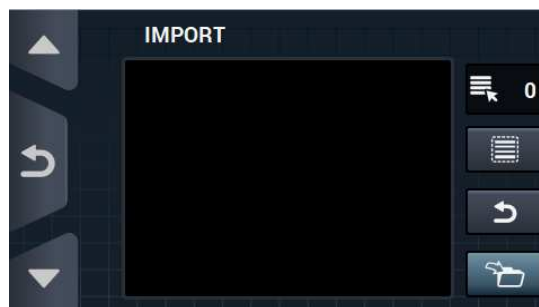
Hier können Programme hinzugefügt, geändert oder gelöscht werden. Außerdem können neue Programme importiert oder auf einen externen USB-Speicher exportiert werden.



-  **Programme importieren bzw. exportieren:** Nach Drücken dieses Symbols können die Programme mit Hilfe eines externen USB-Speichers importiert bzw. exportiert werden. Nach Drücken des Symbols erscheint folgende Bildschirmmaske:



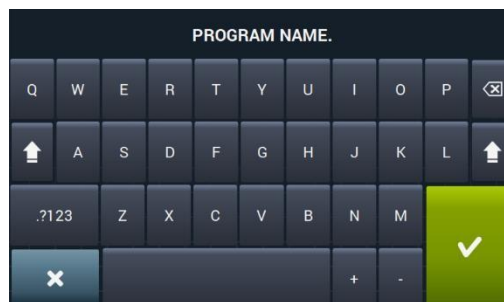
- **Programm importieren**  Hier können neue Programme von einem externen USB-Speicher importiert werden. Die Programme können entweder einzeln oder mit der Taste  alle zusammen ausgewählt werden. Danach die Taste  drücken, um den Importvorgang zu starten.



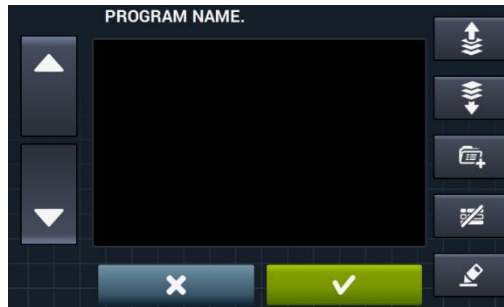
- **Programm exportieren**  Hier können neue Programme auf einen externen USB-Speicher exportiert werden. Die Programme können entweder einzeln oder mit der Taste  alle zusammen ausgewählt werden. Danach die Taste  drücken, um den Vorgang zu starten.



- **Programm anlegen**  : Anlegen neuer Trockenprogramme auf Grundlage der in der Bibliothek vorhandenen Phasen. Nach Drücken dieser Taste fragt das System nach Eingabe eines Namens für das neue Programm.



Anschließend erscheint der folgende Bildschirm (ohne Phasen), um die gewünschten Phasen aus der Bibliothek einfügen zu können.



Durch Drücken der Tasten „Pfeil nach oben“  und „Pfeil nach unten“  kann die Stellung aller Programmphasen verändert werden.

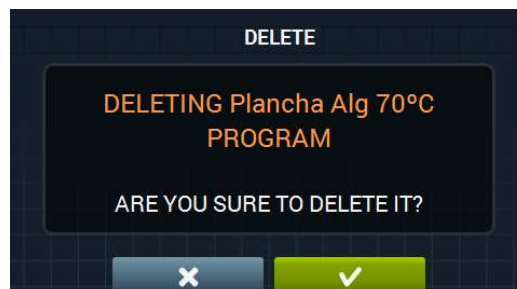
Es besteht die Möglichkeit, Programmphasen aus der Phasen-Bibliothek  hinzuzufügen und diese nach anzuzeigender Phasenart zu filtern. Weiterhin können Programmphasen mit der Taste  gelöscht werden.



Nach erfolgter Auswahl der Programmphase können die Parameter der in der Bibliothek vorhandenen Phasen vor Aufnahme in das gerade angelegte Programm abgefragt werden. Zu diesem Zeitpunkt können die Werte bei Bedarf eingestellt werden.



- **Programm kopieren**  Mit diesem Symbol kann ein vollständiges Programm kopiert werden.
- **Programm löschen** : Durch Drücken dieses Symbols wird das ausgewählte Programm unwiderruflich gelöscht. Die folgende Bestätigungsmeldung erscheint.



- **Programm bearbeiten** : Nach Drücken dieses Symbols kann das ausgewählte Programm bearbeitet werden. Die Programmphasen können einzeln bearbeitet und hinzugefügt oder entfernt werden

3.2.5. System einstellen

In diesem Abschnitt wird die grundlegende Konfiguration erläutert, mit der das Gerät auf effiziente Art und Weise mit den vom Anwender eingestellten Parametern arbeiten kann.



3.2.5.1. Sprache

Die Anzeigetexte des Wäschetrockners können in 34 verschiedenen Sprachen angezeigt werden. Die Bearbeitung dieser Texte kann allerdings nur mit westlichen Schriftzeichen erfolgen.



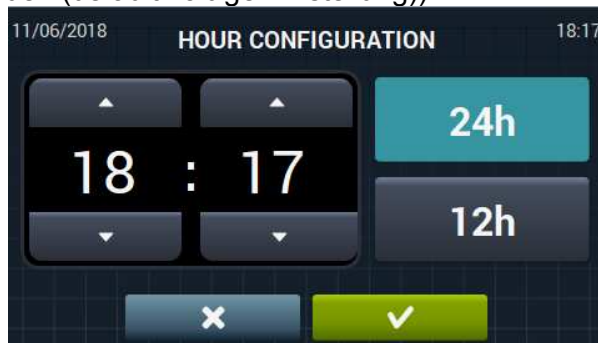
Die folgende Auflistung enthält alle einstellbaren Sprachen:

SPANISCH → ESPAÑOL
 ENGLISCH → ENGLISH
 (Standardeinstellung)
 FRANZÖSISCH → FRANÇAIS
 DEUTSCH → DEUTSCH
 ITALIENISCH → ITALIANO
 PORTUGIESISCH → PORTUGUÊS
 RUSSISCH → РУССКИЙ
 POLNISCH → POLSKI
 TÜRKISCH → TÜRKÇE
 TSCHECHISCH → ČEŠTINA
 BASKISCH → EUSKARA
 KATALANISCH → CATALÀ
 GALICISCH → GALEGO
 SCHWEDISCH → SVENSKA
 NIEDERLÄNDISCH → NEDERLANDS
 UNGARISCH → MAGYAR
 FINNISCH → SUOMI
 ESTNISCH → EESTI
 NORWEGISCH → NORSK

SLOWENISCH → SLOVENŠČINA
 SLOWAKISCH → SLOVENČINA
 KROATISCH → HRVATSKI
 LITAUISCH → LIETUVIŲ
 RUMÄNISCH → ROMÂNĂ
 GRIECHISCH → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARISCH → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINESISCH (vereinfacht) → 簡體中文
 ARABISCH → العربية
 THAILÄNDISCH → ไทย
 KOREANISCH → 한국어
 JAPANISCH → 日本語
 HEBRÄISCH → עברית
 INDISCH → हिन्दी
 CHINESISCH (traditionell) → 繁體中文
 VIETNAMESISCH → Tiếng Việt
 INDONESISCH → Bahasa Indonesia

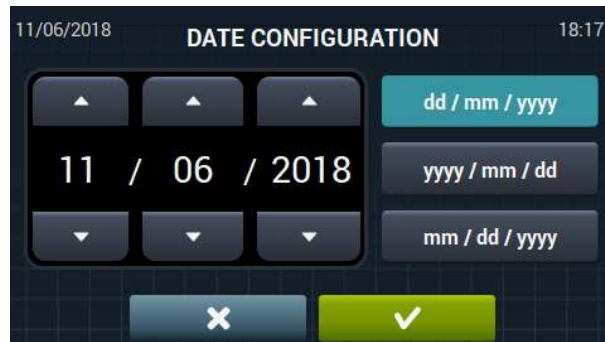
3.2.5.2. Uhrzeit

Einstellung der aktuellen Uhrzeit. Das angezeigte Format kann ausgewählt werden (12 Stunden / 24 Stunden (defaultmäßige Einstellung)).



3.2.5.3. Datum

Einstellen des aktuellen Datums. Das angezeigte Format kann ausgewählt werden (dd/mm/yyyy (Standardeinstellung) / yyyy/mm/dd / mm/dd/yyyy)



3.2.5.4. Maßeinheiten

Hier kann die gewünschte Einheit ausgewählt werden, mit der die Temperatur angezeigt werden soll (°C (Standardeinstellung) oder °F).



3.2.5.5. RABC/Rückverfolgbarkeit

Zeitraum, nach dem eine Datensammlung aus der Steuerung auf einen externen USB-Speicher übertragen wird.

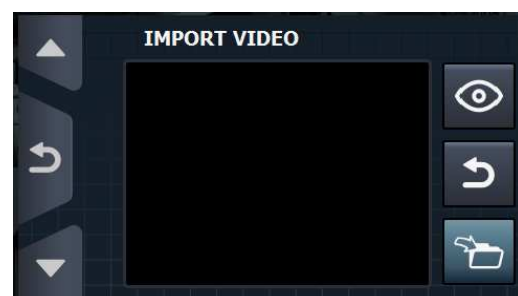
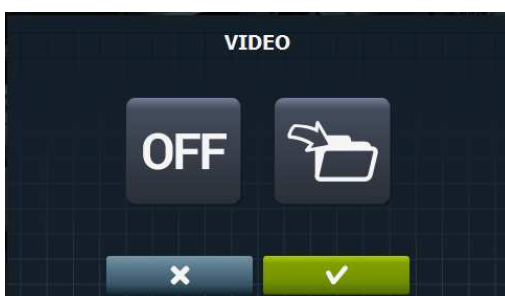


3.2.5.6. HUD-/ Anzeige-Menü für den Selbstbedienungsmodus

Dieses Menü dient zur Festlegung des Aussehens und des Formates der Hauptbildschirme für den Selbstbedienungsmodus. Weiterhin finden sich hier die Wiedergabe von Videofilmen, der Hauptbildschirm und der Ausführungsbildschirm.

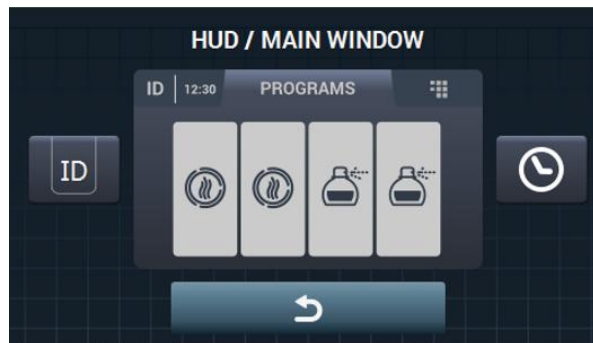


- d)  **Hochladen von Videofilmen:** Die Selbstbedienungsgeräte können Videofilme auf dem Bildschirm abspielen. Die Wiedergabe des jeweiligen Videofilms erfolgt nach 10 Minuten Inaktivität. Werkseitig wird eine Auflösung von 400x272 Pixeln für den 4,3 Zoll-Bildschirm und eine Auflösung von 800x840 für den 7 Zoll-Bildschirm empfohlen.



-  Funktion zur Vorschau von Videofilmen. Mit dieser Funktion kann der jeweilige Videofilm Probe gesehen werden.
-  Ausgewählten Videofilm importieren. Nach Drücken der Taste kann der gewünschte Videofilm vom USB-Speicher übertragen werden.

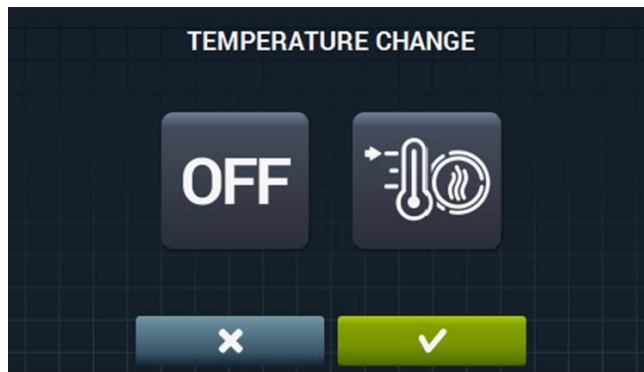
- a) **Auswahlbildschirm:** Mit dieser Option kann der Gerätekennzeichner aktiviert bzw. deaktiviert und auch bearbeitet werden. Die Anzeige der Uhrzeit kann hier ebenfalls aktiviert bzw. deaktiviert werden.



-  Gerätekennzeichner: In der Stellung OFF wird kein Kennzeichner für das Gerät angezeigt. In der Stellung ON dagegen erfolgt der Zugang zum Symbol , um den Wert der Nummer bearbeiten zu können.
 -  Die Anzeige der aktuellen Uhrzeit aktivieren bzw. deaktivieren.
- b) **Ausführungsbildschirm:** Diese Bildschirmmaske wird so lange eingeblendet, wie der Wäschetrockner ein Programm ausführt. In diesem Menü kann die Funktion des jeweiligen Parameters aktiviert bzw. deaktiviert werden.



-  Stop (Stillstand): Diese Option kann mit dem Stop-Symbol aktiviert bzw. deaktiviert werden. Mit dieser Taste kann ein laufendes Programm abgebrochen werden. Defaultmäßige Einstellung: eingeschaltet.
-  Hier kann der Gerätekennzeichner aktiviert bzw. deaktiviert werden. Siehe den vorherigen Punkt, um die ID-Nummer zu ändern.
-  Die optionale Anzeige der aktuellen Uhrzeit aktivieren bzw. Deaktiviere
-  Änderung der derzeitigen Temperatur: Hier kann der Wechsel der Temperatur während der laufenden Programmphase aktiviert bzw. deaktiviert und je nach Sollwert beschränkt werden. Defaultmäßig ist diese Einstellung ausgeschaltet.



Auf diesem Bildschirm erscheinen 2 Tasten:

- ON/OFF: Hier kann die Funktion aktiviert (die Temperatur kann bei laufender Programmphase bearbeitet werden) bzw. deaktiviert werden (die Temperatur kann bei laufender Programmphase nicht bearbeitet werden).
-  Temperatur-Grenzwert je nach Sollwert: Bei erfolgter Einstellung ON ist diese Taste eingeschaltet, so dass die Temperatur je nach Sollwert aktiviert bzw. deaktiviert werden kann. Wird diese Funktion eingeschaltet, so kann kein Temperaturwert angewählt werden, der oberhalb des in der Programmphase definierten Temperaturwertes liegt.

3.2.5.7. Beschränkter Zugang

Hier kann das Passwort für den „Credit Mode“ geändert werden (Standardeinstellung: 1234). Um die gewünschte Einstellung vornehmen zu können, muss zunächst das originale Passwort eingegeben werden. Danach wird das gewünschte Passwort zweimal eingegeben.

3.2.5.8. Akustisches Signal aktivieren bzw. deaktivieren

Hier kann das vom Wäschetrockner abgegebene akustische Signal aktiviert und deaktiviert werden. Dieses Signal macht den Anwender auf die vom Gerät angezeigte Information aufmerksam, beispielsweise bei Programmende oder wenn ein Alarm ausgelöst wird. Diese Funktion ist defaultmäßig aktiviert.

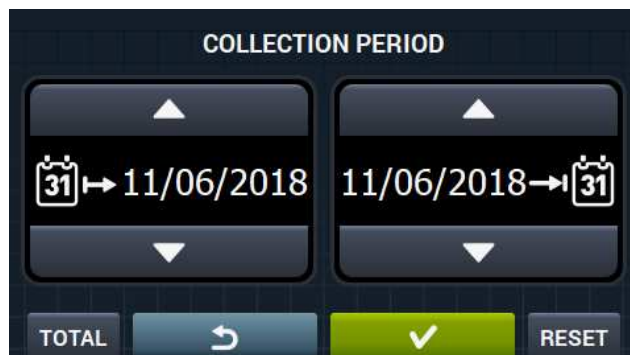
3.2.5.9. Drehgeschwindigkeit der Trommel

In diesem Untermenü können 4 verschiedene Geschwindigkeitsbereiche für die Trommel in UpM (Umdrehungen pro Minute) eingegeben werden. Je nach eingebautem Motor und Regler hat jeder Gerätetyp seine eigenen oberen und unteren Grenzwerte.



3.2.5.10. History

Diese Option ermöglicht das Sammeln aller Daten und Statistiken der von dem Gerät ausgeführten Trockenvorgänge. Weiterhin kann hier die Wiederaufnahme der aus den Selbstbedienungstrocknern stammenden Daten durchgeführt werden.



Nach Drücken der Anzeige TOTAL werden die Gesamtwerte des Gerätes unabhängig vom Datum angezeigt. Nach Eingabe eines Datums und Drücken der OK-Taste werden ausschließlich die zu diesem Zeitraum gehörenden Statistiken angezeigt. Nach Drücken von „Reset“ werden alle Werte auf Null gesetzt und die Statistiken werden zurückgesetzt.

Für jedes einzelne Programm aus der Favoritenliste wird angezeigt, wie oft dieses ausgeführt worden ist und wie hoch der eingenommene Geldbetrag ist (einschließlich der für Extrazeiten bezahlten Preise).

3.2.5.11. Einstellung importieren bzw. exportieren

Menü zum Export der aktuellen Systemeinstellung bzw. Import einer voreingestellten Einstellung von einem USB-Speicher.

3.2.5.12. Intelligent Dry aktivieren bzw. deaktivieren

Ist diese Option aktiviert, so passt das Gerät die Drehgeschwindigkeit der Trommel zur Optimierung des Trockenvorgangs bedarfsgerecht an. Diese Option ist nur bei Geräten verfügbar, die mit dem Bausatz Feuchtigkeitssensor ausgerüstet sind. Diese Funktion ist defaultmäßig aktiviert.

3.2.5.13. Schongang zur Vermeidung von Faltenbildung aktivieren bzw. deaktivieren

Der Schongang zur Vermeidung von Faltenbildung kann über das Konfigurationsmenü aktiviert bzw. deaktiviert werden. Ist diese Funktion aktiviert, so dreht die Trommel alle 3 Minuten einige Sekunden in dieselbe Richtung, wenn die Wäsche nach Beendigung des Trockenvorgangs nicht entnommen wird. Danach wird eine Pause eingelegt. Wenn die Wäsche nach weiteren 3 Minuten noch nicht entnommen wird, so wird die Trommel erneut, dieses Mal allerdings in die entgegengesetzte Richtung gedreht. Dieser Vorgang wird so lange wiederholt, bis die Wäsche aus der Trommel entnommen wird. Dank dieser Funktion wird die Faltenbildung in der Wäsche vermieden. Diese Funktion ist defaultmäßig aktiviert.

3.2.5.14. Heizwiderstand im Gehäuse aktivieren/deaktivieren (nur

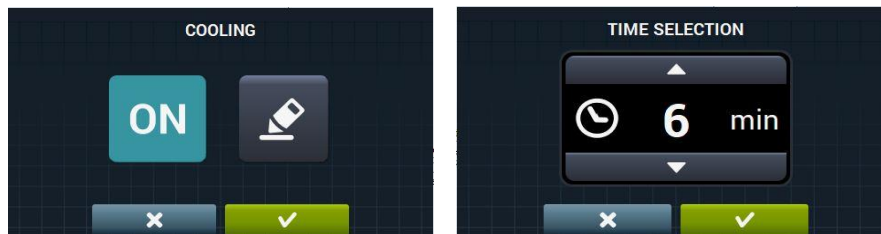
Wäschetrockner mit Wärmepumpe)

Nur für Wäschetrockner mit Wärmepumpe. Ist diese Funktion aktiviert, so kann eingestellt werden, nach wie vielen Minuten Stillstandszeit der Heizwiderstand im Gehäuse des Kompressors ausgeschaltet wird. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 999 Minuten. Defaultmäßig ist diese Einstellung deaktiviert, das heißt, dass der Heizwiderstand ständig heizt.

3.2.5.15. Kulanzzeit

In dieser Zeit (ab dem Moment, in dem das Programm startet) kann das Programm abgebrochen werden, ohne dass der bereits eingeebene Saldo verloren geht. Das Programm kann nur einmal abgebrochen werden, ohne den vorhandenen Betrag zu verlieren. Diese Zeit kann mit Hilfe des Symbols  geändert werden.

Soll das Programm bei bereits laufender Kulanzzeit abgebrochen werden, so muss lediglich die STOP-Taste gedrückt werden. Ist die Kulanzzeit bereits abgelaufen oder ist diese Funktion nicht aktiviert, so ist ein längerer Tastendruck erforderlich, um das Programm abzubrechen.



3.2.5.16. Währung

Hier erfolgt die Auswahl der Währung, mit der das Gerät arbeiten soll.



Die folgende Tabelle enthält alle verfügbaren Währungen mit dem entsprechenden Wert in Impulsen:

LAND	WÄHRUNG	ISO	SYMBOL	Wert/IMPULS
Token	Token	TOK	TOK	1
Kuwait	Kuwaitischer Dinar	KWD	ك.د.	0,05
Oman	Omanischer Rial	OMR	ر.ع.	0,05
Aserbaidshan	Manat	AZN	m	0,1
Bulgarien	Lev	BGN	лв	0,1
Bahrein	Bahrainischer	BHD	ب.د.	0,1

	Dinar			
China	Chinesischer Yuan	CNY	¥	0,1
Malaysia	Malaysischer Ringgit	MYR1	RM	0,1
Malaysia	Malaysischer Ringgit	MYR2	RM	0,5
Panama	Panamaischer Balboa	PAB	B	0,1
Singapur	Dollar (Singapur)	SGD	S\$	0,5
Argentinien	Argentinischer Peso	ARS	\$	0,25
Bermuda	Dollar (Bermuda)	BMD	BD\$	0,25
Brasilien	Real	BRL	R\$	0,25
Kanada	Dollar (Kanada)	CAD	C\$	0,25
Ägypten	Ägyptisches Pfund	EGP	ج.م	0,25
Äthiopien	Äthiopischer Birr	ETB	Br	0,25
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q	0,25
Cayman-Inseln	Dollar (Cayman-Inseln)	KYD	\$	0,25
Saudi Arabien	Saudischer Rial	SAR	س.ر	0,25
El Salvador	Dollar (El Salvador)	SVC	¢	0,25
Türkei	Türkische Lira	TRY	YTL	0,25
Vereinigte Staaten	US-Dollar	USD	\$	0,25
Vereinigte Arabische Emirate	Dirham	AED	د.إ	0,5
Bolivien	Boliviano	BOB	Bs	0,5
Estland	Estländische Krone	EEK	EEK	0,5
Euro-Länder	Euro	EUR	€	0,5
Vereintes Königreich	Pfund Sterling	GBP	£	0,5
Georgien	Lari	GEL	ლარი	0,5
Ghana	Ghanaischer Cedi	GHS	GHS	0,5
Kroatien	Kroatischer Kuna	HRK	kn	0,5
Neu Seeland	Dollar (Neu Seeland)	NZD	\$	0,5
Katar	Katarischer Rial	QAR	ق.ر	0,5
Ukraine	Ukrainische Hrywnja	UAH	₴	0,5
Bosnien und Herzegowina	Konvertible Mark	BAM	KM	1
Bangladesch	Bengalischer Taka	BDT	Tk	1
Schweiz	Schweizer Franken	CHF	CHF	1
Dominikanische Republik	Dominikanischer Peso	DOP	RD\$	1
Hongkong	Dollar	HKD	HK\$	1

	(Hongkong)			
Israel	Israelischer Schekel	ILS	₪	1
Indien	Indische Rupie	INR	Rs.	1
Sri Lanka	Sri Lanka Rupie	LKR	₨	1
Marokko	Marokkanischer Dirham	MAD	د.م.	1
Mazedonien	Mazedonischer Dinar	MKD	MKD	1
Peru	Peruanischer Nuevo Sol	PEN	S/.	1
Philippinen	Philippinischer Peso	PHP	₱	5
Polen	Polnischer Zloty	PLN	zł	1
Russische Föderation	Russischer Rubel	RUB	руб	1
Schweden	Schwedische Krone	SEK	kr	1
Thailand	Thailändischer Baht	THB	฿	1
Tunesien	Tunesischer Dinar	TND	ت.د.	1
Uruguay	Uruguayischer Peso	UYU	\$	1
Serbien	Serbischer Dinar	RSD	дин.	1
Südafrika	Südafrikanischer Rand	ZAR	R	1
Australien	Dollar (Australien)	AUD	\$	1
Tschechische Republik	Tschechische Krone	CZK	Kč	5
Dänemark	Dänische Krone	DKK	kr	5
Kenia	Kenianischer Schilling	KES	KSh	5
Mexiko	Mexikanischer Peso	MXN	\$	5
Norwegen	Norwegische Krone	NOK	kr	5
Rumänien	Rumänischer Leu	RON	L	5
Algerien	Algerischer Dinar	DZD	د.د.	10
Guyana	Dollar (Guyana)	GYD	GY\$	10
Ungarn	Ungarischer Florin	HUF	Ft	10
Island	Isländische Krone	ISK	kr	10
Kasachstan	Kasachstanischer Tenge	KZT	T	10
Taiwan	Dollar (Taiwan)	TWD	NT\$	10
Chile	Chilenischer Peso	CLP	\$	50
Costa Rica	Costa-Rica-Colón	CRC	₡	50
Iran	Iranischer Rial	IRR		50
Paraguay	Paraguayischer Guaraní	PYG	₧	50

Französisch Polynesien	Franke CFP	XPF	F	50
Kolumbien	Kolumbianischer Peso	COP	\$	100
Indonesien	Indonesische Rupie	IDR	Rp	100
Japan	Japanischer Yen	JPY	¥	100
Süd Korea	Koreanischer Won	KRW	₩	100
Uganda	Uganda-Schilling	UGX	USh	100
Venezuela	Bolívar	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Preise

Die Preise aller in „Meine Programme“ ausgewählten Programme können hier eingestellt werden.

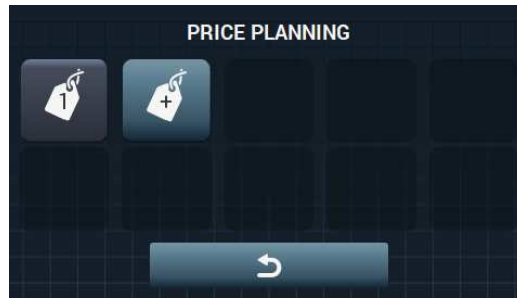
Für jedes Programm müssen die folgenden Einstellungen vorgenommen werden:

- Preis für die Mindestdauer (hierbei handelt es sich um den Preis für die ausgewählte Mindestprogrammdauer). Der Mindestwert ist ein in der jeweiligen Währung festgelegter, vielfacher Wert während der Höchstwert 100 Mal dem Wert dieses Vielfachen entspricht.
- Preis für Extrazeit. Hier kann der für die gewünschte Extrazeit zu zahlende Preis festgelegt werden (wurde bereits die Mindestdauer bezahlt, so wird die zusätzliche Zeit in Minuten hinzugefügt, sobald der Preis für die Extrazeit bezahlt worden ist. Diese Anzahl an Minuten wird im Abschnitt „Extrazeit“ festgelegt). Der Mindestwert ist ein in der jeweiligen Währung festgelegter, vielfacher Wert während der Höchstwert 100 Mal dem Wert dieses Vielfachen entspricht.
- Extrazeit (in Minuten). Hier wird die Anzahl an Minuten festgelegt, die nach Bezahlung des Zusatzpreises hinzugefügt wird. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 99 Minuten.



3.2.5.18. Programmierung der Preise

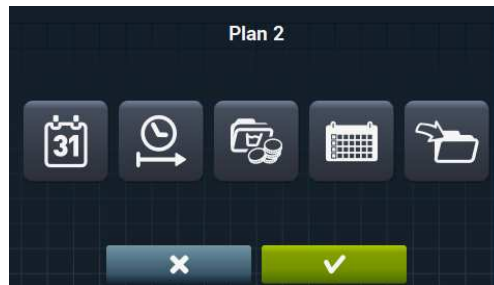
Zusätzlich zur Grundeinstellung der Preise und Zeiten besteht die Möglichkeit, die Preise und Zeiten wunschgemäß zu programmieren (Tarife). Es können bestimmte Zeiträume eingestellt werden, in denen die bereits festgelegten Preise und Zeiten verändert werden sollen.



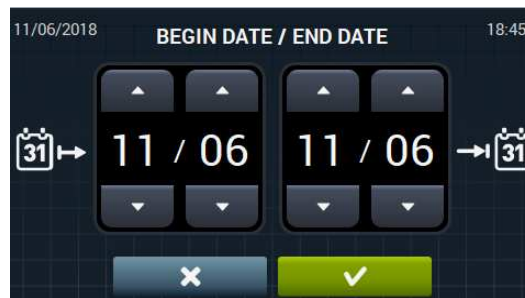
Die programmierten Preise und Zeiten haben eine Gültigkeit innerhalb des eingestellten Zeitfensters und kehren nach Ablauf der eingestellten Uhrzeit zu den normalen Preisen und Zeiten zurück.

Sollte es zu einem Konflikt zwischen verschiedenen Programmierungen kommen, so findet die Bedingung des ersten Plans Anwendung. Pläne können nur ausgehend vom aktuellen Datum angelegt werden.

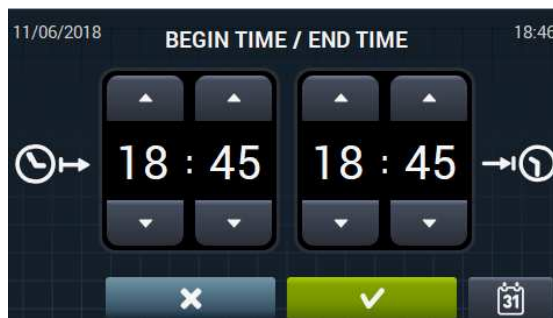
Nach Drücken der Taste „+“ zum Anlegen eines neuen Plans müssen die folgenden Felder ausgefüllt werden, um eine neue Programmierung vorzunehmen:



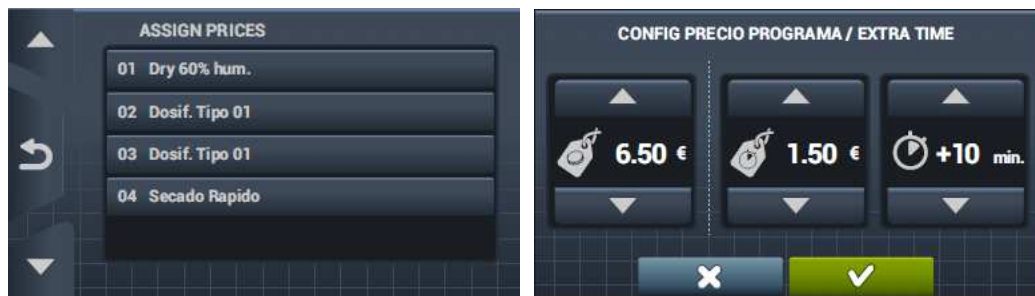
g) **Datum:** Tag und Monat, an dem die Preisübersicht beginnt und endet.



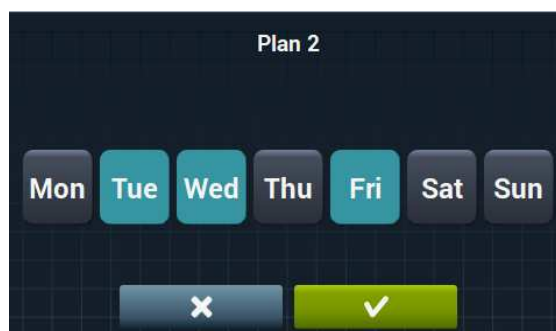
h) **Start-/ Stop-Zeit:** Uhrzeit für Beginn und Ende der eingestellten Preisübersicht.



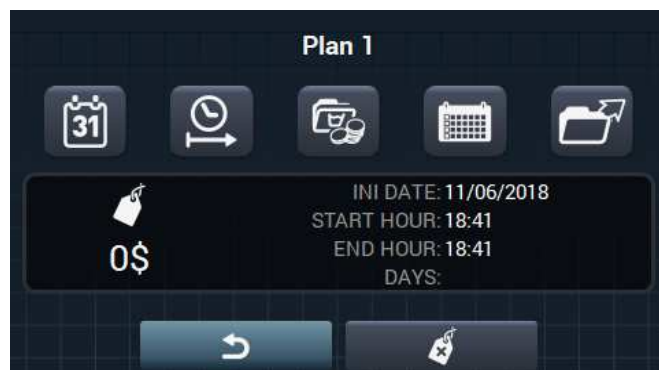
- i) **Programm(e), Preise und Zeiten:** Zunächst werden die vorhandenen Programme ausgewählt, denen der jeweilige Tarif zugeordnet werden soll. Anschließend werden der genaue Preis und die zugehörige Zeit ausgewählt, die festgelegt werden sollen.



- j) **Kalender:** Innerhalb der zuvor angegebenen Datumsangaben müssen die Wochentage ausgewählt werden, auf die die Preisübersicht Anwendung finden soll.



- k) **Importieren:** Die verschiedenen Felder können einzeln ausgefüllt werden. Es kann aber auch ein bereits vorhandener Plan von einem USB-Speicher importiert werden. Nach Auswahl der Funktion IMPORTIEREN wird eine Liste mit den auf dem USB-Speicher vorhandenen Preisübersichten eingeblendet. Es kann nur jeweils eine Preisübersicht importiert werden. Nach Drücken der OK-Taste und des erfolgten Imports des jeweiligen Plans erfolgt die Rückkehr zum Hauptbildschirm mit den Preisplänen.
- l) **Nummer der aktiven Preisübersicht:** Hier wird eine Zusammenfassung der eingestellten Parameter angezeigt.



Die zuvor beschriebenen Parameter können einzeln nach Drücken der zugehörigen Taste geändert werden. Mit Hilfe der Taste „Exportieren“ kann diese Preisübersicht auf einen externen USB-Speicher exportiert werden.

3.2.5.19. Zahlweise

Es sind 2 verschiedene Modi zum Arbeiten im Modus Selbstbedienung vorgesehen.



- COIN: Defaultmäßige Auswahl. Die Animierung zeigt, wie eine Münze in die Münzvorrichtung eingeworfen wird.
- Mehrfachzahlung: Die Animierung zeigt abwechselnd die verschiedenen Zahlungsweisen.

3.2.5.20. Stillstandszeit und Verlust des Saldos

Hier kann zwischen ON/OFF gewählt werden. Bei Auswahl von ON wird die Stillstandszeit in Minuten ausgewählt, die verstreichen muss, bevor der Betrag erneut gestartet wird. Der Mindestwert beträgt 1 Minute und der Höchstwert 99 Minuten. Der Betrag wird zurückgesetzt, sobald die Zahlung erfolgt und die entsprechende Zeit verfügbar ist. In den folgenden Fällen erfolgt ebenfalls eine Rücksetzung des Betrags:

- Auf dem Auswahlbildschirm ist noch kein Programm ausgeführt worden und während der eingestellten Zeit ist keine Aktivität ausgeführt worden.
- Das Programm ist während der Ausführung unterbrochen worden und während der eingestellten Zeit ist keine Aktivität ausgeführt worden.
- Die Gerätetür ist während der Ausführung geöffnet worden und während der eingestellten Zeit ist keine Aktivität ausgeführt worden.

Nach Rücksetzung des Saldos erfolgt die Rückkehr zum **Auswahlbildschirm 1 - Tasten**.

3.2.5.21. Zeit mit/ohne Unterbrechungen

Hier kann ausgewählt werden, wie die bezahlte und verfügbare Zeit abgebucht werden soll:

- Ohne Unterbrechungen: Nach Programmstart wird die Zeit ununterbrochen abgebucht, so dass beispielsweise die Zeiten, in denen das Gerät stillsteht oder die Gerätetür geöffnet ist, nicht berücksichtigt werden.
- Mit Unterbrechungen: Nach Programmstart wird die Zeit ebenfalls abgebucht. In diesem Fall wird die Abbuchung allerdings unterbrochen, sobald das Gerät stillsteht oder die Gerätetür geöffnet ist. Die Abbuchung läuft dann weiter, wenn das Gerät den Betrieb wieder aufnimmt.

4. WARTUNG

4.1.1. Alarme und Meldungen

Die Touch-Steuerung, sowie die verschiedenen Alarme und Meldungen werden mit einer kurzen Beschreibung auf dem Bildschirm angezeigt.

Tritt einer der folgenden Alarme 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 und 24 auf, so wechselt das Gerät in den Alarm-Modus, wodurch die interne Temperatur des Wäschetrockners schrittweise gesenkt wird und Schäden an den Werkstoffen vermieden bzw. Verbrennungen verhindert werden. Dieser Abkühlvorgang dauert 10 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit wird das Gerät gestoppt. Der Alarm bleibt allerdings so lange aktiv, bis die endgültige Beseitigung erfolgt ist. Dieser Abkühlvorgang im Alarm-Modus kann durch Abbrechen des Alarms unterdrückt werden.

Vor dem Start des Gerätes wird eine Anfangsüberprüfung der Alarme 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 27 durchgeführt. Sollte einer dieser Alarme aktiviert sein, kann das Gerät seinen Betrieb nicht aufnehmen.

Bei den verschiedenen Alarmen und Meldungen handelt es sich um folgende:

ALARM/ MELDUNG	BESCHREIBUNG	URSACHE UND ABHILFE
1	Gerätetür offen	Diese Meldung erscheint, wenn die Gerätetür während eines Trockenvorgangs geöffnet wird oder wenn versucht wird, einen Trockenvorgang bei geöffneter Gerätetür zu starten. Nach dem Schließen der Gerätetür wird eine Meldung ausgegeben, die die Wiederaufnahme des Trockenvorgangs bestätigt.
2	Filterabdeckung offen	Diese Meldung erscheint, wenn die Filterabdeckung während eines Trockenvorgangs geöffnet wird oder wenn versucht wird, einen Trockenvorgang bei geöffneter Filterabdeckung zu starten. Nach dem Schließen der Filterabdeckung wird eine Meldung ausgegeben, die die Wiederaufnahme des Trockenvorgangs bestätigt.
3	Keine Flamme / Fehler beim Zündvorgang (nur gasbetriebene Geräte)	Diese Meldung erscheint, wenn die Gasvorrichtung keine Flamme feststellen kann und daher ein Fehlersignal ausgibt. Das System weist darauf hin, dass ein neuer Zündvorgang gestartet wird. * Sicherstellen, dass der Hahn für die Gasversorgung geöffnet ist. * Sicherstellen, dass der Gasdruck stimmt.
4	Luftstrom ungenügend (nicht vorhanden bei Wäschetrocknern mit Wärmepumpe und Geräten für den Profibetrieb)	Diese Meldung erscheint, wenn der Drucksensor (P01) einen ungenügenden Luftstrom feststellt. Das System weist darauf hin, dass ein neuer Trockenvorgang gestartet wird. * Sicherstellen, dass die Auslassleitung frei ist und überprüfen, dass die Strecke nicht zu lang ist. * Sicherstellen, dass der Filter sauber ist. * Sicherstellen, dass die Turbine des Ventilators sauber fusselfrei ist.
5	Überlast am Ventilatormotor	Diese Meldung erscheint, wenn der Ventilatormotor überhitzt ist. * Sicherstellen, dass die Ablassleitung richtig angeschlossen ist und dass keine freie Abfuhr vorhanden ist.
6	Übertemperatur am Sicherheitstemperreregler	Diese Meldung erscheint, wenn einer der Temperaturregler F03/F04 die Sicherheitstemperatur überschreitet. * Sicherstellen, dass der Luftfluss stimmt. * Sicherstellen, dass der Gasdruck stimmt.
7	Hinweis auf verschmutzten Flusenfilter	Ist diese Meldung aktiviert, so wird sie bei Beendigung eines Trockenvorgangs eingeblendet, sobald die für die Reinigung des Filters eingestellten Stunden abgelaufen sind. Nach erfolgter Reinigung erfolgt die Rücksetzung der Zeit und das System weist darauf hin, dass der Vorgang fortgesetzt werden kann.
8	Fehler bei der Übertragung an die Trommel	Diese Meldung erscheint, wenn ein Fehler am Regler des Motors für die Trommeldrehung aufgetreten ist.

9	Sonde NTC1 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Trommeltemperatur)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde NTC1 besteht.
10	Hinweis auf fällige Wartung	Ist diese Meldung aktiviert, so erfolgt der entsprechende Hinweis bei Erreichen der bis zur Wartung fälligen Stunden. Diese Meldung wird nach Ablauf des Trockenvorgangs eingeblendet, ohne dass die Funktionsweise hierdurch beeinträchtigt wird.
11	Brandschutzvorrichtung	Diese Meldung erscheint, wenn die Temperatur in der Trommel zu hoch ist und es sich um einen beginnenden oder bereits ausgebrochenen Brand handeln kann. Das Brandschutzventil wird aktiviert. Vor dem Neustart des Gerätes muss ein Fachtechniker das Ventil untersuchen und wiedereinsetzen.
12	Anschlussfehler CAN	Diese Meldung erscheint, wenn ein Kommunikationsfehler zwischen den Elektronikarten aufgetreten ist. * Den ordnungsgemäßen Anschluss der CAN-Verkabelung prüfen.
13	Verkabelungsfehler, Geräteart	Diese Meldung erscheint, wenn keine Kompatibilität zwischen der Software der Elektronikarte und dem Wäschetrockner besteht.
14	Sonde NTC2 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Trommeltemperatur zu hoch)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde NTC2 besteht.
15	Sonde NTC3 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Temperatur der Zuluft zu hoch)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde NTC3 besteht.
16	Sonde P02 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Feuchtigkeitssensor)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde P02 besteht.
17	Sensor P01 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Sensor für Luftdruck)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde P01 besteht.
18	Sonde B04 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Sonde für Ablassatemperatur) (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde B04 besteht.
19	Sensor P03 ausgeschaltet oder außerhalb des Bereichs (Druckwächter für Hochdruck) (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn ein Verbindungsfehler mit der Sonde P03 besteht.
20	Falsche Reihenfolge der Phasen (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn die richtige Reihenfolge der elektrischen Phasen bei der Installation nicht berücksichtigt worden ist. * Die Reihenfolge von 2 Phasen für die Versorgung muss ausgetauscht werden.
21	Druckwächter für Niederdruck aktiviert (B02) (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn der Druck im Kühltssystem der Wärmepumpe zu niedrig ist. * Problem am Kühltmittelkreis.
22	Überdruck (P03) (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn das System einen Überdruck im Kühltssystem der Wärmepumpe feststellt. * Problem am Kühltmittelkreis.
23	Überatemperatur Ablass (B04) (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn das System eine Überatemperatur im Kühltssystem der Wärmepumpe feststellt. * Problem am Kühltmittelkreis.
24	Zulässige Anzahl an Startversuchen des Kompressors überschritten	Diese Meldung erscheint, wenn der Grenzwert von 6 Startversuchen für den zur Wärmepumpe gehörenden Kompressor innerhalb einer Stunde überschritten worden ist.

	(M3) (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	
26	Unterbrechung der Stromversorgung	Kommt es mitten in der Programmausführung zu einer Unterbrechung der Versorgung, bietet das Gerät beim Wiedereinschalten die Möglichkeit, den unterbrochenen Trockenvorgang fortzusetzen.
27	Lufttemperatur unterhalb des Grenzwertes für den Betrieb (nur für Geräte mit Wärmepumpe)	Diese Meldung erscheint, wenn die Umgebungstemperatur den Anlauf der Wärmepumpe nicht zulässt (Temperatur unter 14°C).

1. USO

Il comando Touch fa parte del sistema di controllo e funzionamento dei molteplici modelli di asciugatrici programmabili disponibili.

Nelle pagine seguenti, verranno spiegate in modo dettagliato e semplice le conoscenze necessarie per utilizzare il comando Touch a livello di utente. Specifica di tutte le funzionalità e possibilità offerte dal controllo.

Il comando include tutte le funzionalità disponibili di tutte le macchine e tutti i modelli. L'asciugatrice potrebbe non avere tutte le funzioni spiegate nel manuale dell'utente. Ad esempio: l' "intelligent dry", il ricircolo o le specifiche tipiche delle pompe di calore, tra le altre cose.

Le spiegazioni delle macchine OPL (regime abituale) saranno separate da quelle self-service (che richiede il pagamento prima dell'esecuzione dell'asciugatura).

Le macchine con ricircolo non avranno la possibilità di essere utilizzate in modalità self-service.

In alcuni casi ci sono pulsanti che possono essere attivati o disattivati. In tutti i casi, quando l'icona è di colore azzurro () indica che la funzionalità è attiva. Altrimenti, se l'icona è scura () indica che la funzione è disabilitata.

2. OPL

2.1. INTERFACCIA

Tutte le asciugatrici sono fornite da uno schermo a uno sfioramento dal quale oltre a tutte le informazioni fornite dalla selezione di tutti i comandi che compongono il display. Le dimensioni del TFT saranno 4,3" o 7" a seconda del modello e delle opzioni.

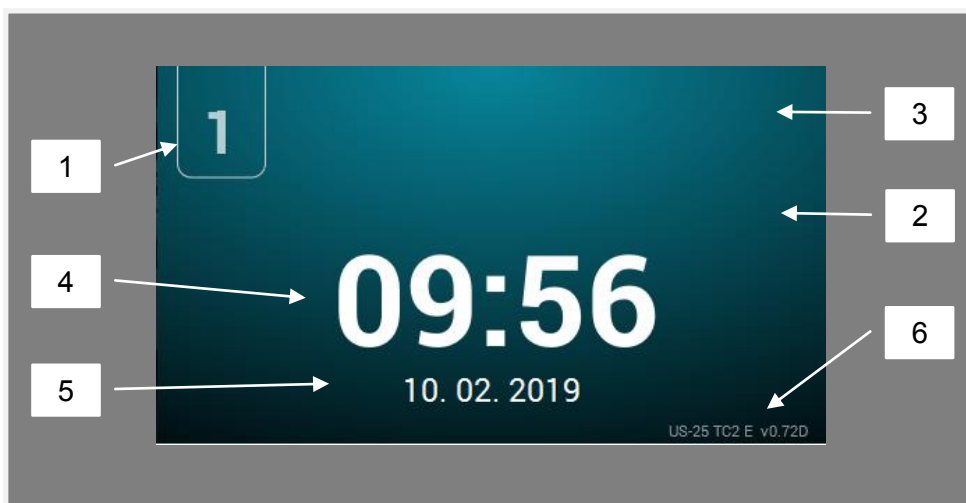
Quando la macchina viene alimentata passerà alla Schermata Off. Quando premi un punto qualsiasi dello schermo, verrai reindirizzato alla Schermata principale, da qui puoi avviare un programma o accedere al menu principale.

Facendo clic su START eseguirà il programma e vi porterà alla Schermata di esecuzione, visualizzando tutte le informazioni pertinenti sullo schermo.

Le informazioni che compaiono su ciascuna delle schermate possono essere omesse o abilitate dal menu HUD (Consulta la sezione 2.2.5.6).

2.1.1. Schermata OFF

È lo schermo che viene visualizzato quando l'asciugatrice è in standby. Alcune fra le opzioni possono essere omesse dal menu HUD (menu di visualizzazione del programma).



1. **Identificatore della macchina:** L'etichetta che identifica il dispositivo è mostrata da un numero basato sulla configurazione esistente (se l'opzione è abilitata).
2. **Messaggio lavanderia:** Viene visualizzato il messaggio configurato dall'utente (se l'opzione è abilitata).
3. **Logotipo:** Viene visualizzato il logo (se l'opzione è abilitata).
4. **Orario:** Appare l'orario attuale nel formato selezionato dall'utilizzatore.
5. **Data:** La data corrente verrà visualizzata nel formato selezionato dall'utente (se l'opzione è abilitata).
6. **Modello, tipo di riscaldamento e versione del software:** Indica il modello configurato e la versione di software. una lettera che indica il tipo di riscaldamento (G - Gas, E - Elettrico, S - Vapore, T - Olio termico e HP - Pompa di calore) verrà visualizzata dietro l'identificatore del modello.

Premendo un punto qualsiasi dello schermo si reindirizzerà alla "Schermata principale".

Se l'opzione "risparmio energetico" è attiva, dopo 10 minuti la retroilluminazione del display si spegne. Se si tocca qualsiasi zona del display il backlight [luce di sfondo] si accenderà di nuovo.

2.1.2. OPL: Schermata iniziale

La **Schermata iniziale** della asciugatrice è la seguente, in cui vengono definite ciascuna delle opzioni disponibili.

Alcune fra le opzioni possono essere omesse dal menu HUD (menu di visualizzazione del programma).



- 1. Identificatore della macchina:** Etichetta che identifica la macchina in base a un numero (può essere modificata o nascosta nel menu principale).
- 2. Orario:** Ore e minuti nel formato selezionato.
- 3. Menu principale:** Accesso al menu principale della asciugatrice, in cui è possibile gestire i diversi parametri della macchina.
- 4. Nome del programma:** Nome identificativo configurato per il programma selezionato.
- 5. Temperatura programma:** Temperatura massima fra le diverse fasi che possiede il programma.
- 6. Codice:** Posizione del programma nell'elenco dei programmi (I miei programmi).
- 7. Tempo di asciugatura o umidità relativa finale del programma (in minuti o% UR):** Sono disponibili due opzioni per stabilire il completamento di un'asciugatura, la durata totale in minuti di asciugatura o l'umidità relativa target. Uno esclude l'altro, quindi apparirà il valore del parametro selezionato. (Il parametro "Umidità relativa" richiede l'opzione di controllo dell'umidità).
- 8. Aumento/diminuzione programma:** Consente di avanzare o retrocedere nell'elenco dei programmi selezionati. È possibile anche aumentare/diminuire il programma facendo clic direttamente sull'icona del programma (quella sopra il pulsante avanti e indietro).
- 9. Start:** Pulsante per avviare l'esecuzione del programma centrale sullo schermo.

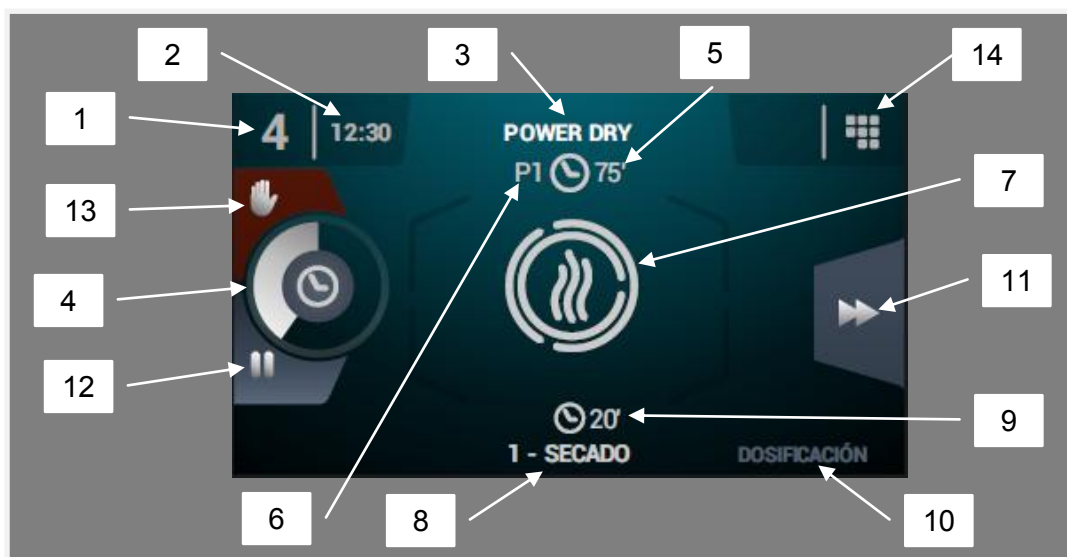
10. Fasi programma: Facendo clic sull'icona del programma selezionato, verranno visualizzate le fasi che compongono il programma, potendo selezionare la fase con cui si desidera avviare il programma.

Ci sarà anche la possibilità di eseguire un programma istantaneo. Facendo clic sulle icone nella colonna verticale destra, i diversi parametri di ciascuna fase possono essere modificati uno alla volta, a seconda del tipo di fase e delle opzioni dell'asciugatrice (umidità target, tempo di asciugatura, tempo di raffreddamento, temperatura massima del tamburo, temperatura massima dell'aria in entrata, velocità di rotazione del tamburo, dosaggio, ecc.). I valori modificati non verranno salvati per esecuzioni future.



2.1.3. OPL: Schermata esecuzione

Quando si preme il pulsante **START**, il programma si avvia e iniziamo a visualizzare la schermata di esecuzione, in cui vengono visualizzate tutte le informazioni rilevanti sull'asciugatura in corso. Tieni presente che alcune delle opzioni possono essere omesse e personalizzate dal menu HUD.



1. **Identificatore della macchina:** Etichetta che identifica la macchina in base a un numero (può essere modificata o nascosta nel menu HUD).
2. **Orario:** Ore e minuti nel formato selezionato.
3. **Nome del programma in esecuzione**

4. **Indicatore di avanzamento del programma:** Corona circolare che indica lo stato di avanzamento del programma in relazione al tempo di programmazione totale. Man mano che avanza, diventa bianco in senso orario.



5. **Valore finale del programma (tempo o umidità):** Nel primo caso mostra il tempo rimanente per terminare il programma. Se la funzione obiettivo è l'umidità, indica l'umidità relativa obiettivo.



6. **Numero di programma:** Posizione del programma nell'elenco dei programmi (I miei programmi).
7. **Stato:** Icona animata che mostra cosa sta facendo l'asciugatrice. Da sinistra a destra: 1 asciugatura, 2 "cool down" (raffreddamento a tamburo), 3 dosaggi, 4 Programma finalizzato apertura sportello, 5 Preriscaldamento del compressore (solo HP)

1

2

3

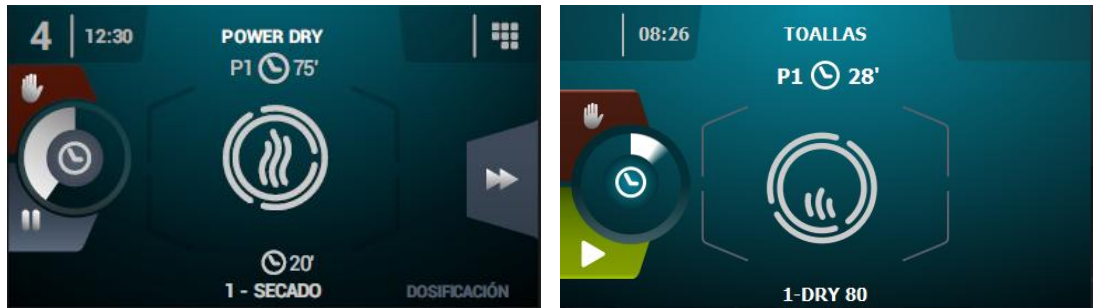
4

5



8. **Fase in esecuzione:** Numero e nome della fase in esecuzione.
9. **Tempo di fase rimanente:** Tempo necessario per terminare la fase corrente e passare alla fase successiva (tranne se è l'ultima o l'unica fase).
10. **Fase successiva:** Nome della fase successiva (se è l'ultima fase o la funzione è disattivata, non verrà visualizzato nulla).
11. **Fase di avanzamento:** Pulsante che consente di passare alla fase successiva (se è l'ultima fase o la funzione è disattivata, non verrà visualizzato nulla).

12. **Pause:** Pulsante che consente di mettere in pausa il programma in esecuzione. Nel caso di mettere in pausa il programma, l'icona di pause passerà a quello di play. e sarà possibile ripristinare il programma dal punto in cui è stato interrotto.



13. **Stop:** Pulsante per annullare il programma. Verrà richiesto il messaggio di conferma. Per tornare al programma corrente premere la croce, in caso di conferma dell'arresto del programma premere il segno di spunta.

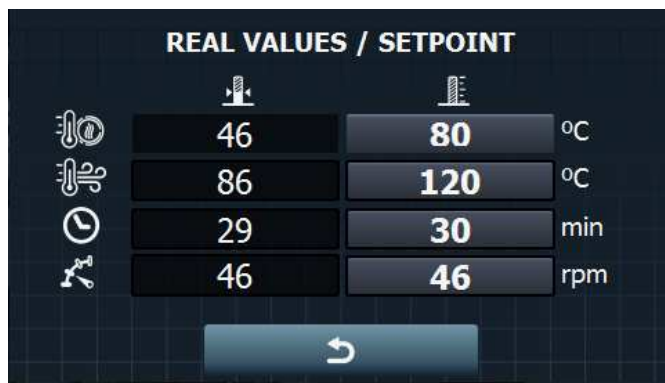


14. **Menu esecuzione:** Accesso al menu di esecuzione, in cui è possibile visualizzare e modificare i parametri durante il processo di asciugatura.



- 
Visualizza/modifica setpoint/valori effettivi: Visualizzazione dei valori effettivi aggiornati in tempo reale (colonna di sinistra) e dei valori di setpoint (colonna di destra) della fase in corso. A seconda del tipo di fase, verranno visualizzati diversi parametri. Premere i pulsanti sulla colonna destra, i valori di riferimento possono essere modificati, producendo effetti solo per l'esecuzione in corso.

Se è attivata la funzione "intelligent dry" (asciugatura intelligente), non è possibile modificare manualmente la velocità di rotazione del tamburo, poiché è ottimizzata in modo intelligente.



- 
Uscite: Viene visualizzato lo stato di ciascuna delle uscite dell'asciugatrice in tempo reale. Il segno di spunta indica che l'uscita è attivata.



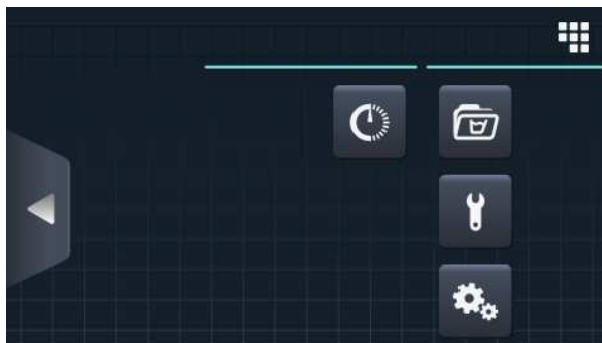
- 
Ingressi: Viene visualizzato lo stato di ciascuna delle uscite dell'asciugatrice in tempo reale. Il segno di spunta indica che l'uscita è attivata.



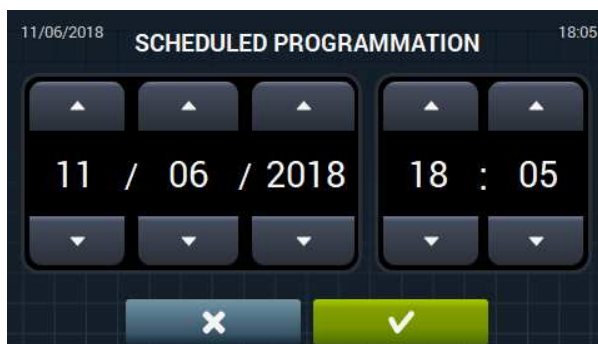
2.2. CONFIGURAZIONE

Di seguito viene mostrato il menu principale della asciugatrice, dal quale di possono configurare diversi parametri della lavatrice, così come visualizzare o scaricare i dati memorizzati.

Questo menu è accessibile dall'icona  della Schermata principale.



Programmazione ritardata: Consente programmare un'asciugatura per avviare la data/ora programmata. Una volta premuto il pulsante "Programmazione ritardata", chiederà di inserire la data e l'ora desiderate.



Una volta premuto il  passa a una schermata che indica la data e l'ora dei programmi, accanto al numero e al nome del programma da eseguire.



-  Eseguire immediatamente il programma (prima dell'orario previsto).
-  Cancellare la programmazione effettuata.



Gestione dei programmi: Gestione di tutti i programma memorizzati, così come dei programmi attivi in quel momento. (Vedi la sezione 2.2.1)



Configura sistema: Configurazione di diverse sezioni dell'asciugatrice. Tali come il calendario, la data e l'ora, le statistiche, la modalità di funzionamento, fra gli altri (vedi sezione 2.2.5)

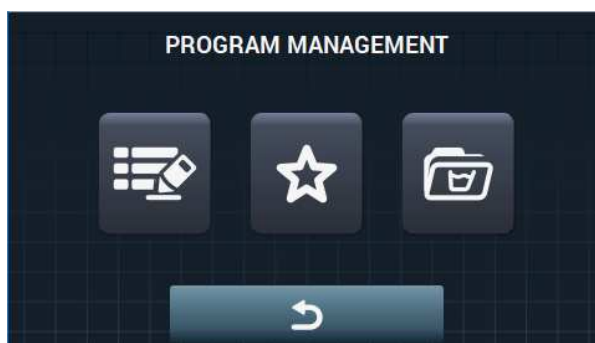


Manutenzione: Varie opzioni per il tecnico protetto da password.

2.2.1. Gestione dei programmi

Da questo sottomenù è possibile gestire tutti i programmi, sia quelli selezionati dall'utente come quelli che si trovano nella biblioteca. Per fare ciò, è necessario selezionare tra "Biblioteca fasi", "I miei programmi" e "Biblioteca programmi".

Accesso: [Schermata principale]  ➡ [Menù Principale] 



Vi sarà una biblioteca in cui verranno registrati tutti i programmi e le fasi, i programmi inclusi per difetto e i programmi creati/importati dall'utente.



Biblioteca delle fasi: (Vedi la sezione Biblioteca delle fasi 2.2.2)



I miei programmi: Disponibili sulla Schermata principale. (Vedi la sezione 2.2.3)



Biblioteca dei programmi: (Vedi la sezione 2.2.4)

2.2.2. Biblioteca delle fasi

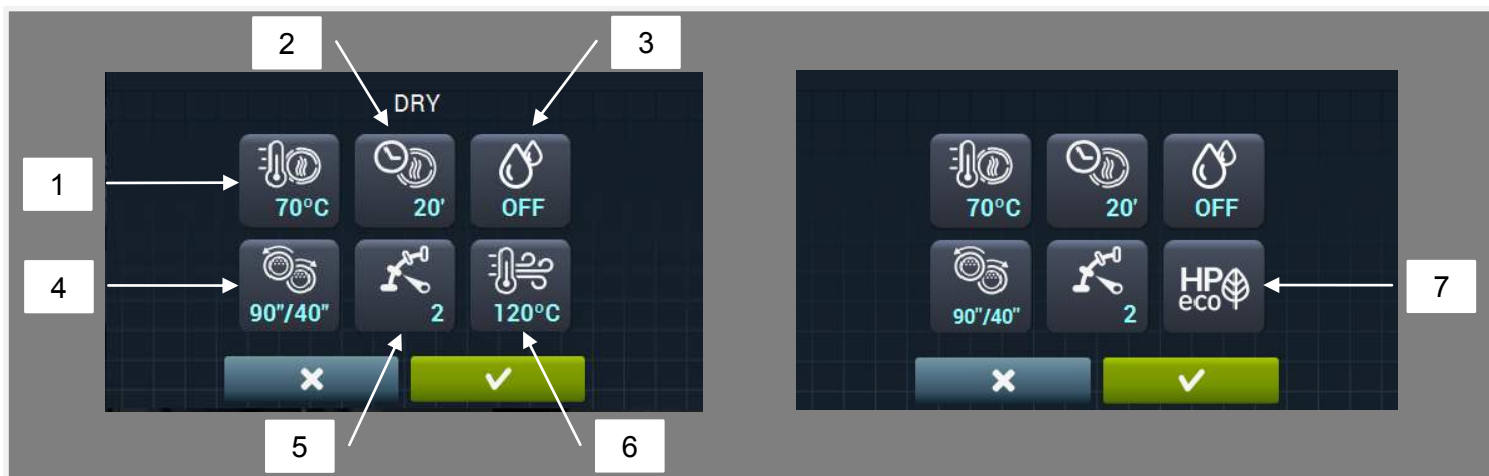
In questa cartella verranno memorizzati i diversi tipi di fasi predeterminate che compongono i diversi programmi della macchina e facilitano la creazione di nuovi programmi. È possibile differenziare 3 diversi tipi di fasi (asciugatura, "cool down" o raffreddamento e dosaggio). Allo stesso modo è possibile modificare e adattare parametri più specifici e quindi utilizzarli in programmi più elaborati.



- **Crea fase** : Consente di creare una fase da zero, modificando ciascuno dei suoi parametri.
- **Copia fase** : Crea una copia della fase selezionata. Quando si esegue l'operazione, il comando Touch richiede un nuovo nome per la fase copiata.
- **Elimina Fase** : Elimina la fase selezionata. Un messaggio di conferma comparirà.
- **Modifica fase** : Modifica i parametri che conformano le fasi esistenti.

Di seguito sono riportati i parametri configurabili dei diversi tipi di fase:

- **Nome** (modificabile): Nome che identifica la fase in questione. Non sarà il testo visualizzato nella schermata di esecuzione, ma quello che identifica la fase creata e verrà visualizzato nella biblioteca.
- **Parametri della fase di asciugatura:**



1. Temperatura di asciugatura (°C/°F)  70°C. Temperatura massima consentita nel tamburo. Come regola generale, min. 25°C e max. 90°C. nelle asciugatrici professionali min. 25°C, max. 70°C. Nelle asciugatrici di tipo professionale min. 25°C, max. 75°C.
2. Tempo di asciugatura (minuti)  20'. Min. 5 minuti, max. 99 minuti. Nelle asciugatrici tipo Pompa di calore (HP) min. 10 minuti, max. 120 minuti.

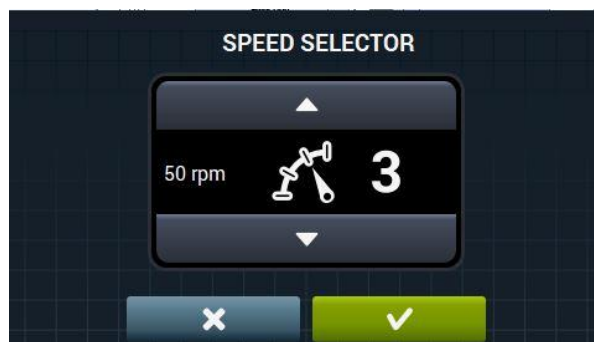
3. Umidità relativa target (% HR)  OFF (Richiede kit di controllo dell'umidità. Se il kit non è attivato, questo parametro non verrà visualizzato). Min 1%, max. 50%. Può essere selezionato nella fase o asciugato in base al tempo o asciugato dall'umidità. Selezionando uno si disattiva l'altro e viceversa.

4. Tempo di inversione della rotazione (in secondi)  90"/40": viene selezionato ON/OFF. Se si seleziona OFF, ruota in senso orario continuamente. Se si seleziona l'opzione ON, il tempo di rotazione viene selezionato in senso orario e il tempo di rotazione in senso antiorario da secondo a secondo. Min. 20 secondi, max. 300s. (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).



5. Velocità di rotazione del tamburo  2: è possibile selezionare 4 diversi tipi di velocità:
- Minima (1)
 - Basso (2)
 - Normale (3)
 - Alta (4)

Dal menu di configurazione del sistema è possibile configurare la velocità in giri/min (giri al minuto) corrispondente a ciascun tipo di velocità (vedere la sezione Configura sistema 2.2.5). (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).

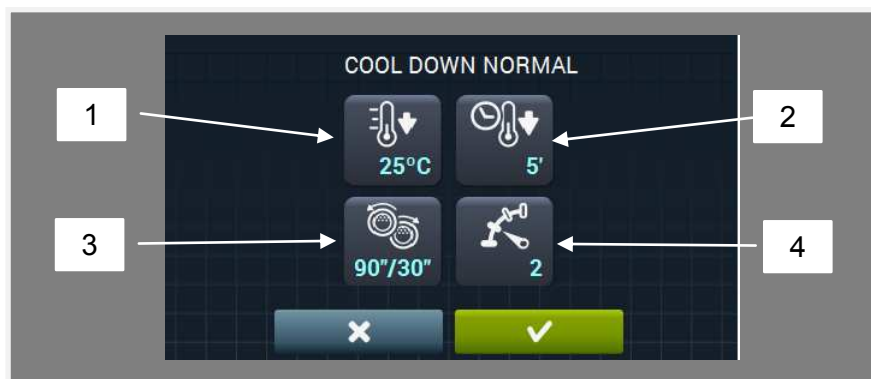


6. Temperatura dell'aria in ingresso (°C/°F)  120°C. Richiede il kit sensore temperatura aria in entrata. Se il kit non è attivato, questo parametro non verrà visualizzato. Min. 90°C, max. 250°C.
7. Modalità operativa (solo pompa di calore HP+) per ogni fase di asciugatura è possibile selezionare:

- Gamma HP+: È possibile selezionare la modalità ECO  e TURBO



- Gamma HP: Il pulsante per la selezione ECO o TURBO non verrà visualizzato (sarà sempre ECO, ma il pulsante non verrà visualizzato).
- Parametri della fase di "cool down": Fase di raffreddamento del tamburo e dei capi fino a raggiungere una temperatura di comfort e sicurezza per l'utente e la macchina, evitando il contatto tra i capi e il tamburo ad alte temperature. In questa fase il riscaldamento rimarrà fermo. I seguenti sono i parametri programmabili in una fase di "cool down".



- Temperatura target "cool down" (°C/°F)  25°C: Quando la temperatura del tamburo raggiunge questo valore, la fase di "cool down" termina. Min. 25°C, max. 60°C.
- Tempo massimo di "cool down" (minuti)  5': Limite di tempo massimo che durerà nella fase di "cool down", se durante questo tempo non ha raggiunto la temperatura programmata la fase terminerà. Min. 1 minuto, max. 15min.
- Cambio di rotazione (secondi)  90°/30": Come in una fase di asciugatura, si seleziona ON/OFF. Se si seleziona OFF, ruota in senso antiorario continuamente. Se si seleziona l'opzione ON, si seleziona il tempo di rotazione in senso orario e il tempo di rotazione in senso antiorario. Min. 20 secondi, max. 300s. (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).
- Velocità di rotazione del tamburo  2: Nello stesso modo in cui in una fase di asciugatura è possibile selezionare 4 diversi tipi di velocità tra cui scegliere:
 - Minima (1)
 - Basso (2)
 - Normale (3)
 - Alta (4)

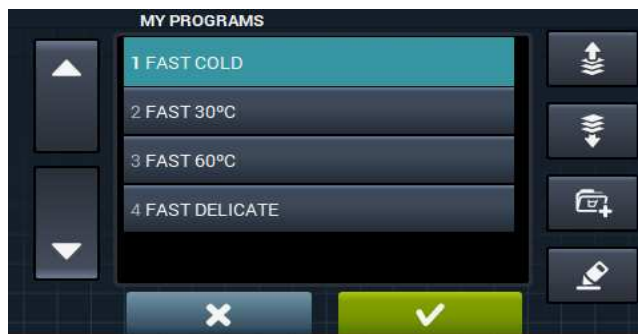
- **Parametri della fase di dosaggio:** Disponibile solo se il kit di dosaggio è stato attivato. Se il kit non è stato attivo, non è possibile creare una fase di dosaggio, né verranno visualizzati quelli nella biblioteca:



1. Temperatura target di dosaggio (°C/°F)  55°C. Quando la temperatura viene raggiunta al di sotto di questa temperatura obiettivo, il dosaggio verrà eseguito. Min. 25°C, max. 60°C.
2. Tempo di agitazione dosaggio (minuti)  5'. È il momento in cui il cestello girerà dopo il dosaggio, per distribuire il dosaggio in modo uniforme. Min. 1 minuto, max. 15 min.
3. Tempo di dosaggio (secondi)  3''. È la durata dell'applicazione del dosaggio in secondi. Min.
4. Cambio di rotazione (secondi)  OFF: Come in una fase di asciugatura, si seleziona ON/OFF. Se si seleziona OFF, ruota in senso antiorario in modo continuo. Se si seleziona ON, il tempo di rotazione viene selezionato in senso orario e il tempo di rotazione in senso antiorario. Min. 20 secondi, max. 300s. (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).
5. Velocità di rotazione del tamburo  2: Come in una fase di asciugatura, è possibile selezionare 4 diversi tipi di velocità tra cui scegliere:
 - Minima (1)
 - Basso (2)
 - Normale (3)
 - Alta (4)

2.2.3. I miei programmi (preferiti)

I programmi nel file "I miei programmi" sono quelli che saranno disponibili nella Schermata principale OPL, disponibile per l'esecuzione in qualsiasi momento.



Premendo i pulsanti di "freccia su"  e "freccia giù" , possiamo cambiare la posizione di qualsiasi programma dei preferiti, e posizionare i programmi dei preferiti nell'ordine preferito.

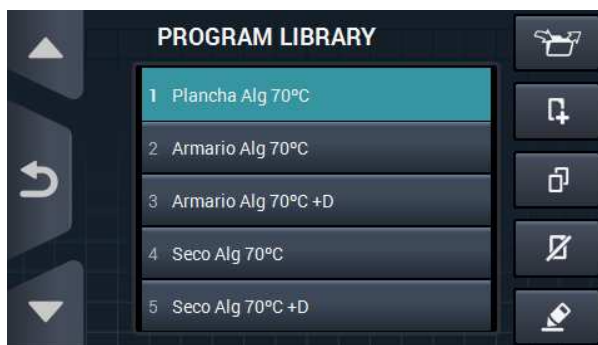
Con il pulsante Aggiungi programma , è possibile aggiungere uno qualsiasi di quelli precedentemente creati memorizzati nella biblioteca dei programmi ai programmi preferiti.

Premendo il pulsante di modifica , ci consentirà di entrare e modificare il programma selezionato come se si trattasse di una modifica dalla biblioteca dei programmi.

2.2.4. Biblioteca dei programmi

Nella biblioteca dei programmi è dove sono memorizzati tutti i programmi della serie predefinita insieme a quelli creati dall'utente.

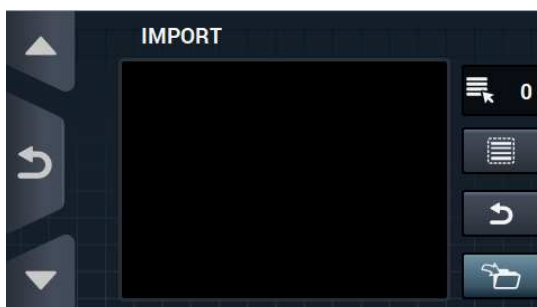
È possibile aggiungere, copiare, modificare o cancellare programmi, oltre a importare nuovi programmi o esportarli verso una memoria USB esterna.



- 
Importa/Esporta programmi: Premendo l'icona mostrata si possono importare ed esportare programmi usando una memoria USB esterna. Allora comparirà la seguente schermata:



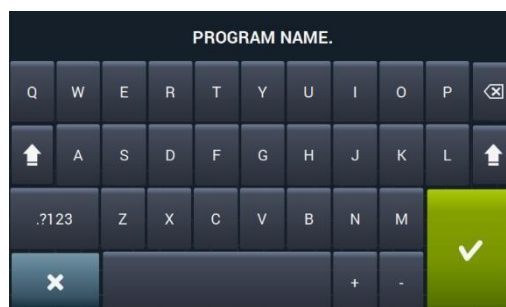
- **Importa programma** : Consente l'importazione di programmi da una memoria USB esterna. È necessario selezionare i programmi uno per uno o tramite  verranno selezionati tutti quelli esistenti. Quindi premere  per eseguire l'importazione.



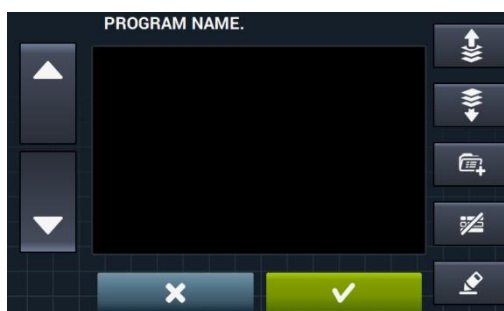
- **Esporta programma** : Permette di esportare nuovi programmi su una memoria USB esterna. È necessario selezionare i programmi uno per uno o tramite  verranno selezionati tutti quelli esistenti. Quindi premere  per eseguire l'operazione.



- **Creare programma** : Creazione di nuovi programmi di asciugatura basati sulle fasi esistenti in biblioteca. Se premiamo questo pulsante, innanzitutto ci richiederà di inserire il nome del nuovo programma.



Successivamente ci mostrerà la schermata successiva (senza nessuna fase) per poter aggiungere fasi dalla biblioteca delle fasi.



Premendo i pulsanti "freccia su"  e "freccia giù" , possiamo cambiare posizione in qualsiasi fase.

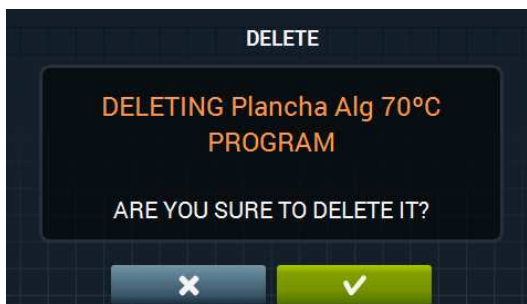
Le fasi possono essere aggiunte dalla biblioteca delle fasi , in cui è possibile filtrarli in base al tipo di fase che si desidera visualizzare. Possono anche essere rimossi tramite .



Dopo aver selezionato la fase, è possibile consultare i parametri delle fasi della biblioteca prima di aggiungerle al programma in fase di creazione. Allo stesso tempo, se necessario, questi valori possono essere modificati.



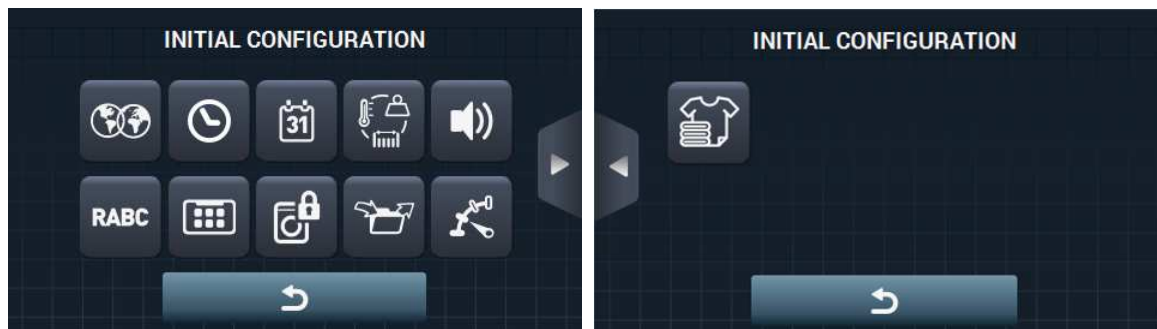
- **Copiare programma**  : Con questa icona è possibile copiare un intero programma.
- **Elimina programma**  : Premendo questa rappresentazione si elimina il programma senza l'opzione per recuperarlo. Apparirà un messaggio di conferma come il seguente.



- **Modifica programma** : Premendo quest'icona è possibile modificare il programma che abbiamo selezionato. Modificando le fasi una per una e persino aggiungendole o rimuoverle. (Vedi la sezione 2.2.1)

2.2.5. Configurazione del sistema

Questa sezione descrive in dettaglio la configurazione essenziale per il funzionamento efficiente della macchina in base ai parametri specificati dall'utente.



2.2.5.1. Lingua

I testi della asciugatrice possono essere visualizzati in 34 lingue diverse, anche se la modifica dei testi può essere realizzata utilizzando solo caratteri occidentali.



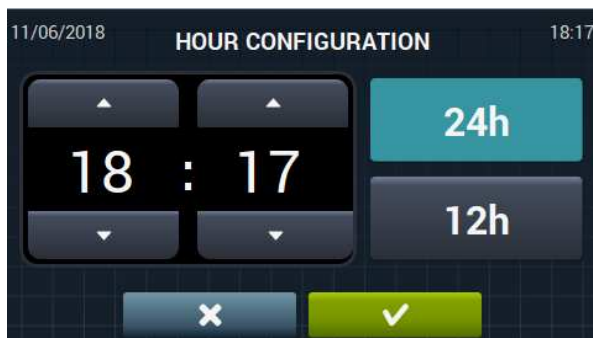
La tabella seguente mostra le lingue che possono essere utilizzate:

SPAGNOLO → ESPAÑOL
 INGLESE → ENGLISH (per difetto)
 FRANCESE → FRANÇAIS
 TEDESCO → DEUTSCH
 ITALIANO → ITALIANO
 PORTOGHESE → PORTUGUÊS
 RUSSO → РУССКИЙ
 POLACCO → POLSKI
 TURCO → TÜRKÇE
 CZECH → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALANO → CATALÀ
 GALLEGO → GALEGO
 SVEDESE → SVENSKA
 DUTCH → NEDERLANDS
 UNGHERESE → MAGYAR
 FINLANDESE → SUOMI
 ESTONE → EESTI
 NORVEGESE → NORSK

SLOVENO → SLOVENŠČINA
 SLOVACCA → SLOVENČINA
 CROATO → HRVATSKI
 LITHUANIAN → LIETUVIŲ
 RUMENO → ROMÂNĂ
 GRECO → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARO → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CINESE semplificato → 簡體中文
 ARABO → العربية
 THAI → ไทย
 COREANO → 한국어
 GIAPPONESE → 日本語
 EBRAICO → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CINESE Tradizionale → 繁體中文
 VIETNAMITA → Tiếng Việt
 INDONESIAN → Bahasa Indonesia

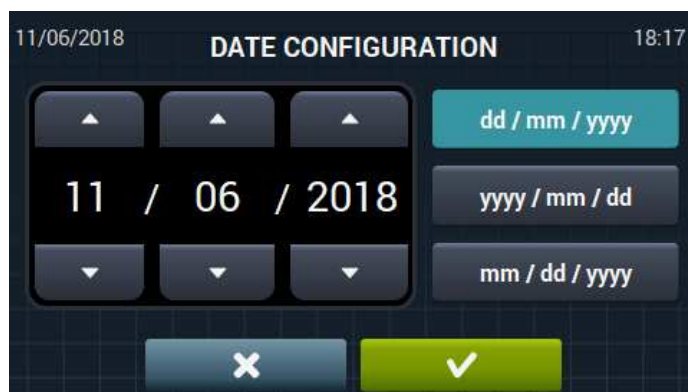
2.2.5.2. Ora

Impostazione dell'ora corrente. È consentito selezionare il formato di visualizzazione 12 ore / 24 ore (per difetto).



2.2.5.3. Data

Impostazione della data corrente. È consentito selezionare il formato di visualizzazione (gg/mm/aaaa (per difetto) / aaaa/mm/gg / mm/gg/aaaa)



2.2.5.4. Unità di Misura

Consente di selezionare l'unità di misura in cui si desidera visualizzare la temperatura (°C (impostazione predefinita) o °F).



2.2.5.5. RABC/Tracciabilità

Periodo tra il quale verrà effettuata e registrata una raccolta di dati che memorizza il controllo in una memoria USB esterna.



2.2.5.6. Menu HUD o di visualizzazione

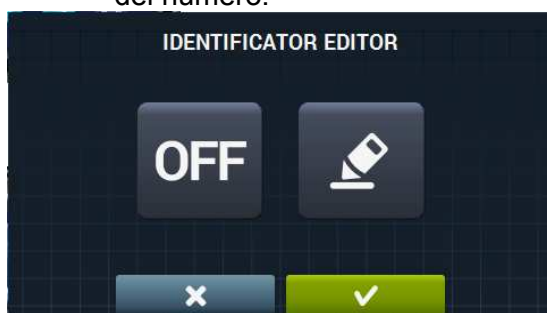
Menu in cui sono definiti l'aspetto e il formato delle schermate principali. Innanzitutto, puoi scegliere tra le diverse schermate da modificare: OFF, la schermata principale e la schermata di esecuzione.



- a) **Schermo OFF:** Display quando l'asciugatrice è in “standby” o prima dell'accensione. In questo menu è possibile scegliere l'identificatore della macchina.



-  **Identificatore macchina:** OFF non mostrerà alcun numero di identificazione macchina, quando è ON, consente l'accesso all'icona  per modificare il valore del numero.



-  **Messaggio di lavanderia:** Consente di aggiungere un testo alfanumerico fino a un massimo di 40 caratteri.
-  **Logo:** Il logo del marchio della macchina (logo predefinito) può essere attivato/disattivato utilizzando l'icona ON/OFF in alto. Nella parte inferiore puoi caricare un altro logo aggiuntivo usando l'icona  (tramite memoria USB).



-  **Calendario:** Indica se la data è visualizzata o meno nella schermata OFF.

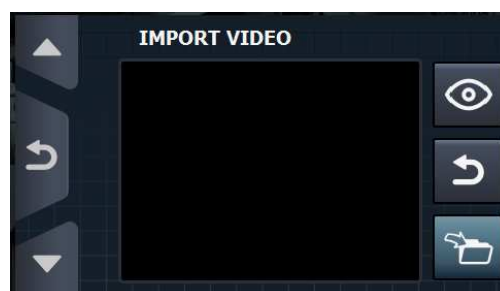
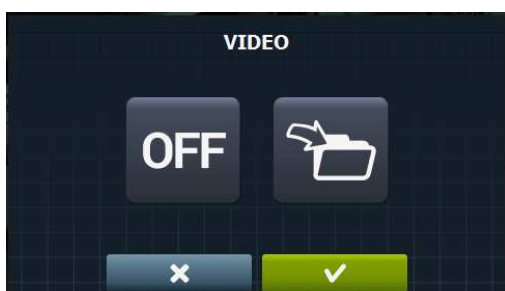
b) **Schermata principale:** È il display di selezione del programma, i seguenti parametri possono essere attivati o disattivati:



-  Abilita/disabilita la visualizzazione dell'ora corrente.
 -  Abilita/disabilita la programmazione istantanea. Con questa opzione attivata, i programmi possono essere modificati poco prima della loro esecuzione, se è disattivato, i parametri delle diverse fasi possono essere visualizzati, ma non possono essere modificati istantaneamente (sì attraverso la modifica della biblioteca dei programmi).
- c) **Schermata di esecuzione:** È la schermata che viene visualizzata mentre l'asciugatrice sta eseguendo un programma. In questo menu è possibile decidere se visualizzare o meno i seguenti parametri, attivando e disattivandone la funzionalità.



-  Stop (arresto): l'icona di stop può essere attivata o disattivata. Questo pulsante viene utilizzato per annullare un programma in esecuzione. Per difetto, attivato.
 -  Pause: È possibile abilitare/disabilitare l'opzione per mettere in pausa un programma in corso. Per difetto, attivato.
 -  Menu: attiva/disattiva la possibilità di accedere al menu di esecuzione. Per difetto, attivato.
 -  Ora: Mostra/nascondi l'ora. Per difetto, attivato.
 -  Avanzamento fase: Abilita o disabilita l'icona di avanzamento fase. Se è disattivato, la fase corrente non può essere saltata premendo l'icona e dovrà essere finalizzata completamente.
- d)  **Funzione di spegnimento automatico:** Abilita e disabilita la funzione di pausa standby (schermo spento) dopo 5 minuti di inattività.
- e)  **Modalità di risparmio energetico:** Quando questa opzione è attivata, dopo 5 minuti di inattività, la retroilluminazione dello schermo si spegne.
- f)  **Aggiungi video:** Il comando "Touch" offre la possibilità di inserire video in modo molto comodo come animazione o pubblicità sullo schermo quando è inattivo per più di 10 minuti. Si consiglia una risoluzione di 400x272 sullo schermo da 4,3" e 800x840 sullo schermo da 7".



-  Funzione di anteprima video. Viene utilizzato per testare l'aspetto del video caricato.
-  Importa il video selezionato. Premendolo sarà possibile caricare il video preferito da USB.

2.2.5.7. Accesso limitato

Consente di limitare la configurazione dell'essiccatore impostando una password (1234) per accedere al menu principale in OPL. Per configurarlo, devi prima inserire la password originale, quindi impostare quella nuova, ripetendola due volte.

2.2.5.8. Attivare/disattivare “beep”

È possibile attivare o disattivare il suono dell'asciugatrice. Il suono consente all'utente di stimolare qualsiasi tipo di informazione fornita dalla macchina, che si tratti della fine di un programma o di un allarme. È abilitato in modo predefinito.

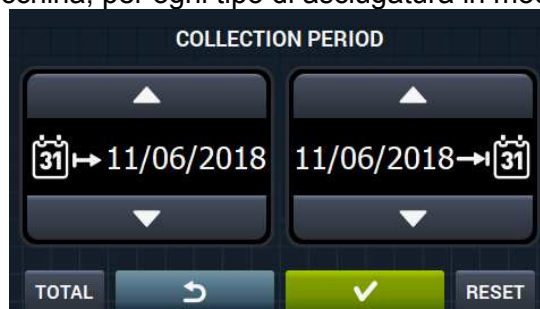
2.2.5.9. Velocità di rotazione del tamburo

In questo sottomenu è possibile configurare i 4 livelli di velocità del tamburo in giri/min (giri al minuto). In ogni tipo di macchina, a seconda del motore e del convertitore installati, ci saranno diversi limiti inferiore e superiore.



2.2.5.10. Cronologia

Con questa opzione è possibile raccogliere tutti i dati e le statistiche dell'asciugatura eseguita dalla macchina, per ogni tipo di asciugatura in modo indipendente.



Premendo "TOTAL", i valori totali della macchina verranno visualizzati indipendentemente dalla data. Se viene inserita una data e si preme "OK", le statistiche per quel periodo verranno visualizzate solo. Premendo "Reset" si impostano tutti i valori su 0, ripristinando le statistiche.

Per ciascuno dei programmi preferiti, verranno visualizzati i tempi di esecuzione di ciascun programma.

2.2.5.11. Importa/Esporta configurazione

Menu per esportare la configurazione corrente del sistema o importare una configurazione predefinita nella memoria USB.

2.2.5.12. Abilita/Disabilita “intelligent dry”

Con questa opzione attivata la macchina adatterà la velocità di rotazione del tamburo per ottimizzare il processo di asciugatura. Disponibile solo su macchine con kit sensore di umidità. Abilitato in modo predefinito.

2.2.5.13. Abilita/Disabilita anti piega

La funzione anti piega può essere disattivata e attivata dal menu di configurazione. Quando attivato, se alla fine dell'asciugatura i capi non vengono rimossi, ogni 3 minuti il tamburo inizia a ruotare per alcuni secondi in una direzione. Poi fa una pausa e se dopo 3 minuti i capi non vengono rimossi dall'asciugatrice, si riattiverà girando nella direzione opposta. Quindi ciclicamente fino a quando i capi non vengono rimossi. Questo evita che i capi diventino troppo sguallati. Abilitata in modo predefinito. Abilitato in modo predefinito.

2.2.5.14. Abilita/Disabilita resistenza carter (solo pompa di calore)

Solo asciugatrici a pompa di calore. Se attivo, è possibile selezionare i minuti di inattività al termine dei quali il riscaldatore del carter del compressore si arresterà. Min. 1 min, max. 999 min. È disattivato per default, ovvero la resistenza si riscalda sempre.

3. SELF-SERVICE

Le asciugatrici possono essere programmate per l'uso in lavanderie self-service o equivalenti. La maggior parte dei parametri e delle schermate sono le stesse del caso di OPL, con funzionalità self-service che verranno spiegate di seguito. Tuttavia, per poter modificare i programmi e le impostazioni della macchina tra le altre cose, è necessario utilizzare il supporto comandi e una password per accedere alla "Credit mode" (modalità credito).

3.1. INTERFACCIA

3.1.1. Self-service: Schermo di selezione 1 - tasti

In questa schermata avremo 4 grandi pulsanti fissi per selezionare i programmi di asciugatura. Le informazioni generali da visualizzare saranno (configurabili nell'HUD se sono visibili o meno):



Identificatore della macchina (configurabile nel menu).

1. **Orario:** Appare l'orario attuale nel formato selezionato dall'utilizzatore.
2. **Nome del programma:** Nome dei diversi programmi.
3. **Numero del programma e durata:** Numero del programma e durata in minuti del programma (tempo minimo). Se viene inserito il saldo e viene pagato il tempo extra, il tempo totale viene aggiornato.
4. **Temperatura massima:** Tra le diverse fasi del programma.
5. **Prezzo:** Il prezzo per il tempo minimo del programma rimanente da pagare viene aggiornato quando si inserisce il saldo.
6. **Numero dei programmm:** Mostra il numero dei programmi visualizzati e il numero dei programmi disponibili. Sullo schermo appariranno un massimo di 4 programmi e il numero massimo di programmi da mostrare è di 16 (4 schermate di 4 pulsanti).
7. **Frecce laterali di navigazione:** Nel caso in cui si hanno più di 4 programmi fra i preferiti, appariranno le frecce di navigazione laterali, che consentono di mostrare la seguente schermata di selezione.
8. **Pulsante attivo:** Su questa prima schermata sarà possibile eseguire il pagamento. Al raggiungimento della quantità di un programma, il prezzo scomparirà e il colore del pulsante cambierà in verde e verrà visualizzato un segno di spunta nella posizione del prezzo, indicando che il programma è abilitato per essere eseguito. Se continui a ricevere più monete, il tempo disponibile verrà aggiornato in base al rapporto tempo-prezzo extra di ciascun programma.

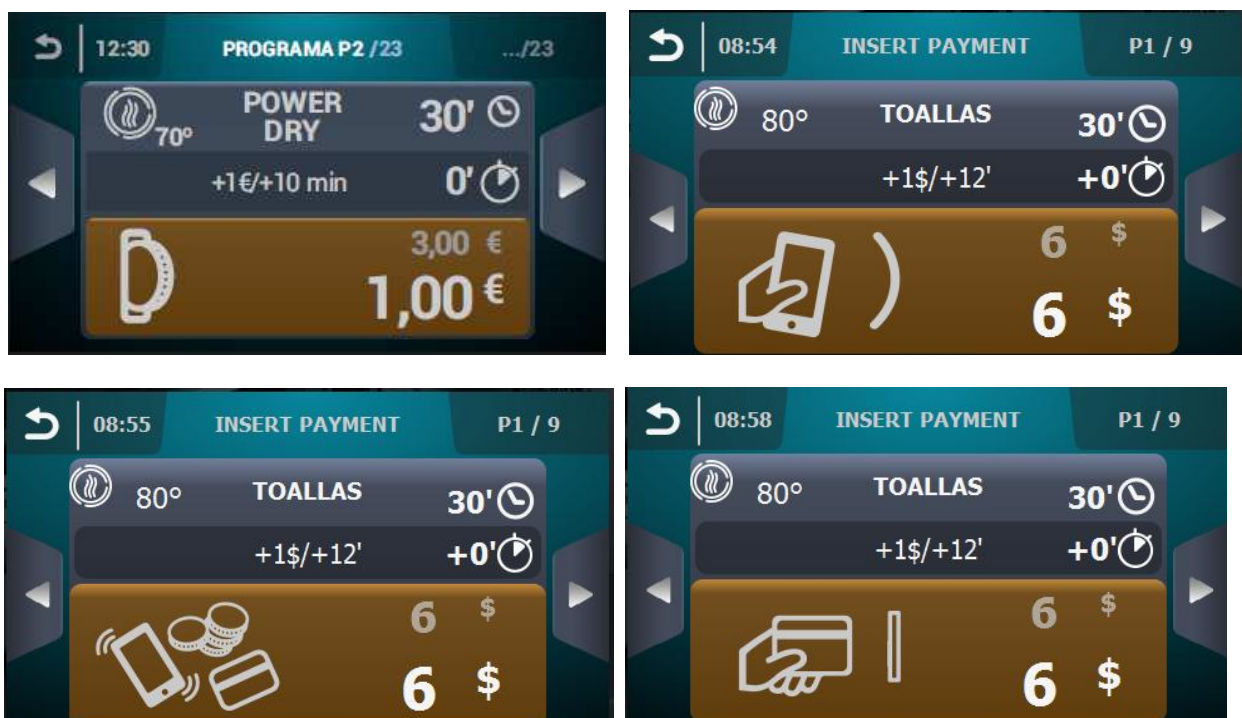
Se si preme il tasto di un programma si passerà alla “**Schermata di selezione 2 – Pagamento**”.

Alla fine dell'esecuzione di un programma, si passerà a questa schermata.

Esiste la possibilità di eliminare il saldo inserito a causa di inattività dopo i minuti impostati nel menu (vedere la sezione 3.2.5.20). Tornerai a questa schermata, ripristinando l'importo che potrebbe essere stato inserito.

3.1.2. Self-service: Schermo di selezione 2 - pagamento

In questa schermata avremo le stesse informazioni della schermata precedente, ma solo del programma selezionato, accompagnato da un'animazione sul pulsante centrale e un testo di aiuto. Inoltre, avremo a disposizione dei tasti di navigazione per cambiare di programma.



Il pulsante apparirà in marrone fino a quando non verrà inserito l'importo indicato nel programma.



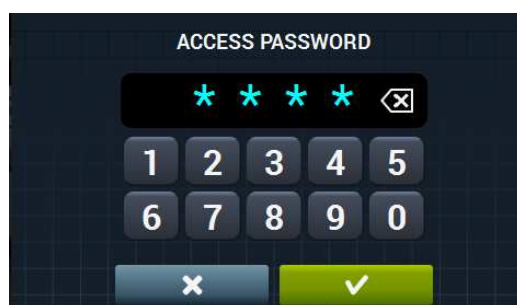
1. **Pulsante indietro:** Premendo questo pulsante, si torna alla schermata principale "Selezione 1 - Pulsanti".
2. **Ora.**
3. **Numero di programma.**
4. **Temperatura massima.**
5. **Nome del programma.**
6. **Tempo minimo:** È il tempo minimo del programma, una volta pagato il prezzo minimo.
7. **Prezzo extra - Tempo extra:** Una volta pagato il prezzo minimo che libera il tempo minimo, è possibile aggiungere più tempo pagando questa relazione di tempo extra e prezzo extra.
8. **Tempo extra pagato:** Viene visualizzato il tempo supplementare che è stato pagato, che viene aggiornato man mano che viene aggiunto più saldo.
9. **Pulsante di navigazione:** Ci consentono di cambiare di programma.
10. **Pulsante "Start":** Inizialmente, vengono visualizzati il prezzo minimo e il prezzo rimanente da pagare per il rilascio del programma. Una volta raggiunto l'importo del programma, apparirà un pulsante grande di "Start" in verde. Se si preme il tasto "Start" si comincerà ad eseguire il programma selezionato.

Come nella schermata precedente, esiste la possibilità di eliminare il saldo inserito a causa dell'inattività dopo i minuti impostati nel menu (vedere la sezione 3.2.5.20). Il denaro depositato andrà perso e si tornerà alla schermata " Selezione 1 - Pulsanti ".

3.1.3. Self-service: impulsi di valuta e "Credit mode"

Per la realizzazione di qualsiasi programma, sarà necessario pagare il pagamento corrispondente. Per fare ciò, a seconda della configurazione self-service esistente, è necessario controllare l'introduzione di monete (modalità COIN) o altri metodi di pagamento.

Nella modalità di self-service (sulla schermata di selezione 1 e 2), o mentre è in corso un programma, è presente l'opzione per accedere alla modalità "**Credit mode**". Per accedere a questa modalità, è necessario attivare l'input "Apri supporto comandi" e inserire la password (1234). Se la password è corretta, si accede al "Credit mode" o si torna alla schermata principale del Self-Service in caso contrario.

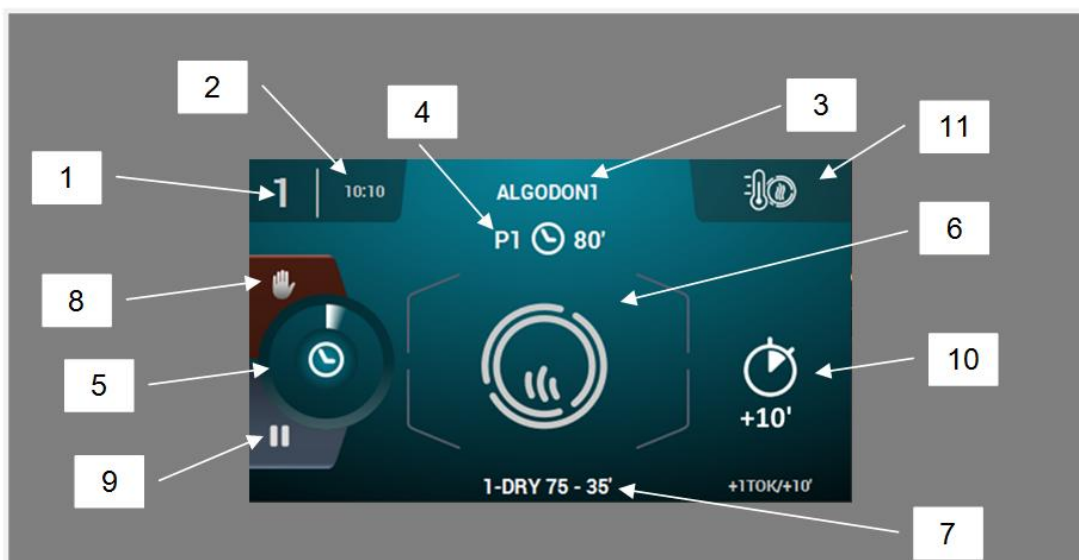


Se viene attivata questa modalità, si esce automaticamente dalla modalità self-service e si comporta come se fosse in modalità normale (OPL), visualizzando le informazioni definite nella **Schermata principale OPL** (vedi sezione 2.1.2) e dando la possibilità di eseguire tutte le azioni definite in detto schermo.

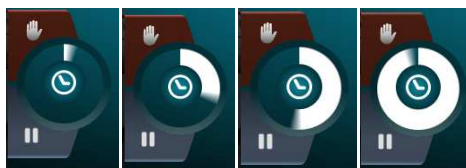
Quando si accede al menù principale, verranno visualizzate tutte le opzioni disponibili per le asciugatrici self service.

Se l'ingresso "supporto comandi aperto" è disattivato, si uscirà automaticamente da "Credit mode" e si tornerà alla **Schermata di selezione 1 - pulsanti** self-service.

3.1.4. Self-service: Schermata esecuzione



1. **Identificatore della macchina:** Etichetta che identifica la macchina (può essere modificata o nascosta nel menu HUD).
2. **Orario:** Ora corrente nel formato selezionato.
3. **Nome del programma:** Nome configurato per il programma selezionato.
4. **Numero e durata del programma:** Posizione del programma nell'elenco programmi (I miei programmi) e tempo rimanente del programma. Se durante l'esecuzione viene aggiunto del tempo extra, questo valore verrà aggiornato.
5. **Indicatore di progresso del programma:** Stato del progresso del programma, rapporto fra il tempo totale e il tempo residuo del programma.



6. **Stato:** Icona animata che mostra cosa sta facendo l'asciugatrice. Da sinistra a destra: 1 asciugatura, 2 "cool down" (raffreddamento tamburo), 3 Dosaggio, 4 Programma finalizzato apertura sportello, 5 Preriscaldamento compressore (solo HP)

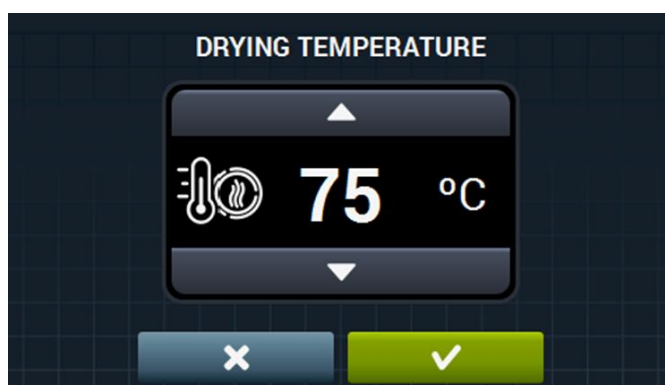


7. **Fase corrente in corso e tempo rimanente della fase.** È il tempo necessario per completare la fase corrente e passare alla fase successiva (tranne se è l'ultima o l'unica fase).
8. **Stop (arresto del programma):** Pulsante per annullare il programma. Verrà richiesto il messaggio di conferma. Per tornare al programma corrente premere la croce, in caso di conferma dell'arresto del programma premere il segno di spunta. È necessario eseguire una pressione prolungata se non rientra nel periodo di tolleranza o è disattivato (ulteriori informazioni nella sezione Periodo di tolleranza 3.2.5.15).
9. **Pausa (pausa temporanea del programma).** Pulsante che consente di mettere in pausa il programma in esecuzione. Nel caso di mettere in pausa il programma, l'icona di pause passerà a quello di play, e sarà possibile ripristinare il programma dal punto in cui è stato interrotto.

10. **Tempo di asciugatura extra quando si paga un prezzo extra:** è il tempo supplementare che verrà aggiunto se si paga il prezzo aggiuntivo indicato.
11. **Variazione della temperatura:** pulsante per modificare la temperatura della fase di asciugatura attuale. Per difetto è disattivato, può essere attivato tramite il menu di visualizzazione (si veda la sezione 3.2.5.6).

Come regola generale consente modificare la temperatura compresa tra 25°C e 80°C. Nelle asciugatrici a pompa di calore (HP) tra 25°C e 70°C. Nelle asciugatrici Profesional tra 25°C e 75°C. Inoltre è possibile anche limitare la temperatura in base al setpoint (che può essere attivato nel menu HUD). Questa opzione permette di limitare la temperatura massima modificabile alla temperatura definita nella fase di asciugatura in corso. Non consente di scegliere una temperatura maggiore rispetto a quella definita nella fase del programma all'inizio del programma. Per esempio, se viene attivato il limite e la fase è di 60°C, la temperatura può essere modificata tra 25°C e 60°C.

Nota: nel "Credit mode" l'icona  che appare in questa posizione dà accesso al menu di esecuzione come in OPL.



Come nelle schermate di selezione, esiste la possibilità di eliminare il saldo immesso a causa di inattività (macchina in pausa o porta aperta) dopo i minuti impostati nel menu (vedere la sezione 3.2.5.20). Il tempo rimanente e il saldo andranno persi e si tornerà alla **"Selezione 1 - Pulsanti"**.

Mentre è in esecuzione, vi è anche la possibilità di entrare in **"Credit mode"** nello stesso modo spigato prima. Se si entra in "Credit mode, si esce automaticamente dalla modalità self service e si comporta come se si trovasse nella modalità OPL, mostrando le informazioni definite nella *Schermata esecuzione OPL* e offrendo la possibilità di eseguire tutte le azioni definite in tale schermata.

Se l'ingresso "supporto comandi aperto" è disattivato, si uscirà automaticamente da "Credit mode".

Se il pulsante STOP è attivato (sezione menu display HUD 2.2.5.6), esiste un periodo di tolleranza (vedere la sezione 3.2.5.15) attivabile e configurabile in cui un programma può essere interrotto senza perdere il credito inserito. Se si interrompe per una seconda volta all'interno di questo periodo di dilazione, il credito verrà perduto.

Per annullare il programma, una volta trascorso il periodo di proroga, sarà necessario tenere premuto il tasto per circa 3 secondi e si perderà il credito.

Non è possibile modificare il programma una volta eseguito e al di fuori del periodo di tolleranza.

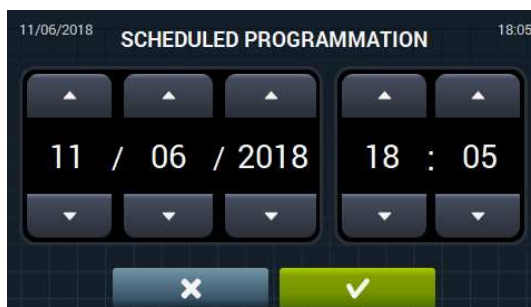
3.2. CONFIGURAZIONE

Di seguito viene mostrato il menu principale della asciugatrice, dal quale di possono configurare diversi parametri della lavatrice, così come visualizzare o scaricare i dati memorizzati. Per accedere a questo menu è necessario ruotare la chiave del porta comandi ed entrare in "Credit Mode" utilizzando la password "1234".

Questo menu è accessibile dall'icona  della Schermata principale.



Programmazione ritardata: Consente programmare un'asciugatura per avviare la data/ora programmata. Dopo aver premuto il pulsante di "programmazione ritardata", viene richiesto l'inserimento di data/ora prescelta. La rimozione della chiave dal supporto comandi annulla la programmazione ritardata.



Una volta premuto il  si passa a una schermata in cui viene indicata la data/ora del programma, accanto al numero e al nome del programma, in attesa di essere eseguito quando è programmato.



-  Eseguire immediatamente il programma (prima dell'orario previsto).
-  Cancellare la programmazione effettuata.



Gestione dei programmi: Gestione di tutti i programma memorizzati, così come dei programmi attivi in quel momento. (Vedi la sezione 3.2.1)



Configura sistema: configurazione di diverse sezioni dell'asciugatrice. Tali come il calendario, la data e l'ora, le statistiche, la modalità di funzionamento, fra gli altri (vedi sezione 3.2.5)



Manutenzione: varie opzioni per il tecnico protetto da password.

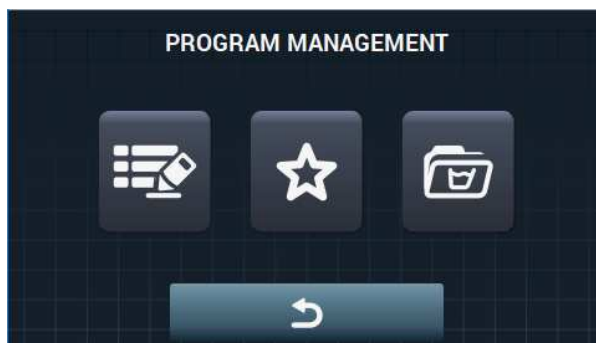
3.2.1. Gestione dei programmi

Da questo sottomenù è possibile gestire tutti i programmi, sia quelli selezionati dall'utente come quelli che si trovano nella biblioteca. Per fare ciò, è necessario selezionare tra "Biblioteca fasi", "I miei programmi" e "Biblioteca programmi".

Accesso: [Schermata principale]



[Menù Principale]



Vi sarà una biblioteca in cui verranno registrati tutti i programmi e le fasi, i programmi inclusi per difetto e i programmi creati/importati dall'utente.



Biblioteca delle fasi: (Vedi la sezione Biblioteca delle fasi 3.2.2)



I miei programmi: Disponibili sulla Schermata principale OPL. (Vedi la sezione 3.2.3)



Biblioteca dei programmi: (Vedi la sezione 3.2.4)

3.2.2. Biblioteca delle fasi

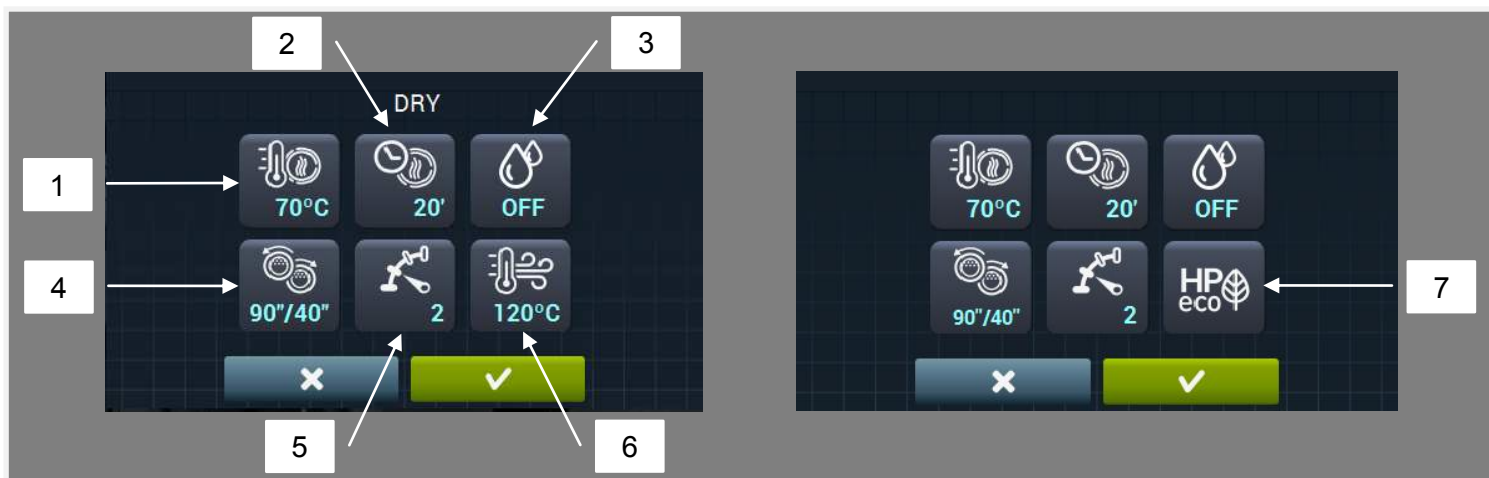
In questa cartella verranno memorizzati i diversi tipi di fasi predeterminate che formano i diversi programmi della macchina. È possibile differenziare 3 diversi tipi di fasi (asciugatura, dosaggio e "cool down"). Allo stesso modo è possibile modificare e adattare parametri più specifici e quindi utilizzarli in programmi più elaborati.



- **Crea fase** : consente di creare una fase da zero, modificando ciascuno dei suoi parametri.
- **Copia fase** : crea una copia della fase selezionata. Quando si esegue l'operazione, il comando Touch richiede un nuovo nome per la fase copiata.
- **Elimina Fase** : elimina la fase selezionata. Un messaggio di conferma comparirà.
- **Modifica fase** : modifica i parametri che conformano le fasi esistenti.

I seguenti sono i parametri configurabili delle fasi:

- **Nome** (modificabile): nome che identifica la fase in questione. Non corrisponderà al testo che appare sulla *Schermata di esecuzione*, bensì quello che identifica una fase creata. Questo sarà il nome con il quale la fase verrà memorizzata nella biblioteca.
- **Parametri della fase di asciugatura:**

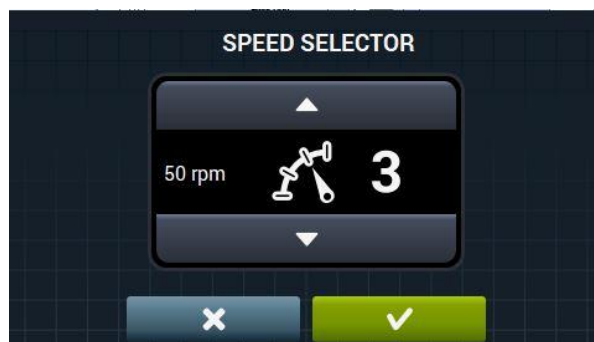


1. Temperatura di asciugatura (°C/°F)  70°C. Temperatura massima consentita nel tamburo. Come regola generale, min. 25°C e max. 90°C. nelle asciugatrici professionali min. 25°C, max. 70°C. Nelle asciugatrici di tipo professionale min. 25°C, max. 75°C.
2. Tempo di asciugatura (minuti)  20'. Min. 5 minuti, max. 99 minuti. Nelle asciugatrici tipo Pompa di calore (HP) min. 10 minuti, max. 120 minuti.
3. Umidità relativa target (% HR)  OFF (Richiede kit di controllo dell'umidità. Se il kit non è attivato, questo parametro non verrà visualizzato). Min 1%, max. 50%.
In Self-service non è necessario scegliere l'asciugatura per tempo o per umidità, i due valori rimarranno attivati, ma con funzioni diverse. Funzionerà in base al tempo pagato e il comando dell'umidità gestirà solo il riscaldamento.
4. Tempo di inversione della rotazione (in secondi)  90"/40": viene selezionato ON/OFF. Se si seleziona OFF, ruota in senso orario continuamente. Se si seleziona l'opzione ON, il tempo di rotazione viene selezionato in senso orario e il tempo di rotazione in senso antiorario da secondo a secondo. Min. 20 secondi, max. 300s. (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).



5. Velocità di rotazione del tamburo  2: è possibile selezionare 4 diversi tipi di velocità:
 - Minima (1)
 - Basso (2)
 - Normale (3)
 - Alta (4)

Dal menu di configurazione del sistema è possibile configurare la velocità in giri/min (giri al minuto) corrispondente a ciascun tipo di velocità (vedere la sezione Configura sistema 2.2.5). (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).



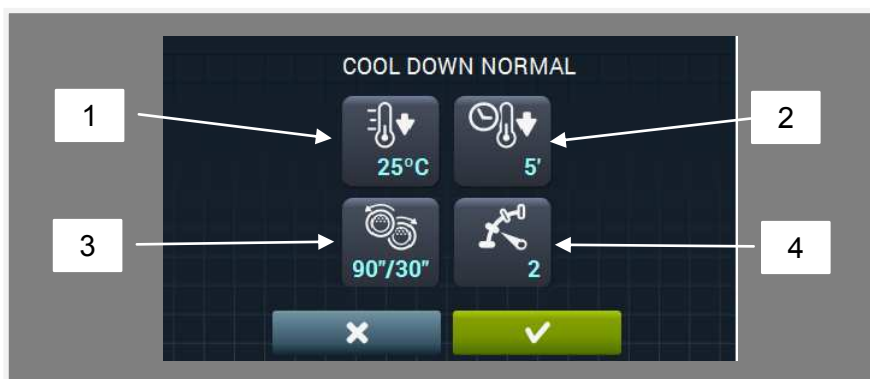
6. Temperatura dell'aria in ingresso (°C/°F)  120°C. Richiede il kit sensore temperatura aria in entrata. Se il kit non è attivato, questo parametro non verrà visualizzato. Min. 90°C, max. 250°C.

7. Modalità operativa (solo pompa di calore HP+) per ogni fase di asciugatura è possibile selezionare:

- Gamma HP+: è possibile selezionare la modalità ECO  e TURBO



- Gamma HP: il pulsante per la selezione ECO o TURBO non verrà visualizzato (sarà sempre ECO, ma il pulsante non verrà visualizzato).
- Parametri della fase di "cool down": fase di raffreddamento del tamburo e dei capi fino a raggiungere una temperatura di comfort e sicurezza per l'utente e la macchina, evitando il contatto tra i capi e il tamburo ad alte temperature. In questa fase il riscaldamento rimarrà fermo. I seguenti sono i parametri programmabili in una fase di "cool down".



1. Temperatura target "cool down" (°C/°F)  25°C: quando la temperatura del tamburo raggiunge questo valore, la fase di "cool down" termina. Min. 25°C, max. 60°C.

2. Tempo massimo di "cool down" (minuti)  5': limite di tempo massimo che durerà nella fase di "cool down", se durante questo tempo non ha raggiunto la temperatura programmata la fase terminerà. Min. 1 minuto, max. 15min.

3. Cambio di rotazione (secondi)  90°/30": come in una fase di asciugatura, si seleziona ON/OFF. Se si seleziona OFF, ruota in senso antiorario in modo continuo. Se si seleziona ON, il tempo di rotazione viene selezionato in senso orario e il tempo di rotazione in senso antiorario. Min. 20 secondi, max. 300s. (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).

4. Velocità di rotazione del tamburo  2: come in una fase di asciugatura, è possibile selezionare 4 diversi tipi di velocità tra cui scegliere:

- Minima (1)
- Basso (2)
- Normale (3)
- Alta (4)

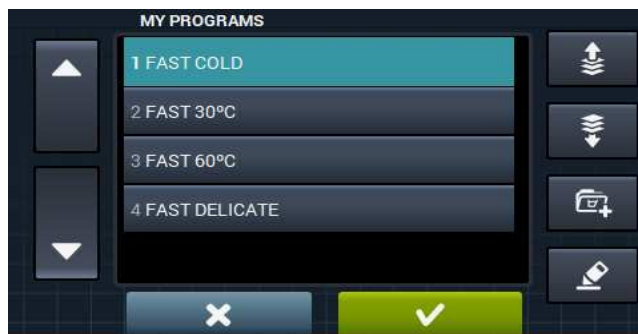
- **Parametri della fase di dosaggio:** disponibile solo se il kit di dosaggio è stato attivato. Se il kit non è stato attivo, non è possibile creare una fase di dosaggio, né verranno visualizzati quelli nella biblioteca:



1. Temperatura target di dosaggio (°C/°F)  55°C. Quando la temperatura viene raggiunta al di sotto di questa temperatura obiettivo, il dosaggio verrà eseguito. Min. 25°C, max. 60°C.
2. Tempo di agitazione dosaggio (minuti)  5'. È il momento in cui il cestello girerà dopo il dosaggio, per distribuire il dosaggio in modo uniforme. Min. 1 minuto, max. 15 min.
3. Tempo di dosaggio (secondi)  3''. È la durata dell'applicazione del dosaggio in secondi. Min. 1 secondo, max. 99 secondi.
4. Cambio di rotazione (secondi)  OFF: come in una fase di asciugatura, si seleziona ON/OFF. Se si seleziona OFF, ruota in senso antiorario in modo continuo. Se si seleziona ON, il tempo di rotazione viene selezionato in senso orario e il tempo di rotazione in senso antiorario. Min. 20 secondi, max. 300s. (Non disponibile nelle asciugatrici di tipo professionale).
5. Velocità di rotazione del tamburo  2: come in una fase di asciugatura, è possibile selezionare 4 diversi tipi di velocità tra cui scegliere:
 - Minima (1)
 - Basso (2)
 - Normale (3)
 - Alta (4)

3.2.3. I miei programmi (preferiti)

I programmi nel file "I miei programmi" sono quelli che saranno disponibili nella Schermata principale OPL, Disponibile per l'esecuzione in qualsiasi momento.



Premendo i pulsanti di "freccia su"  e "freccia giù" , possiamo cambiare la posizione di qualsiasi programma dei preferiti, e posizionare i programmi dei preferiti nell'ordine preferito.

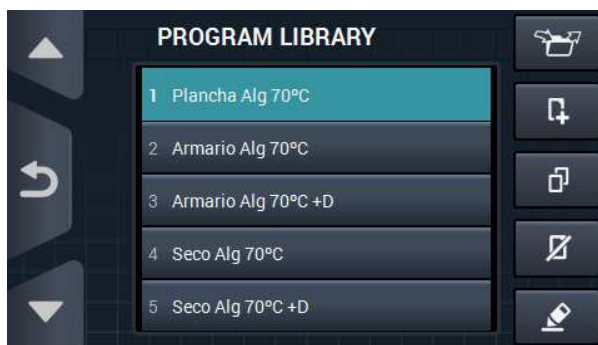
Con il pulsante Aggiungi programma , è possibile aggiungere uno qualsiasi di quelli precedentemente creati memorizzati nella biblioteca dei programmi ai programmi preferiti.

Premendo il pulsante di modifica , ci consentirà di entrare e modificare il programma selezionato come se si trattasse di una modifica dalla biblioteca dei programmi.

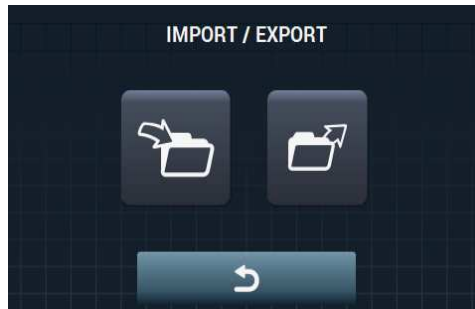
3.2.4. Biblioteca dei programmi

Nella biblioteca dei programmi è dove sono memorizzati tutti i programmi della serie predefinita insieme a quelli creati dall'utente.

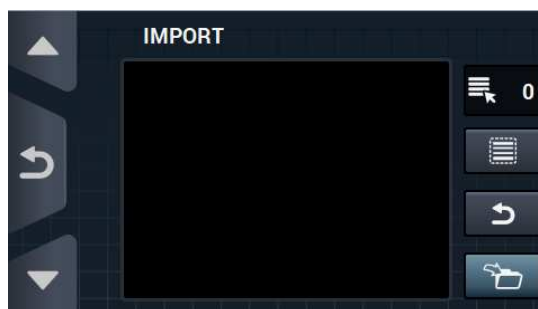
È possibile aggiungere, copiare, modificare o cancellare programmi, oltre a importare nuovi programmi o esportarli verso una memoria USB esterna.



- 
Importa/Esporta programmi: premendo l'icona mostrata si possono importare ed esportare programmi usando una memoria USB esterna. Quando viene premuto, apparirà la seguente schermata:



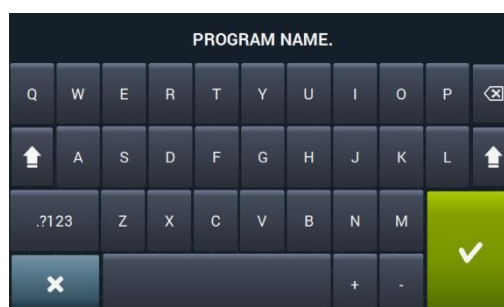
- **Importa programma** : Consente l'importazione di programmi da una memoria USB esterna. È necessario selezionare i programmi uno per uno o tramite  verranno selezionati tutti quelli esistenti. Quindi premere  per eseguire l'importazione.



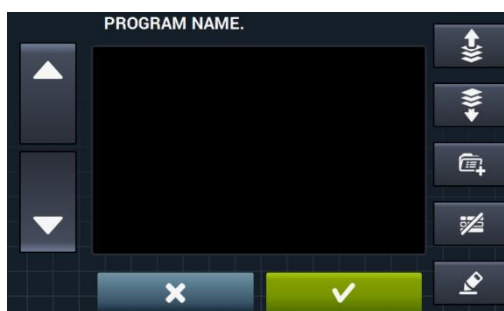
- **Esporta programma** : Permette di esportare nuovi programmi su una memoria USB esterna. È necessario selezionare i programmi uno per uno o tramite  verranno selezionati tutti quelli esistenti. Quindi premere  per eseguire l'operazione.



- **Creare programma** : Creazione di nuovi programmi di asciugatura basati sulle fasi esistenti in biblioteca. Se premiamo questo pulsante, innanzitutto ci richiederà di inserire il nome del nuovo programma.



Successivamente ci mostrerà la schermata successiva (senza nessuna fase) per poter aggiungere fasi dalla biblioteca delle fasi.



Premendo i pulsanti "freccia su"  e "freccia giù" , possiamo cambiare posizione in qualsiasi fase.

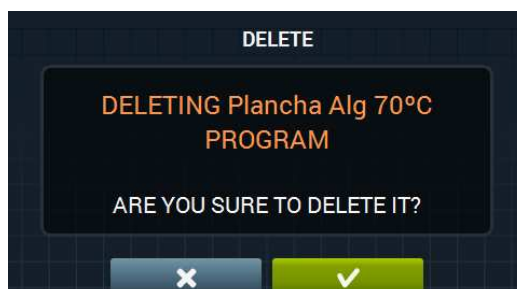
Le fasi possono essere aggiunte dalla biblioteca delle fasi , in cui è possibile filtrarli in base al tipo di fase che si desidera visualizzare. Possono anche essere rimossi tramite .



Dopo aver selezionato la fase, è possibile consultare i parametri delle fasi della biblioteca prima di aggiungerle al programma in fase di creazione. Allo stesso tempo, se necessario, questi valori possono essere modificati.



- **Copiare programma** : Con quest'icona è possibile copiare un intero programma.
- **Elimina programma** : premendo questa rappresentazione si elimina il programma senza l'opzione per recuperarlo. Apparirà un messaggio di conferma come il seguente.



- **Modifica programma** : premendo quest'icona è possibile modificare il programma che abbiamo selezionato. Modificando le fasi una per una e persino aggiungendole o rimuoverle.

3.2.5. Configurazione del sistema

Questa sezione descrive in dettaglio la configurazione essenziale per il funzionamento efficiente della macchina in base ai parametri specificati dall'utente.



3.2.5.1. Idioma

I testi della asciugatrice possono essere visualizzati in 34 lingue diverse, anche se la modifica dei testi può essere realizzata utilizzando solo caratteri occidentali.



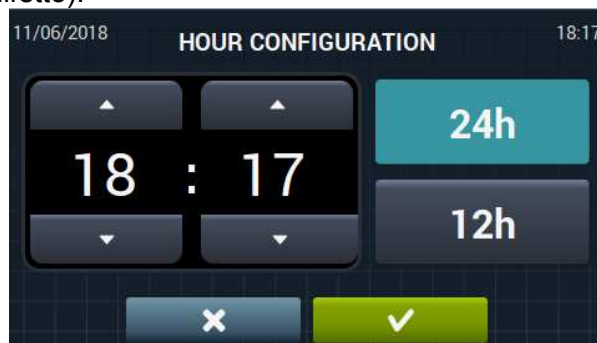
La tabella seguente mostra le lingue che possono essere utilizzate:

SPAGNOLO → ESPAÑOL
 INGLESE → ENGLISH (per difetto)
 FRANCESE → FRANÇAIS
 TEDESCO → DEUTSCH
 ITALIANO → ITALIANO
 PORTOGHESE → PORTUGUÊS
 RUSSO → РУССКИЙ
 POLACCO → POLSKI
 TURCO → TÜRKÇE
 CZECH → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALANO → CATALÀ
 GALLEGO → GALEGO
 SVEDESE → SVENSKA
 DUTCH → NEDERLANDS
 UNGHERESE → MAGYAR
 FINLANDESE → SUOMI
 ESTONE → EESTI
 NORVEGESE → NORSK

SLOVENO → SLOVENŠČINA
 SLOVACCA → SLOVENČINA
 CROATO → HRVATSKI
 LITHUANIAN → LIETUVIŲ
 RUMENO → ROMÂNĂ
 GRECO → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARO → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CINESE semplificato → 簡體中文
 ARABO → العربية
 THAI → ไทย
 COREANO → 한국어
 GIAPPONESE → 日本語
 EBRAICO → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CINESE Tradizionale → 繁體中文
 VIETNAMITA → Tiếng Việt
 INDONESIA → Bahasa Indonesia

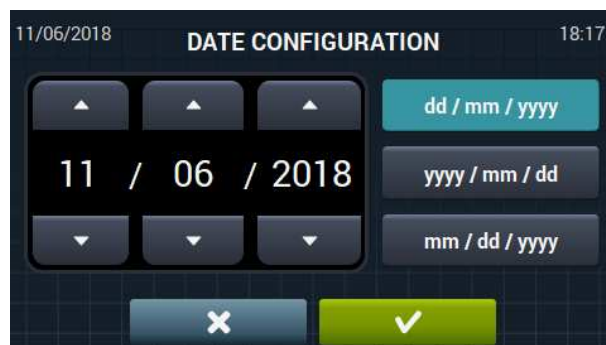
3.2.5.2. Ora

Impostazione dell'ora corrente. È consentito selezionare il formato di visualizzazione 812 ore / 24 ore (per difetto).



3.2.5.3. Data

Configurazione della data attuale. È consentito selezionare il formato di visualizzazione (gg/mm/aaaa (per difetto) / aaaa/mm/gg / mm/gg/aaaa)



3.2.5.4. Unità di misura

Consente di selezionare l'unità di misura in cui si desidera visualizzare la temperatura (°C (impostazione predefinita) o °F).



3.2.5.5. RABC/Tracciabilità

Periodo tra il quale verrà effettuata e registrata una raccolta di dati che memorizza il controllo in una memoria USB esterna.

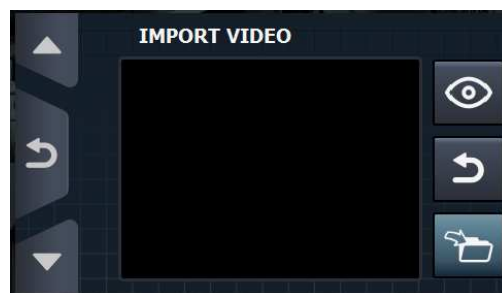
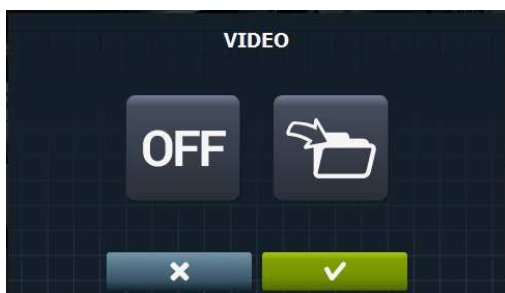


3.2.5.6. Menu HUD o di visualizzazione

Menu in cui sono definiti l'aspetto e il formato delle schermate principali di self-service. Il display dei video, la schermata principale e la schermata di esecuzione.

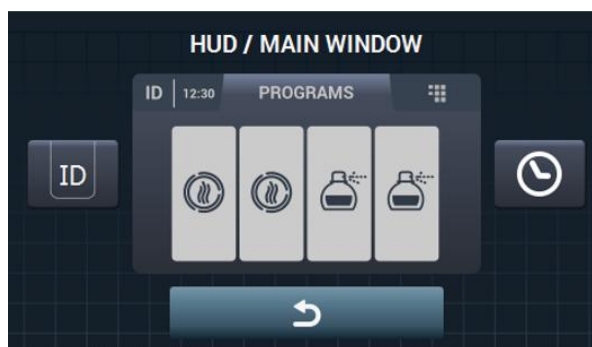


- a)  **Caricamento video:** i video possono essere proiettati sulle macchine self-service. Quando lo schermo è inattivo per più di 10 minuti, il video viene proiettato. Si consiglia una risoluzione di 400x272 sullo schermo da 4,3" e 800x840 sullo schermo da 7".



-  Funzione di anteprima video. Viene utilizzato per testare l'aspetto del video caricato.
-  Importa il video selezionato. Premendolo sarà possibile caricare il video preferito da USB.

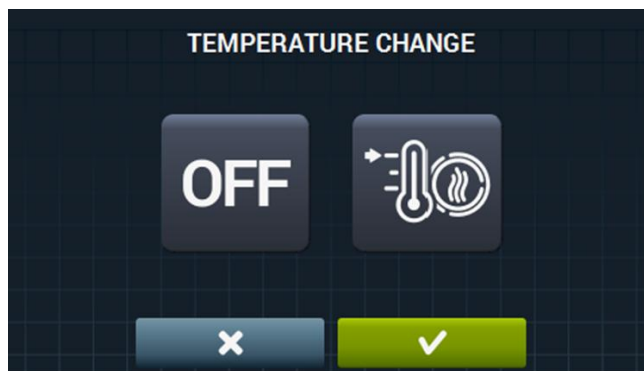
- c) **Schermata di selezione:** da questa opzione è possibile attivare o disattivare l'identificatore della macchina e anche modificarlo. D'altra parte, la visualizzazione dell'ora può essere attivata o disattivata.



-  Identificatore macchina: OFF non mostrerà alcun numero di identificazione macchina, quando è ON, consente l'accesso all'icona  per modificare il valore del numero.
 -  Abilita/disabilita la visualizzazione dell'ora corrente.
- d) **Schermata di esecuzione:** è la schermata che viene visualizzata mentre l'asciugatrice sta eseguendo un programma. In questo menu è possibile decidere se visualizzare o meno i seguenti parametri, attivando e disattivandone la funzionalità.



-  Stop (arresto): l'icona di stop può essere attivata o disattivata. Questo pulsante viene utilizzato per annullare un programma in esecuzione. Attivato, per impostazione predefinita.
-  Abilita/disabilita l'identificatore della macchina. Per modificare il numero ID vedere il punto precedente.
-  Abilita/disabilita l'opzione per visualizzare l'ora corrente.
-  Variazione della temperatura in corso: consente di attivare/disattivare la variazione della temperatura durante l'esecuzione e limitare la temperatura in base al setpoint. Disattivato per impostazione predefinita.



In questa schermata sono presenti due pulsanti:

- ON/OFF: consente di attivare tale funzione (sarà possibile modificare la temperatura nel corso dell'esecuzione) o disattivarla (non sarà possibile modificare la temperatura nel corso dell'esecuzione).
-  Limite della temperatura in base al setpoint: Se si seleziona ON questo pulsante sarà attivato e consente di attivare o disattivare il limite di temperatura in base al setpoint. Se non viene attivato non permetterà di scegliere una temperatura superiore rispetto a quella definita nella fase del programma.

3.2.5.7. Accesso limitato

Consente di modificare la password del "Credit mode", per impostazione predefinita (1234). Per configurarlo, si dovrà inserire prima la password originale, quindi impostare quella nuova, ripetendola due volte.

3.2.5.8. Abilita/disabilita “beep”

È possibile attivare o disattivare il suono dell'asciugatrice. Il suono consente all'utente di stimolare qualsiasi tipo di informazione fornita dalla macchina, che si tratti della fine di un programma o di un allarme. È abilitato in modo predefinito.

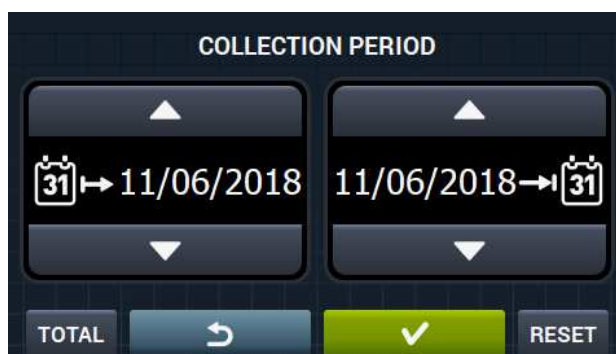
3.2.5.9. Velocità di rotazione del tamburo.

In questo sottomenu è possibile configurare i 4 livelli di velocità del tamburo in giri/min (giri al minuto). In ogni tipo di macchina, a seconda del motore e del convertitore installati, ci saranno diversi limiti inferiore e superiore.



3.2.5.10. Cronologia

Con questa opzione è possibile raccogliere tutti i dati e le statistiche dell'asciugatura eseguita dalla macchina. I dati di nuova raccolta possono anche essere ottenuti dall'asciugatrice self-service.



Premendo "TOTAL", i valori totali della macchina verranno visualizzati indipendentemente dalla data. Se viene inserita una data e si preme "OK", le statistiche per quel periodo verranno visualizzate solo. Premendo "Reset" si impostano tutti i valori su 0, ripristinando le statistiche.

Per ciascuno dei programmi preferiti, verranno visualizzati i tempi in cui ciascun programma è stato eseguito e il denaro raccolto (incluso il prezzo degli straordinari pagati).

3.2.5.11. Importa/Esporta configurazione

Menu per esportare la configurazione corrente del sistema o importare una configurazione predefinita nella memoria USB.

3.2.5.12. Abilita/Disabilita "intelligent dry"

Con questa opzione attivata la macchina adatterà la velocità di rotazione per ottimizzare il processo di asciugatura. Disponibile solo su macchine con kit sensore di umidità. Abilitato in modo predefinito.

3.2.5.13. Abilita/Disabilita antipiega

La funzione antipiega può essere disattivata e attivata dal menu di configurazione. Quando attivato, se alla fine dell'asciugatura i capi non vengono rimossi, ogni 3 minuti il tamburo inizia a ruotare per alcuni secondi in una direzione. Quindi fa una pausa e se dopo 3 minuti i capi non vengono rimossi dall'asciugatrice, si riattiverà girando nella direzione opposta. Quindi ciclicamente fino a quando i capi non vengono rimossi. Questo evita che i capi diventino troppo sguaiati. Abilitata in modo predefinito. Abilitato in modo predefinito.

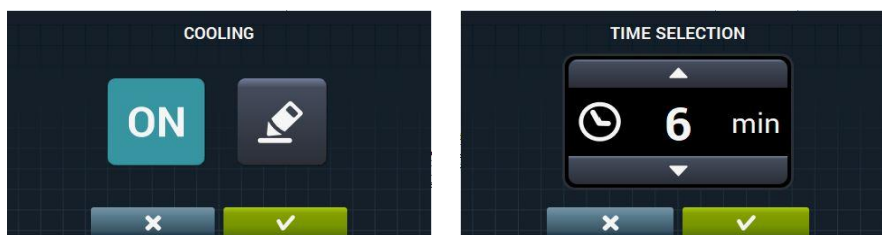
3.2.5.14. Abilita/Disabilita resistenza carter (solo pompa di calore)

Solo asciugatrici a pompa di calore. Se attivo, è possibile selezionare i minuti di inattività al termine dei quali il riscaldatore del carter del compressore si arresterà. Min. 1 min, max. 999 min. È disattivato per default, ovvero la resistenza si riscalda sempre.

3.2.5.15. Periodo di proroga

È il tempo (da quando un programma inizia a essere eseguito) in cui un programma può essere interrotto senza perdere il credito inserito (se attivo). Il programma può essere interrotto solo una volta conservando il saldo. Tale tempo può essere modificato usando l'icona .

Quando ci si trova entro il periodo di tolleranza e si desidera annullare il programma, premere semplicemente il pulsante STOP, una volta fuori dal periodo di tolleranza o se è disattivato, è necessario premere a lungo per annullare il programma.



3.2.5.16. Valuta

Selezione della valuta con cui si desidera lavorare.



Di seguito è riportata la tabella delle valute disponibili e il loro valore in impulsi:

PAESE	MONETA	ISO	SIMBOLO	Valore/IMPULSO
Token	Token	TOK	TOK	1
Kuwait	Dinar Kuwaitiano	KWD	ك.د.	0,05
Oman	Rial dell'Oman	OMR	ر.ع.	0,05
Azerbaijan	Manat	AZN	m	0,1
Bulgaria	Lev	BGN	лв	0,1
Bahrain	Dinar Bahrain	BHD	ب.د.	0,1
Cina	Yuan cinese	CNY	¥	0,1
Malesia	Ringgit malese	MYR1	RM	0,1
Malesia	Ringgit malese	MYR2	RM	0,5
Panama	Panamense	PAB	B	0,1
Singapore	Dollaro di Singapore	SGD	S\$	0,5
Argentina	Peso argentino	ARS	\$	0,25
Bermuda	Dollaro delle Bermuda	BMD	BD\$	0,25
Brasile	Reale	BRL	R\$	0,25
Canada	Dollaro canadese	CAD	C\$	0,25

Egitto	Sterlina egiziana	EGP	ج.م	0,25
Etiopia	Birr dell'Etiopia	ETB	Br	0,25
Guatemala	Quetzal del Guatemala	GTQ	Q	0,25
Isole Cayman	Dollaro delle Isole Cayman	KYD	\$	0,25
Arabia Saudita	Riyal dell'Arabia Saudita	SAR	س.ر	0,25
El Salvador	Dollaro di El Salvador	SVC	¢	0,25
Turchia	Lira turca	TRY	YTL	0,25
Stati Uniti	Dollaro statunitense	USD	\$	0,25
Emirati Arabi Uniti	Dirham degli EAU	AED	إ.د	0,5
Bolivia	Boliviano	BOB	Bs	0,5
Estonia	Corona dell'Estonia	EEK	EEK	0,5
Paesi- Euro	Euro	EUR	€	0,5
Regno Unito	Scellino sterlina	GBP	£	0,5
Georgia	Lari	GEL	ლარი	0,5
Ghana	Cedi del Ghana	GHS	GHS	0,5
Croazia	Kuna croata	HRK	kn	0,5
Nuova Zelanda	Dollaro neozelandese	NZD	\$	0,5
Qatar	Riyal del Qatar	QAR	ق.ر	0,5
Ucraina	Grivna dell'Ucraina	UAH	₴	0,5
Boznia ed Herzegovina	Marco convertibile	BAM	KM	1
Bangladesh	Taka de Bangladesh	BDT	Tk	1
Svizzera	Franco svizzero	CHF	CHF	1
Repubblica Dominicana	Peso dominicano	DOP	RD\$	1
Hong Kong	Dollaro di Hong Kong	HKD	HK\$	1
Israele	Shekel israeliano	ILS	₪	1
India	Rupia indiana	INR	Rs.	1
Sri Lanka	Rupia dello Sri Lanka	LKR	₨	1
Marocco	Dirham marocchino	MAD	د.م	1
Macedonia	Dinar della Macedonia	MKD	MKD	1
Perù	Nuevo Sol perviano	PEN	S/.	1
Filippine	Peso filippino	PHP	₱	5
Polonia	Zloty polacco	PLN	zł	1
Russia	Rublo Russo	RUB	руб	1
Svezia	Corona svedese	SEK	kr	1
Tailandia	Baht thailandese	THB	฿	1
Tunisia	Dinar tunisino	TND	ت.د	1
Uruguay	Peso uruguayano	UYU	\$	1
Serbia	Dinar serbio	RSD	дин.	1

Sudafrica	Rand sudafricano	ZAR	R	1
Australia	Dollaro australiano	AUD	\$	1
Repubblica Ceca	Corona ceca	CZK	Kč	5
Danimarca	Corona danese	DKK	kr	5
Kenya	Scellino keniota	KES	KSh	5
Messico	Peso messicano	MXN	\$	5
Norvegia	Corona norvegese	NOK	kr	5
Romania	Leu romeno	RON	L	5
Algeria	Dinar argelino	DZD	د.ج	10
Guyana	Dollaro della Guyana	GYD	GY\$	10
Ungheria	Fiorino ungaro	HUF	Ft	10
Islanda	Corona islandese	ISK	kr	10
Kazakistan	Tengue kazako	KZT	T	10
Taiwan	Dollaro taiwanese	TWD	NT\$	10
Cile	Peso cileno	CLP	\$	50
Costa Rica	ColonCostarricense	CRC	₡	50
Iran	Rial iraniano	IRR		50
Paraguay	Guarani del Paraguay	PYG	₧	50
Polinesia Francese	Franco CFP	XPF	F	50
Colombia	Peso colombiano	COP	\$	100
Indonesia	Rupia indonesiana	IDR	Rp	100
Giappone	Yen giapponese	JPY	¥	100
South Korea	Won coreano	KRW	₩	100
Uganda	Scellino ugandese	UGX	USh	100
Venezuela	Bolivar	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Prezzi

È possibile configurare i prezzi di tutti i programmi selezionati in "I miei programmi".

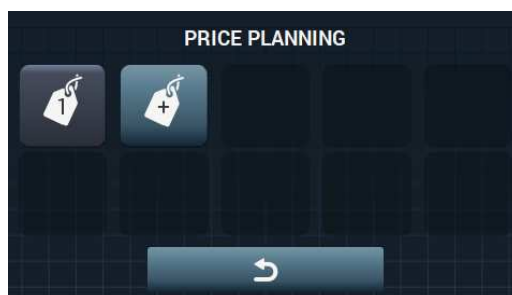
Per ogni programma dovrai configurare:

- Prezzo tempo minimo (è il prezzo per il tempo minimo del programma selezionato). Il valore minimo sarà il multiplo definito nella valtua, invece il massimo sarà 100 volte il valore del multiplo.
- Prezzo del tempo extra. È possibile scegliere il prezzo da pagare per aggiungere tempo extra (Se il tempo minimo è già stato pagato o è in esecuzione, quando viene pagato il prezzo del tempo extra, il tempo verrà aggiunto in base ai minuti impostati nella sezione "tempo extra"). Il valore minimo sarà il multiplo definito nella valtua, invece il massimo sarà 100 volte il valore del multiplo.
- Tempo extra (minuti): Vengono determinati i minuti da aggiungere quando viene pagato il prezzo aggiuntivo. Min. 1 min, max. 99min.



3.2.5.18. Programmazione dei prezzi

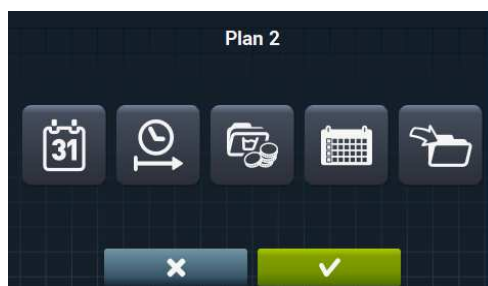
Oltre alla configurazione di base di prezzi e orari, esiste la possibilità di programmare prezzi e orari (tariffe). Periodi specifici in cui si desidera variare i prezzi e i tempi definiti.



I prezzi e gli orari pianificati saranno validi nella tranche oraria configurata, tornando ai prezzi e agli orari generali una volta trascorso l'orario configurato.

Se si verifica un conflitto fra le diverse programmazioni, verrà applicata la condizione del primo piano. Inoltre, è consentito creare piani solo a partire dalla data attuale.

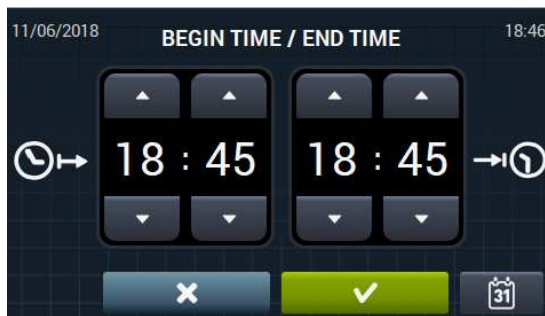
Premendo "+" per creare un nuovo piano, questi saranno i campi da compilare per creare una programmazione:



a) **Data:** Giorno e mese di inizio e giorno e mese di fine del piano tariffario.



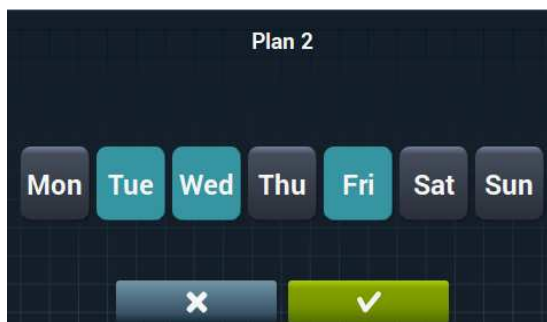
b) **Ora inizio/fine:** Ora di inizio e ora finale del piano tariffario.



- c) **Programma (i) e prezzi e orari:** seleziona prima i programmi esistenti a cui desideri associare la tariffa. Successivamente, è necessario scegliere il prezzo e l'ora specifica che si desidera impostare.

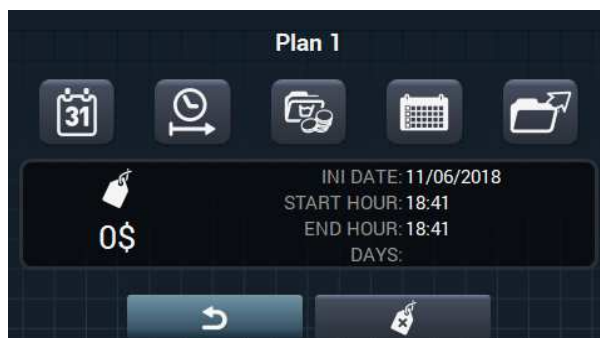


- d) **Calendario:** entro le date sopra indicate, è necessario selezionare i giorni della settimana in cui si desidera applicare il piano tariffario.



- e) **Importa:** Oltre a configurare tutti i campi uno per uno, ci sarà la possibilità di importare un piano esistente da una memoria USB.
Se selezioniamo IMPORTE, ci verrà mostrato un elenco con i piani tariffari nell'USB.
È possibile importare solo un piano.
Se si preme OK e importa il piano, si torna alla schermata iniziale dei piani dei prezzi.

- f) **Numero del piano attivo,** verrà visualizzato un riepilogo dei parametri configurati.



È possibile modificare i parametri descritti sopra uno per volta selezionando il pulsante corrispondente. Inoltre, è presente un pulsante "Esporta" per esportare quel piano su una chiavetta USB.

3.2.5.19. Modalità di pagamento

Sono state impostate 2 diverse modalità per operare nella modalità self service.



- COIN: Selezione per difetto. Nell'animazione apparirà una moneta che entra in un portafoglio.
- Pagamento multiple: Nell'animazione appariranno alternati diversi metodi di pagamento.

3.2.5.20. Tempi di inattività e perdita del saldo

È possibile selezionare ON/OFF. Se si seleziona ON, verrà selezionato il tempo in minuti di inattività che deve trascorrere prima del riavvio del saldo. Min. Min. 1 min, max. 99 min. Il saldo verrà ripristinato se è stato inserito un saldo/tempo e:

- Se un programma non è stato eseguito nella schermata di selezione e non c'è attività durante il tempo configurato.
- Se il programma è stato messo in pausa durante l'esecuzione e non c'è attività durante il tempo configurato.
- Se durante l'esecuzione lo sportello è stato aperto e non c'è attività durante il tempo configurato.

Una volta riavviato, il saldo tornerà alla **Schermata di selezione 1-pulsanti**.

3.2.5.21. Tempo continuo/discontinuo

È possibile scegliere se il tempo disponibile pagato può essere scontato in modo:

- Continuo: all'avvio di un programma l'ora è scontata indipendentemente dal fatto che la macchina sia in PAUSA o con uno sportello aperto.
- Discontinuo: all'avvio di un programma, il tempo inizia a essere scontato, ma si ferma se la macchina si ferma o se lo sportello viene aperto, riprendendo quando l'asciugatrice viene nuovamente attivata.

4. MANUTENZIONE

4.1.1. Allarmi e avvisi

Nel comando Touch, i diversi allarmi e avvisi verranno visualizzati sullo schermo con una breve descrizione.

Quando uno di questi allarmi è attivato: 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 e 24, la macchina entra in una modalità di allarme che consente una progressiva riduzione della temperatura interna dell'asciugatrice e delle fibre per evitare danni ai materiali ed evitare ustioni. Questo raffreddamento dura 10 minuti, trascorso questo tempo la macchina si ferma ma rimane con l'allarme attivato fino a quando non viene cancellato correttamente. Questo raffreddamento della modalità di allarme può essere annullato, annullando l'allarme.

Prima di avviare la macchina, viene eseguito un controllo iniziale degli allarmi 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 e 27, se qualcuno di questi è attivo, non consentirà di avviare la macchina.

I diversi allarmi e possibili avvisi sono quelli indicati di seguito:

ALLARME/ AVVISO	DESCRIZIONE	CAUSA E AZIONE
1	Sportello aperto	Si attiva quando lo sportello viene aperto durante l'asciugatura o si prevede di avviarne uno con lo sportello aperto. Dopo aver chiuso lo sportello, lanciare un messaggio per confermare la ripresa dell'asciugatura.
2	Coperchio del filtro aperto	Si attiva quando si apre il coperchio del filtro durante l'asciugatura o si prevede di avviarne uno con il coperchio aperto. Dopo aver chiuso il coperchio, lancia un messaggio per confermare la ripresa dell'asciugatura.
3	Mancanza di fiamma/Mancata accensione (solo macchine a gas)	Si attiva quando l'unità di controllo del gas non rileva una fiamma e invia un segnale di errore. Lancia un messaggio per riprovare l'accensione. * Verificare che la chiave di alimentazione del gas sia aperta. * Verificare che la pressione del gas sia corretta.
4	Flusso d'aria insufficiente (non disponibile nelle asciugatrici con pompa di calore e professionale)	Si attiva quando il sensore di pressione (P01) rileva aria insufficiente. Lancia un messaggio per riprovare l'asciugatura. * Verificare che la presa di uscita sia aperta, verificare che il percorso non sia eccessivo. * Verificare che il filtro è pulito di laniccio. * Verificare che la turbina del ventilatore sia priva di laniccio.
5	Sovraccarico del motore-ventilatore	Si attiva quando il motore del ventilatore si è surriscaldato. * Verificare che la presa di uscita sia collegata correttamente, che non ha l'uscita aperta.
6	Sovratemperatura - termostato di sicurezza	Si attiva quando uno dei due termostati F03/F04 supera la temperatura di sicurezza. * Verificare che il flusso dell'aria è corretto. * Verificare che la pressione del gas è corretta.
7	Avviso filtro per laniccio sporco	Se l'avviso è abilitato, comparirà al termine dell'asciugatura se sono state superate le ore impostate per la pulizia del filtro. Una volta pulito, riavvia il tempo e appare un messaggio per continuare.
8	Guasto nella trasmissione del tamburo	Si attiva in caso di errore o guasto nell'azionamento del motore di rotazione del tamburo.
9	Sonda NTC1 disconnessa o fuori range (temperatura del tamburo)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda NTC1.

10	Avviso di manutenzione	Se l'avviso è abilitato, viene attivato quando i tempi impostati per la manutenzione sono stati superati. Il messaggio viene visualizzato al termine di ogni asciugatura senza influire sul funzionamento.
11	Protezione antincendio	Si attiva quando c'è un eccesso di temperatura all'interno del tamburo che indica un incendio o il suo inizio. L'elettrovalvola antincendio è attivata. Prima di ripristinare la macchina, un tecnico deve ispezionarla e ripristinarla.
12	Errore connessione CAN	Si attiva quando si verifica un errore di comunicazione tra le schede elettroniche. * Verificare la corretta connessione del cablaggio CAN.
13	Errore di cablaggio del tipo di macchina	Si attiva quando il software della scheda elettronica non è compatibile con l'asciugatrice.
14	Sonda NTC2 disconnessa o fuori range (temperatura del tamburo superiore)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda NTC2.
15	Sonda NTC3 disconnessa o fuori range (temperatura ingresso dell'aria al tamburo)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda NTC3.
16	Sonda P02 disconnessa o fuori range (sensore dell'umidità)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda P02.
17	Sensore P01 disconnesso o fuori portata (sensore di pressione dell'aria)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda P01.
18	Sonda B04 disconnessa o fuori range (sonda della temperatura di scarico) (Solo per pompa di calore)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda B04.
19	Sensore P03 disconnesso o fuori range (pressione ammessa) (Solo per pompa di calore)	Si attiva quando si verifica un problema di connessione con la sonda P03.
20	Ordine delle fasi errato (Solo per pompa di calore)	Si attiva quando le fasi elettriche sono state installate nell'ordine sbagliato. *L'ordine di 2 delle fasi di alimentazione deve essere scambiato.
21	Pressostato a bassa pressione attivato (B02) (Solo per pompa di calore)	Si attiva se rileva una pressione troppo bassa nel sistema di raffreddamento della pompa di calore. * Problema con il circuito del refrigerante.
22	Sovrapressione ammessa (P03) (Solo per pompa di calore)	Si attiva se rileva sovrapressioni nel sistema di raffreddamento della pompa di calore. * Problema con il circuito del refrigerante.
23	Scarico per sovratemperatura (B04) (Solo per pompa di calore)	Si attiva se rileva temperature nel sistema di raffreddamento della pompa di calore. * Problema con il circuito del refrigerante.
24	Limite di avvio del compressore superato (M3) (Solo per pompa di calore)	Si attiva se il limite di 6 avviamenti del compressore della pompa di calore viene superato in un'ora.
26	Interruzione della corrente	Quando si interrompe l'alimentazione a metà di un programma, la riconnessione della macchina mostra l'opzione di riprendere l'asciugatura interrotta.
27	Temperatura dell'aria inferiore al limite operativo (Solo per pompa di calore HP)	Si attiva quando la temperatura ambiente non consente l'avvio della pompa di calore (inferiore a 14°C).

1. UTILIZAÇÃO

O controlo Touch faz parte do sistema de controlo e operação dos vários modelos de máquinas de secar programáveis disponíveis.

Nas páginas seguintes, vamos explicar de forma detalhada e simples os conhecimentos necessários para utilizar o controlo Touch ao nível de utilizador. Concretizando todas as características e possibilidades que o controlo proporciona.

O controlo inclui todas as características disponíveis de todas as máquinas e todos os modelos. É possível que a sua máquina de secar não tenha todas as características explicadas no manual de utilização. Por exemplo: o “intelligent dry”, a recirculação ou as especificações típicas das bombas de calor, entre outras.

As explicações sobre as máquinas OPL (regime habitual) serão separadas das de self-service (requerem um pagamento prévio à execução da secagem).

As máquinas com recirculação não terão a opção de serem utilizadas no modo self-service.

Em alguns casos, há botões que podem ser ativados ou desativados. Em todos os casos, quando o ícone estiver a azul claro () é indicador que a funcionalidade está ativa. Caso contrário, se o ícone estiver obscurecido () indica que a função está desativada.

Se a opção "poupança energética" estiver ativa, ao fim de 10 minutos apaga-se a iluminação (retroiluminação) do ecrã. Se tocar em qualquer parte do ecrã, a retroiluminação acende-se de novo.

2.1.2. OPL: Ecrã principal

O **Ecrã principal** da máquina de secar é o seguinte e é aqui que se define cada uma das possíveis opções.

Algumas das opções podem ser omitidas no menu HUD (menu de visualização do programa).



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina mediante um número (pode-se editar ou ocultar no menu principal).
2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Menu principal:** Acesso ao menu principal da máquina de secar, onde se poderá gerir os diferentes parâmetros da máquina.
4. **Nome do programa:** Nome identificativo configurado para o programa selecionado.
5. **Temperatura programa:** Temperatura máxima entre as diferentes fases que compõem o programa.
6. **Número:** Posição do programa na lista de programas (Os meus programas).
7. **Tempo de secagem ou humidade relativa final do programa (em minutos ou %HR):** Há duas opções para estabelecer a finalização de uma secagem, a duração total em minutos da secagem ou a humidade relativa alvo. Uma exclui a outra e será apresentado o valor do parâmetro selecionado. (O parâmetro "Humidade Relativa" requer a opção de controlo da humidade).
8. **Aumento/diminuição do programa:** Permitem avançar ou retroceder na lista de programas selecionados. Também se poderá aumentar/diminuir o programa premindo diretamente no ícone do programa (o que se encontra por cima do botão de avançar e retroceder).
9. **Start:** Botão para começar a execução do programa central no ecrã.

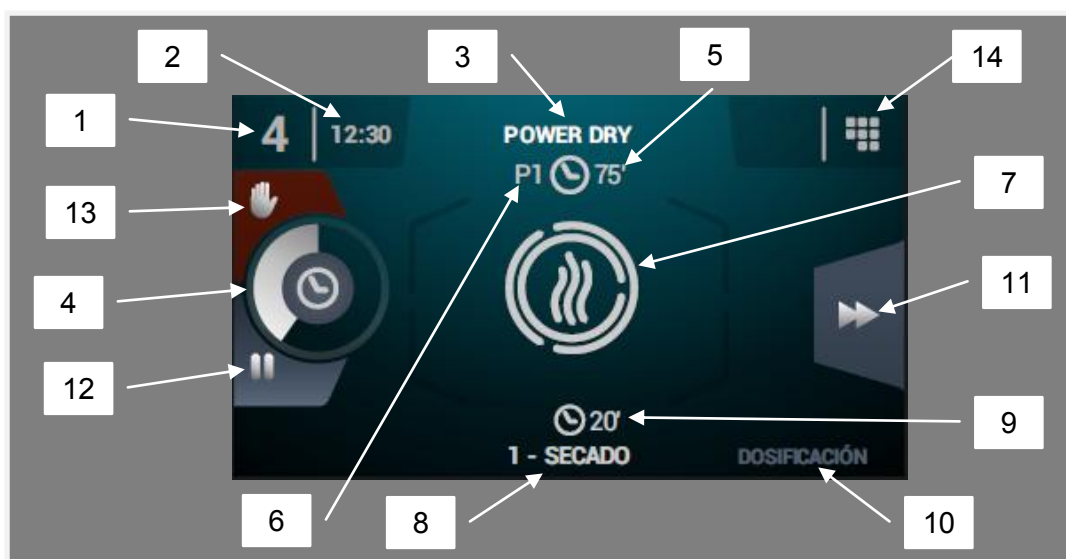
10. Fases do programa: Premindo o ícone do programa selecionado, são apresentadas as fases que compõem o programa, podendo selecionar a fase pela qual pretende começar o programa.

De igual modo, há a possibilidade de realizar uma programação instantânea. Premindo os ícones da coluna vertical direita será possível modificar um a um os diferentes parâmetros de cada fase, disponíveis em função do tipo de fase e das opções da máquina de secar (humidade objetivo, tempo de secagem, tempo de “cool down”, temperatura máxima do tambor, temperatura máxima de entrada de ar, velocidade de rotação do tambor, doseamento, etc.). Os valores modificados não serão guardados para futuras execuções.



2.1.3. OPL: Ecrã de execução

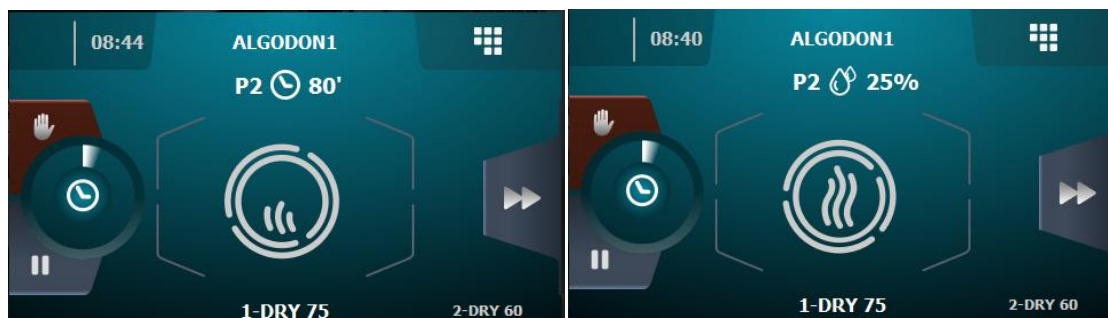
Ao premir o botão **START**, começa o programa e passamos a visualizar o ecrã de execução, onde se mostram todas as informações relevantes da secagem em curso. Ter em conta que algumas das opções podem ser omitidas e personalizadas no menu HUD.



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina mediante um número (pode-se editar ou ocultar no menu HUD).
2. **Hora:** Horas e minutos no formato selecionado.
3. **Nome do programa em execução.**
4. **Indicador de progresso do programa:** coroa circular que indica o estado de progresso do programa em relação ao tempo total da programação. À medida que vai avançado, vai-se enchendo de branco no sentido horário.



5. **Valor de finalização do programa (tempo ou humidade):** No primeiro caso, mostra o tempo que falta para terminar o programa. Caso tenha como função objetivo a humidade, indica a humidade relativa objetivo.



6. **Número de programa:** Indica a posição do programa na lista de programas seleccionados (Os meus programas).
7. **Estado:** Ícone animado que mostra o que a máquina de secar está a fazer. Da esquerda para a direita: 1 Secagem, 2 “cool down” (arrefecimento do tambor), 3 Doseamento, 4 Programa finalizado abrir porta, 5 Pré-aquecimento do compressor (só HP)

1

2

3

4

5



8. **Fase em execução:** número e nome da fase em execução.
9. **Tempo restante da fase:** tempo necessário para terminar a fase em curso e passar à seguinte (exceto se for a última ou a única fase).
10. **Seguinte fase:** nome da fase que vem a seguir (no caso de ser a última fase ou de a função estar desativada, não será mostrado nada).
11. **Avançar fase:** Botão que permite avançar para a fase seguinte (no caso de ser a última fase ou de a função estar desativada, não será mostrado nada).
12. **Pausa:** Botão que permite colocar em pausa o programa em execução. Se o programa for colocado em pausa, o ícone passa do de reprodução ao de pausa, sendo possível recomeçar o programa onde foi interrompido.



13. **Stop:** Botão para cancelar o programa. Surge uma mensagem de confirmação. Para voltar ao programa em curso, clicar na cruz, no caso de confirmar a paragem do programa, clicar na marca de verificação.

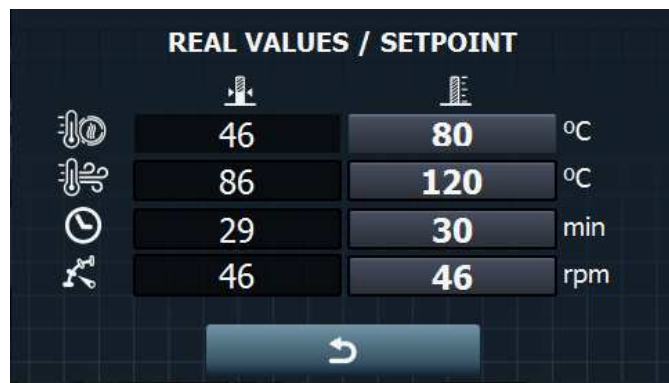


14. **Menu execução:** Acesso ao menu de execução, no qual se poderão visualizar e modificar os parâmetros no decurso da secagem.



- 
Ver/editar referências/valores reais Visualização dos valores reais atualizados em tempo real (coluna esquerda) e os valores de referência (coluna direita) da fase em execução. Em função do tipo de fase, são visualizados diferentes parâmetros. Premindo os botões da coluna direita, é possível editar os valores de referência, tendo efeito apenas na execução em curso.

No caso de ter a função "intelligent dry" ativada, não se poderá modificar a velocidade de rotação do tambor de forma manual, uma vez que se otimiza de forma inteligente.



- 
Saídas: É visualizado o estado de cada uma das saídas da máquina de secar em tempo real. A marca de verificação indica que a saída está ativada.



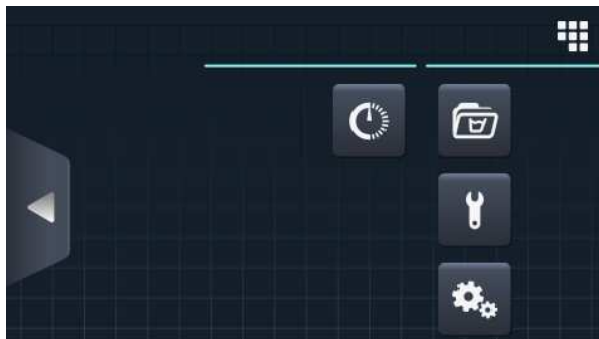
- 
Entradas: É visualizado o estado ou valor de cada uma das entradas da máquina de secar em tempo real. A marca de verificação indica que a entrada está ativada.



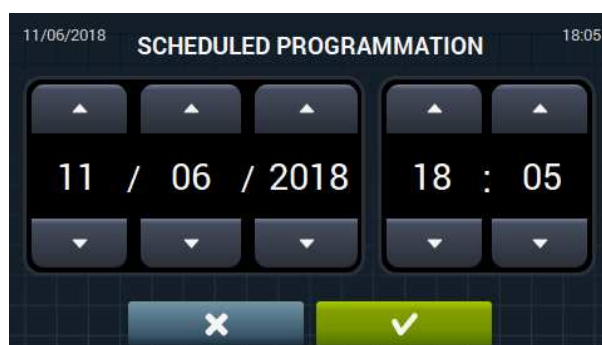
2.2. CONFIGURAÇÃO

Segue-se o menu principal da máquina de secar, onde se podem configurar diferentes parâmetros da máquina, assim como visualizar ou descarregar dados que estejam armazenados.

Acede-se a este menu a partir do ícone  do Ecrã principal.



Programação atrasada: Permite programar uma secagem para que se execute a uma data/hora pretendida. Quando premir o botão de "programação atrasada", será solicitada a introdução da data/hora pretendidas.



Depois de premir o  passamos a um ecrã onde se indica a data e hora dos programas, juntamente com o número e nome do programa que será executado.



-  Executar o programa antes da hora prevista.
-  Cancelar a programação realizada.



Gestão de programas: Gestão de todos os programas armazenados, assim como dos programas ativos nesse momento. (Ver secção 2.2.1)



Configurar Sistema: configuração de diferentes secções da máquina de secar. Como, por exemplo, calendário, data e hora, estatísticas, modos de funcionamento, entre outras (Ver secção 2.2.5)

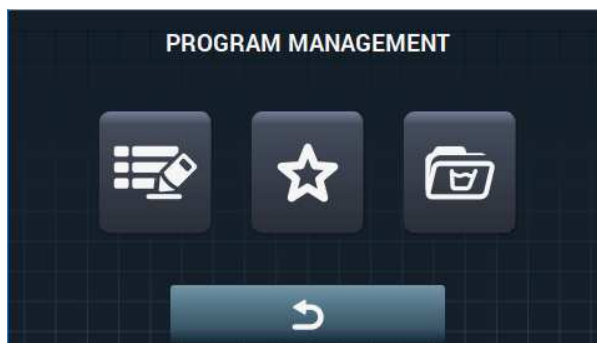


Manutenção: diversas opções para o técnico protegidas por palavra-passe.

2.2.1. Gestão de programas

A partir deste submenu, podem ser geridos todos os programas, tanto os que foram seleccionados pelo utilizador, como os que se encontram na biblioteca. Para tal, terá de seleccionar entre "Biblioteca de fases", "Os meus programas" e "Biblioteca de programas".

Acesso: [Ecrã principal]  ➡ [Menu principal] 



Existirá uma biblioteca onde serão armazenados todos os programas e fases, programas incluídos por predefinição e programas criados/importados pelo utilizador.



Biblioteca de fases: (Ver secção Biblioteca de fases 2.2.2)



Os meus programas: Disponíveis no Ecrã principal. (Ver secção 2.2.3)



Biblioteca de programas: (Ver secção 2.2.4)

2.2.2. Biblioteca de fases

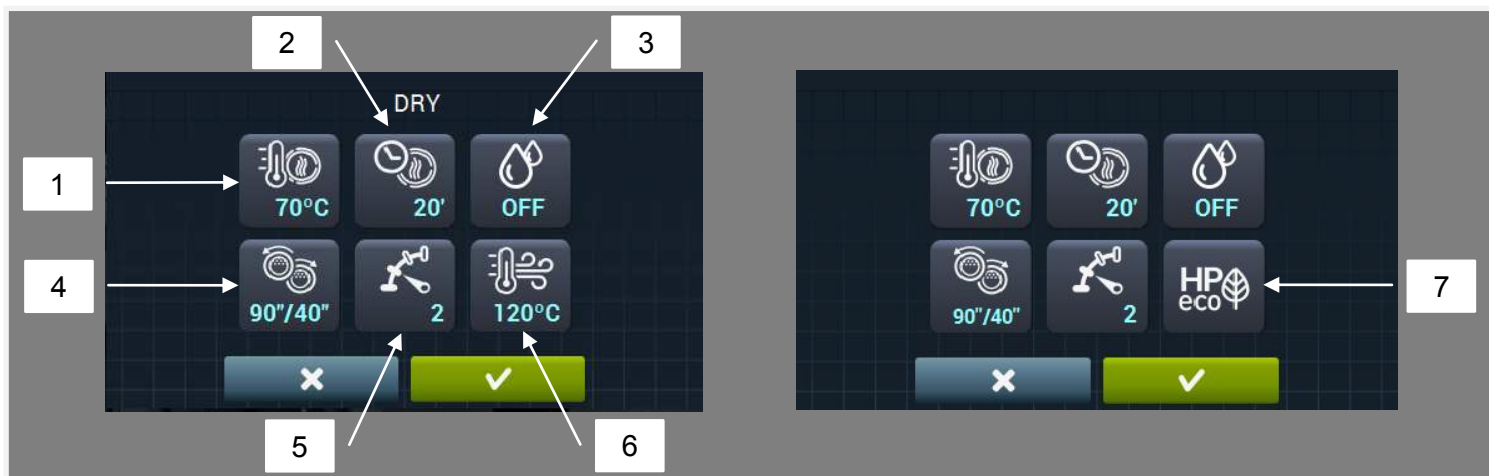
Nesta pasta, serão armazenados os diferentes tipos de fases predefinidas que constituem os diferentes programas da máquina e facilitam a criação de novos programas. É possível diferenciar 3 tipos diferentes de fases (secagem, "cool down" ou arrefecimento e doseamento). De igual modo, é possível modificar e adaptar parâmetros mais concretos para depois utilizar em programas mais elaborados.



- **Criar fase** : permite criar uma fase a partir do zero, modificando cada um dos seus parâmetros.
- **Copiar fase** : faz uma cópia da fase seleccionada. Ao efetuar a operação do controlo Touch, pede um novo nome para a fase copiada.
- **Eliminar Fase** : elimina a fase seleccionada. Aparecerá uma mensagem de confirmação.
- **Editar fase** : permite modificar os parâmetros que constituem as fases já existentes.

A seguir, são expostos os parâmetros configuráveis dos diferentes tipos de fases.

- **Nome (Editável):** Nome que identifica a fase em questão. Não será o texto apresentado no ecrã de execução, mas o que identifica uma fase criada e aparecerá na biblioteca.
- **Parâmetros da fase de secagem:**



1. Temperatura de secagem (°C/°F)  70°C. temperatura máxima permitida no tambor. Por norma geral, mín. 25°C e máx. 90°C. Nas máquinas de secar do tipo bombas de calor (HP) mín. 25°C, máx. 70°C. Nas máquinas de secar do tipo Profissional mín. 25°C, máx. 75°C.
2. Tempo de secagem (minutos)  20'. Mín. 5 minutos, máx. 99 minutos. Nas máquinas de secar do tipo Bomba de calor (HP) mín. 10 minutos, máx. 120 minutos.

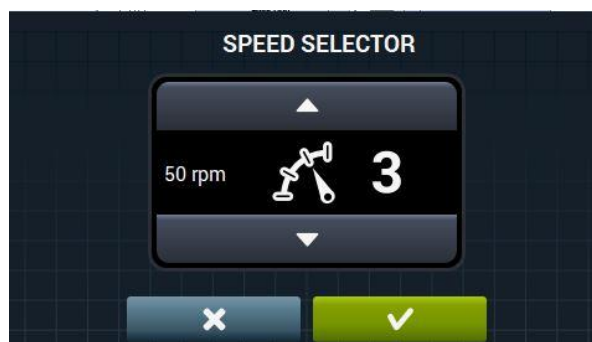
3. Humidade relativa objetivo (% HR)  OFF (Requer kit de controlo da humidade. Se o Kit não estiver ativado, este parâmetro não será apresentado). Mín 1%, máx. 50%. Poderá ser selecionado na fase ou secagem por tempo ou secagem por humidade. Ao selecionar uma opção, desativa a outra e vice-versa.

4. Tempo de inversão da rotação (em segundos)  90"/40" Seleciona ON/OFF. Se selecionar OFF, gira no sentido horário de forma contínua. Se selecionar a opção ON, seleciona o tempo de rotação no sentido horário e o tempo de rotação no sentido anti-horário segundo a segundo. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (Não disponível nas máquinas de secar do tipo Profissional).



5. Velocidade de rotação do tambor  2: é possível selecionar 4 tipos de velocidades diferentes:
- Mínimo (1)
 - Baixo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

A partir do menu de configuração do sistema, é possível configurar a velocidade em rpm (rotações por minuto) que correspondem a cada tipo de velocidade (Ver secção Configurar Sistema 2.2.5). (Não disponível nas máquinas de secar tipo Profissional)



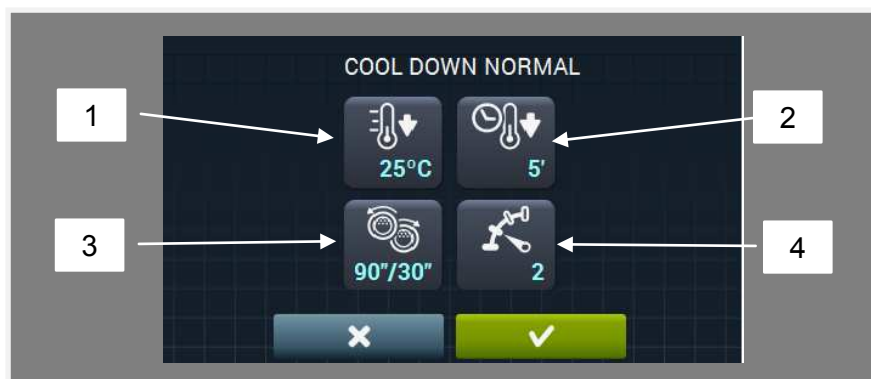
6. Temperatura de entrada de ar (°C/°F)  120°C. Requer o kit de sensor de temperatura do ar de entrada. Se o Kit não estiver ativado, este parâmetro não será apresentado. Mín. 90°C, máx. 250°C.
7. É possível selecionar o modo de funcionamento (só bomba de calor HP+) para cada fase de secagem:

- Gamma HP+: é possível selecionar entre o modo ECO e TURBO



- Gamma HP: não aparecerá o botão para a seleção de ECO ou TURBO (A máquina funcionará sempre em modo ECO).

- Parâmetros da fase de “cool down”:** fase de arrefecimento do tambor e da roupa até chegar a uma temperatura de conforto e segurança para o utilizador e para a máquina, evitando contacto com a roupa e o tambor a temperaturas elevadas. Na fase de calefação, ficará parada. A seguir, são mostrados os parâmetros programáveis numa fase de “cool down”.



1. Temperatura objetivo “cool down” (°C/°F) 25°C: quando a temperatura do tambor atingir este valor, terminará a fase de “cool down”. Mín. 25°C, máx. 60°C.
2. Tempo máximo de “cool down” (minutos) 5': limite de tempo máximo que durará a fase de “cool down”, se durante este tempo não se chegar à temperatura programada, a fase será finalizada. Mín 1 minuto, máx. 15 min.
3. Inversão de rotação (segundos) 90°/30": da mesma forma que na fase de secagem, é possível selecionar ON/OFF. Se selecionar OFF, gira no sentido horário de forma contínua. Se marcar a opção ON, seleciona o tempo de rotação no sentido horário e o tempo de rotação no sentido anti-horário. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (Não disponível nas máquinas de secar do tipo Profissional).
4. Velocidade de rotação do tambor 2: da mesma forma que na fase de secagem, é possível selecionar 4 tipos de velocidades diferentes:
 - Mínimo (1)
 - Baixo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

- **Parâmetros de fase de doseamento:** apenas disponível se o kit de doseamento estiver ativado. Se o kit não estiver ativado, não será possível criar uma fase de doseamento, nem serão mostradas as da biblioteca.



1. Temperatura alvo de doseamento (°C/°F)  55°C. No momento em que se chegar abaixo desta temperatura objetivo, será realizado o doseamento. Mín. 25°C, máx. 60°C.
2. Tempo de agitação do doseamento (minutos)  5'. É o tempo em que o tambor vai continuar a dar voltas após o doseamento, para repartir o doseamento de forma uniforme. Mín. 1 minuto, máx. 15 min.
3. Tempo de dosagem (segundos)  3". É o tempo de duração da aplicação do doseamento em segundos. Mín. 1 segundo, máx. 99 segundos.
4. Inversão de rotação (segundos)  OFF: da mesma forma que na fase de secagem, é possível selecionar ON/OFF. Se selecionar OFF, gira no sentido horário de forma contínua. Se marcar a opção ON, seleciona o tempo de rotação no sentido horário e o tempo de rotação no sentido anti-horário. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (Não disponível nas máquinas de secar do tipo Profissional).
5. Velocidade de rotação do tambor  2: da mesma forma que na fase de secagem, é possível selecionar 4 tipos de velocidades diferentes:
 - Mínimo (1)
 - Baixo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

2.2.3. Os meus programas (favoritos)

Os programas da pasta "Os meus programas" são aqueles que vão estar disponíveis no Ecrã principal OPL, disponível para execução a qualquer momento.



Premindo os botões de "seta para cima"  e "seta para baixo" , poderemos alterar a posição de qualquer programa dos favoritos, podendo colocar os programas dos favoritos pela ordem que quisermos.

Com o botão de adicionar programa , é possível adicionar aos programas favoritos qualquer dos criados anteriormente armazenados na biblioteca de programas.

Premindo o botão de edição , poderemos editar o programa selecionado como se estivéssemos a editá-lo a partir da biblioteca de programas.

2.2.4. Biblioteca de programas

Na biblioteca de programas é onde se armazenam todos os programas predefinidos da série juntamente com os criados pelo utilizador.

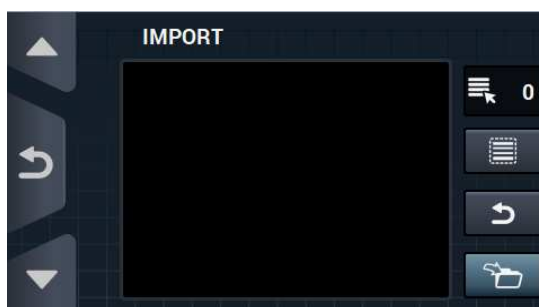
É possível adicionar, copiar, modificar ou eliminar programas, para além de se poder importar novos programas ou exportá-los para uma memória USB externa.



-  **Importar/Exportar programas:** premindo o ícone apresentado, é possível importar e exportar programas através de uma memória USB externa. Ao premir, aparece o seguinte ecrã:



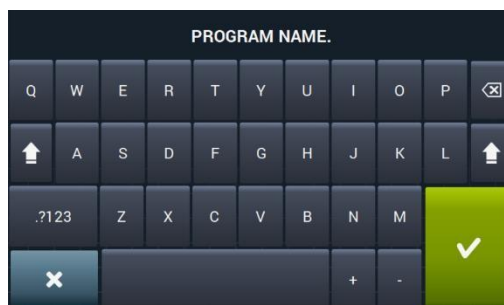
- **Importar programa**  Permite importar novos programas a partir de uma memória USB externa. É preciso seleccionar os programas um a um, ou mediante  serão seleccionados todos os existentes. A seguir, premir  para executar a importação.



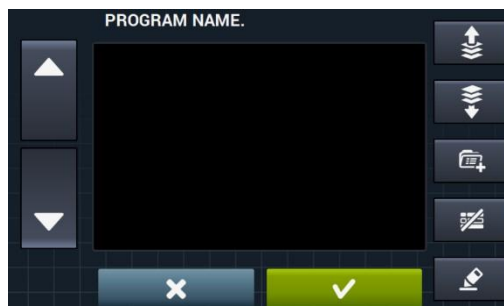
- **Exportar programa**  Permite importar novos programas a partir de uma memória USB externa. É preciso seleccionar os programas um a um, ou mediante  serão seleccionados todos os existentes. A seguir, premir  para executar a operação.



- **Criar programa** : Criação de novos programas de secagem a partir das fases existentes na biblioteca. Premindo este botão, será primeiro solicitada a introdução do nome do novo programa.



Em seguida, será apresentado o seguinte ecrã (sem nenhuma fase) para poder incluir fases a partir da biblioteca de fases.



Premindo os botões de “seta para cima”  e “seta para baixo” , poderemos alterar qualquer fase de posição.

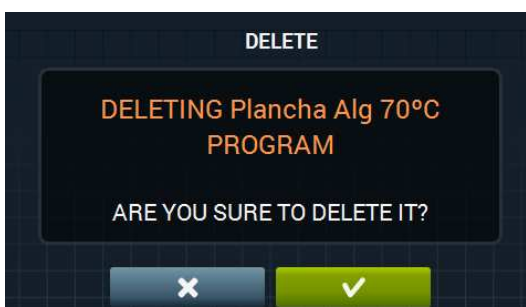
É possível adicionar fases a partir da biblioteca de fases , podendo filtrá-las de acordo com o tipo de fase que se pretende visualizar. Também se poderão eliminar através de .



Uma vez seleccionada a fase, podem ser consultados os parâmetros das fases da biblioteca antes de inclui-los no programa que se está a criar. Nesse mesmo momento, se for necessário, será possível modificar estes valores.



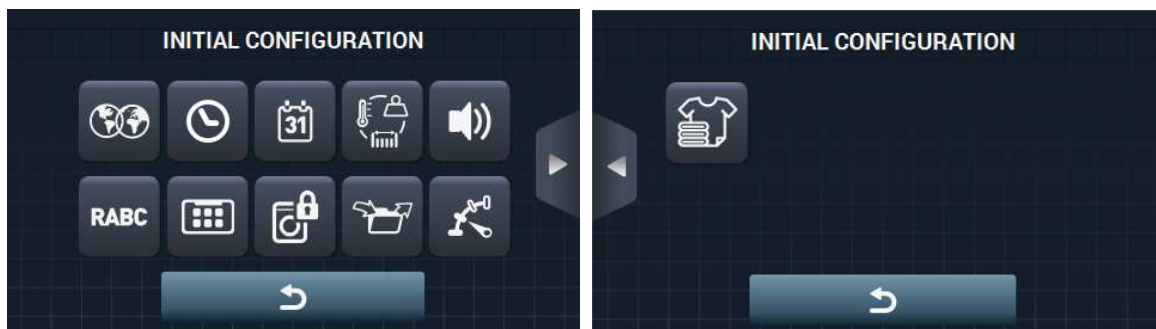
- **Copiar programa**  através deste ícone, é possível copiar um programa inteiro.
- **Eliminar programa**  premindo nesta representação, elimina-se o programa sem hipótese de recuperá-lo. Aparecerá uma mensagem de confirmação com o seguinte.



- **Editar programa** : premindo este ícone, será possível editar o programa que estiver selecionado. Modificando as fases uma a uma e até adicionar ou retirar. (Ver secção 2.2.1).

2.2.5. Configurar sistema

Nesta secção, é detalhada a configuração essencial para que a máquina trabalhe de forma eficiente de acordo com os parâmetros especificados pelo utilizador.



2.2.5.1. Idioma

Os textos da máquina de secar podem ser visualizados em 34 idiomas diferentes, mas a edição dos textos só pode ser efetuada com caracteres ocidentais.



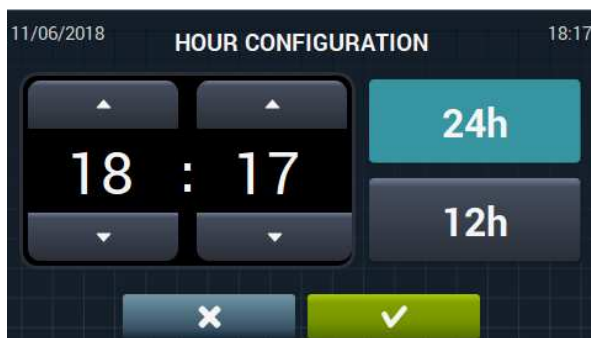
A seguir, temos a tabela de idiomas que se podem utilizar:

ESPANHOL → ESPAÑOL
 INGLÊS → ENGLISH (por predefinição)
 FRANCÊS → FRANÇAIS
 ALEMÃO → DEUTSCH
 ITALIANO → ITALIANO
 PORTUGUÊS → PORTUGUÊS
 RUSSO → РУССКИЙ
 POLISH → POLSKI
 TURCO → TÜRKÇE
 CHECA → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALAN → CATALÀ
 GALLEGO → GALEGO
 SUECO → SVENSKA
 HOLANDA → NEDERLANDS
 HUNGRIA → MAGYAR
 FINLANDÊS → SUOMI
 ESTONIO → EESTI
 NORUEGA → NORSK

SLOVENO → SLOVENŠČINA
 ESLOVÁQUIA → SLOVENČINA
 CROATA → HRVATSKI
 LITUANO → LIETUVIŲ
 ROMANIANO → ROMÂNĂ
 GREGO → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARO → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINÊS Simplificado → 簡體中文
 ÁRABE → العربية
 TAILÂNDIA → ไทย
 COREANO → 한국어
 JAPONÊS → 日本語
 HEBRAICO → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINÊS Tradicional → 繁體中文
 VIETNAMITA → Tiếng Việt
 INDONÉSIA → Bahasa Indonesia

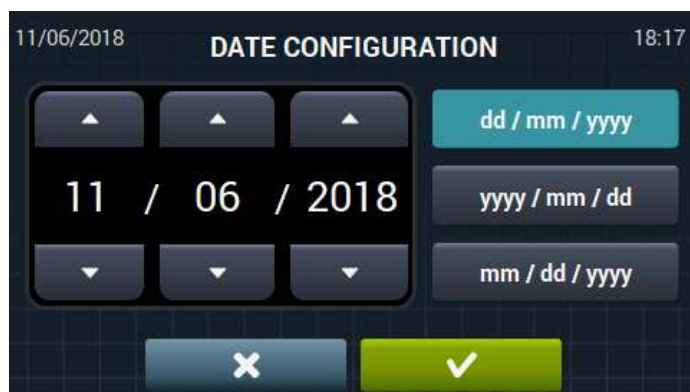
2.2.5.2. Hora

Configuração da hora atual. É possível selecionar o formato de visualização (12 horas/24 horas (predefinição)).



2.2.5.3. Data

Configuração da data atual. É possível selecionar o formato de visualização (dd/mm/aaaa (predefinição) / aaaa/mm/dd / mm/dd/aaaa)



2.2.5.4. Unidades de medida

Permite selecionar a unidade de medida em que se pretende visualizar a temperatura (°C (predefinição) ou °F).



2.2.5.5. RABC/Rastreabilidade

Período entre o qual se vai fazer uma recolha de dados armazenados pelo controlo e gravados numa memória de USB externa.



2.2.5.6. Menu HUD ou de visualização

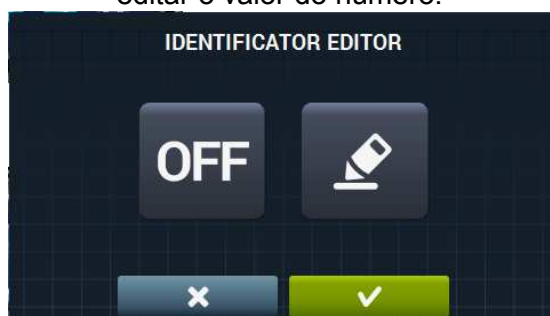
Menu no qual se define o aspeto e o formato dos ecrãs principais. No primeiro termo, é possível escolher entre os diferentes ecrãs a modificar: o OFF, o ecrã principal e o de execução.



- a) **Ecrã OFF:** ecrã quando a máquina de secar está em “standby” ou na primeira ligação. Neste menu, é possível escolher o identificador da máquina.



-  Identificador da máquina: em OFF, não é apresentado qualquer número identificativo da máquina; quando está em ON, permite aceder ao ícone  para editar o valor do número.



-  Mensagem lavanderia: permite adicionar um texto alfanumérico por cima da hora com um máximo de 40 caracteres.
-  Logótipo: é possível ativar/desativar o logótipo da marca da máquina (default logo) através do ícone ON/OFF da parte superior. Na parte inferior, é possível carregar outro logótipo adicional através do ícone  (através de memória USB).



-  Calendário: indica se a data é apresentada ou não no ecrã OFF.

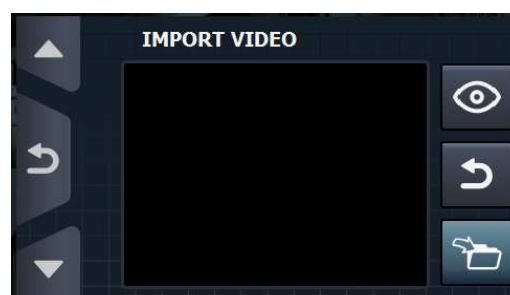
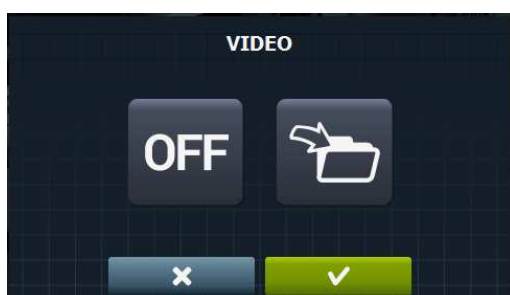
b) **Ecrã principal:** é o ecrã de seleção do programa, sendo possível ativar ou desativar os seguintes parâmetros:



-  Ativar/desativar a visualização da hora atual.
 -  Ativar/desativar a programação instantânea. Com esta opção ativada, é possível modificar os programas mesmo antes da sua execução; se estiver desativada, é possível visualizar os parâmetros das diferentes fases, mas não é possível modificar de forma instantânea (se através da edição da biblioteca de programas).
- c) **Ecrã de execução:** é o ecrã que é mostrado enquanto a máquina de secar está a executar um programa. Neste menu, é possível decidir se os seguintes parâmetros são visualizados ou não, ativando e desativando a sua funcionalidade.



-  Stop (paragem): é possível ativar ou desativar o ícone de stop. Este botão é utilizado para cancelar um programa em execução. Predefinição, ativada.
 -  Pausa: é possível ativar/desativar a opção de colocar em pausa um programa em curso. Predefinição, ativada.
 -  Menu: ativa/desativa a possibilidade de aceder ao menu de execução. Predefinição, ativada.
 -  Hora: permite mostrar/ocultar a hora. Predefinição, ativada.
 -  Avanço de fase: permite ativar ou desativar o ícone de avanço de fase. Se for desativado, não será possível saltar a fase atual premindo o ícone e esta terá de ser finalizada por completo.
- d)  **Função de apagamento automático:** ativa e desativa a função de repouso em “standby” (ecrã desligado) após 5 minutos de inatividade.
- e)  **Modo de poupança de energia:** quando esta opção está ativada, ao fim de 5 minutos de inatividade, a luz de fundo do ecrã é apagada.
- f)  **Anexar vídeos:** o controlo “Touch” dá a oportunidade de inserir vídeos de forma muito cómoda ao modo de animação ou publicidade no ecrã, quando este estiver mais de 10 minutos inativo. Recomenda-se uma resolução de 400x272 no ecrã de 4,3” e de 800x840 no de 7”.



-  Função de visualização de vídeos. Serve para fazer um teste de como se verá o vídeo carregado.
-  Importar o vídeo selecionado. Ao premir, é possível carregar o vídeo desejado da memória USB.

2.2.5.7. Acesso restringido

Permite restringir a configuração da máquina de secar, definindo uma palavra-passe (1234) para entrar no menu principal em OPL. Para configurá-la, é preciso introduzir primeiro a palavra-passe original, para depois estabelecer a nova, introduzindo-a duas vezes.

2.2.5.8. Ativar/desativar “beep”

É possível ativar ou desativar o som produzido pela máquina de secar. O som permite dar um estímulo ao utilizador em relação a qualquer tipo de informação que a máquina dê, seja a finalização de um programa ou um alarme. Por predefinição, está ativado.

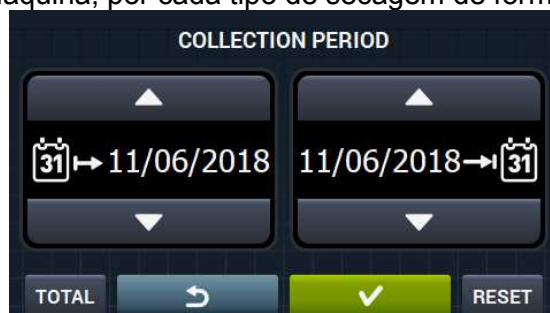
2.2.5.9. Velocidade de rotação do tambor

Neste submenu, é possível configurar os 4 níveis de velocidade do tambor em rpm (rotações por minuto). Em cada tipo de máquina, de acordo com o motor e o variador instalados, haverá limites inferior e superior diferentes.



2.2.5.10. Historial

Com esta opção, é possível recolher todos os dados e estatísticas das secagens realizadas pela máquina, por cada tipo de secagem de forma independente.



Premindo “TOTAL”, são mostrados os valores totais da máquina independentemente da data. Se for introduzida uma data e for premido “OK”, são mostradas as estatísticas apenas desse período. Premindo “Reset”, todos os valores são repostos a 0, reiniciando as estatísticas.

Por cada um dos programas de favoritos, são apresentadas as vezes que cada programa foi executado.

2.2.5.11. Importar/exportar configuração

Menu para exportar a configuração do sistema atual ou para importar uma configuração predefinida da memória USB.

2.2.5.12. Ativar/Desativar “intelligent dry”

Com esta opção ativada, a máquina adaptará a velocidade de rotação do tambor para otimizar o processo de secagem. Só disponível nas máquinas com o kit de sensor de humidade. Por predefinição, ativada.

2.2.5.13. Ativar/Desativar antirrugas

A função antirrugas pode ser desativada e ativada a partir do menu de configuração. Quando está ativada, se ao finalizar uma secagem não se retirar a roupa, a cada 3 minutos o tambor começa a girar durante alguns segundos num dos sentidos. Faz depois uma pausa e, se ao fim de 3 minutos não se tiver retirado a roupa da máquina de secar, volta a ser ativada, girando no outro sentido. Esta ação é realizada de forma cíclica até que a roupa seja retirada. Deste modo, evita-se que a roupa fique com demasiadas rugas. Por predefinição, ativada.

2.2.5.14. Ativar/desativar resistência do cárter (apenas com bomba de calor).

Só máquinas de secar do tipo bomba de calor. Se estiver ativa, é possível seleccionar os minutos de tempo de inatividade a partir do qual parará a resistência do cárter do compressor. Mín. 1 min, máx. 999 min. Por predefinição permanece desativada, ou seja, a resistência aquece sempre.

3. SELF-SERVICE

As máquinas de secar podem ser programadas para utilização em lavandarias self-service ou equivalentes. A maioria dos parâmetros e ecrãs são iguais aos das máquinas OPL, havendo particularidades do self-service que serão explicadas a seguir. Não obstante, para poder editar programas e configurações da máquina, entre outras coisas, é preciso utilizar a chave do porta comandos e uma palavra-passe para aceder ao "Credit mode".

3.1. INTERFACE

3.1.1. Self-service: Ecrã de seleção 1 - botões

Neste ecrã, temos um máximo de 4 botões grandes fixos para poder seleccionar os programas de secagem.

A informação geral que será apresentada é a que se segue (configurável no HUD se está visível ou não):



Identificador da máquina (configurável no menu).

- Hora:** Apresenta a hora no formato selecionado pelo utilizador.
- Nome do programa:** Nome dos diferentes programas.
- Número de programa e duração:** número de programa e duração em minutos do programa (tempo mínimo). O saldo vai sendo introduzido e paga-se tempo extra se for atualizado o tempo total.
- Temperatura máxima:** entre as diferentes fases que compõem o programa.
- Preço:** Preço para o tempo mínimo do programa restante a pagar, vai sendo atualizado ao introduzir saldo.
- Número total de programas:** É apresentado o número de programas visualizados e o número de programas disponíveis. Por ecrã, é apresentado um máximo de 4 programas e o número máximo de programas a mostrar será de 16 (4 ecrãs de 4 botões).
- Setas laterais de navegação:** Caso tenha mais de 4 programas nos favoritos, são apresentadas as setas de navegação laterais, que permitem mostrar o ecrã de seleção seguinte.
- Botão ativo:** Neste primeiro ecrã, poderá ser realizado o pagamento. Ao chegar o montante de um programa, o preço desaparecerá e a cor do botão muda para verde e é apresentada uma marca de verificação no lugar do preço a indicar que o programa está pronto a ser executado.

Se continuar a inserir mais moedas, o tempo disponível será atualizado de acordo com a relação tempo extra – preço de cada programa.

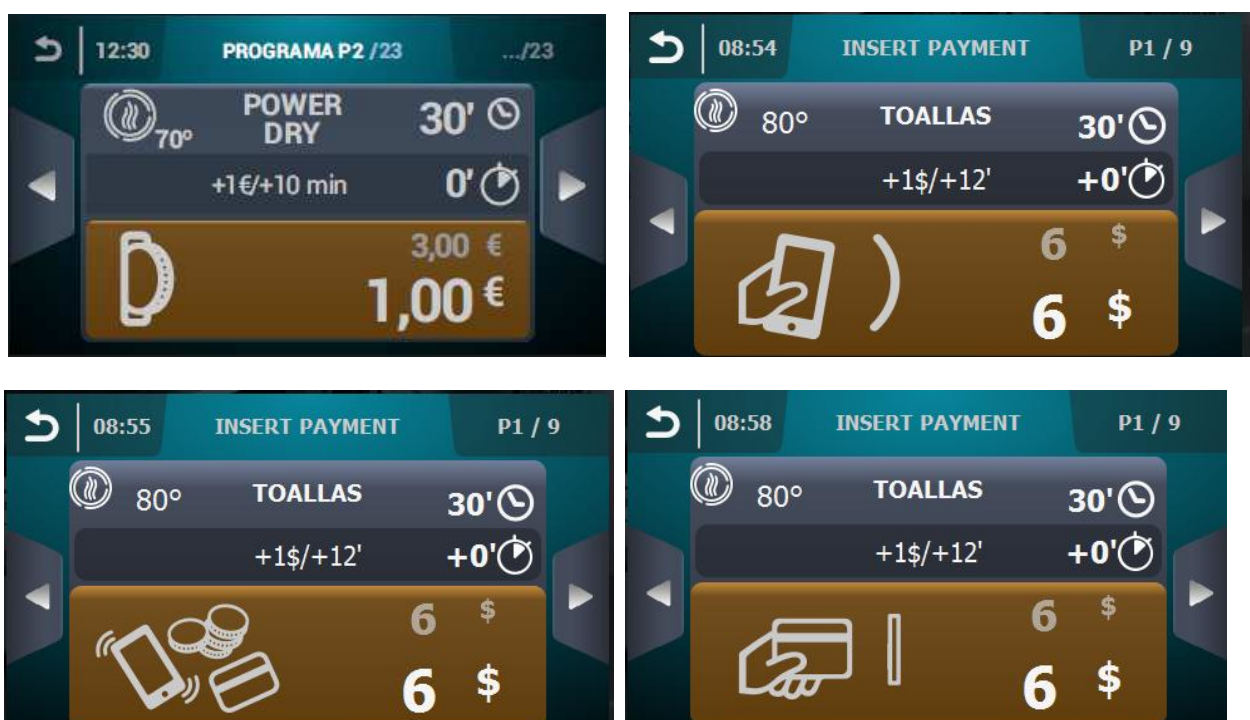
Ao premir um botão de programa, passa-se ao “Ecrã de seleção 2 – Pagamento”.

Quando terminar a execução de um programa, regressará a este ecrã.

Existe a possibilidade de eliminar o saldo introduzido por inatividade passados os minutos que forem configurados no menu (ver secção 3.2.5.20). Regressa-se a este ecrã, reiniciando o montante que foi possível introduzir.

3.1.2. Self-service: Ecrã de seleção 2 - pagamento

Neste ecrã, é apresentada a mesma informação que no ecrã anterior, mas apenas do programa selecionado, acompanhado de uma animação no botão central e do texto de ajuda. Para além disso, há dois botões de navegação para poder alterar o programa.



O botão será mostrado a castanho enquanto não for introduzido o montante indicado no programa.



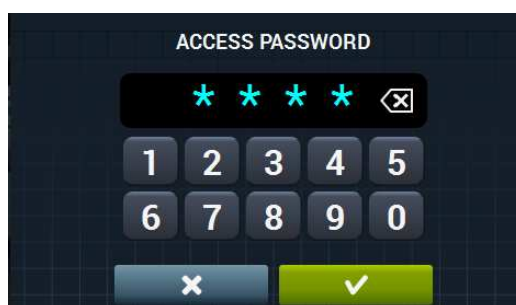
1. **Botão de retrocesso:** Premindo este botão, regressamos ao ecrã principal “Seleção 1 – Botões”.
2. **Hora.**
3. **Número de programa.**
4. **Temperatura máxima.**
5. **Nome do programa.**
6. **Tempo mínimo:** É o tempo mínimo do programa, uma vez pago o preço mínimo.
7. **Preço extra – Tempo extra:** uma vez pago o preço mínimo que liberta o tempo mínimo, é possível adicionar mais tempo pagando esta relação entre tempo extra e preço extra.
8. **Tempo extra pago:** É visualizado o tempo extra que foi pago e vai sendo atualizado conforme se acrescente mais saldo.
9. **Botões de navegação:** Permite mudar de programa.
10. **Botão “Start”:** Inicialmente, aparece o preço mínimo e o preço restante a pagar para libertar o programa. Ao chegar ao montante do programa, aparecerá o botão grande de “Start” a verde. Ao premir o botão “Start”, o programa selecionado começa a ser selecionado.

Da mesma forma que no ecrã anterior, existe a possibilidade de eliminar o saldo introduzido por inatividade passados os minutos que forem configurados no menu (ver secção 3.2.5.20). Perde-se o dinheiro depositado e regressa-se ao ecrã “**Seleção 1 – Botões**”.

3.1.3. Self-service: Impulsos de moeda e “Credit Mode”

Para poder executar qualquer programa, o pagamento correspondente terá de ser efetuado primeiro. Para isso, dependendo da configuração de self-service existente, é preciso controlar a introdução de moedas (modo COIN) ou outras formas de pagamento.

Estando em modo de self-service (tanto no ecrã 1, como no 2 de seleção, como executando um programa), haverá a possibilidade de entrar em “**Credit mode**”. Para aceder a este modo, é preciso ativar a entrada “porta comandos aberto” e introduzir a palavra-passe (1234). Se a palavra-passe estiver correta, acede-se ao “Credit mode” ou, caso contrário, regressa-se ao ecrã principal de self-service.



Se entrar neste modo, sai automaticamente do modo self-service e age como se estivesse em modo normal (OPL), mostrando a informação definida no **Ecrã de execução OPL** (ver secção 2.1.2) e dando a possibilidade de realizar todas as ações definidas nesse ecrã.

Ao entrar no menu principal, são apresentadas as opções disponíveis para as máquinas de secar em self-service.

Se a entrada "painel comandos abertos" for desativada, sai automaticamente de "Credit mode" e regressa-se ao **Ecrã de seleção 1 - botões** de self-service.

3.1.4. Self-service: Ecrã de execução



1. **Identificador da máquina:** Etiqueta que identifica a máquina (pode-se editar ou ocultar no menu HUD).
2. **Hora:** Hora atual no formato selecionado.
3. **Nome do programa:** Nome configurado para o programa selecionado.
4. **Número e duração do programa:** Posición do programa na lista de programas (Os meus programas), e tempo restante do programa. Se for acrescentado tempo extra durante a execução, este valor será atualizado.
5. **Indicador de progresso do programa:** Estado do progresso do programa, relação entre o tempo total e o tempo restante do programa.



6. **Estado:** Ícone animado que mostra o que a máquina de secar está a fazer. Da esquerda para a direita: 1 Secagem, 2 “cool down” (arrefecimento do tambor), 3 Doseamento, 4 Programa finalizado abrir porta, 5 Pré-aquecimento do compressor (só HP)

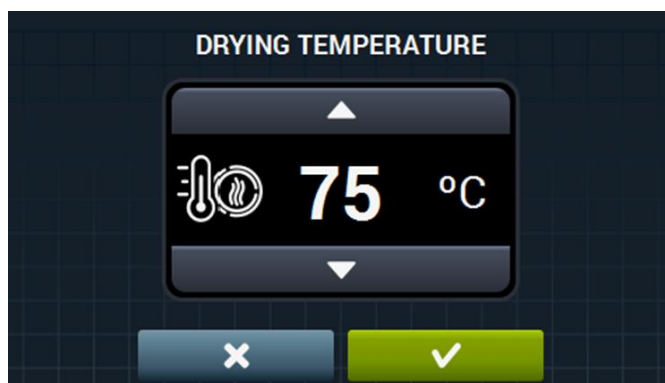


7. **Fase em execução em curso e tempo restante da fase.** É o tempo necessário para terminar a fase em curso e passar à seguinte (exceto se for a última ou a única fase).
8. **Stop (parar o programa):** Botão para cancelar o programa. Surge uma mensagem de confirmação. Para voltar ao programa em curso, clicar na cruz, no caso de confirmar a paragem do programa, clicar na marca de verificação. Deve-se realizar uma pressão demorada se não se estiver dentro do período gracioso ou se este estiver desativado (mais informações na secção Período gracioso 3.2.5.15).
9. **Pausa (colocar temporariamente em pausa o programa).** Botão que permite colocar em pausa o programa em execução. Se o programa for colocado em pausa, o ícone passa do de reprodução ao de pausa, sendo possível recomeçar o programa onde foi interrompido.

10. **Tempo extra de secagem a pagar preço extra:** é o tempo extra que se vai acrescentar no caso de pagar o preço extra indicado.
11. **Alteração de temperatura:** Botão que permite modificar a temperatura da fase de secagem atual. Por predefinição, está desativado e pode ser ativado através do menu de visualização HUD (ver secção 3.2.5.6).

Regra geral, permite modificar a temperatura entre 25°C e 80°C. Nas máquinas de secar do tipo bombas de calor (HP) entre 25°C e 70°C. Nas máquinas de secar do tipo Profissional entre 25°C e 75°C. Existe a opção de limitar a temperatura de acordo com a referência (ativável no menu HUD). Esta opção permite limitar a temperatura máxima editável à temperatura definida na fase de secagem em execução. Não permitindo escolher uma temperatura superior à definida na fase do programa no início da execução. Por exemplo, se for ativado o limite e a fase for de 60°C, permitirá modificar a temperatura entre 25°C e 60°C.

Nota: em "Credit mode", o ícone  que aparece neste local serve para aceder ao menu de execução do mesmo modo que em OPL.



Da mesma forma que nos ecrãs de seleção, existe a possibilidade de eliminar o saldo introduzido por inatividade (máquina em pausa ou porta aberta) passados os minutos que forem configurados no menu (ver secção 3.2.5.20). Perde-se o tempo e saldo restantes e regressa-se ao ecrã **"Seleção 1 – Botões"**.

Estando em execução, também há a possibilidade de entrar em **"Credit mode"** da mesma forma explicada anteriormente. Se entrar neste modo, sai automaticamente do modo self-service e age como se estivesse em modo OPL, mostrando a informação definida no Ecrã de execução OPL e dando a possibilidade de realizar todas as ações definidas nesse ecrã.

Se a entrada "painel comandos abertos" for desativada, sai automaticamente de "Credit mode".

Se o botão STOP estiver ativado (menu de visualização HUD, secção 2.2.5.6), existe um período gracioso (ver secção 3.2.5.15) que pode ser ativado e configurado e durante o qual é possível abortar um programa sem perder o crédito introduzido. Se for abortado uma segunda vez dentro do período gracioso, perde-se o crédito.

Uma vez passado o período gracioso, será preciso realizar uma pressão prolongada de 3 segundos para abortar o programa e perde-se crédito.

Não será possível mudar de programa uma vez executado e fora do período gracioso.

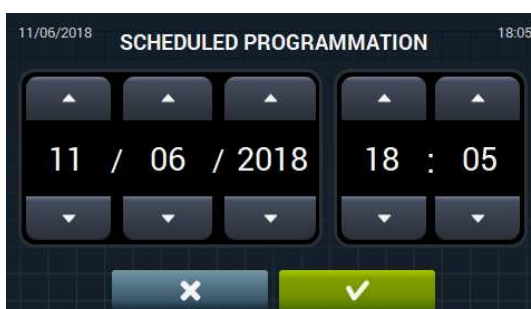
3.2. CONFIGURAÇÃO

Segue-se o menu principal da máquina de secar, onde se podem configurar diferentes parâmetros da máquina, assim como visualizar ou descarregar dados que estejam armazenados. Para aceder a este menu, é preciso rodar a chave do porta comandos e entrar em "Credit Mode" mediante a palavra-passe "1234".

Acende-se a este menu a partir do ícone  do Ecrã principal.



Programação atrasada: Permite programar uma secagem para que se execute a uma data/hora pretendida. Quando premir o botão de "programação atrasada", será solicitada a introdução da data/hora pretendida. Ao tirar a chave do porta comandos, anula-se a programação atrasada.



Depois de premir o  passamos a um ecrã onde se indica a data/hora do programa, juntamente com o número e nome do programa à espera de ser executado quando estiver programado.



-  Executar o programa de forma imediata (antes da hora prevista).
-  Cancelar a programação realizada.



Gestão de programas: Gestão de todos os programas armazenados, assim como dos programas ativos nesse momento. (Ver secção 3.2.1)



Configurar Sistema: configuração de diferentes secções da máquina de secar. Como, por exemplo, calendário, data e hora, estatísticas, modos de funcionamento, entre outras (Ver secção 3.2.5)

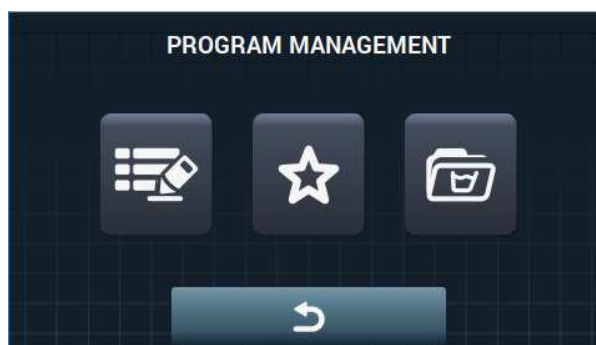


Manutenção: diversas opções para o técnico protegidas por palavra-passe.

3.2.1. Gestão de programas

A partir deste submenu podem ser geridos todos os programas, tanto os que foram seleccionados pelo utilizador, como os que se encontram na biblioteca. Para tal, terá de seleccionar entre "Biblioteca de fases", "Os meus programas" e "Biblioteca de programas".

Acesso: [Ecrã principal]  ➡ [Menu principal] 



Existirá uma biblioteca onde serão armazenados todos os programas e fases, programas incluídos por predefinição e programas criados/importados pelo utilizador.



Biblioteca de fases: (Ver secção Biblioteca de fases 3.2.2)



Os meus programas: Disponíveis no Ecrã principal OPL. (Ver secção 3.2.3)



Biblioteca de programas: (Ver secção 3.2.4)

3.2.2. Biblioteca de fases

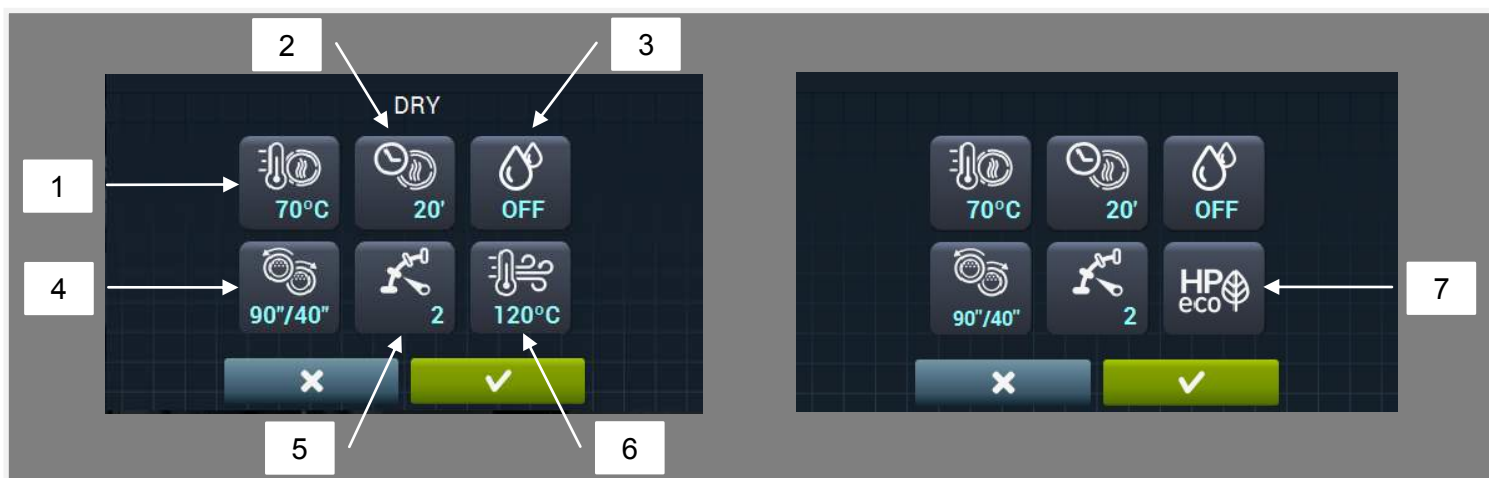
Nesta pasta, serão armazenados os diferentes tipos de fases predefinidas que constituem os diferentes programas da máquina. É possível diferenciar 3 tipos diferentes de fases (secagem, doseamento e "cool down"). De igual modo, é possível modificar e adaptar parâmetros mais concretos para depois utilizar em programas mais elaborados.



- **Criar fase** : permite criar uma fase a partir do zero, modificando cada um dos seus parâmetros.
- **Copiar fase** : faz uma cópia da fase seleccionada. Ao efetuar a operação do controlo Touch, pede um novo nome para a fase copiada.
- **Eliminar Fase** : elimina a fase seleccionada. Aparecerá uma mensagem de confirmação.
- **Editar fase** : permite modificar os parâmetros que constituem as fases já existentes.

Seguem-se os parâmetros que podem ser configurados:

- **Nome** (Editável): Nome que identifica a fase em questão. Não será o texto apresentado no ecrã de execução, mas o que identifica uma fase criada. Este será o nome com que a fase será guardada na biblioteca.
- **Parâmetros da fase de secagem:**





1. Temperatura de secagem (°C/°F) **70°C**. temperatura máxima permitida no tambor. Por norma geral, mín. 25°C e máx. 90°C. Nas máquinas de secar do tipo bombas de calor (HP) mín. 25°C, máx. 70°C. Nas máquinas de secar do tipo Profissional mín. 25°C, máx. 75°C.



2. Tempo de secagem (minutos) **20'**. Mín. 5 minutos, máx. 99 minutos. Nas máquinas de secar do tipo Bomba de calor (HP) mín. 10 minutos, máx. 120 minutos.



3. Humidade relativa objetivo (% HR) **OFF** (Requer kit de controlo da humidade. Se o Kit não estiver ativado, este parâmetro não será apresentado). Mín 1%, máx. 50%.
Em self-service, não será possível escolher a secagem por tempo ou por humidade, ficarão os valores ativados, mas com funções distintas. Trabalha-se de acordo com o tempo pago e o controlo da humidade só fará a gestão do sinal de calefação.

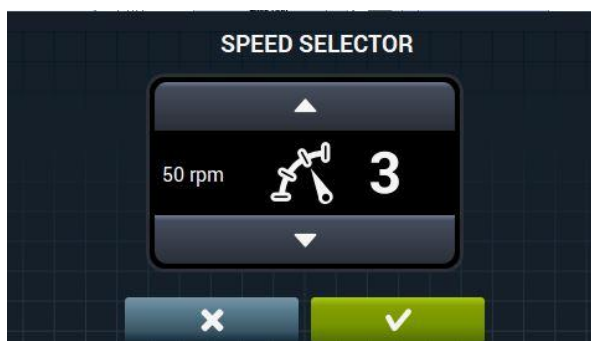


4. Tempo de inversão da rotação (em segundos) **90°/40°**. Seleciona ON/OFF. Se seleccionar OFF, gira no sentido horário de forma contínua. Se seleccionar a opção ON, selecciona o tempo de rotação no sentido horário e o tempo de rotação no sentido anti-horário segundo a segundo. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (Não disponível nas máquinas de secar do tipo Profissional).



5. Velocidade de rotação do tambor **2**: é possível seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes:
 - Mínimo (1)
 - Baixo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

A partir do menu de configuração do sistema, é possível configurar a velocidade em rpm (rotações por minuto) que correspondem a cada tipo de velocidade (Ver secção Configurar Sistema 2.2.5). (Não disponível nas máquinas de secar tipo Profissional)

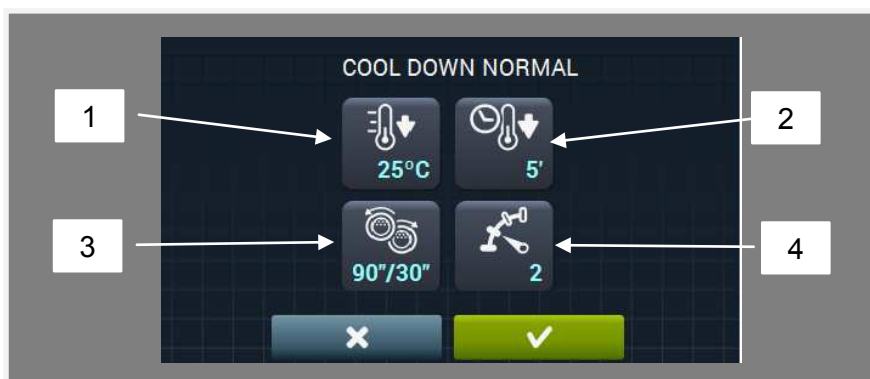


6. Temperatura de entrada de ar (°C/°F)  120°C. Requer o kit de sensor de temperatura do ar de entrada. Se o Kit não estiver ativado, este parâmetro não será apresentado. Mín. 90°C, máx. 250°C.

7. É possível seleccionar o modo de funcionamento (só bomba de calor HP+) para cada fase de secagem:

- Gamma HP+: é possível seleccionar entre o modo ECO  e TURBO 
- Gamma HP: Não aparecerá o botão para a seleção de ECO ou TURBO (A máquina funcionará sempre em modo ECO).

- **Parâmetros da fase de “cool down”:** fase de arrefecimento do tambor e da roupa até chegar a uma temperatura de conforto e segurança para o utilizador e para a máquina, evitando contacto com a roupa e o tambor a temperaturas elevadas. Na fase de calefação, ficará parada. A seguir, são mostrados os parâmetros programáveis numa fase de “cool down”.



1. Temperatura objetivo “cool down” (°C/°F)  25°C: quando a temperatura do tambor atingir este valor, terminará a fase de “cool down”. Mín. 25°C, máx. 60°C.

2. Tempo máximo de “cool down” (minutos)  5': limite de tempo máximo que durará a fase de “cool down”, se durante este tempo não se chegar à temperatura programada, a fase será finalizada. Mín 1 minuto, máx. 15 min.

3. Inversão de rotação (segundos)  90°/30": da mesma forma que na fase de secagem, é possível seleccionar ON/OFF. Se seleccionar OFF, gira no sentido horário de forma contínua. Se marcar a opção ON, selecciona o tempo de rotação no sentido horário e o tempo de rotação no sentido anti-horário. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (Não disponível nas máquinas de secar do tipo Profissional).

4. Velocidade de rotação do tambor  2: da mesma forma que na fase de secagem, é possível seleccionar 4 tipos de velocidades diferentes:
- Mínimo (1)
 - Baixo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

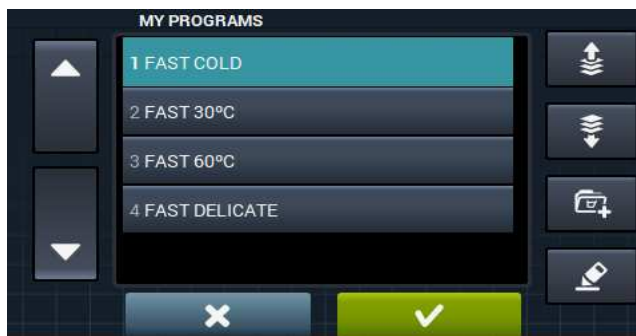
- **Parâmetros de fase de doseamento:** apenas disponível se o kit de doseamento estiver ativado. Se o kit não estiver ativado, não será possível criar uma fase de doseamento, nem serão mostradas as da biblioteca.



1. Temperatura alvo de doseamento (°C/°F)  55°C. No momento em que se chegar abaixo desta temperatura objetivo, será realizado o doseamento. Mín. 25°C, máx. 60°C.
2. Tempo de agitação do doseamento (minutos)  5'. É o tempo em que o tambor vai continuar a dar voltas após o doseamento, para repartir o doseamento de forma uniforme. Mín. 1 minuto, máx. 15 min.
3. Tempo de dosagem (segundos)  3''. É o tempo de duração da aplicação do doseamento em segundos. Mín. 1 segundo, máx. 99 segundos.
4. Inversão de rotação (segundos)  OFF: da mesma forma que na fase de secagem, é possível selecionar ON/OFF. Se selecionar OFF, gira no sentido horário de forma contínua. Se marcar a opção ON, seleciona o tempo de rotação no sentido horário e o tempo de rotação no sentido anti-horário. Mín. 20 segundos, máx. 300s. (Não disponível nas máquinas de secar do tipo Profissional).
5. Velocidade de rotação do tambor  2: da mesma forma que na fase de secagem, é possível selecionar 4 tipos de velocidades diferentes:
 - Mínimo (1)
 - Baixo (2)
 - Normal (3)
 - Alto (4)

3.2.3. Os meus programas (favoritos)

Os programas da pasta "Os meus programas" são aqueles que vão estar disponíveis no Ecrã principal OPL, disponíveis para executar a qualquer momento.



Premindo os botões de "seta para cima"  e "seta para baixo" , poderemos alterar a posição de qualquer programa dos favoritos, podendo colocar os programas dos favoritos pela ordem que quisermos.

Com o botão de adicionar programa , é possível adicionar aos programas favoritos qualquer dos criados anteriormente armazenados na biblioteca de programas.

Premindo o botão de edição , poderemos editar o programa selecionado como se estivéssemos a editá-lo a partir da biblioteca de programas.

3.2.4. Biblioteca de programas

Na biblioteca de programas é onde se armazenam todos os programas predefinidos da série juntamente com os criados pelo utilizador.

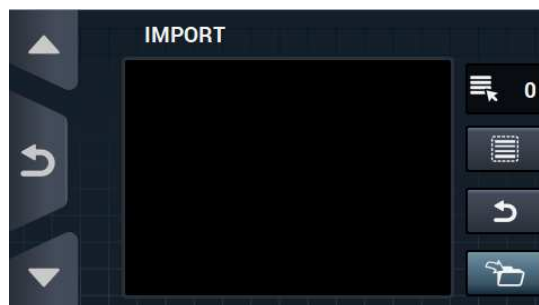
É possível adicionar, copiar, modificar ou eliminar programas, para além de se poder importar novos programas ou exportá-los para uma memória USB externa.



-  **Importar/Exportar programas:** premindo o ícone apresentado, é possível importar e exportar programas através de uma memória USB externa. Ao premir, aparece o seguinte ecrã:



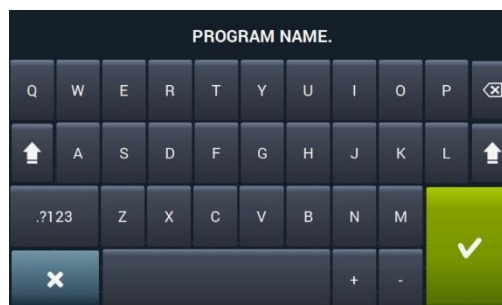
- **Importar programa**  Permite importar novos programas a partir de uma memória USB externa. É preciso seleccionar os programas um a um, ou mediante  serão seleccionados todos os existentes. A seguir, premir  para executar a importação.



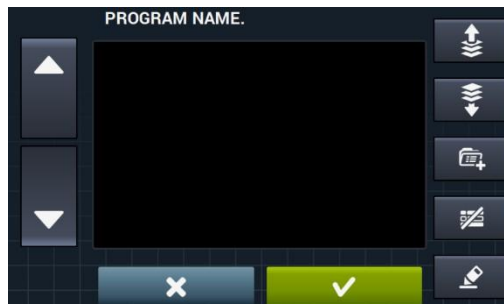
- **Exportar programa**  Permite exportar novos programas para uma memória USB externa. É preciso seleccionar os programas um a um, ou mediante  serão seleccionados todos os existentes. A seguir, premir  para executar a operação.



- **Criar programa** : Criação de novos programas de secagem a partir das fases existentes na biblioteca. Premindo este botão, será primeiro solicitada a introdução do nome do novo programa.



Em seguida, será apresentado o seguinte ecrã (sem nenhuma fase) para poder incluir fases a partir da biblioteca de fases.



Premindo os botões de “seta para cima”  e “seta para baixo” , poderemos alterar qualquer fase de posição.

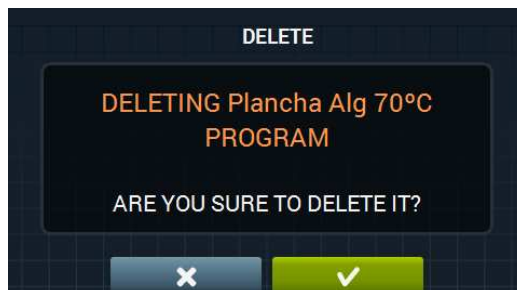
É possível adicionar fases a partir da biblioteca de fases , podendo filtrá-las de acordo com o tipo de fase que se pretende visualizar. Também se poderão eliminar através de .



Uma vez seleccionada a fase, podem ser consultados os parâmetros das fases da biblioteca antes de inclui-los no programa que se está a criar. Nesse mesmo momento, se for necessário, será possível ajustar os valores.



- **Copiar programa** : através deste ícone, é possível copiar um programa inteiro.
- **Eliminar programa** : premindo nesta representação, elimina-se o programa sem hipótese de recuperá-lo. Aparecerá uma mensagem de confirmação com o seguinte.



- **Editar programa** : premindo este ícone, será possível editar o programa que estiver selecionado. Modificando as fases uma a uma e até adicionar ou retirar.

3.2.5. Configurar sistema

Nesta secção, é detalhada a configuração essencial para que a máquina trabalhe de forma eficiente de acordo com os parâmetros especificados pelo utilizador.



3.2.5.1. Idioma

Os textos da máquina de secar podem ser visualizados em 34 idiomas diferentes, mas a edição dos textos só pode ser efetuada com caracteres ocidentais.



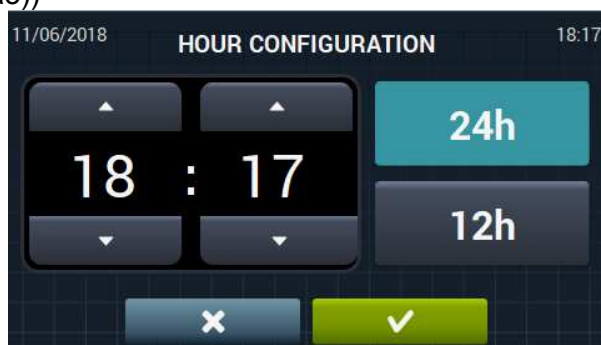
A seguir, temos a tabela de idiomas que se podem utilizar:

ESPANHOL → ESPAÑOL
 INGLÊS → ENGLISH (por predefinição)
 FRANCÊS → FRANÇAIS
 ALEMÃO → DEUTSCH
 ITALIANO → ITALIANO
 PORTUGUÊS → PORTUGUÊS
 RUSSO → РУССКИЙ
 POLISH → POLSKI
 TURCO → TÜRKÇE
 CHECA → ČEŠTINA
 EUSKARA → EUSKARA
 CATALAN → CATALÀ
 GALLEGO → GALEGO
 SUECO → SVENSKA
 HOLANDA → NEDERLANDS
 HUNGRIA → MAGYAR
 FINLANDÊS → SUOMI
 ESTONIO → EESTI
 NORUEGA → NORSK

SLOVENO → SLOVENŠČINA
 ESLOVÁQUIA → SLOVENČINA
 CROATA → HRVATSKI
 LITUANO → LIETUVIŲ
 ROMANIANO → ROMÂNĂ
 GREGO → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 BULGARO → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 CHINÊS Simplificado → 簡體中文
 ÁRABE → العربية
 TAILÂNDIA → ไทย
 COREANO → 한국어
 JAPONÊS → 日本語
 HEBRAICO → עברית
 HINDI → हिन्दी
 CHINÊS Tradicional → 繁體中文
 VIETNAMITA → Tiếng Việt
 INDONÉSIA → Bahasa Indonesia

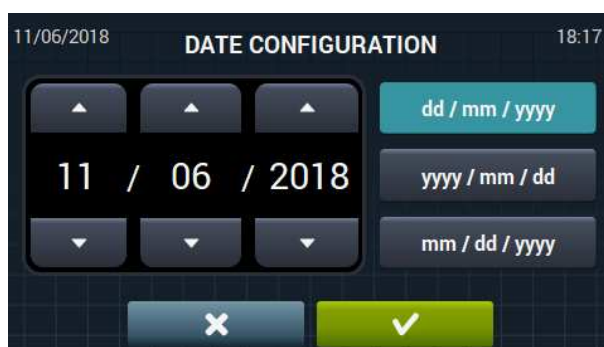
3.2.5.2. Hora

Configuração da hora atual. É possível seleccionar o formato de visualização (12 horas/24 horas (predefinição))



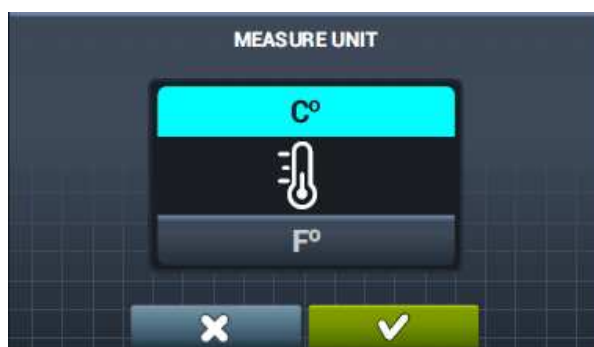
3.2.5.3. Data

Configuração da data do momento. É possível seleccionar o formato de visualização (dd/mm/aaaa (predefinição) / aaaa/mm/dd / mm/dd/aaaa)



3.2.5.4. Unidades de medida

Permite seleccionar a unidade de medida em que se pretende visualizar a temperatura (°C (predefinição) ou °F).



3.2.5.5. RABC/Rastreabilidade

Período entre o qual se vai fazer uma recolha de dados armazenados pelo controlo e gravados numa memória de USB externa.

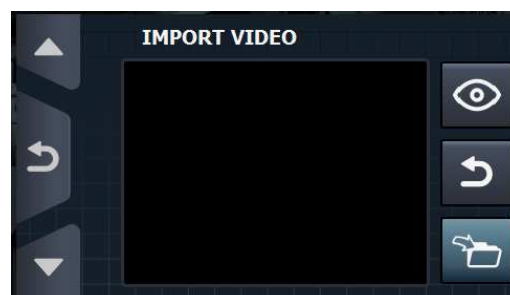
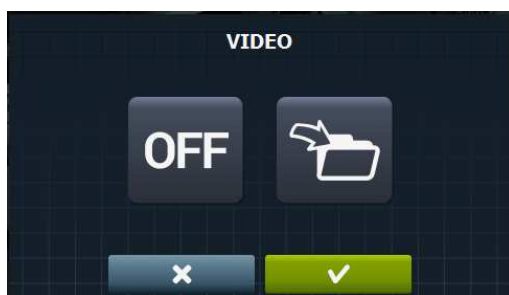


3.2.5.6. Menu HUD ou de visualização self-service

Menu no qual se define o aspeto e o formato dos ecrãs principais de self-service. A visualização de vídeos, o ecrã principal e o ecrã de execução.

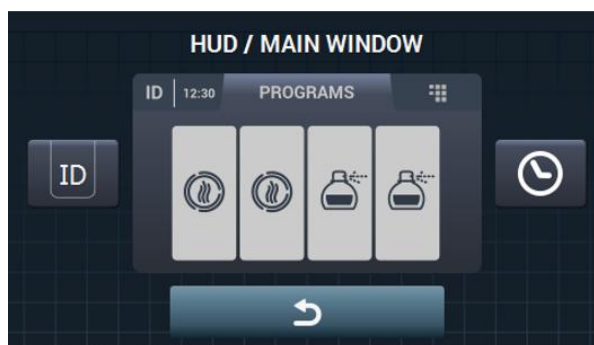


- a)  **Carregamento de vídeos:** nas máquinas self-service é possível projetar vídeos por ecrã. Quando o ecrã estiver mais de 10 minutos inativo, é projetado o vídeo. Recomenda-se uma resolução de 400x272 no ecrã de 4,3" e de 800x840 no de 7".



-  Função de visualização de vídeos. Serve para fazer um teste de como se verá o vídeo carregado.
-  Importar o vídeo selecionado. Ao premir, é possível carregar o vídeo desejado da memória USB.

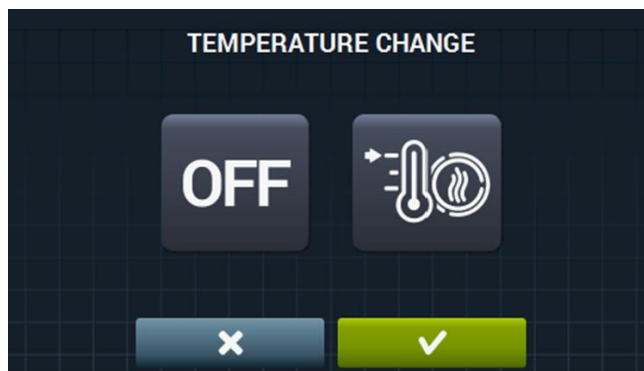
- b) **Ecrã seleção:** a partir desta opção, é possível ativar ou desativar o identificador da máquina e também editá-lo. Por outro lado, é possível ativar ou desativar a visualização da hora.



-  Identificador da máquina: em OFF, não é apresentado qualquer número identificativo da máquina; quando está em ON, permite aceder ao ícone  para editar o valor do número.
 -  Ativar/desativar a visualização da hora atual.
- c) **Ecrã de execução:** é o ecrã que é mostrado enquanto a máquina de secar está a executar um programa. Neste menu, é possível decidir se os seguintes parâmetros são visualizados ou não, ativando e desativando a sua funcionalidade.



-  Stop (paragem): é possível ativar ou desativar o ícone de stop. Este botão é utilizado para cancelar um programa em execução. Predefinição, ativada.
-  Ativar/desativar identificador da máquina. Para modificar o número de ID, ver o ponto anterior.
-  Ativar/desativar a opção de mostrar a hora atual.
-  Alteração de temperatura em execução: permite ativar/desativar a alteração de temperatura durante a execução e limitar a temperatura de acordo com a referência. Desativado, por predefinição.



Neste ecrã, há 2 botões:

- ON/OFF: permite ativar a respetiva função (será possível editar a temperatura durante a execução) ou desativá-la (não será possível editar a temperatura durante a execução).
-  Limite de temperatura de acordo com a referência: Se selecionar ON, este botão será ativado, o que permite ativar ou desativar o limite de temperatura de acordo com a referência. Se estiver ativado, não permitirá escolher uma temperatura superior à definida na fase do programa.

3.2.5.7. Acesso restringido

Permite modificar a palavra-passe do “Credit mode”, por predefinição (1234). Para configurá-la, é preciso introduzir primeiro a palavra-passe original, para depois estabelecer a nova, introduzindo-a duas vezes.

3.2.5.8. Ativar/desativar beep

É possível ativar ou desativar o som produzido pela máquina de secar. O som permite dar um estímulo ao utilizador em relação a qualquer tipo de informação que a máquina dê, seja a finalização de um programa ou um alarme. Por predefinição, está ativado.

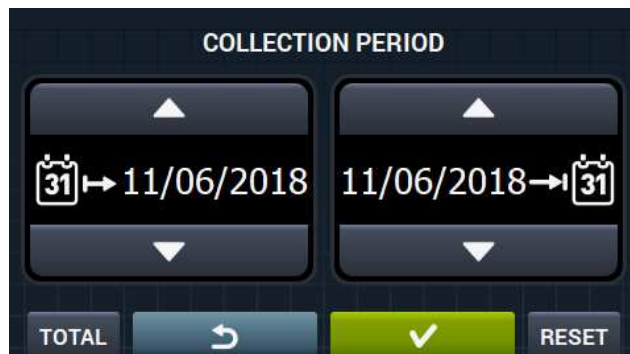
3.2.5.9. Velocidade de rotação do tambor

Neste submenu, é possível configurar os 4 níveis de velocidade do tambor em rpm (rotações por minuto). Em cada tipo de máquina, de acordo com o motor e o variador instalados, haverá limites inferior e superior diferentes.



3.2.5.10. Historial

Com esta opção, é possível recolher todos os dados e estatísticas das secagens realizadas pela máquina. Também é possível obter dados de recaptação das máquinas de secar self-service.



Premindo “TOTAL”, são mostrados os valores totais da máquina independentemente da data. Se for introduzida uma data e for premido “OK”, são mostradas as estatísticas apenas desse período. Premindo “Reset”, todos os valores são repostos a 0, reiniciando as estatísticas.

Por cada um dos programas de favoritos, são apresentadas as vezes que cada programa foi executado e o dinheiro ganho (incluindo o preço do tempo extra pago).

3.2.5.11. Importar/exportar configuração

Menu para exportar a configuração do sistema atual ou para importar uma configuração predefinida da memória USB.

3.2.5.12. Ativar/desativar intelligent dry

Com esta opção ativada, a máquina adaptará a sua velocidade de rotação para otimizar o processo de secagem. Só disponível nas máquinas com o kit de sensor de humidade. Por predefinição, ativada.

3.2.5.13. Ativar/desativar antirrugas

A função antirrugas pode ser desativada e ativada a partir do menu de configuração. Quando está ativada, se ao finalizar uma secagem não se retirar a roupa, a cada 3 minutos o tambor começa a girar durante alguns segundos num dos sentidos. Faz depois uma pausa e, se ao fim de 3 minutos não se tiver retirado a roupa da máquina de secar, volta a ser ativada, girando no outro sentido. Esta ação é realizada de forma cíclica até que a roupa seja retirada. Deste modo, evita-se que a roupa fique com demasiadas rugas. Por predefinição, ativada.

3.2.5.14. Ativar/desativar resistência do cárter (apenas com bomba de calor).

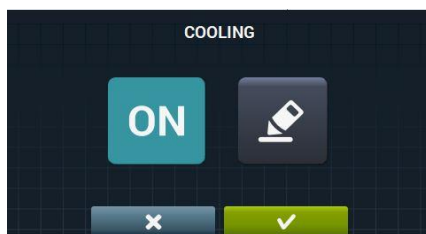
Só máquinas de secar do tipo bomba de calor. Se estiver ativa, é possível seleccionar os minutos de tempo de inatividade a partir do qual parará a resistência do cárter do compressor. Mín. 1 min, máx. 999 min. Por predefinição permanece desativada, ou seja, a resistência aquece sempre.

3.2.5.15. Período gracioso



É o tempo (desde que se começa a executar um programa) em que se pode abortar um programa sem perder o crédito introduzido. Só se poderá abortar o programa se o saldo for mantido. Este tempo pode ser modificado por intermédio do ícone .

Quando se está dentro do período gracioso e se pretende cancelar o programa, basta premir o botão STOP, uma vez fora do período gracioso ou se este estiver desativado, deve-se premir o botão demoradamente para cancelar o programa.



3.2.5.16. Divisa



Seleção da divisa com a que se pretende trabalhar.



A seguir, é apresentada a tabela de moedas disponíveis e o respetivo valor em impulsos:

PAÍS	MOEDA	ISO	SÍMBOLO	Valor/IMPULSO
Token	Token	TOK	TOK	1
Kuwait	Dinar do Kuwait	KWD	ك.د.	0,05
Omã	Rial de Omã	OMR	ر.ع.	0,05
Azerbaijão	Manat	AZN	m	0,1
Bulgária	Lev	BGN	лв	0,1
Bahrain	Dinar do Bahrain	BHD	ب.د.	0,1
China	Yuan Chinês	CNY	¥	0,1
Malásia	Ringgit Malaio	MYR1	RM	0,1
Malásia	Ringgit Malaio	MYR2	RM	0,5
Panamá	Balboa Panamiano	PAB	B	0,1
Singapura	Dólar de Singapura	SGD	S\$	0,5
Argentina	Peso Argentino	ARS	\$	0,25
Bermudas	Dólar das Bermudas	BMD	BD\$	0,25
Brasil	Real	BRL	R\$	0,25
Canadá	Dólar do Canadá	CAD	C\$	0,25
Egito	Libra egípcia	EGP	ج.م.	0,25
Etiópia	Birr etíope	ETB	Br	0,25
Guatemala	Quetzal	GTQ	Q	0,25

Ilhas Caimão	Dólar das Ilhas Caimão	KYD	\$	0,25
Arábia Saudita	Riyal Saudita	SAR	س.ر.	0,25
El Salvador	Colón de El Salvador	SVC	¢	0,25
Turquia	Lira Turca	TRY	YTL	0,25
Estados Unidos	Dólar USA	USD	\$	0,25
Emiratos Árabes Unidos	Dirham dos UAE	AED	د.إ.	0,5
Bolívia	Boliviano	BOB	Bs	0,5
Estónia	Coroa da Estónia	EEK	EEK	0,5
Países do Euro	Euro	EUR	€	0,5
Reino Unido	Libra esterlina	GBP	£	0,5
Geórgia	Lari	GEL	ლარი	0,5
Gana	Cedi ganês	GHS	GHS	0,5
Croácia	Kuna Croata	HRK	kn	0,5
Nova Zelândia	Dólar Neozelandês	NZD	\$	0,5
Qatar	Riyal do Qatar	QAR	ق.ر.	0,5
Ucrânia	Grivnia da Ucrânia	UAH	₴	0,5
Bósnia e Herzegovina	Marco Convertível	BAM	KM	1
Bangladesh	Taka do Bangladesh	BDT	Tk	1
Suíça	Franco Suíço	CHF	CHF	1
República Dominicana	Peso Dominicano	DOP	RD\$	1
Hong Kong	Dólar de Hong Kong	HKD	HK\$	1
Israel	Shekel Israelita	ILS	₪	1
Índia	Rupia indiana	INR	Rs.	1
Sri Lanka	Rupia do Sri Lanka	LKR	₨	1
Marrocos	Dirham marroquino	MAD	د.م.	1
Macedónia	Dinar Macedónio	MKD	MKD	1
Perú	Novo Sol Peruano	PEN	S/.	1
Filipinas	Peso Filipino	PHP	₱	5
Polónia	Zloty polaco	PLN	zł	1
Federação Russa	Rublo Russo	RUB	руб	1
Suécia	Coroa sueca	SEK	kr	1
Tailândia	Baht tailandês	THB	฿	1
Tunísia	Dinar tunisino	TND	ت.د.	1
Uruguai	Peso Uruguaio	UYU	\$	1
Sérvia	Dinar sérvio	RSD	дин.	1
África do Sul	Rand sul-africano	ZAR	R	1
Austrália	Dólar Australiano	AUD	\$	1
República Checa	Coroa Checa	CZK	Kč	5
Dinamarca	Coroa Dinamarquesa	DKK	kr	5
Quênia	Xelim queniano	KES	KSh	5
México	Peso mexicano	MXN	\$	5
Noruega	Coroa Norueguesa	NOK	kr	5
Roménia	Leu romeno	RON	L	5
Argélia	Dinar argelino	DZD	د.د.	10
Guiana	Dólar da Guiana	GYD	GY\$	10
Hungria	Florim Húngaro	HUF	Ft	10
Islândia	Coroa islandesa	ISK	kr	10

Cazaquistão	Tengue do Cazaquistão	KZT	T	10
Taiwan	Dólar de Taiwan	TWD	NT\$	10
Chile	Peso Chileno	CLP	\$	50
Costa Rica	Colón da Costa Rica	CRC	₡	50
Irão	Rial Iraniano	IRR		50
Paraguai	Guarani paraguaio	PYG	₧	50
Polinésia Francesa	Franco CFP	XPF	F	50
Colômbia	Peso Colombiano	COP	\$	100
Indonésia	Rupia Indonésia	IDR	Rp	100
Japão	Iene japonês	JPY	¥	100
Coreia do Sul	Won coreano	KRW	₩	100
Uganda	Xelim ugandês	UGX	USh	100
Venezuela	Bolivar	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Preço

Podem ser configurados os preços de todos os programas selecionados em "Os meus programas".

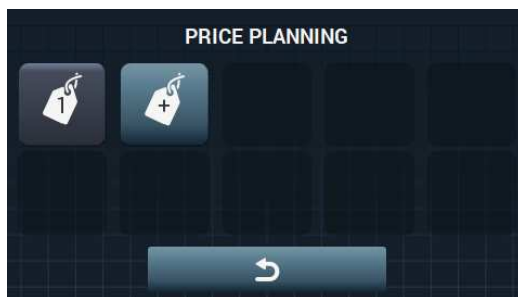
Para cada programa, é preciso configurar:

- Preço do tempo mínimo (é o preço para o tempo mínimo do programa selecionado). O valor mínimo será o múltiplo definido na divisa, enquanto o máximo será 100 vezes o valor do múltiplo.
- Preço do tempo extra. É possível escolher o preço a pagar para acrescentar tempo extra (Se já se tiver pago o tempo mínimo ou se está em execução, quando se pagar o preço do tempo extra acrescenta-se o tempo de acordo com os minutos predeterminados na secção "tempo extra"). O valor mínimo será o múltiplo definido na divisa, enquanto o máximo será 100 vezes o valor do múltiplo.
- Tempo extra (minutos). São determinados os minutos que vão ser acrescentados quando se pagar o preço extra. Mín. 1 min, máx. 99min.

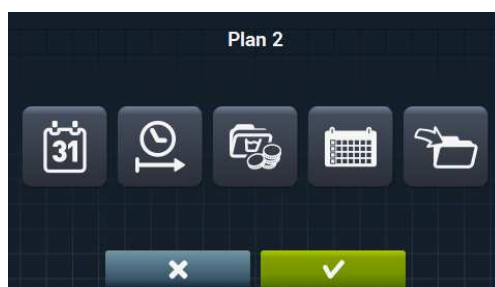


3.2.5.18. Programação de preços

Para além da configuração básica de preços e tempos, há a possibilidade de realizar uma programação de preços e tempos (tarifas). Períodos concretos nos quais se quer variar os preços e tempos definidos.



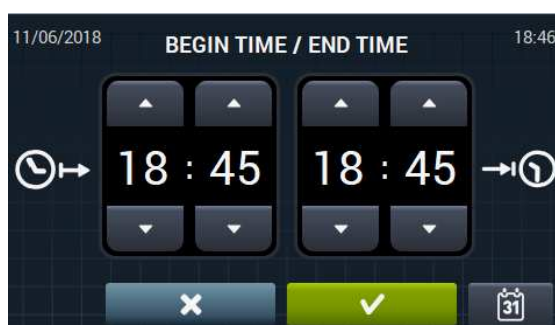
Os preços e tempos programados estarão em vigor durante o horário configurado, voltando aos preços e tempos gerais uma vez decorrido o horário configurado. Se houver algum conflito entre diferentes programações, será aplicada a condição do primeiro plano. Além disso, só será permitido criar planos a partir da data atual. Ao premir "+" para criar um novo plano, estes são os campos que é preciso preencher para efetuar uma programação:



a) **Data:** Dia e mês de início e dia e mês de fim do plano de preços.



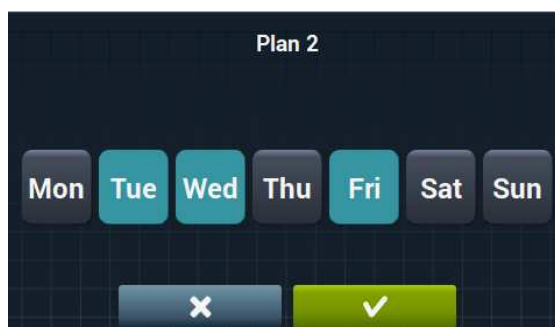
b) **Hora de início/fim:** Hora de início e hora de fim do plano de preços.



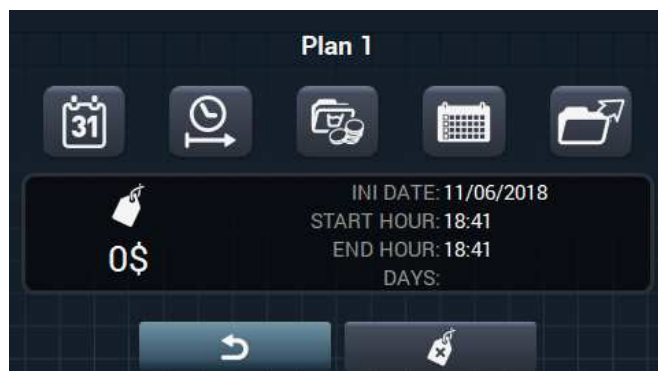
c) **Programa(s) e preços e tempos:** primeiro, seleciona-se os programas existentes aos quais se pretende associar a tarifa. A seguir, deve-se escolher o preço e tempo concreto que se pretende fixar.



- d) **Calendário:** Dentro das datas indicadas anteriormente, devem ser seleccionados os dias da semana aos quais se pretende aplicar o plano de preços.



- e) **Importar:** Além da opção de configurar todos os campos um a um, é possível importar um plano já existente a partir de uma memória USB. Se seleccionarmos IMPORTAR, é apresentada uma lista dos planos de preços existentes na USB. Só é possível importar um plano. Depois de premir OK e importar o plano, regressa ao ecrã principal de planos de preços.
- f) **Número de plano ativo,** apresenta um resumo dos parâmetros configurados.



É possível alterar os parâmetros anteriormente descritos um a um premindo o botão correspondente. Além disso, existe um botão de “Exportar” para poder exportar esse plano para uma memória USB.

3.2.5.19. Modo de Pagamento

Há 2 modos diferentes de trabalhar no modo self-service.



- COIN: Seleção predefinida. Na animação, aparecerá uma moeda a entrar no moedeiro.
- Multipagamento: Na animação, aparecerão diferentes métodos de pagamento alternados.

3.2.5.20. Tempo de inatividade e perda de saldo

É possível seleccionar ON/OFF. Caso selecione ON, é seleccionado o tempo em minutos de inatividade que é preciso decorrer para que se reinicie o saldo. Mín. 1 mín, máx. 99 min. O saldo será reiniciado se houver saldo/tempo introduzido e:

- Se no ecrã de seleção não se tiver executado o programa e não houver atividade durante o tempo configurado.
- Se durante a execução o programa não tiver sido colocado em pausa e não houver atividade durante o tempo configurado.
- Se durante a execução a porta tiver sido aberta e não houver atividade durante o tempo configurado.

Uma vez reiniciado o saldo, regressa-se ao **Ecrã de seleção 1 - Botões**.

3.2.5.21. Tempo contínuo/descontínuo

É possível escolher se o tempo disponível pago é descontado de forma:

- Contínua: quando se inicia um programa, o tempo vai sendo descontado independentemente de a máquina estar em PAUSA ou com a porta aberta.
- Descontínua: quando se inicia um programa, o tempo começa a contar, mas para se a máquina for colocada em PAUSA ou se a porta for aberta, recomeçando quando a máquina voltar a ser ativada.

4. MANUTENÇÃO

4.1.1. Alarmes e avisos

No control Touch, os diferentes alarmes e avisos serão apresentados no ecrã com uma breve descrição.

Quando se ativa algum destes alarmes: 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 ou 24, a máquina entra num modo de alarme que permite uma redução progressiva da temperatura interna da máquina de secar e das fibras para evitar danos nos materiais e evitar queimaduras. Este arrefecimento dura 10 minutos; passado este tempo a máquina para, mas fica com o alarme ativado até que se cancele devidamente. É possível anular este arrefecimento do modo de alarme cancelando o alarme.

Antes de colocar a máquina em funcionamento, é realizada uma verificação inicial dos alarmes 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 e 27, e se algum estiver ativado, a máquina não pode arrancar.

Os diferentes alarmes e avisos possíveis são os especificados a seguir:

ALARME/ AVISO	DESCRIÇÃO	CAUSA E AÇÃO
1	Porta aberta	É ativado quando se abre a porta durante uma secagem ou se pretende iniciar um com a porta aberta. Depois de fechar a porta, lança uma mensagem para confirmar o recomeço da secagem.
2	Tampa do filtro aberta	É ativado quando se abre a tampa do filtro durante uma secagem ou se pretende iniciar um com a tampa aberta. Depois de fechar a tampa, lança uma mensagem para confirmar o recomeço da secagem.
3	Falta de chama/Falha no acendimento (apenas máquinas a gás)	É ativado quando a central de gás não deteta chama e envia um sinal de erro. Lança uma mensagem para voltar a tentar acender. * Verificar se a chave de fornecimento de gás está aberta. * Verificar se a pressão de gás é a correta.
4	Caudal de ar insuficiente (não disponível em máquinas de secar com bomba de calor e profissionais)	É ativado quando o sensor de pressão (P01) deteta insuficiência de ar. Lança uma mensagem para voltar a tentar a secagem. * Verificar se a conduta de saída está livre; verificar se não tem um fluxo excessivo. * Verificar se o filtro está limpo de pelos. * Verificar se a turbina do ventilador está limpo de pelos.
5	Sobrecarga motor ventilador	É ativado quando o motor do ventilador sobreaqueceu. * Verificar se a conduta de saída está corretamente ligada; verificar se a saída está livre.
6	Excesso de temperatura – termóstato de segurança	É ativado quando um dos termóstatos F03/F04 supera a temperatura de segurança. * Verificar se o fluxo de ar é o correto. * Verificar se a pressão do gás é a correta.
7	Aviso de filtro de algodão sujo	Se o aviso estiver ligado, é apresentado no ecrã ao finalizar uma secagem e ao ter superado as horas configuradas de limpeza do filtro. Uma vez limpo, reinicia o tempo e lança uma mensagem para continuar.
8	Falha na transmissão do tambor	É ativado quando existe algum erro ou avaria no variador do motor de rotação do tambor.
9	Sonda NTC1 desligada ou fora do intervalo (temperatura do tambor)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda NTC1.
10	Aviso de manutenção	Se o aviso estiver ligado, é ativado quando tiverem sido ultrapassadas as horas para a realização da manutenção. É apresentada uma mensagem ao finalizar cada secagem sem afetar o funcionamento.

11	Anti-incêndios	É ativado quando há temperatura excessiva dentro do tambor indicativa de incêndio ou princípio de incêndio. A válvula elétrica anti-incêndios é ativada. Antes de restabelecer a máquina, um técnico deve inspecioná-la e rearmar o alarme.
12	Erro da ligação CAN	É ativado quando há uma falha de comunicação entre os cartões eletrônicos. *Verificar a correta ligação da cablagem CAN.
13	Erro de fiação do tipo de máquina	É ativado quando o software do cartão eletrônico não é compatível com a máquina de secar.
14	Sonda NTC2 desligada ou fora do intervalo (temperatura superior do tambor)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda NTC2.
15	Sonda NTC2 desligada ou fora do intervalo (temperatura de entrada de ar para o tambor)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda NTC3.
16	Sonda P02 desligada ou fora do intervalo (sensor de humidade)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda P02.
17	Sensor P01 desligado ou fora do intervalo (sensor de pressão do ar)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda P01.
18	Sonda B04 desligada ou fora do intervalo (sonda de temperatura de descarga) (apenas para bomba de calor)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda B04.
19	Sensor P03 desligado ou fora do intervalo (pressão de alta) (apenas para bomba de calor)	É ativado quando há um problema na ligação com a sonda P03.
20	Ordem das fases incorreta (apenas para bomba de calor)	É ativado quando as fases elétricas foram instaladas pela ordem errada. *A ordem de 2 das fases de alimentação deve ser trocada.
21	Pressóstato de baixa ativado (B02) (apenas para bomba de calor)	É ativado se for detetada uma pressão demasiado baixa no sistema de refrigeração da bomba de calor. * Problema com o circuito refrigerante.
22	Sobrepresão de alta (P03) (apenas para bomba de calor)	É ativado se forem detetados excessos de pressão no sistema de refrigeração da bomba de calor. * Problema com o circuito refrigerante.
23	Excesso de temperatura de descarga (B04) (apenas para bomba de calor)	É ativado se forem detetados excessos de temperatura no sistema de refrigeração da bomba de calor. * Problema com o circuito refrigerante.
24	Limite de arranques do compressor ultrapassado (M3) (apenas para bomba de calor)	É ativado se o limite de 6 arranques do compressor da bomba de calor numa hora for superado.
26	Corte de alimentação elétrica	Quando a execução média de um programa corta a alimentação, ao voltar a ligar a máquina, é mostrada a opção de retomar a secagem interrompida.
27	Temperatura do ar abaixo do limite de funcionamento (apenas para bomba de calor)	É ativado quando a temperatura ambiente não permite o arranque da bomba de calor (inferior a 14°C).

1. Использование

Сенсорная панель управления является частью системы контроля и работы множества моделей сушильных автоматов с программным обеспечением.

На следующих страницах представлена пояснительная информация в подробном, но простом виде, необходимая для эксплуатации сенсорной панели на уровне пользователя. В частности, в ней описаны все характеристики и возможности сенсорной панели.

В управление входят все доступные характеристики по каждой модели и оборудованию. Возможно, ваш сушильный автомат не снабжен всеми характеристиками, о которых идет речь в настоящем руководстве. Например «умная сушка», рециркуляция или типовые спецификации тепловых насосов...

Информация будет классифицирована по режимам работы автоматов: OLP (нормальный режим) и режим самообслуживания (требуется внести плату перед эксплуатацией).

Автоматы с функцией рециркуляции не укомплектованы режимом самообслуживания.

В некоторых случаях имеются кнопки, которые можно включить или выключить. В любом случае, значок голубого цвета () свидетельствует об активации этой функции.. Значок темного цвета () указывает на неактивную функцию.

2. OPL

2.1. ИНТЕРФЕЙС

Все сушильные автоматы укомплектованы сенсорным экраном, на котором, помимо отображения информации, можно осуществлять выбор всех имеющихся параметров управления. Размер экрана составляет 4,3" или 7" в зависимости от модели и опций.

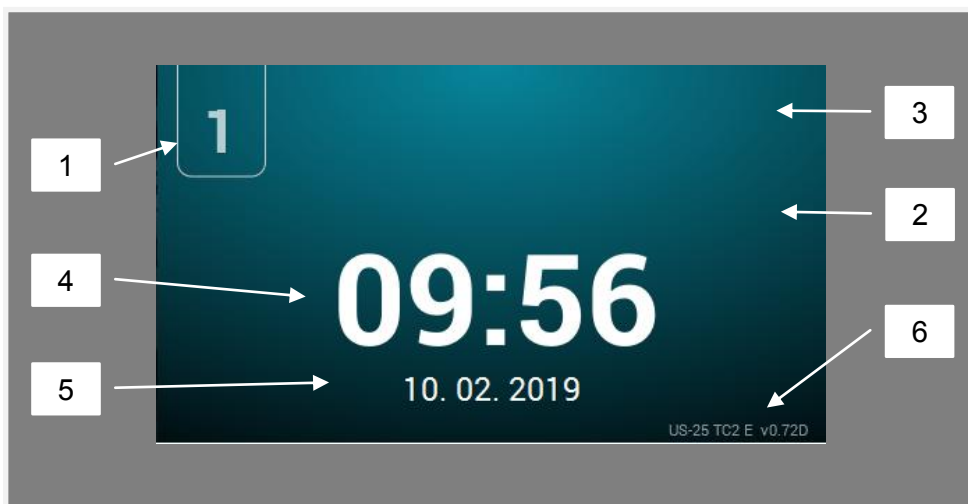
После подачи питания экран автомата переключится в положение **Off**. Касание экрана в любой точки приведет к открытию **Главного экрана**, откуда можно запустить программу или перейти в главное меню.

Кнопка START служит для запуска программы и переведет пользователя на **Экран выполнения программы**, отображая всю соответствующую информацию.

Информацию, появляющуюся на каждом экране, можно опускать или применять с меню HUD (см. раздел 2.2.5.6).

2.1.1. ЭКРАН OFF

Этот экран появляется, когда сушильный автомат находится в режиме ожидания (standby). Некоторые опции можно пропускать с меню HUD (меню отображения программы).



1. **Идентификатор стиральной машины:** отображается идентификация автомата с номером на основании существующей конфигурации (при активации такой опции).
2. **Сообщение от прачечной:** отображается сообщение, введенное пользователем (при активации такой опции).
3. **Логотип:** отображается логотип (при активации такой опции).
4. **Время:** время показывается в соответствии с выбранным пользователем форматом.
5. **Дата:** отображается текущая дата в выбранном пользователе формате (при активации такой опции).
6. **Модель, тип нагрева и версия программы:** указывает на модель исполнения и версию ПО. Сзади номера модели будет отображаться одна буква, указывающая на тип нагрева (G – газ, E – электричество, S – пар, T – термическое масло и HP – тепловой насос).

Касание экрана в любой его точке приведет к открытию Главного экрана.

В случае активации функции энергосбережения подсветка экрана отключится через 10 минут. Если прикоснуться к какой-либо части машины, подсветка экрана вновь загорится и пользователь перейдет на главный экран.

2.1.2. OPL: ГЛАВНЫЙ ЭКРАН

Далее представлен **Главный экран** сушильного автомата с описанием каждой имеющейся опции.

Некоторые опции можно пропускать с меню HUD (меню отображения программы).



1. **Идентификатор стиральной машины:** идентификация автомата в виде числа (можно изменить или скрыть в главном меню).
2. **Время:** часы и минуты в выбранном формате.
3. **Главное меню:** доступ в главное меню автомата, откуда можно управлять различными параметрами оборудования.
4. **Название программы:** идентификационное название, созданное для выбранной программы.
5. **Температуры программы:** максимальная температура между разными этапами, составляющими программу.
6. **Номер:** порядковый номер в списке программ (Мои программы).
7. **Время высушивания или относительная влажность в конце программы (в минутах или %HR):** существует два варианта настройки завершения процесса высушивания — это длительность высушивания в минутах или необходимая относительная влажность. Один исключает другой, таким образом здесь появится выбранный параметр. (Параметр относительной влажности требует опцию контроля влажности).
8. **Кнопки перемещения на следующую или предыдущую программу:** обеспечивают перемещение вперед или назад по списку выбранных программ. Также можно увеличивать / уменьшать программу, нажимая непосредственно на значок программы (тот, что над кнопками «вперед» и «назад»).
9. **Start:** кнопка запуска центральной программы с экрана.

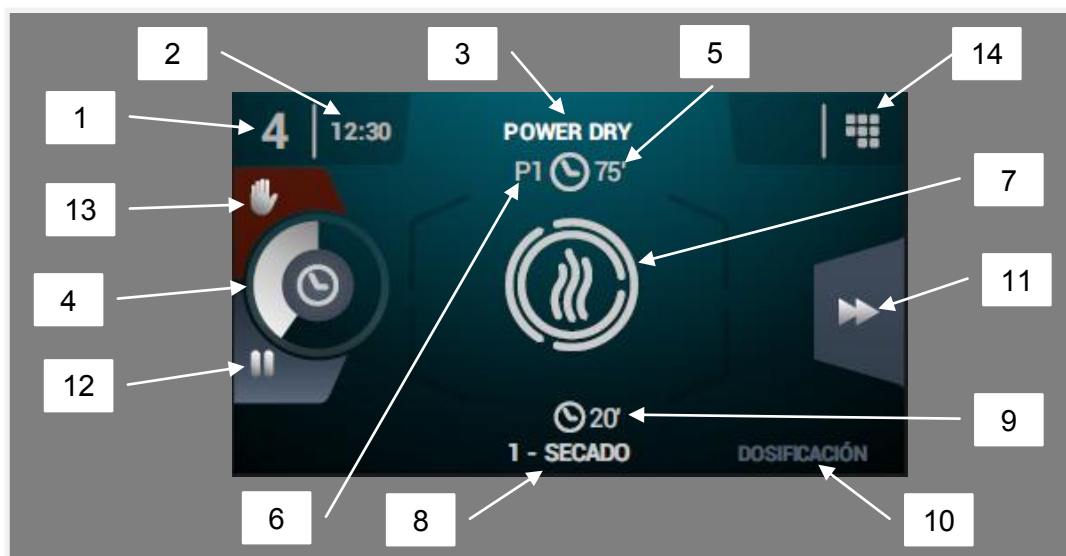
10. Фазы программы: нажатие на значок выбранной программы отобразит фазы, из которых она состоит, позволяя выбрать начальную фазу программы.

Также существует возможность выбрать моментальное программирование. При нажатии на значки в правом вертикальном столбце можно изменять различные параметры каждой фазы по очереди, в зависимости от типа фазы и параметров автомата (заданная влажность, время сушки, время охлаждения cool down, максимальная температура барабана, максимальная температура воздуха на входе, скорость вращения барабана, дозировка и т. п.). Измененные параметры не сохраняются на будущую работу автомата.



2.1.3. OPL: ЭКРАН ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ

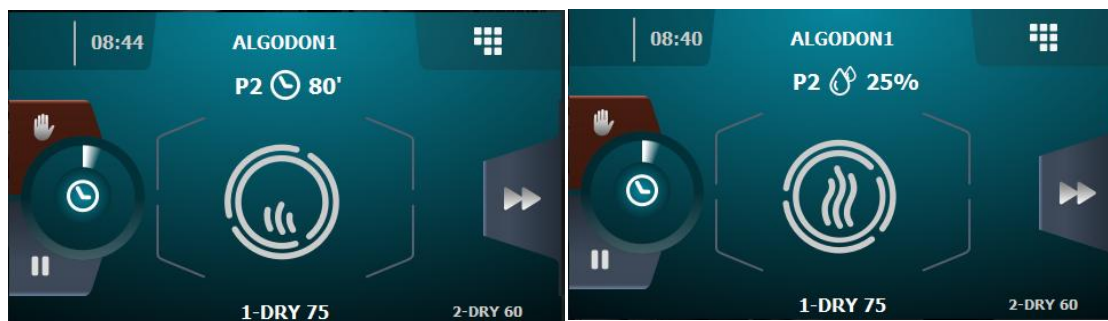
Нажатие кнопки START запускает программу, отображается экран выполнения со всей соответствующей информацией о процессе сушки. Помните, что некоторые опции можно опустить или персонализировать с меню HUD.



1. **Идентификатор стиральной машины:** идентификация автомата в виде числа (можно изменить или скрыть в меню HUD).
2. **Время:** часы и минуты в выбранном формате.
3. **Название выполняемой программы.**
4. **Указатель выполнения программы:** закрашиваемый круговой сегмент, указывающий на прогресс выполнения программы по отношению к общему запрограммированному времени. По мере выполнения программы круговой сегмент окрашивается белым цветом против часовой стрелки.



5. **Значение завершения программы (время или влажность):** В первом случае отображается оставшееся время для завершения программы. В случае наличия опции заданной влажности, отображается заданная относительная влажность.



6. **Номер программ:** указывает на порядковый номер программы в списке выбранных любимых программ (Мои программы).
7. **Состояние:** анимационный рисунок, отображающий процедуру, которая выполняется автоматом. Слева направо: 1 Процесс сушки, 2 Процесс охлаждения cool down (охлаждение барабана), 3 Дозировка, 4 Программа завершена, открыть дверь, 5 Предварительное нагревание компрессора (только для моделей с тепловым насосом).

1

2

3

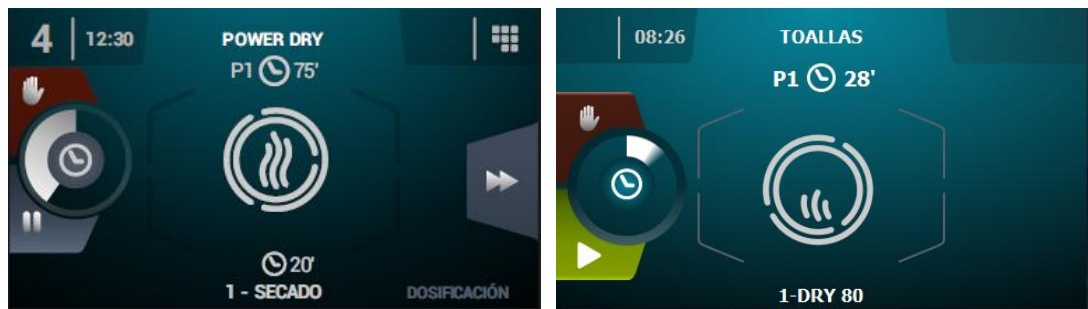
4

5

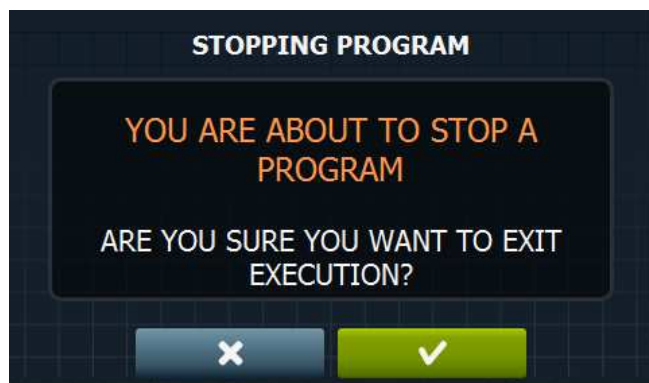


8. **Выполняемая фаза:** номер и название выполняемой фазы.
9. Оставшееся время фазы: время, необходимое для завершения текущей фазы и перехода к следующей (если это не единственная и не последняя фаза).
10. **Следующая фаза:** название последующей фазы (если это единственная или последняя фаза, то ничего не будет отображаться).
11. **Следующая фаза:** кнопка, позволяющая переходить на следующую фазу (если это единственная или последняя фаза, то ничего не будет отображаться).

12. **Остановка:** кнопка, позволяющая сделать паузу во время выполнения программы. Если программа приостановлена, значок паузы изменится на значок запуска, чтобы иметь возможность возобновить программу с того места, где она была прервана.



13. **Стоп:** кнопка для отмены программы. Появится сообщение с подтверждением. Чтобы вновь продолжить текущую программу, нажать на крестик в случае остановки программы — на галочку.

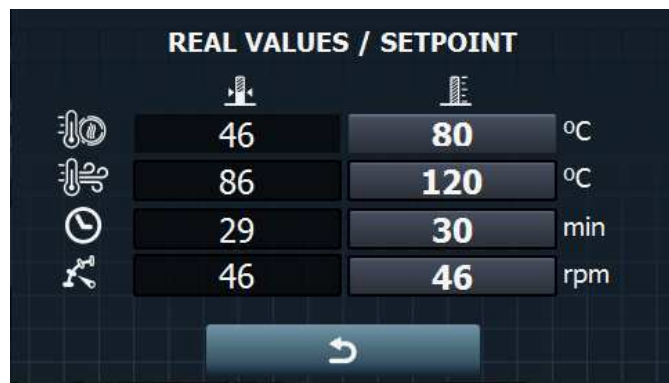


14. **Меню выполнения работы:** переход в меню выполнения программы, в котором можно отобразить и изменить параметры выполняемой программы высушивания.



- 
Смотреть/редактировать заданные/реальные значения: отображение обновленных реальных значений в режиме реального времени (колонка слева) и заданных (колонка справа) выполняемой фазы. В зависимости от типа фазы отображаются различные параметры. Нажатием на кнопки в колонке справа можно редактировать заданные значения, которые будут действовать только в ходе выполнения программы.

В случае активации опции «умной сушки», скорость вращения барабана изменить вручную не получится, так как процесс оптимизируется в умном режиме.



- 
Выходы: отображается состояние каждого выхода из автомата в режиме реального времени. Галочка указывает на активацию выхода.



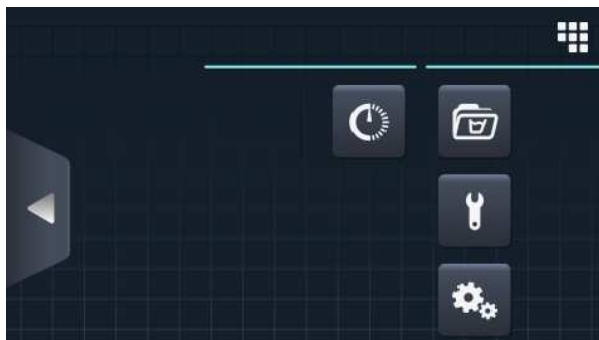
- 
Вход: отображается состояние или значение каждого входа в автомат в режиме реального времени. Галочка указывает на активацию входа.



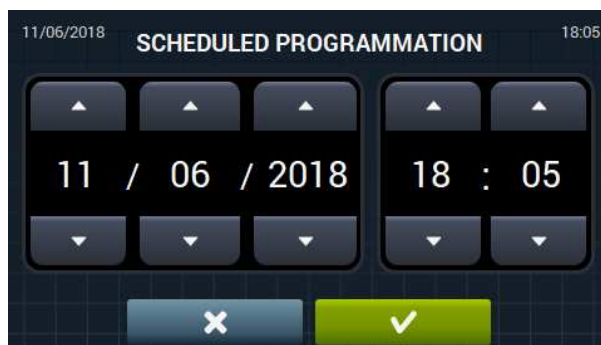
2.2. НАСТРОЙКИ

В продолжении представлено главное меню сушильного автомата, с которого можно настроить различные параметры, а также отображать или скачивать хранящиеся данные.

В это меню можно попасть, нажав на значок  с Главного экрана.



Программирование с задержкой: позволяет запрограммировать высушивание на желаемую дату или время. После нажатия кнопки «отложенная программа» необходимо ввести желаемую дату и время.



Нажав кнопку , вы перейдете на экран, на котором отображается запрограммированная дата и время, а также номер и название выполняемой программы.



-  Выполнить программу в незамедлительном режиме (до предусмотренного времени).
-  Отменить выполненное программирование.



Управление программами: управление всеми сохраненными, а также активными на тот или иной момент программами (см. раздел 2.2.1).



Настройка системы: настройка различных значений сушильного автомата. Сюда относится календарь, дата и время, статистика, режимы функционирования и т. п. (см. раздел 2.2.5)

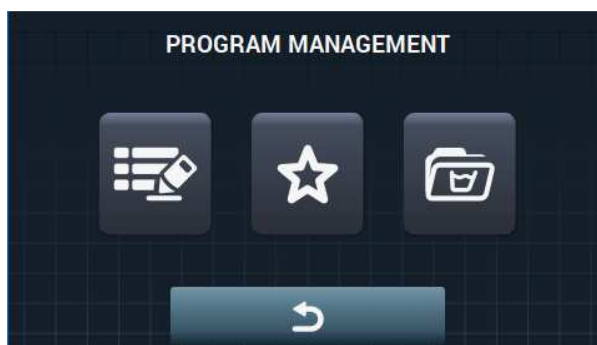


Техобслуживание: разнообразные опции для техперсонала, доступ к которым осуществляется при помощи пароля.

2.2.1. Управление программами

В подменю можно управлять всеми программами, как выбранными пользователем, так и находящимися в библиотеке. Для этого нужно выбрать Библиотека фаз, Мои программы и Библиотека программ.

Доступ: [Главный экран]   [Главное меню] 



В вашем распоряжении библиотека со всеми программами и фазами, включая программы, установленные по умолчанию и созданные/загруженные пользователем.



Библиотека фаз: (см. раздел «Библиотека фаз» 2.2.2).



Мои программы: Они располагаются на главном экране (см. раздел 2.2.3).



Библиотека программ: (см. раздел 2.2.4).

2.2.2. Библиотека фаз

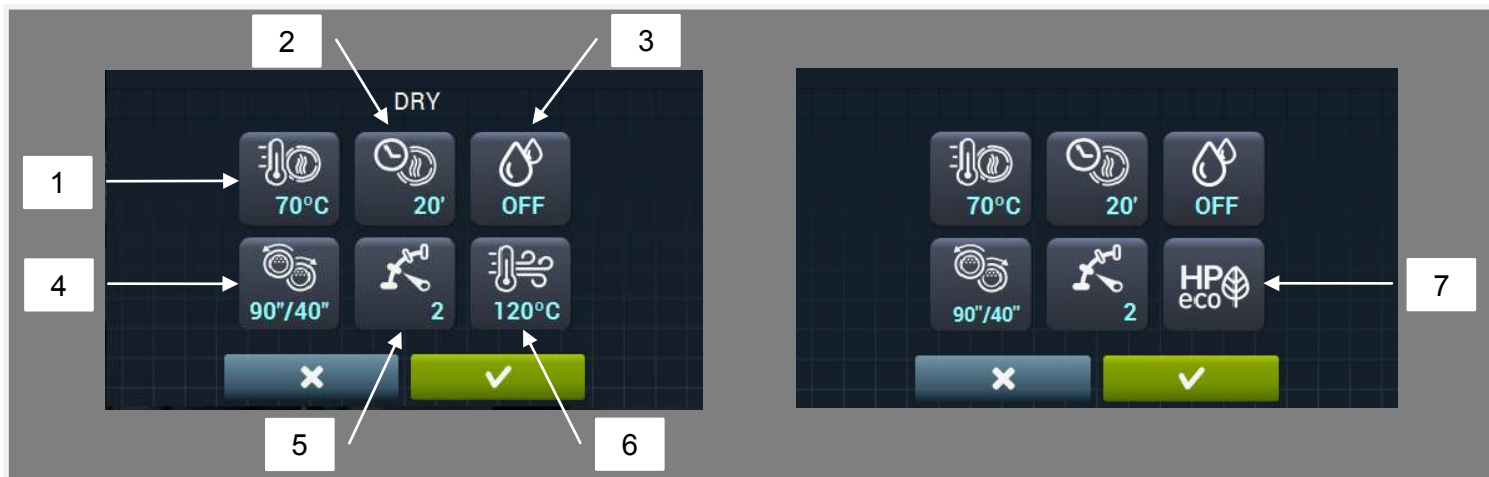
В этой папке будут храниться различные predetermined фазы, входящие в состав программ автомата и облегчающие процесс создания новых. Можно выбрать 3 типа разных фаз (сушка, охлаждение барабана cool down или охлаждение и дозировка). Таким же образом можно вносить изменения и регулировать более конкретные параметры для использования их в программах, разработанных более тщательно.



- **Создать фазу** : позволяет создавать фазу с нуля, изменяя каждый из параметров.
- **Копировать фазу** : копирует выбранную фазу. Во время осуществления этой операции на сенсорной панели, вам потребуется ввести новое имя для скопированной фазы.
- **Удалить фазу** : удаляет выбранную фазу. Появится сообщение с подтверждением.
- **Изменить фазу** : позволяет вносить изменения в параметры существующих фаз.

В продолжении представлены настраиваемые параметры различных типов фаз:

- **Название** (можно менять): идентификационное название данной фазы. На экране выполнения будет отображаться не текст, а созданная фаза, которая также будет отображаться в библиотеке.
- **Параметры фазы сушки:**



1. Температура высушивания (°C/°F)  70°C. максимальная температура в барабане. По умолчанию: мин. 25°C и макс. 90°C. В автоматах с тепловым насосом: мин. 25°C и макс. 70°C. В автоматах профессионального типа: мин. 25°C и макс. 75°C.
2. Время высушивания (в минутах)  20'. Мин. 5 минут, макс. 99 минут. В автоматах с тепловым насосом: мин. 10 минут, макс. 120 минут.

3. Заданная относит. влажность (% HR)  OFF требуется комплект контроля влажности. Если этот комплект не активирован, этот параметр отображаться не будет). Мин. 1 %, макс. 50 %. Можно выбрать в фазе или же в сушке по времени сушки или по влажности. Выбор того или другого метода отключит другой.

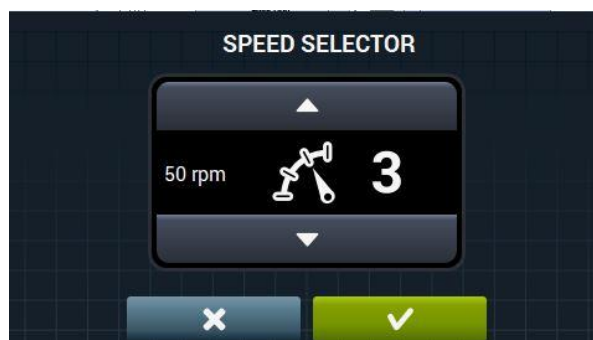
4. Время смены направления вращения (в секундах)  90°/40° Выбирается из ON/OFF. Если выбор пал на OFF, направление вращения будет постоянное по часовой стрелке. Нажатие на ON выберет время для смены направления вращения по часовой стрелки и против в секундах. Мин. 20 секунд, макс. 300 секунд (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).



5. Скорость вращения барабана  2: в вашем распоряжении 4 типа разнообразных скоростей:

- Минимальная (1)
- Низкая (2)
- Обычная (3)
- Высокая (4)

В меню настройки системы можно настроить скорость в об./мин (обороты в минуту), соответствующую каждому типу скоростей (см. раздел «Настройки системы» 2.2.5). (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).

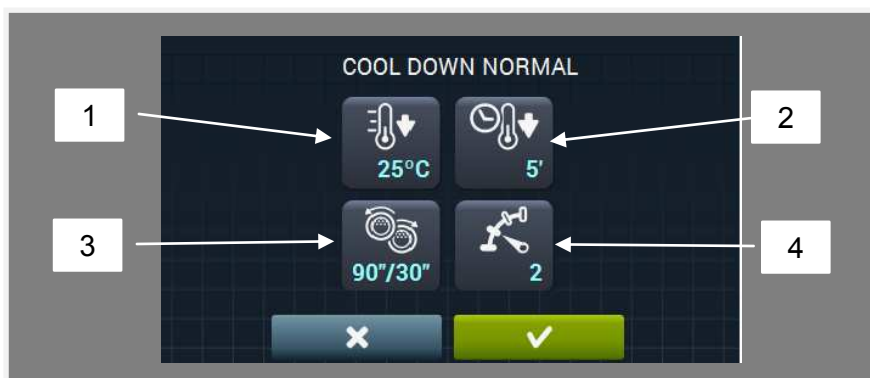


6. Температура воздуха на входе (°C/°F)  120°C. Требуется комплект датчиков температуры для воздуха на входе. Если этот комплект не активирован, этот параметр отображаться не будет. Мин. 90°C, макс. 250°C.

7. Для каждой фазы сушки можно выбрать режим работы (только для моделей с тепловым насосом HP+):

- Гамма HP+: можно выбрать режим ECO  и TURBO 
- Гамма HP: Кнопка выбора режимов ECO и TURBO не появится (будет всегда режим ECO, однако кнопка отображаться не будет).

- **Параметры фазы охлаждения cool down:** фаза охлаждения барабана и белья до достижения комфортной и безопасной температуры для пользователя и автомата, предотвращает контакт с бельем и барабаном повышенной температуры. В этой фазе процесс нагревания остановится. В продолжении показаны программируемые параметры во время фазы охлаждения cool down.



1. Заданная температура охлаждения cool down (°C/°F)  25°C: когда температура барабана достигнет этого значения, фаза охлаждения закончится. Мин. 25°C и макс. 60°C.

2. Максимальное время охлаждения cool down (в минутах)  5': максимальный промежуток времени, в течение которого длится фаза охлаждения. Если не будет достигнута заданная температура в это время, фаза завершится. Мин. 1 минута, макс. 15 мин.

3. Смена направления вращения (в секундах)  90°/30": так же, как и для фазы сушки, можно включить или отключить эту опцию при помощи ON/OFF. Если выбор пал на OFF, направление вращения будет постоянное против часовой стрелки. Нажатие на ON выберет время для смены направления вращения по часовой стрелке и против в секундах. Мин. 20 секунд, макс. 300 секунд (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).

4. Скорость вращения барабана  2: так же, как и для фазы сушки, в вашем распоряжении 4 типа различных скоростей:

- Минимальная (1)
- Низкая (2)
- Обычная (3)
- Высокая (4)

- **Параметры фазы дозирования:** только при условии активации комплекта для дозирования. В случае отключения этой опции вы не сможете создать фазу дозирования, она также не будет отображаться в библиотеке.



1. Необходимая температура дозирования (°C/°F)  55°C. Фаза дозирования начнется, когда будет достигнуто значение ниже заданной температуры. Мин. 25°C и макс. 60°C.
2. Время перемешивания дозирования (в минутах)  5'. Это время, в течение которого барабан будет вращаться после фазы дозирования с целью равномерного распределения моющего средства. Мин. 1 минута, макс. 15 мин.
3. Время дозирования (в секундах)  3''. Продолжительность выполнения дозирования в секундах. Мин. 1 секунда, макс. 99 секунд.
4. Смена направления вращения (в секундах)  OFF: так же, как и для фазы сушки, можно включить или отключить эту опцию при помощи ON/OFF. Если выбор пал на OFF, направление вращения будет постоянным против часовой стрелки. Нажатие на ON выберет время для смены направления вращения по часовой стрелке и против в секундах. Мин. 20 секунд, макс. 300 секунд (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).
5. Скорость вращения барабана  2: так же, как и для фазы сушки, в вашем распоряжении 4 типа различных скоростей:
 - Минимальная (1)
 - Низкая (2)
 - Обычная (3)
 - Высокая (4)

2.2.3. Мои программы (любимые)

Программы, которые находятся в папке «Мои программы», будут отображаться на главном экране OPL, доступные для использования в любое время.



При помощи стрелок вверх  и вниз  можно менять порядковый номер любой любимой программы, меняя расположения программ.

При помощи кнопки добавить программу , можно добавить в список любимых программ любую другую, созданную ранее, которая находится в библиотеке программ.

При помощи кнопки «редактировать»  можно вносить изменения в выбранную программу, как если бы пользователь находился в библиотеке программ.

2.2.4. Библиотека программ

В библиотеке программ хранятся все программы, созданные согласно серии по умолчанию, наряду с созданными самим пользователем.

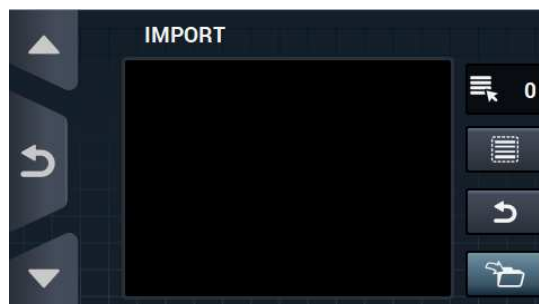
Вы можете добавлять, копировать, редактировать или удалять программы, а также импортировать новые или экспортировать на внешний носитель памяти USB.



-  **Импортировать/Экспортировать программы:** при помощи этой кнопки можно импортировать или экспортировать программы на внешний носитель памяти USB. После нажатия появится следующий экран:



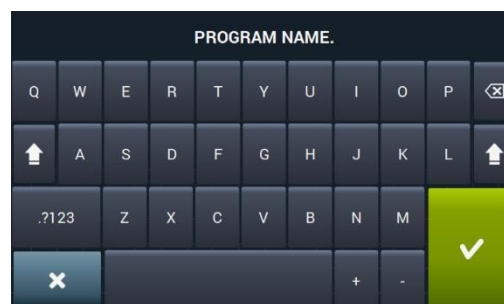
- **Импортировать программу**  позволяет импортировать новые программы с внешнего носителя памяти USB. Программы необходимо выбирать одну за другой, а при помощи  можно выбрать все существующие. Далее нажать , чтобы выполнить процесс импорта.



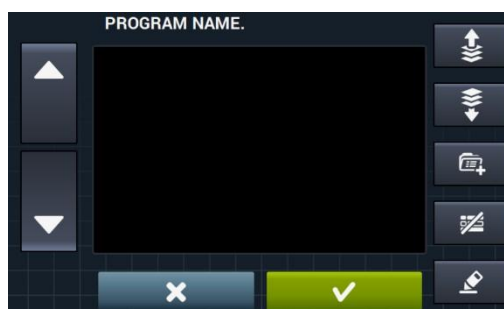
- **Экспортировать программу**  позволяет экспортировать новые программы на внешний носитель памяти USB. Программы необходимо выбирать одну за другой, а при помощи  можно выбрать все существующие. Далее нажать , чтобы выполнить процесс экспорта.



- **Создать программу** : создание новых программ сушки на основании существующих в библиотеке фаз. Нажатие этой кнопки сначала позволит ввести номер новой программы.



Далее отобразится следующий экран (без какой-либо фазы), откуда можно добавлять фазы из библиотеки.



При помощи стрелок вверх  и вниз  можно менять порядковый номер любой фазы.

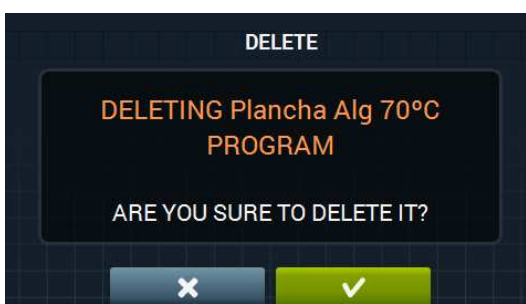
Можно добавлять фазы из библиотеки  с применением фильтра в зависимости от типа фазы, которую требуется отобразить. Их также можно удалять при помощи .



После выбора фазы можно просмотреть параметры фаз из библиотеки до момента включения их в создаваемую программу. В этот момент, в случае необходимости, можно изменять эти значения.



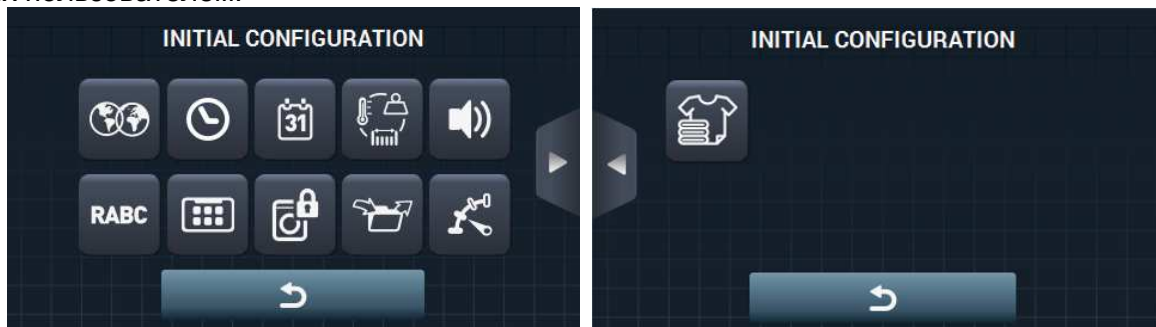
- **Копировать программу**  при помощи этого значка можно копировать программу целиком.
- **Удалить программу**  при помощи этого значка программа удаляется безвозвратно. Появится сообщение о подтверждении, аналогичное следующему.



- **Редактировать программу** : при помощи этого значка можно вносить изменения в выбранную программу. Вы можете изменять фазы одну за другой, а также добавлять их или удалять. (см. раздел 2.2.1)

2.2.5. Настройка системы

В этом разделе подробно представлена информация о жизненно важных настройках для обеспечения эффективной работы автомата в зависимости от специфичных параметров, введенных пользователем.



2.2.5.1. Языки

Текст сушильного автомата можно отобразить на 34 языках, однако вносить изменения можно только при помощи европейских знаков.



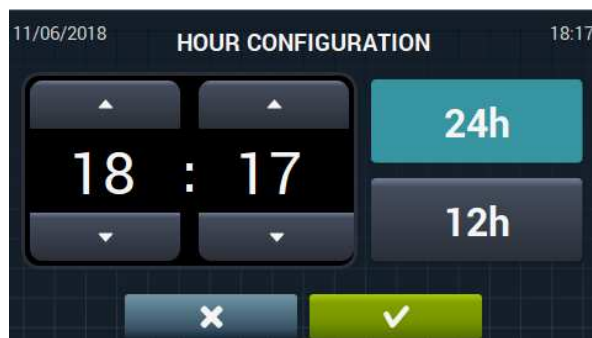
В продолжение представлена таблица с доступными для пользования языками:

ИСПАНСКИЙ → ESPAÑOL
 АНГЛИЙСКИЙ → ENGLISH (по умолчанию)
 ФРАНЦУЗСКИЙ → FRANÇAIS
 НЕМЕЦКИЙ → DEUTSCH
 ИТАЛЬЯНСКИЙ → ITALIANO
 ПОРТУГАЛЬСКИЙ → PORTUGUÊS
 РУССКИЙ → РУССКИЙ
 ПОЛЬСКИЙ → POLSKI
 ТУРЕЦКИЙ → TÜRKÇE
 ЧЕШСКИЙ → ČEŠTINA
 БАСКСКИЙ → EUSKARA
 КАТАЛАНСКИЙ → CATALÀ
 ГАЛИСИЙСКИЙ → GALEGO
 ШВЕДСКИЙ → SVENSKA
 ГОЛЛАНДСКИЙ → NEDERLANDS
 ВЕНГЕРСКИЙ → MAGYAR
 ФИНСКИЙ → SUOMI
 ЭСТОНСКИЙ → EESTI
 НОРВЕЖСКИЙ → NORSK
 СЛОВЕНСКИЙ → SLOVENŠČINA

СЛОВАЦКИЙ → SLOVENČINA
 ХОРВАТСКИЙ → HRVATSKI
 ЛИТОВСКИЙ → LIETUVIŲ
 РУМЫНСКИЙ → ROMÂNĂ
 ГРЕЧЕСКИЙ → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 БОЛГАРСКИЙ → БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
 КИТАЙСКИЙ (упрощенный) → 簡體中文
 АРАБСКИЙ → العربية
 ТАЙСКИЙ → ไทย
 КОРЕЙСКИЙ → 한국어
 ЯПОНСКИЙ → 日本語
 ИВРИТ → עברית
 ХИНДИ → हिन्दी
 КИТАЙСКИЙ (традиционный) → 繁體中文
 ВЬЕТНАМСКИЙ → Tiếng Việt
 ИНДОНЕЗИЙСКИЙ → Bahasa Indonesia

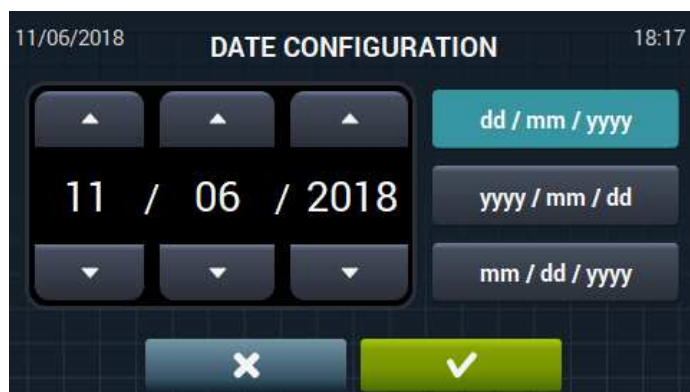
2.2.5.2. **Время**

Настройка текущего времени. Можно выбрать формат отображения (12 часовой или 24 (по умолчанию последний)).



2.2.5.3. **Дата**

Настройка текущей даты. Можно выбрать формат отображения даты (дд/мм/гггг (по умолчанию) / гггг/мм/дд / мм/дд/гггг).



2.2.5.4. **Единицы измерения**

Здесь можно выбрать единицы измерения, в которых обычно отображается температура (°C (по умолчанию) или в °F).



2.2.5.5. **RABC/Отслеживание**

Период, в течение которого будет осуществлен сбор данных, хранящихся в системе управления, и записан на внешний носитель памяти USB.



2.2.5.6. Меню HUD или отображения

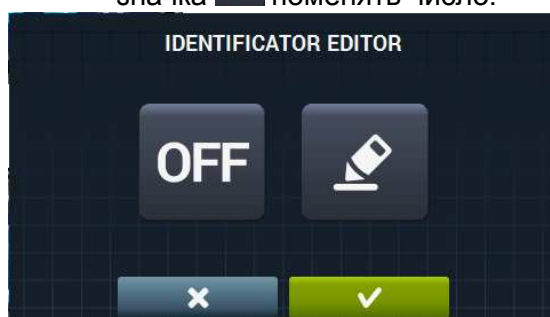
Прежде всего, здесь можно выбрать необходимый для редактирования экран: экран OFF, главный экран и экран выполнения.



- а) **Экран OFF:** экран, который отображается во время режима ожидания или первого запуска. В этом меню можно назначить идентификацию автомата.



-  Идентификация автомата: на экране OFF не появится ни один идентификационный номер автомата. В режиме ON вы сможете при помощи значка  поменять число.



-  Сообщение прачечной: позволяет добавлять буквенно-числовой текст над временем: не более 40 знаков.
-  Логотип: можно включить/отключить логотип бренда автомата (логотип по умолчанию) при помощи значка ON/OFF в верхней части. В нижней части есть место для загрузки другого дополнительного логотипа при помощи значка  (с устройства памяти USB).



-  Календарь: указывает на отображение или отсутствие даты на экране OFF.

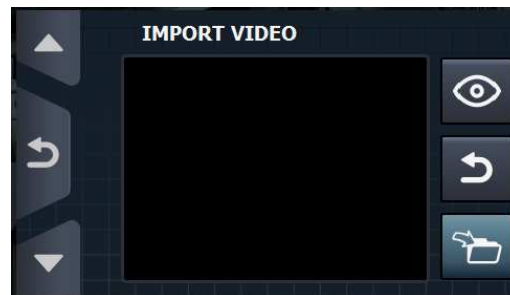
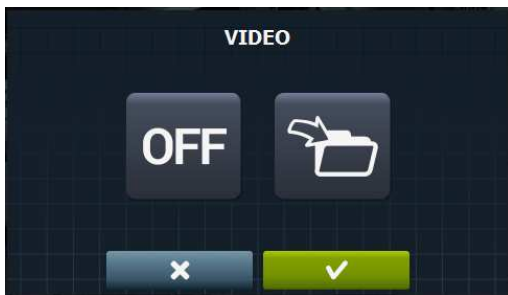
b) **Главный экран:** это экран выбора программ. Отсюда можно включать или отключать следующие параметры:



-  Включить/отключить отображение текущего времени.
 -  Включить/отключить моментальное программирование. Благодаря активации этой опции можно вносить изменения в программы непосредственно перед их выполнением. Если это опция отключена, можно отобразить параметры различных фаз, при этом не будет возможности вносить моментальные изменения (только во время режима редактирования в библиотеке программ).
- c) **Экран выполнения:** это экран, который появляется во время выполнения программы автоматом. В этом меню можно назначить визуализацию, или отказаться от нее, следующих параметров, включая или отключая их работу.



-  **Стоп (остановка):** можно включить или отключить значок остановки. Эта кнопка используется для отмены выполняемой программы. По умолчанию эта опция активирована.
 -  **Остановка:** позволяет включать/отключать опцию остановки выполняемой программы. По умолчанию эта опция активирована.
 -  **Меню:** позволяет включать/отключать опцию доступа в меню выполнения программы. По умолчанию эта опция активирована.
 -  **Время:** позволяет отображать/скрывать время. По умолчанию эта опция активирована.
 -  **Следующая фаза:** позволяет включать/отключать значок следующей фазы. В случае отключения этой опции, вы не сможете пропустить текущую фазу, нажав на этот значок. Вам потребуется дождаться окончания фазы.
- d)  **Функция автоматического отключения:** позволяет включать/отключать функцию ожидания (экран off) спустя 5 минут отсутствия действий.
- e)  **Режим энергосбережения:** активация этого режима отключит подсветку экрана спустя 5 минут отсутствия действий.
- f)  **Приложить видео:** сенсорная панель управления позволяет включать анимационные или рекламные видео удобным способом на экране после 10 минут отсутствия действий с ним. Рекомендуется разрешение 400x272 для экрана размером 4,3" и 800x840 — для 7".



-  Функция предварительного просмотра видео: служит для проверки отображения загруженного видео.
-  Импортировать выбранное видео. Эта кнопка позволяет скачать желаемое видео с памяти USB.

2.2.5.7. Ограниченный доступ

Позволяет ограничить доступ к конфигурации сушильного автомата посредством пароля (1234) для получения доступа в главное меню OPL. Для работы с конфигурацией сначала ввести оригинальный пароль, а затем два раза новый.

2.2.5.8. Включить/Отключить звуковой сигнал

включает или отключает звуковое оповещение автомата. Звуковой сигнал предупреждает пользователя о любом типе информации, предоставляемой автоматом, будь то конец программы или сигнал ошибки. По умолчанию эта функция активирована.

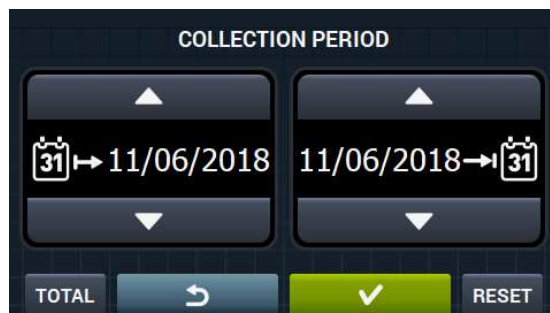
2.2.5.9. Скорость вращения барабана

В этом подменю можно настроить 4 уровня скорости вращения барабана в об./мин (обороты в минуту). В каждой модификации автомата в зависимости от двигателя и преобразователя будут установлены верхний и нижний пределы.



2.2.5.10. Архив

Благодаря этой опции можно собирать все данные и статистика процессов сушки автомата по каждому виду сушки в отдельности.



Кнопка TOTAL (все) отображает общие значения автомата вне зависимости от даты. Можно ввести определенную дату, нажать ОК и посмотреть статистику только за это период времени. Кнопка Reset (сброс) переведет все значения на 0 и обнуляет статистику.

По каждой любимой программе будет отображаться количество выполненных программ.

2.2.5.11. Импорт/экспорт настройки

Меню для экспорта настроек текущей системы или импорта конфигурации по умолчанию с устройства памяти USB.

2.2.5.12. Включить/Отключить «умную сушку»

Активация этой опции позволяет сушильному автомату адаптировать скорость вращения барабана для оптимизации процесса сушки. Опция доступна только в моделях с комплектом датчиков влажности. По умолчанию эта опция активирована.

2.2.5.13. Включить/Отключить защиту от сминания

Опцию защиты от сминания можно включать или отключать из меню конфигурации. Благодаря этой опции, если по завершении процесса сушки белье не извлекается, каждые 3 минуты будет поворачиваться барабан в течение нескольких секунд в одном направлении. Далее барабан делает остановку, и если спустя 3 минуты белье не извлекается из сушильного автомата, барабан повернется в противоположном направлении. И так попеременно, пока не будет извлечено белье. Эта опция позволяет предотвратить излишнее сминание белья. По умолчанию эта опция активирована.

2.2.5.14. Включить/Отключить нагреватели картера (только для моделей с тепловым насосом)

Только для сушильных автоматов с тепловым насосом. Благодаря этой функции можно задать время бездействия в минутах, после которого нагреватели картера компрессора прекратят свою работу. Мин. 1 мин, макс. 999 мин. По умолчанию эта функция отключена, т. е. нагреватели будут всегда горячими.

3. САМООБСЛУЖИВАНИЕ

Сушильные автоматы можно запрограммировать для работы в прачечных самообслуживания или аналогичных предприятиях. Большинство параметров и экранов совпадают с режимом OPL. Некоторые особенности режима самообслуживания представлены ниже. Тем не менее, для редактирования программ и настроек автомата, помимо прочего, вы должны использовать логин и пароль для доступа к режиму «Кредитный режим» с пульта управления.

3.1. ИНТЕРФЕЙС

3.1.1. Самообслуживание: Экран Выбора 1 – Кнопки

На этом экране будет максимум 4 большие стационарные кнопки, при помощи которых можно будет выбирать программы сушки.

Здесь будет представлена следующая общая информация (редактировать их отображение или отсутствие с экрана HUD):



Идентификация автомата (можно редактировать из меню).

- Время:** отображается текущее время в выбранном пользователе формате.
- Название программы:** названия различных программ.
- Номер и длительность программы:** порядковый номер программы и ее длительность в минутах (минимальное время). При введении дополнительной суммы для увеличения времени, будет актуализировано общее время.
- Максимальная температура:** различных фаз программы.
- Стоимость:** оставшаяся сумма за минимальное время программы. Здесь будет актуализироваться сумма по мере взноса средств.
- Общее кол-во программ:** появится номер отображаемых программ, а также номер доступных программ. На экране отображается максимально 4 программы, а максимальное количество программ может составлять 16 (4 экрана с 4 кнопками на каждом).
- Боковые стрелки перемещения:** в случае наличия более 4-х программ в списке любимых, появятся стрелки сбоку для перемещения на следующий/предыдущий экран.
- Активная кнопка:** на этом первом экране можно внести оплату. Во время импорта какой-либо программы исчезнет цена, цвет кнопки поменяется на зеленый, а вместо цены появится галочка, сообщающая о готовности выбранной программы к выполнению. Если

продолжать вводить монеты, доступное время будет меняться в соответствии с соотношением времени и цены каждой программы.

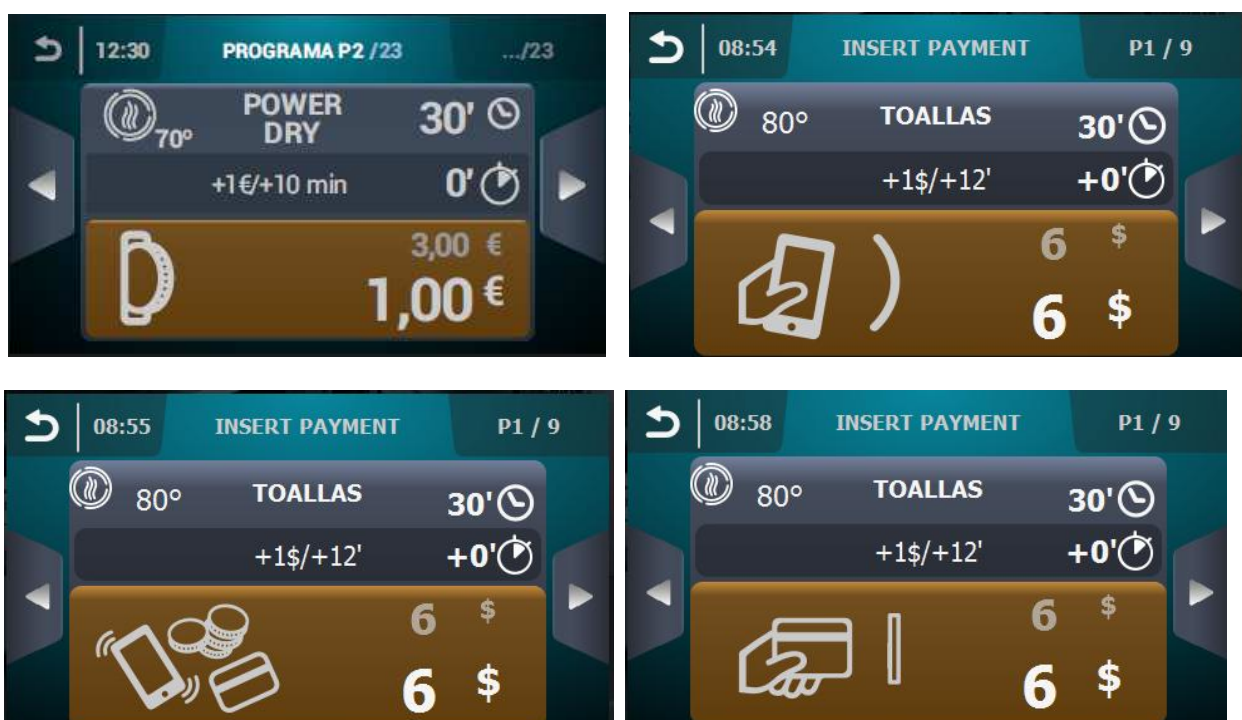
После нажатия какой-либо кнопки программы осуществится переход на «Экран выбора 2 — Оплата».

После завершения какой-либо программы снова появится этот экран.

Существует возможность удаления введенной суммы спустя несколько минут по причине бездействия, это время можно настроить в меню (см. раздел 3.2.5.20). Вы вернетесь к этому экрану, сбросив сумму, которую можно было ввести.

3.1.2. Самообслуживание: Экран Выбора 2 — Оплата

На этом экране отображается та же информация, что и на предыдущем, но только о выбранной программе, сопровождаемая анимацией на центральной кнопке и текстом справки. Помимо этого имеются две кнопки перемещения для смены программ.



Кнопка будет отображаться коричневым цветом до упомянутого импорта программы.



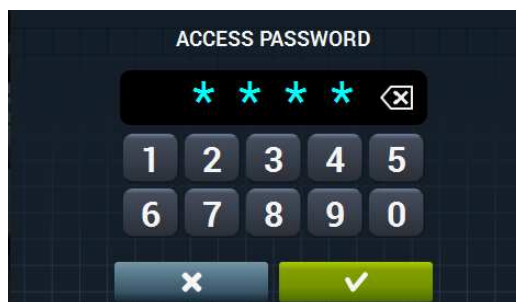
1. **Кнопка назад:** нажатие на эту кнопку позволяет вернуться на главный экран: «Выбор 1 - Кнопки»
2. **Время.**
3. **Номер программ.**
4. **Максимальная температура.**
5. **Название программы.**
6. **Минимальное время:** это минимальное время программы после внесения минимальной платы.
7. **Дополнительная цена – Дополнительное время:** после введения минимальной платы за минимальное время программы, можно добавлять больше времени, оплачивая соответствующую времени сумму.
8. **Дополнительное время оплачено:** здесь будет отображаться дополнительно оплаченное время, данные будут обновляться в зависимости от денежной суммы.
9. **Кнопки перемещения:** позволяют менять программу.
10. **Кнопка Start/Пуск:** изначально отображается минимальная цена и оставшаяся сумма, подлежащая уплате, для запуска программы. В момент импорта программы появится большая зеленая кнопка Start/Пуск: после нажатия кнопки «Пуск» начнется выполнение выбранной программы.

Так же, как и на предыдущем экране, здесь существует возможность удаления введенной суммы спустя несколько минут по причине бездействия, это время можно настроить в меню (см. раздел 3.2.5.20). Введенная ранее сумма пропадет, а пользователь вернется на экран **«Выбор 1 — Кнопки»**.

3.1.3. Самообслуживание: монетные импульсы и кредитный режим

Чтобы приступить к выполнению какой-либо программы, в первую очередь необходимо внести соответствующую оплату. В зависимости от существующей конфигурации самообслуживания, требуется обеспечить контроль введения монет (монетный режим) или других форм оплаты.

Находясь в режиме самообслуживания (как на экране Выбора 1, так и на 2, во время осуществления программы самообслуживания), появится возможность входить в кредитный режим. Чтобы перейти в этот режим, необходимо активировать вход в пульт управления и ввести пароль (1234). При введении правильного пароля вы перейдете в Кредитный режим или, наоборот, в режим самообслуживания в зависимости от каждого случая.

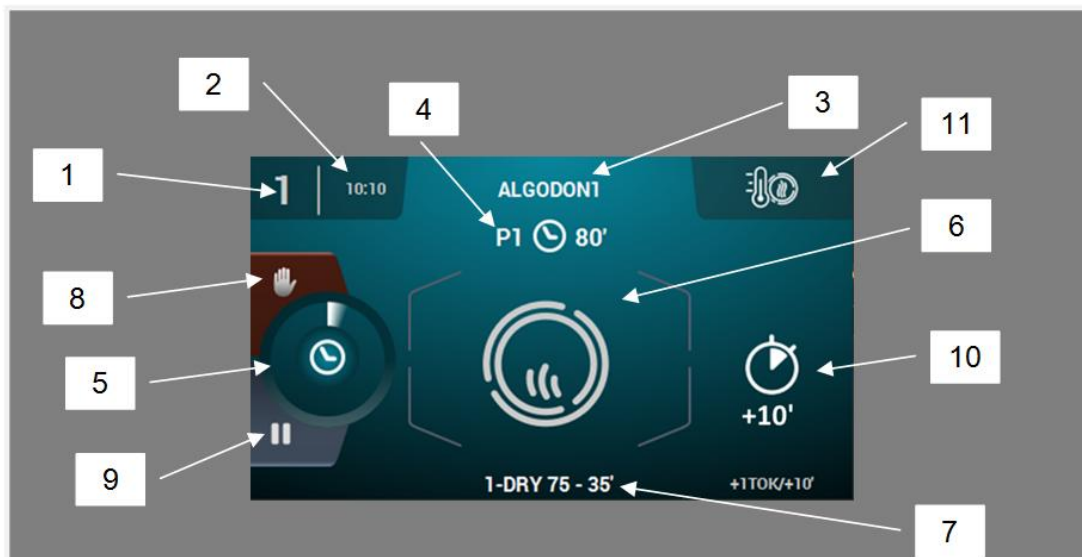


Такой способ входа автоматически закрывает режим самообслуживания, и пользователь переходит в обычный (OPL). Здесь будет отображаться информация, определенная в разделе **«Главный экран OPL»** (см. раздел 2.1.2) с возможностью выполнения всех действий с этого экрана.

После входа в главное меню отобразятся все доступные опции для сушильных автоматов с режимом самообслуживания.

После отключения пульта управления, пользователь автоматически покинет Кредитный режим и вернется на **Экран выбора 1 – кнопки** режима самообслуживания.

3.1.4. Самообслуживание: ЭКРАН ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ



1. **Идентификатор стиральной машины:** идентификация автомата в виде числа (можно изменить или скрыть в меню HUD).
2. **Время:** текущее время в выбранном формате.
3. **Название программы:** присвоенное название выбранной программе.
4. **Номер и длительность программы:** порядковый номер в списке программ (Мои программы) и оставшееся время выполнения программы. Это значение обновится в случае оплаты дополнительного времени.
5. **Указатель выполнения программы:** указывает на состояние выполнения программы, отношение общего времени к оставшемуся.



6. **Состояние:** анимационный рисунок, отображающий процедуру, которая выполняется автоматом. Слева направо: 1 Процесс сушки, 2 Процесс охлаждения cool down (охлаждение барабана), 3 Дозировка, 4 Программа завершена, открыть дверь, 5 Предварительное нагревание компрессора (только для моделей с тепловым насосом).

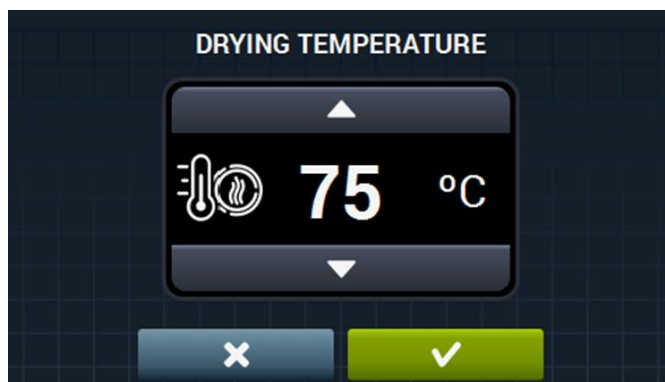


7. **Текущая фаза и оставшееся время выполнения фазы.** Это время, необходимое для завершения текущей фазы и перехода к следующей (если это не единственная и не последняя фаза).
8. **Stop (остановка программы):** кнопка для отмены программы. Появится сообщение с подтверждением. Чтобы вновь продолжить текущую программу, нажать на крестик в случае остановки программы — на галочку. Необходимо удерживать кнопку нажатой, если пользователь не находится в периоде ожидания выбора программы, или если такая опция ожидания отключена (подробную информацию см. в разделе «Период ожидания» 3.2.5.15).

9. **Приостановка (временная остановка программы).** Кнопка, позволяющая сделать паузу во время выполнения программы. Если программа приостановлена, она изменится со значка паузы на значок воспроизведения, чтобы иметь возможность возобновить программу с того места, где она была прервана
10. **Дополнительное время сушки после внесения платы:** это дополнительное время, которое будет добавлено к основному в случае внесения соответствующей платы.
11. **Изменение температуры:** кнопка, позволяющая изменять значение температуры текущей фазы высушивания. По умолчанию она отключена. Ее можно активировать с меню HUD или отображения (смотреть подпункт **3.2.5.6**).

Согласно общепринятой норме, температуру допускается менять в пределах от 25 до 80°C. В сушильных автоматах с тепловым насосом (HP) — 25 до 70°C. В профессиональных сушильных автоматах — 25 до 75°C. Существует возможность указать предел температуры, согласно заданному значению (с меню HUD). Эта опция позволяет установить максимальный предел изменения температуры, определенной для текущей фазы высушивания. Эта функция не позволит выбрать температуру выше, указанной для фазы программы до момента запуска. Например, в случае активации предела, когда для фазы обозначены 60°C, пользователь сможет менять температуру в диапазоне от 25 и 60°C.

Примечание: в «Кредитном режиме» иконка  отображаемая в этом режиме, служит для перехода в рабочее меню так же, как в режиме OPL.



Так же, как и на экранах, здесь существует возможность удаления введенной суммы спустя несколько минут по причине бездействия (приостановка автомата, открытая дверь), это время можно настроить в меню (см. раздел 3.2.5.20). Введенная ранее сумма и время пропадут, а пользователь вернется на экран **«Выбор 1 — Кнопки»**.

Во время выполнения программы также будет возможность входа в **«Кредитный режим»** таким же образом, как было указано выше. Такой способ входа автоматически закрывает режим самообслуживания, и пользователь переходит в обычный (OPL). Здесь будет отображаться информация, определенная в разделе «Экран выполнения OPL» с возможностью выполнения всех действий с этого экрана.

После отключения пульта управления, пользователь автоматически покинет Кредитный режим.

При нажатой кнопке STOP (меню HUD или отображения, см. раздел 2.2.5.6), существует опция периода ожидания (см. раздел 3.2.5.15), которую можно отключить или отредактировать. Она позволяет отменять программу без потери внесенной суммы. В случае отмены программы более одного раза в период ожидания, внесенные средства будут потеряны.

По истечении периода ожидания необходимо нажать на кнопку и удерживать ее в течение 3 секунд для отмены программы. В этом случае денежные средства будут потеряны. Не получится изменить программу после ее запуска и вне периода ожидания.

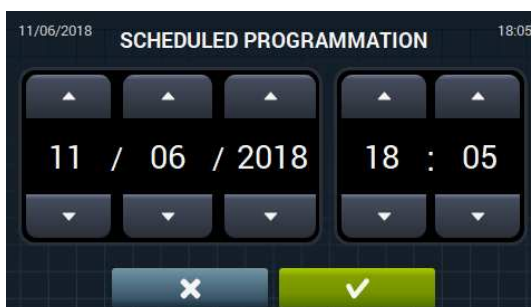
3.2. КОНФИГУРАЦИИ

В продолжение представлено главное меню сушильного автомата, с которого можно настроить различные параметры, а также отображать или скачивать хранящиеся данные. Чтобы попасть в это меню, необходимо повернуть ключ пульта управления и войти в Кредитный режим при помощи пароля 1234.

В это меню можно попасть, нажав на значок  с Главного экрана.



Программирование с задержкой: Позволяет запрограммировать высушивание на желаемую дату или время. После нажатия на кнопку «программирование с задержкой», появится экран для введения желаемой даты/времени. Извлечение ключа из держателя панели управления отменяет отложенное программирование.



Нажав кнопку , вы перейдете на экран, на котором отображается запрограммированная дата/время, а также номер и название программы, которую ожидалось выполнить во время программирования.



-  Выполнить программу в незамедлительном режиме (до предусмотренного времени).
-  Отменить выполненное программирование.



Управление программами: управление всеми сохраненными, а также активными на тот или иной момент программами. (см. раздел 3.2.1)



Настройка системы: настройка различных значений сушильного автомата. Сюда относится календарь, дата и время, статистика, режимы функционирования и т. п. (см. раздел 3.2.5)

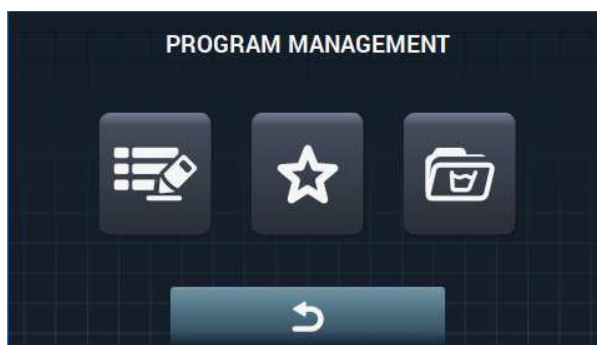


Техобслуживание: разнообразные опции для техперсонала, доступ к которым осуществляется при помощи пароля.

3.2.1. Управление программами

В подменю можно управлять всеми программами, как выбранными пользователем, так и находящимися в библиотеке. Для этого нужно выбрать Библиотека фаз, Мои программы и Библиотека программ.

Доступ: [Главный экран]   [Главное меню] 



В вашем распоряжении библиотека со всеми программами и фазами, включая программы, установленные по умолчанию и созданные/загруженные пользователем.



Библиотека фаз: (см. раздел «Библиотека фаз» 3.2.2)



Мои программы: Они располагаются на главном экране OPL. (см. раздел 3.2.3)



Библиотека программ: (см. раздел 3.2.4)

3.2.2. Библиотека фаз

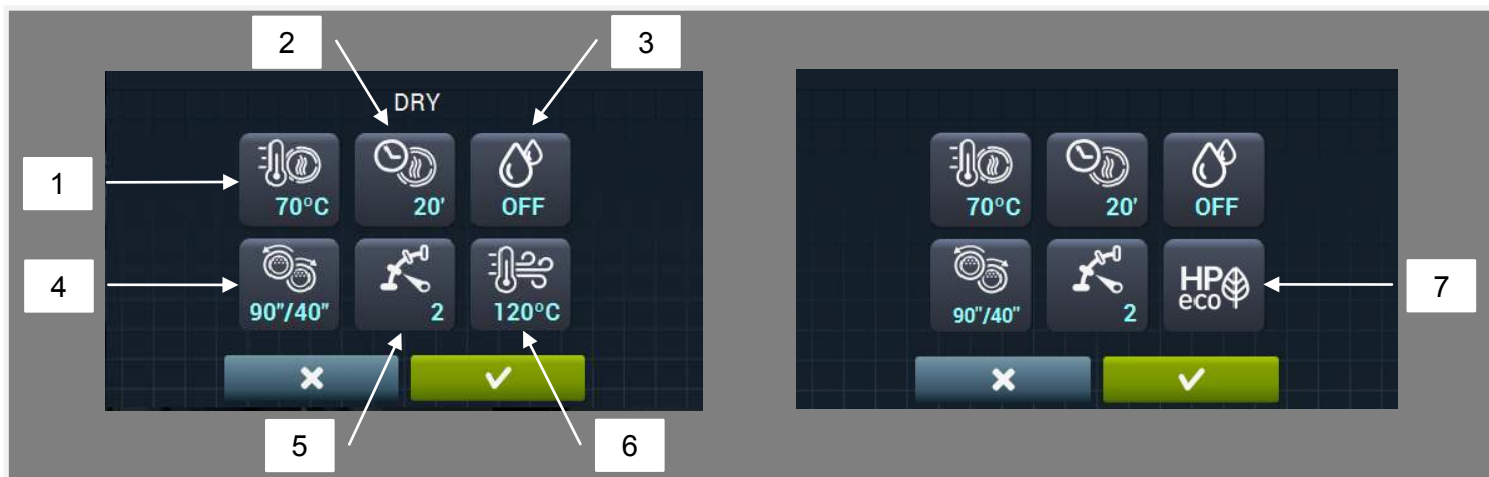
В этой папке будут храниться различные предопределенные фазы, входящие в состав программ автомата. Можно выделить 3 типа различных фаз (сушка, дозировки и охлаждение cool down). Таким же образом можно вносить изменения и регулировать более конкретные параметры для использования их в программах, разработанных более тщательно.



- **Создать фазу** : позволяет создавать фазу с нуля, изменяя каждый из параметров.
- **Копировать фазу** : копирует выбранную фазу. Во время осуществления этой операции на сенсорной панели, вам потребуется ввести новое имя для скопированной фазы.
- **Удалить фазу** : удаляет выбранную фазу. Появится сообщение с подтверждением.
- **Изменить фазу** : позволяет вносить изменения в параметры существующих фаз.

В продолжении представлены настраиваемые параметры фаз:

- **Название** (можно менять): идентификационное название данной фазы. На экране выполнения будет отображаться не текст, а название созданной фазы. Это имя, под которым фаза будет храниться в библиотеке.
- **Параметры фазы сушки:**



1. Температура высушивания (°C/°F)  70°C. максимальная температура в барабане. По умолчанию: мин. 25°C и макс. 90°C. В автоматах с тепловым насосом: мин. 25°C и макс. 70°C. В автоматах профессионального типа: мин. 25°C и макс. 75°C.
2. Время высушивания (в минутах)  20'. Мин. 5 минут, макс. 99 минут. В автоматах с тепловым насосом: мин. 10 минут, макс. 120 минут.

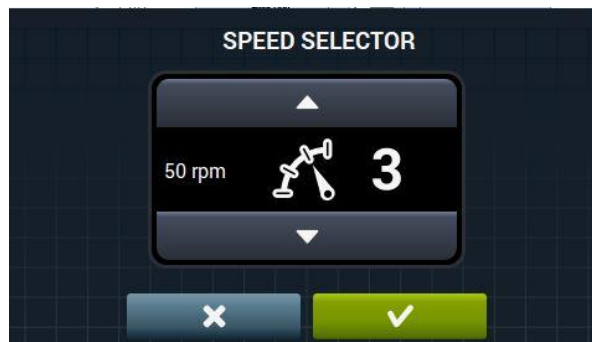
3. Заданная относит. влажность (% HR)  OFF (требуется комплект контроля влажности. Если этот комплект не активирован, этот параметр отображаться не будет). Мин. 1 %, макс. 50 %.
В режиме самообслуживания не требуется выбирать процесс сушки по времени или влажности, будут активированы два значения с разными функциями. Работа будет осуществляться в зависимости от оплаченного времени, а влажность будет регулироваться нагреванием.

4. Время смены направления вращения (в секундах)  90"/40". Выбирается из ON/OFF. Если выбор пал на OFF, направление вращения будет постоянное по часовой стрелке. Нажатие на ON выберет время для смены направления вращения по часовой стрелке и против в секундах. Мин. 20 секунд, макс. 300 секунд (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).



5. Скорость вращения барабана  2: в вашем распоряжении 4 типа разнообразных скоростей:
 - Минимальная (1)
 - Низкая (2)
 - Обычная (3)
 - Высокая (4)

В меню настройки системы можно настроить скорость в об./мин (обороты в минуту), соответствующую каждому типу скоростей (см. раздел «Настройки системы» 2.2.5). (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).

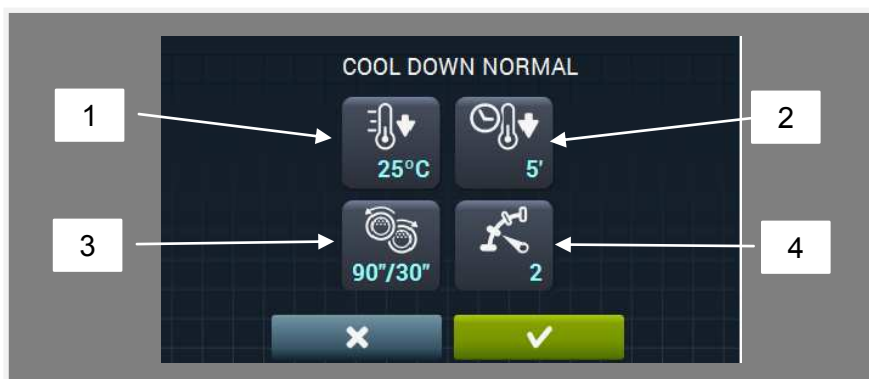


6. Температура воздуха на входе (°C/°F)  120°C. Требуется комплект датчиков температуры для воздуха на входе. Если этот комплект не активирован, этот параметр отображаться не будет. Мин. 90°C, макс. 250°C.

7. Для каждой фазы сушки можно выбрать режим работы (только для моделей с тепловым насосом HP+):

- Гамма HP+: можно выбрать режим ECO  и TURBO 
- Гамма HP: кнопка выбора режимов ECO и TURBO не появится (будет всегда режим ECO, однако кнопка отображаться не будет).

- Параметры фазы охлаждения cool down:** фаза охлаждения барабана и белья до достижения комфортной и безопасной температуры для пользователя и автомата, предотвращает контакт с бельем и барабаном повышенной температуры. В этой фазе процесс нагревания остановится. В продолжении показаны программируемые параметры во время фазы охлаждения cool down.



1. Заданная температура охлаждения cool down (°C/°F)  25°C: когда температура барабана достигнет этого значения, фаза охлаждения закончится. Мин. 25°C и макс. 60°C.
2. Максимальное время охлаждения cool down (в минутах)  5': максимальный промежуток времени, в течение которого длится фаза охлаждения. Если не будет достигнута заданная температура в это время, фаза завершится. Мин. 1 минута, макс. 15 мин.

3. Смена направления вращения (в секундах)  так же, как и для фазы сушки, можно включить или отключить эту опцию при помощи ON/OFF. Если выбор пал на OFF, направление вращения будет постоянное против часовой стрелки. Нажатие на ON выберет время для смены направления вращения по часовой стрелки и против в секундах. Мин. 20 секунд, макс. 300 секунд. (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).

4. Скорость вращения барабана  так же, как и для фазы сушки, в вашем распоряжении 4 типа различных скоростей:

- Минимальная (1)
- Низкая (2)
- Обычная (3)
- Высокая (4)

- **Параметры фазы дозирования:** только при условии активации комплекта для дозирования. В случае отключения этой опции вы не сможете создать фазу дозирования, она также не будет отображаться в библиотеке.



1. Необходимая температура дозирования (°C/°F)  Фаза дозирования начнется, когда будет достигнуто значение ниже заданной температуры. Мин. 25°C и макс. 60°C.

2. Время перемешивания дозирования (в минутах)  Это время, в течение которого барабан будет вращаться после фазы дозирования с целью равномерного распределения моющего средства. Мин. 1 минута, макс. 15 мин.

3. Время дозирования (в секундах)  Продолжительность выполнения дозирования в секундах. Мин. 1 секунда, макс. 99 секунд.

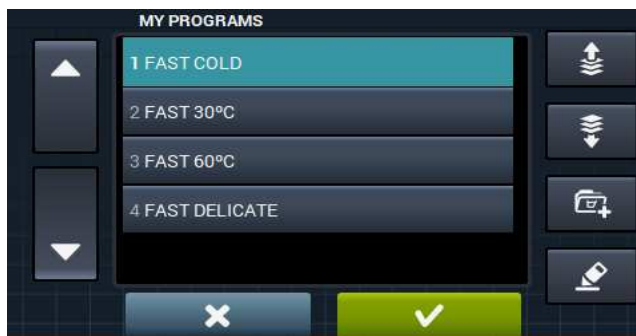
4. Смена направления вращения (в секундах)  так же, как и для фазы сушки, можно включить или отключить эту опцию при помощи ON/OFF. Если выбор пал на OFF, направление вращения будет постоянное против часовой стрелки. Нажатие на ON выберет время для смены направления вращения по часовой стрелки и против в секундах. Мин. 20 секунд, макс. 300 секунд. (опция не доступна в сушильных автоматах профессионального типа).

5. Скорость вращения барабана  так же, как и для фазы сушки, в вашем распоряжении 4 типа различных скоростей:

- Минимальная (1)
- Низкая (2)
- Обычная (3)
- Высокая (4)

3.2.3. Мои программы (любимые)

Программы, которые находятся в папке «Мои программы», будут отображаться на главном экране OPL, доступные для использования в любое время.



При помощи стрелок вверх  и вниз  можно менять порядковый номер любой любимой программы, меняя расположения программ.

При помощи кнопки добавить программу  можно добавить в список любимых программ любую другую, созданную ранее, которая находится в библиотеке программ.

При помощи кнопки «редактировать»  можно вносить изменения в выбранную программу, как если бы пользователь находился в библиотеке программ.

3.2.4. Библиотека программ

В библиотеке программ хранятся все программы, созданные согласно серии по умолчанию, наряду с созданными самим пользователем.

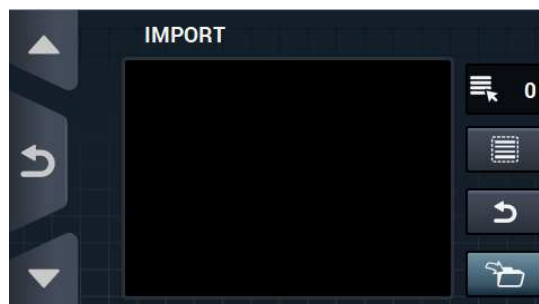
Вы можете добавлять, копировать, редактировать или удалять программы, а также импортировать новые или экспортировать на внешний носитель памяти USB.



-  **Импортировать/Экспортировать программы:** при помощи этой кнопки можно импортировать или экспортировать программы на внешний носитель памяти USB. После нажатия появится следующий экран:



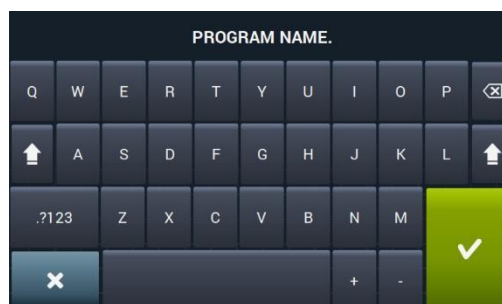
- **Импортировать программу**  позволяет импортировать новые программы с внешнего носителя памяти USB. Программы необходимо выбирать одну за другой, а при помощи  можно выбрать все существующие. Далее нажать , чтобы выполнить процесс импорта.



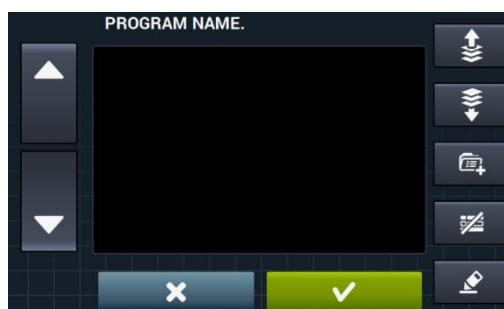
- **Экспортировать программу**  позволяет экспортировать новые программы на внешний носитель памяти USB. Программы необходимо выбирать одну за другой, а при помощи  можно выбрать все существующие. Далее нажать , чтобы выполнить процесс экспорта.



- **Создать программу** : создание новых программ сушки на основании существующих в библиотеке фаз. Нажатие этой кнопки сначала позволит ввести номер новой программы.



Далее отобразится следующий экран (без какой-либо фазы), откуда можно добавлять фазы из библиотеки.



При помощи стрелок вверх  и вниз  можно менять порядковый номер любой фазы.

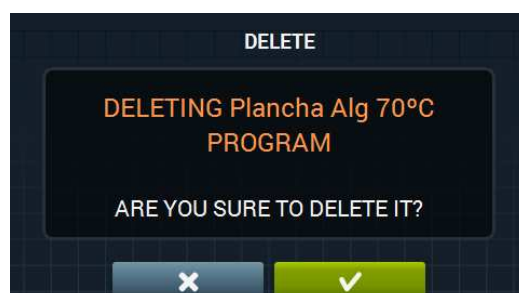
Можно добавлять фазы из библиотеки  с применением фильтра в зависимости от типа фазы, которую требуется отобразить. Их также можно удалять при помощи .



После выбора фазы можно просмотреть параметры фаз из библиотеки до момента включения их в создаваемую программу. В этот момент, в случае необходимости, можно изменять значения.



- **Копировать программу**  при помощи этого значка можно копировать программу целиком.
- **Удалить программу** : при помощи этого значка программа удаляется безвозвратно. Появится сообщение о подтверждении, аналогичное следующему.



- **Редактировать программу** : при помощи этого значка можно вносить изменения в выбранную программу. Вы можете изменять фазы одну за другой, а также добавлять их или удалять.

3.2.5. Настройка системы

В этом разделе представлена информация о жизненно важных настройках для обеспечения эффективной работы автомата в зависимости от специфичных параметров, введенных пользователем.



3.2.5.1. Языки

Текст сушильного автомата можно отобразить на 34 языках, однако вносить изменения можно только при помощи европейских знаков.



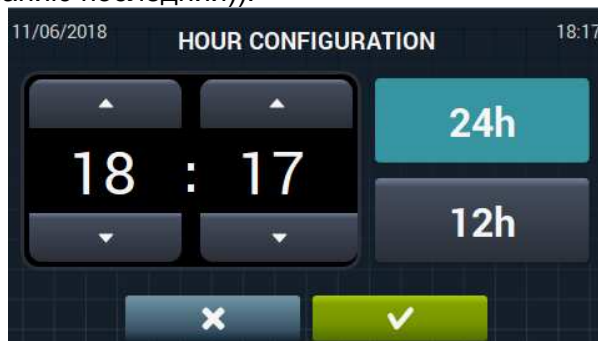
В продолжение представлена таблица с доступными для пользования языками:

ИСПАНСКИЙ → ESPAÑOL
 АНГЛИЙСКИЙ → ENGLISH (по умолчанию)
 ФРАНЦУЗСКИЙ → FRANÇAIS
 НЕМЕЦКИЙ → DEUTSCH
 ИТАЛЬЯНСКИЙ → ITALIANO
 ПОРТУГАЛЬСКИЙ → PORTUGUÊS
 РУССКИЙ → РУССКИЙ
 ПОЛЬСКИЙ → POLSKI
 ТУРЕЦКИЙ → TÜRKÇE
 ЧЕШСКИЙ → ČEŠTINA
 БАСКСКИЙ → EUSKARA
 КАТАЛАНСКИЙ → CATALÀ
 ГАЛИСИЙСКИЙ → GALEGO
 ШВЕДСКИЙ → SVENSKA
 ГОЛЛАНДСКИЙ → NEDERLANDS
 ВЕНГЕРСКИЙ → MAGYAR
 ФИНСКИЙ → SUOMI
 ЭСТОНСКИЙ → EESTI
 НОРВЕЖСКИЙ → NORSK
 СЛОВЕНСКИЙ → SLOVENŠČINA

СЛОВАЦКИЙ → SLOVENČINA
 ХОРВАТСКИЙ → HRVATSKI
 ЛИТОВСКИЙ → LIETUVIŲ
 РУМЫНСКИЙ → ROMÂNĂ
 ГРЕЧЕСКИЙ → ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 БОЛГАРСКИЙ → БЪЛГАРСКИ
 КИТАЙСКИЙ (упрощенный) → 簡體中文
 АРАБСКИЙ → العربية
 ТАЙСКИЙ → ไทย
 КОРЕЙСКИЙ → 한국어
 ЯПОНСКИЙ → 日本語
 ИВРИТ → עברית
 ХИНДИ → हिन्दी
 КИТАЙСКИЙ (традиционный) → 繁體中文
 ВЬЕТНАМСКИЙ → Tiếng Việt
 ИНДОНЕЗИЙСКИЙ → Bahasa Indonesia

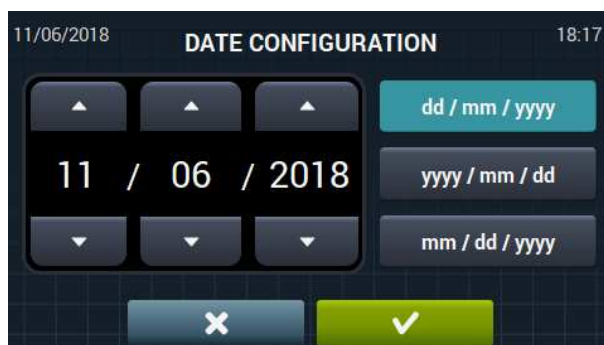
3.2.5.2. **Время**

Настройка текущего времени. Можно выбрать формат отображения (12 часовой или 24 (по умолчанию последний)).



3.2.5.3. **Дата**

Настройка текущей даты. Можно выбрать формат отображения даты (дд/мм/гггг (по умолчанию) / гггг/мм/дд / мм/дд/гггг).



3.2.5.4. **Единицы измерения**

Здесь можно выбрать единицы измерения, в которых обычно отображается температура (°C (по умолчанию) или в °F).



3.2.5.5. RABC/Отслеживание

Период, в течение которого будет осуществлен сбор данных, хранящихся в системе управления, и записан на внешний носитель памяти USB.

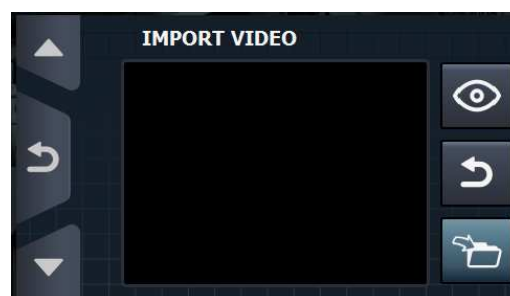
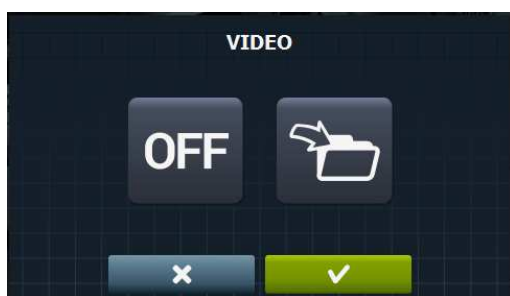


3.2.5.6. Меню HUD или отображения режима самообслуживания

Это меню, в котором определяется внешний вид и формат главных экранов режима самообслуживания. Воспроизведение видео, главный экран и экран выполнения.

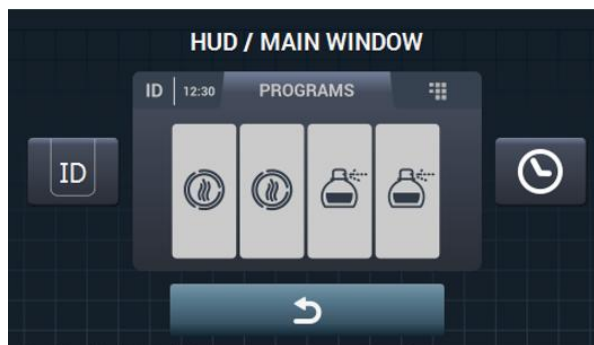


- а)  **Загрузка видео:** в автоматах с режимом самообслуживания можно проигрывать видео на экране. Спустя 10 минут бездействия экрана, на нем начнет проигрываться видео. Рекомендуется разрешение 400x272 для экрана размером 4,3" и 800x840 — для 7".



-  Функция предварительного просмотра видео. Она служит для проверки отображения загруженного видео.
-  Импортировать выбранное видео. Эта кнопка позволяет скачать желаемое видео с памяти USB.

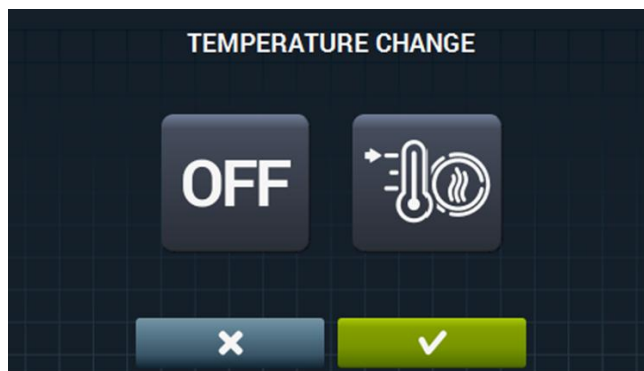
- b) **Экран выбора:** эта функция позволяет включать/выключать идентификацию автомата, а также редактировать его. Также здесь можно включать или отключать отображение времени.



-  Идентификация автомата: на экране OFF не появится ни один идентификационный номер автомата. В режиме ON вы сможете при помощи значка  поменять число.
 -  Включить/отключить отображение текущего времени.
- c) **Экран выполнения:** это экран, который появляется во время выполнения программы автоматом. В этом меню можно назначить визуализацию, или отказаться от нее, следующих параметров, включая или отключая их работу.



-  Стоп (остановка): можно включить или отключить значок остановки. Эта кнопка используется для отмены выполняемой программы. По умолчанию эта опция активирована.
-  Включить/выключить идентификацию автомата. Для редактирования идентификационного номера смотреть предыдущий пункт.
-  Включить/отключить опцию отображения текущего времени.
-  Изменение температуры во время работы автомата: позволяет включать/отключать функцию изменения температуры, а также устанавливать пределы в зависимости от заданного значения. По умолчанию она отключена.



Этот экран оснащен двумя кнопками:

- ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ): они позволяют включать эту функцию (появится возможность изменять температуру во время работы автомата) или же отключать (не будет возможности изменять температуру во время работы автомата).
-  Предел температуры, согласно заданному значению: Кнопка ON (ВКЛ) активирует эту кнопку, которая позволяет включать или отключать установку предела температуры, согласно заданному значению. В случае активации последней, не будет возможности выбрать более высокую температуру, заданную для фазы программы.

3.2.5.7. Ограниченный доступ

Позволяет менять пароль в кредитном режиме (1234 по умолчанию). Для работы с конфигурацией сначала ввести оригинальный пароль, а затем два раза новый.

3.2.5.8. Включить/Отключить звуковой сигнал

Включает или отключает звуковое оповещение автомата. Звуковой сигнал предупреждает пользователя о любом типе информации, предоставляемой автоматом, будь то конец программы или сигнал ошибки. По умолчанию эта функция активирована.

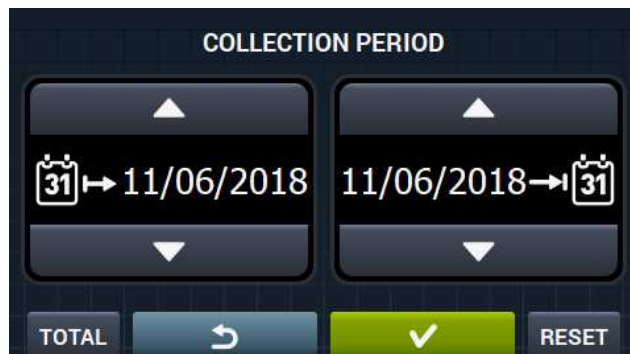
3.2.5.9. Скорость вращения барабана

В этом подменю можно настроить 4 уровня скорости вращения барабана в об./мин (обороты в минуту). В каждой модификации автомата в зависимости от двигателя и преобразователя будут установлены верхний и нижний пределы.



3.2.5.10. Архив

Благодаря этой опции можно собирать все данные и статистика процессов сушки автомата. Также здесь можно получить данные, собранные автоматом с режимом самообслуживания.



Кнопка TOTAL (все) отображает общие значения автомата вне зависимости от даты. Можно ввести определенную дату, нажать OK и посмотреть статистику только за это период времени. Кнопка Reset (сброс) переведет все значения на 0 и обнуляет статистику.

Для каждой из любимых программ будет отображаться время выполнения каждой программы и собранные средства (включая цену за дополнительно оплаченное время).

3.2.5.11. Импорт/экспорт настроек

Меню для экспорта настроек текущей системы или импорта конфигурации по умолчанию с устройства памяти USB.

3.2.5.12. Включить/Отключить «умную сушку»

Активация этой опции позволяет сушильному автомату адаптировать скорость вращения для оптимизации процесса сушки. Опция доступна только в моделях с комплектом датчиков влажности. По умолчанию эта опция активирована.

3.2.5.13. Включить/Отключить защиту от сминания

Опцию защиты от сминания можно включать или отключать из меню конфигурации. Благодаря этой опции, если по завершении процесса сушки белье не извлекается, каждые 3 минуты будет поворачиваться барабан в течение нескольких секунд в одном направлении. Далее барабан делает остановку, и если спустя 3 минуты белье не извлекается из сушильного автомата, барабан повернется в противоположном направлении. И так попеременно, пока не будет извлечено белье. Эта опция позволяет предотвратить излишнее сминание белья. По умолчанию эта опция активирована.

3.2.5.14. Включить/Отключить нагреватели картера (только для моделей с тепловым насосом)

Только для сушильных автоматов с тепловым насосом. Благодаря этой функции можно задать время бездействия в минутах, после которого нагреватели картера компрессора прекратят свою работу. Мин. 1 мин, макс. 999 мин. По умолчанию эта функция отключена, т. е. нагреватели будут всегда горячими.

3.2.5.15. Период ожидания

Это время (с момента выполнения программы), в течение которого ее можно отменить без потери внесенной суммы (при условии активации данной функции). Отменять программу без потери внесенной суммы можно только один раз. Этот

промежуток времени можно редактировать посредством значка .

Если вы находитесь в пределах периода ожидания и хотите отменить программу, просто нажмите кнопку СТОП. Вне периода ожидания или в случае отключения этой опции, необходимо долго удерживать эту кнопку, чтобы отменить программу.



3.2.5.16. Валюта

Выбор доступной для работы валюты.



В продолжение представлена таблица с доступной валютой и значение в импульсах:

СТРАНА	ВАЛЮТА	ISO	СИМВОЛ	Значение/за ИМПУЛЬС
Жетон	Жетон	TOK	TOK	1
Кувейт	Кувейтский динар	KWD	ك.د.	0,05
Оман	Оманский риал	OMR	ر.ع.	0,05
Азербайджан	Манат	AZN	m	0,1
Болгария	Лев	BGN	лв	0,1
Бахрейн	Бахрейнский динар	BHD	ب.د.	0,1
Китай	Китайский юань	CNY	¥	0,1
Малайзия	Малайзийский ринггит	MYR1	RM	0,1
Малайзия	Малайзийский ринггит	MYR2	RM	0,5
Панама	Панамский бальбоа	PAB	B	0,1
Сингапур	Сингапурский доллар	SGD	S\$	0,5
Аргентина	Аргентинское песо	ARS	\$	0,25
Бермудские Острова	Бермудский доллар	BMD	BD\$	0,25
Бразилия	Реал	BRL	R\$	0,25
Канада	Канадский доллар	CAD	C\$	0,25
Египет	Египетский фунт	EGP	ج.م.	0,25
Эфиопия	Эфиопский быр	ETB	Br	0,25
Гватемала	Кетсаль	GTQ	Q	0,25

Каймановы острова	Доллар Каймановых островов	KYD	\$	0,25
Саудовская Аравия	Саудовский риял	SAR	س.ر.	0,25
Сальвадор	Сальвадорский колон	SVC	₡	0,25
Турция	Турецкая лира	TRY	YTL	0,25
США	Доллар США	USD	\$	0,25
ОАЭ	Дирхам ОАЭ	AED	د.إ.	0,5
Боливия	Боливиано	BOB	Bs	0,5
Эстония	Эстонская крона	EEK	EEK	0,5
Страны ЕС	Евро	EUR	€	0,5
Великобритания	Фунт стерлингов	GBP	£	0,5
Грузия	Лари	GEL	ლარი	0,5
Гана	Ганский седи	GHS	GHS	0,5
Хорватия	Хорватская куна	HRK	kn	0,5
Новая Зеландия	Новозеландский доллар	NZD	\$	0,5
Катар	Катарский риал	QAR	ق.ر.	0,5
Украина	Украинская гривна	UAH	₴	0,5
Босния и Герцеговина	Конвертируемая марка Боснии и Герцеговины	BAM	KM	1
Бангладеш	Бангладешская така	BDT	Tk	1
Швейцария	Швейцарский франк	CHF	CHF	1
Доминиканская Республика	Доминиканское песо	DOP	RD\$	1
Гонконг	Гонконгский доллар	HKD	HK\$	1
Израиль	Израильский шекель	ILS	₪	1
Индия	Индийская рупия	INR	Rs.	1
Шри-Ланка	Шри-ланкийская рупия	LKR	₹	1
Марокко	Марокканский дирхам	MAD	د.م.	1
Македония	Македонский денар	MKD	MKD	1
Перу	Перуанский новый соль	PEN	S/.	1
Филиппины	Филиппинское песо	PHP	₱	5
Польша	Польский злотый	PLN	zł	1
Российская Федерация	Российский рубль	RUB	руб	1
Швеция	Шведская крона	SEK	kr	1
Таиланд	Тайский бат	THB	฿	1
Тунис	Тунисский динар	TND	ت.د.	1
Уругвай	Уругвайское песо	UYU	\$	1
Сербия	Сербский динар	RSD	дин.	1
ЮАР	Южноафриканский рэнд	ZAR	R	1
Австралия	Австралийский доллар	AUD	\$	1
Чешская Республика	Чешская крона	CZK	Kč	5
Дания	Датская крона	DKK	kr	5
Кения	Кенийский шиллинг	KES	KSh	5
Мексика	Мексиканское песо	MXN	\$	5
Норвегия	Норвежская крона	NOK	kr	5
Румыния	Румынский лей	RON	L	5
Алжир	Алжирский динар	DZD	د.د.	10

Гайана	Гайанский доллар	GYD	GY\$	10
Венгрия	Венгерский форинт	HUF	Ft	10
Исландия	Исландская крона	ISK	kr	10
Казахстан	Казахстанский тенге	KZT	Т	10
Тайвань	Тайваньский доллар	TWD	NT\$	10
Чили	Чилийское песо	CLP	\$	50
Коста-Рика	Коста-риканский колон	CRC	₡	50
Иран	Иранский риал	IRR		50
Парагвай	Парагвайский гуарани	PYG	₧	50
Французская Полинезия	Франк КФП	XPF	F	50
Колумбия	Колумбийское песо	COP	\$	100
Индонезия	Индонезийская рупия	IDR	Rp	100
Япония	Японская иена	JPY	¥	100
Южная Корея	Южнокорейская вона	KRW	₩	100
Уганда	Угандийский шиллинг	UGX	USh	100
Венесуэла	Боливар	VEF	Bs.	100

3.2.5.17. Цена

Здесь можно настроить цены всех выбранных программ в разделе «Мои программы».

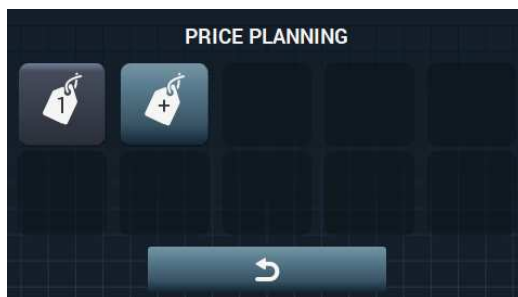
Для каждой программы можно настроить следующее:

- Цену за минимальное время (это цена за минимальное время выбранной программы). Минимальное значение будет кратным числом в валюте, а максимальное — в 100 раз больше значения кратного.
- Цена за доп. время Можно внести дополнительную сумму, чтобы добавить время (если минимальное время уже оплачено, или программа находится в процессе выполнения; в случае оплаты дополнительного времени, оно добавится в минутах, назначенных в разделе о дополнительном времени). Минимальное значение будет кратным числом в валюте, а максимальное — в 100 раз больше значения кратного.
- Дополнительное время (в минутах). Здесь определяется количество минут, которое будет добавлено в случае оплаты дополнительного времени. Мин. 1 мин, макс. 99 мин.

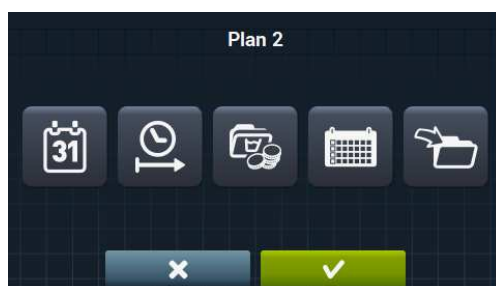


3.2.5.18. Программирование цен

Помимо базовой конфигурации цен и количества времени, существует возможность выполнить программирование цен и времени (тарифов). Конкретные периоды времени, в которых разграничивается цена и время.



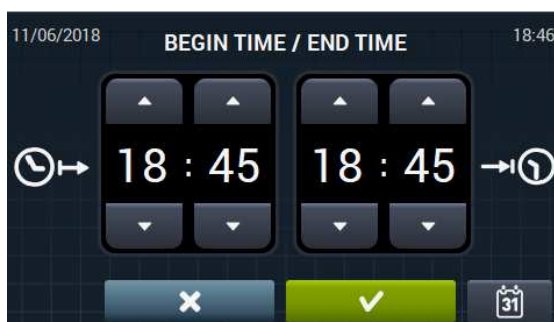
Запрограммированная цена и время будут действовать в настроенный промежуток времени. После истечения этого времени цена и время вновь станут общими. В случае возникновения разногласий в программировании, применяется условия тарифа первого плана. Помимо этого, создавать новые тарифы можно только начиная с текущей даты. Кнопка + служит для создания нового тарифа. В момент программирования вам требуется заполнить эти поля:



- а) **Дата:** день и месяц начала работы, и день и месяц окончания действия ценового тарифа.



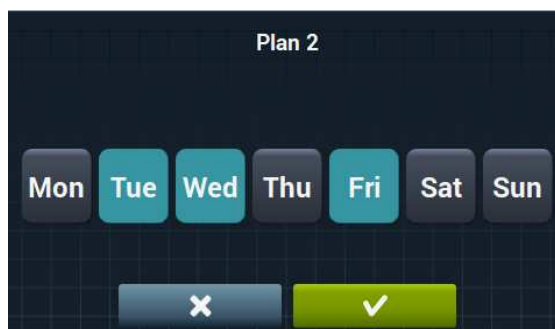
- б) **Время начало/окончание:** время начала и окончания действия ценового тарифа.



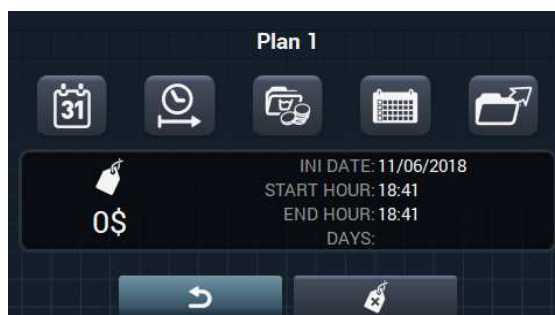
- с) **Программа(-ы), цены и время:** для начала выбираются существующие программы, к которым нужно применить тариф. В продолжение необходимо выбрать цены и конкретное время действия.



- d) **Календарь:** в указанном ранее промежутке времени необходимо выбрать дни недели, в которые необходимо применять ценовой тариф.



- e) **Импортировать:** помимо конфигурации всех полей по очереди, существует возможность импорта существующего тарифа из носителя памяти USB. Кнопка IMPORTAR (импорт) отображает список ценовых тарифов, существующих на носителе USB. Импортировать можно только один тариф. Нажав OK и импортировав тариф, пользователь вернется на главный экран с ценовыми тарифами.
- f) **Номер активного тарифа:** отображает краткую справку настроенных параметров.



Выше описанные параметры можно менять один за другим, нажимая соответствующую кнопку. Помимо этого, в вашем распоряжении кнопка «Экспортировать» для экспорта ценового тарифа на носитель памяти USB.

3.2.5.19. Способ оплаты

В режиме самообслуживания можно работать в двух разных режимах.



- С МОНЕТАМИ: выбрано по умолчанию. На анимационном видео будет отображаться монета, поступающая в монетоприемник.
- Другие способы оплаты: На анимационном видео поочередно будут отображаться различные методы оплаты.

3.2.5.20. Время бездействия и потеря внесенной суммы

Выбирается при помощи ON/OFF. Мин. 1 мин, макс. 99 мин. Внесенная сумма обновится в случае внесения платы/времени и:

- Если на экране выбора не выбрана для выполнения программа и в случае бездействия в настроенный промежуток времени.
- Если во время выполнения программы она временно приостановлена и в случае бездействия в настроенный промежуток времени.
- Если во время выполнения программы открылась дверь и в случае бездействия в настроенный промежуток времени.

После обновления внесенной суммы пользователь вернется на **Экран выбора 1 – кнопки**.

3.2.5.21. Режимы использования: постоянный и непостоянный

Можно выбрать различную форму отсчета времени:

- Постоянный режим: при запуске программы время начинает отсчет вне зависимости от того, находится ли автомат в режиме временной остановки или с открытой дверью.
- Непостоянный режим: при запуске программы время начинает отсчет, однако оно останавливается, в случае если автомат находится в режиме временной остановки или с открытой дверью. Отсчет продолжается при повторном запуске автомата.

4. ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1.1. Предупреждения и сигналы

На сенсорной панели управления отображаются аварийные предупреждения и ошибки с их кратким описанием.

Если включается одно из этих аварийных предупреждений: 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 или 24, сушильный автомат переходит в режим аварийного предупреждения, при котором можно выполнить постепенное снижение внутренней температуры машины и волокон с целью предотвращения повреждения тканей и ожогов. Этот процесс охлаждения длится 10 минут. По прошествии этого времени автомат останавливается, однако аварийное предупреждение будет активным до момента его отмены должным образом. Этот процесс охлаждения можно отменить в режиме аварийных предупреждений при помощи их отмены.

Перед запуском автомата выполняется первоначальная проверка аварийных предупреждений 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 и 27. В случае активации одного из них, машина не будет приведена в действие.

Различные ошибки и предупреждения описаны в продолжении:

ОШИБКА/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	ПРИЧИНА И СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
1	Открытый люк	Активируется в случае открытой двери во время процесс сушки или при запуске автомата с открытой дверью. После закрытия двери, нажать на сообщение, чтобы сбросить и восстановить процесс сушки.
2	Открытая крышка фильтра.	Активируется в случае открытой крышки фильтра во время процесс сушки или при запуске автомата с открытой крышкой фильтра. После закрытия крышки, нажать на сообщение, чтобы сбросить и восстановить процесс сушки.
3	Нет пламени / Ошибка запала (только для моделей на газу)	Активируется в случае отсутствия пламени в газовой установке, подается сигнал об ошибке. Нажать на сообщение, чтобы сбросить и перезапустить процесс розжига. * Проверить открыт ли кран подачи газа. * Убедиться в правильном давлении газа.
4	Недостаточный поток воздуха (не доступно для автоматов с тепловым насосом и профессиональных)	Активируется, когда датчик давления (P01) обнаруживает недостаточное количество воздуха. Нажать на сообщение, чтобы сбросить и перезапустить процесс сушки. * Проверить свободен ли проход трубы для отвода и убедиться, что нет повышенного хода. * Убедиться, что фильтр не засорен ворсом. * Убедиться, что в центрифугу вентилятора не попал ворс.
5	Перегрузка двигателя вентилятора	Активируется в случае перегрева двигателя системы вентиляции. * Убедиться, что труба для отвода влажного воздуха правильно подсоединена, и что нет утечек.
6	Повышенная температура – Предохранительный термостат	Активируется, когда один из двух термостатов F03/F04 превышает безопасную температуру. * Убедиться, что воздушный поток соответствующий. * Убедиться, что давление газа соответствующее

7	Предупреждение о засорении фильтра-сборника	В случае срабатывания этого предупреждения, оно активируется в конце сушки и после превышения установленных часов для очистки фильтра. Почистить фильтр, сбросить время и нажать на сообщение, чтобы продолжить работу.
8	Ошибка передачи барабана	Активируется в случае наличия какой-либо ошибки или сбоя с преобразователем скоростей двигателя барабана.
9	Датчик NTC1 отключен или значение находится за установленными пределами (температура барабана)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом NTC1.
10	Предупреждение о техобслуживании	В случае срабатывания этого предупреждения, оно активируется после превышения установленных часов для техобслуживания. Сообщение отображается в конце каждой сушки, не влияя на функциональность.
11	Противопожарные системы	Активируется при повышенной температуре в барабане, что указывает на пожар или его возникновение. Активируется противопожарный электромагнитный клапан. Перед перезагрузкой автомата техник должен проверить и сбросить настройки.
12	Ошибка подключения CAN-шины	Активируется при сбое связи между электронными платами. * Убедиться в правильном подключении кабелей CAN.
13	Ошибка в кабелях автомата	Активируется, когда ПО электронной платы не совместимо с автоматом.
14	Датчик NTC2 отключен или значение находится за установленными пределами (верхняя температура барабана)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом NTC2.
15	Датчик NTC3 отключен или значение находится за установленными пределами (температура подачи воздуха в барабан)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом NTC3.
16	Датчик P02 отключен или значение находится за установленными пределами (датчик влажности)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом P02.
17	Датчик P01 отключен или значение находится за установленными пределами (датчик давления воздуха)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом P01.
18	Датчик B04 отключен или значение находится за установленными пределами (датчика температуры разгрузки) (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом B04.

19	Датчик P03 отключен или значение находится за установленными пределами (давление воздуха) (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае проблем с соединением с зондом P03.
20	Неправильный порядок фаз (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае неправильного порядка подключения фаз. *Необходимо поменять порядок двух фаз питания..
21	Реле низкого давления активировано (B02) (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае низкого давления в системе охлаждения теплового насоса. * Проблема с контуром циркуляции хладагента.
22	Повышенное давление (P03) (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае повышенного давления в системе охлаждения теплового насоса. * Проблема с контуром циркуляции хладагента.
23	Повышенная температура разгрузки (B04) (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае повышенной температуры в системе охлаждения теплового насоса. * Проблема с контуром циркуляции хладагента.
24	Превышен предел запусков компрессора (M3) (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется в случае превышения лимита в 6 запусков компрессора теплового насоса за один час.
26	Отключение питания	Когда питание отключается во время процесса запуска программы, повторное подключение автомата отображает возможность возобновления прерванной сушки.
27	Температура воздуха ниже рабочей (только для моделей с тепловым насосом)	Активируется, когда температура окружающей среды не позволяет запускать тепловой насос (ниже 14°C).

ONNERAGROUP

Comerç, 6-12 - Pol. Ind. La Quintana
08504 Sant Julià de Vilatorrada – BCN – SPAIN
Tel. +34 93 812 27 90 - Fax. +34 93 812 27 95